

# LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

## MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2001 — 928 [C — 2001/22203]

**12 MARS 2001.** — Arrêté ministériel fixant les indemnités et les jetons de présence auxquels ont droit les membres et experts du Comité scientifique et les experts du Comité consultatif institués auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

La Ministre de la Santé publique,

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création d'une Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, notamment les articles 7 et 8;

Vu l'arrêté royal du 19 mai 2000 relatif à la composition et au fonctionnement du Comité consultatif institué auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, notamment l'article 11;

Vu l'arrêté royal du 19 mai 2000 relatif à la composition et au fonctionnement du Comité scientifique institué auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire, notamment l'article 10;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 8 mai 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 27 novembre 2000;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 8 février 2001,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les membres et les experts non-membres du Comité scientifique et les experts du Comité consultatif institués auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire ont droit aux indemnités et aux jetons de présence suivants :

1° une indemnité pour frais de transport calculée sur la base et dans les conditions fixées pour les fonctionnaires des rangs 17, 16 et 15 des départements ministériels par les arrêtés réglant ces objets.

Toutefois, les frais de transport et de séjour des membres étrangers et des experts non-membres étrangers du Comité scientifique sont remboursés sur présentation des frais prouvés;

2° pour le président du Comité scientifique et pour le vice-président du Comité scientifique, lorsque celui-ci remplace le président dans la réunion, un jeton de présence de 4 000 BEF par réunion du Comité scientifique;

3° pour les membres et les experts non-membres du Comité scientifique et pour les experts du Comité consultatif un jeton de présence de 3 000 BEF par réunion du comité concerné;

4° pour les membres et les experts non-membres du Comité scientifique et pour les experts du Comité consultatif, désignés en qualité de rapporteur, une indemnité pour l'étude de dossiers de 2 000 BEF par heure indivisible.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 24 janvier 2001.

Bruxelles, le 12 mars 2001.

Mme M. AELVOET

## MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2001 — 928 [C — 2001/22203]

**12 MAART 2001.** — Ministerieel besluit tot vaststelling van de vergoedingen en het presentiegeld waarop de leden en deskundigen van het Wetenschappelijk Comité en de deskundigen van het Raadgevend Comité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen recht hebben

De Minister van Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, inzonderheid op de artikelen 7 en 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 mei 2000 betreffende de samenstelling en de werkwijze van het Raadgevend Comité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 mei 2000 betreffende de samenstelling en de werkwijze van het Wetenschappelijk Comité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen, inzonderheid op artikel 10;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 8 mei 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 27 november 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 8 februari 2001,

Besluit :

**Artikel 1.** De leden en de deskundigen niet-leden van het Wetenschappelijk Comité en de deskundigen van het Raadgevend Comité ingesteld bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen hebben als volgt recht op vergoedingen en presentiegeld :

1° een vergoeding voor reiskosten berekend volgens het tarief en onder de voorwaarden voor de ambtenaren van de rangen 17, 16 en 15 van de ministeriële departementen vastgesteld door de besluiten tot regeling voor deze materies.

De reis- en verblijfkosten voor de buitenlandse leden en buitenlandse deskundigen niet-leden van het Wetenschappelijk Comité worden echter terugbetaald op voorlegging van de bewezen kosten;

2° voor de voorzitter van het Wetenschappelijk Comité en voor de ondervoorzitter van het Wetenschappelijk Comité, wanneer deze de voorzitter in de vergadering vervangt, een presentiegeld van 4 000 BEF per vergadering van het Wetenschappelijk Comité;

3° voor de leden en de deskundigen niet-leden van het Wetenschappelijk Comité en voor de deskundigen van het Raadgevend Comité een presentiegeld van 3 000 BEF per vergadering van het betreffende comité;

4° voor de leden en de deskundigen niet-leden van het Wetenschappelijk Comité en voor de deskundigen van het Raadgevend Comité, die als verslaggever worden aangesteld, een vergoeding voor de studie van dossiers van 2 000 BEF per ondeelbaar uur.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 24 januari 2001.

Brussel, 12 maart 2001.

Mevr. M. AELVOET

## MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2001 — 929 [C — 2000/12779]

27 OCTOBRE 2000. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 avril 1999, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises forestières, fixant l'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises forestières;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 30 avril 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises forestières, fixant l'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 octobre 2000.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—————  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire pour les entreprises forestières**

*Convention collective de travail du 30 avril 1999*

Intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières (Convention enregistrée le 11 juin 1999 sous le numéro 50942/CO/146)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises forestières.

CHAPITRE II. — *Intervention dans les frais de transport*

Art. 2. L'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières pour la distance, aller et retour, entre leur domicile et le lieu du travail, est fixée ci-après.

Art. 3. Les ouvriers et ouvrières qui habitent à 5 km et plus de leur lieu de travail et utilisant n'importe quel moyen de transport en commun, ont droit à un remboursement des frais occasionnés à concurrence de 54 p.c. du prix de la carte de train deuxième classe, aller et retour, pour la distance parcourue par le service de transport en commun, entre le lieu de résidence et de travail.

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2001 — 929 [C — 2000/12779]

27 OKTOBER 2000. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1999, gesloten in het Paritair Comité voor het bosbouwbedrijf, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden en werksters (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het bosbouwbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1999, gesloten in het Paritair Comité voor het bosbouwbedrijf, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden en werksters.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 oktober 2000.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—————  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor het bosbouwbedrijf**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1999*

Vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden en werksters (Overeenkomst geregistreerd op 11 juni 1999 onder het nummer 50942/CO/146)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor het bosbouwbedrijf.

HOOFDSTUK II. — *Bijdrage in de vervoerskosten*

Art. 2. De werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden en werksters voor de afstand, heen en terug, tussen hun woonplaats en de werkplaats, wordt hierna vastgesteld.

Art. 3. De werklieden en werksters die op 5 km en meer van de werkplaats wonen en ongeacht de dienst voor gemeenschappelijk vervoer waarvan zij gebruik maken, hebben recht op een terugbetaling van de veroorzaakte kosten ten belope van 54 pct. van de prijs van een treinkaart tweede klasse voor de afstand, heen en terug, afgelegd door de dienst voor gemeenschappelijk vervoer tussen woon- en werkplaats.

Art. 4. Les ouvriers et ouvrières qui utilisent d'autres moyens de transport que ceux mentionnés à l'article 3 et qui sont domiciliés à 10 km et plus du lieu de travail, ont droit, dès le 1<sup>er</sup> octobre 1999, à charge de l'employeur, à un remboursement des frais occasionnés de 3 BEF par km. Dès le 1<sup>er</sup> juillet 2000, le remboursement sera fixé à 4 BEF par km.

Art. 5. Le remboursement des frais occasionnés, dont question aux articles 3 et 4, se fait au moins chaque mois.

Art. 6. Sans préjudice des dispositions prévues aux articles 3 et 4, les conditions plus favorables en matière de transport et de remboursement des frais de transport existant sur le plan de l'entreprise, sont maintenues.

Art. 7. Les dispositions de la présente convention collective de travail impliquent que les ouvriers et ouvrières ne peuvent prétendre au paiement des frais de transport lorsque l'employeur assure gratuitement par ses propres moyens le transport de ses ouvriers et ouvrières.

#### CHAPITE III. — *Disposition spéciale*

Art. 8. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 11 juin 1975, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises forestières, fixant l'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 19 mars 1976, publié au *Moniteur belge* du 4 juin 1976, modifiée par les conventions collectives de travail des 9 décembre 1976 et 23 mars 1978, rendues obligatoire par respectivement les arrêtés royaux des 12 juillet 1977 et 19 juillet 1978, publiés au *Moniteur belge* respectivement des 6 août 1977 et 12 septembre 1978.

#### CHAPITRE IV. — *Validité*

Art. 9. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1999 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties contractantes peut la dénoncer moyennant un préavis de trois mois, à notifier par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les entreprises forestières.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 octobre 2000.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Art. 4. De werklieden en werksters die andere vervoermiddelen gebruiken dan deze vermeld in artikel 3 en die op 10 km en meer van de werkplaats wonen, hebben vanaf 1 oktober 1999, ten laste van de werkgever, recht op een terugbetaling van 3 BEF per km. Vanaf 1 juli 2000 wordt deze vergoeding gelijk aan 4 BEF per km.

Art. 5. De terugbetaling van de gedragen kosten, waarvan sprake in de artikelen 3 en 4, geschiedt minstens om de maand.

Art. 6. Onverminderd de regelingen vastgesteld bij de artikelen 3 en 4 blijven de gunstiger voorwaarden inzake vervoer en terugbetaling van vervoerskosten welke op het vlak van de onderneming bestaan, behouden.

Art. 7. De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst houden in dat de werklieden en werksters geen aanspraak kunnen maken op de betaling van vervoerskosten wanneer de werkgever door eigen middelen het vervoer van zijn werklieden en werksters kosteloos verzekert.

#### HOOFDSTUK III. — *Bijzondere bepaling*

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juni 1975, gesloten in het Paritair Comité voor het bosbouwbedrijf, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden en werksters, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 19 maart 1976, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 juni 1976, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomsten van 9 december 1976 en 23 maart 1978, algemeen verbindend verklaard door de koninklijke besluiten van respectievelijk 12 juli 1977 en 19 juli 1978, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van respectievelijk 6 augustus 1977 en 12 september 1978.

#### HOOFDSTUK IV. — *Geldigheid*

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 1999 en is gesloten voor een onbepaalde tijd.

Elk van de contracterende partijen kan ze opzeggen mits een opzegging van drie maanden, te betekenen bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het bosbouwbedrijf.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 oktober 2000.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

F. 2001 — 930

[C — 2000/12799]

**27 OCTOBRE 2000.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 avril 1999, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles, relative à la fixation de la cotisation patronale complémentaire au "Fonds social et de garantie pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles" pour le financement de l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque et pour le financement de la convention collective de travail - formation professionnelle (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

N. 2001 — 930

[C — 2000/12799]

**27 OKTOBER 2000.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 april 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken, betreffende de vaststelling van de aanvullende werkgeversbijdrage aan het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken" tot financiering van de tewerkstelling van personen behorend tot de risicogroepen en tot financiering van de collectieve arbeidsovereenkomst - vakopleiding (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Vu la convention collective de travail du 25 mai 1976, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 4 octobre 1976;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 avril 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles, relative à la fixation de la cotisation patronale complémentaire au "Fonds social et de garantie pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles" pour le financement de l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque et pour le financement de la convention collective de travail - formation professionnelle.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 octobre 2000.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.  
Arrêté royal du 4 octobre 1976, *Moniteur belge* du 30 octobre 1976.

—  
Annexe

**Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles**

*Convention collective de travail du 15 avril 1999*

Fixation de la cotisation patronale complémentaire au "Fonds social et de garantie pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles" pour le financement de l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque et pour le financement de la convention collective de travail - formation professionnelle (Convention enregistrée le 26 juillet 1999 sous le numéro 51592/CO/132)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles.

Art. 2. La cotisation patronale est établie pour le quatrième trimestre de 1999 à 1,60 p.c. des salaires bruts non plafonnés.

A partir du premier trimestre de 2000, cette cotisation est fixée à 0,40 p.c. des salaires bruts non plafonnés par trimestre.

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 mei 1976, gesloten in het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken, tot oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 4 oktober 1976;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 april 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken, betreffende de vaststelling van de aanvullende werkgeversbijdrage aan het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken" tot financiering van de tewerkstelling van personen behorend tot de risicogroepen en tot financiering van de collectieve arbeidsovereenkomst - vakopleiding.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 oktober 2000.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.  
Koninklijk besluit van 4 oktober 1976, *Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 1976.

—  
Bijlage

**Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 april 1999*

Vaststelling van de aanvullende werkgeversbijdrage aan het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken" tot financiering van de tewerkstelling van personen behorend tot de risicogroepen en tot financiering van de collectieve arbeidsovereenkomst - vakopleiding (Overeenkomst geregistreerd op 26 juli 1999 onder het nummer 51592/CO/132)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werkstervan de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken.

Art. 2. De werkgeversbijdrage wordt voor het vierde kwartaal van 1999 vastgesteld op 1,60 pct. van de onbegrensde brutolonen.

Vanaf het eerste kwartaal van 2000 is deze bijdrage vastgesteld op 0,40 pct. van de onbegrensde brutolonen per kwartaal.

Cette cotisation est perçue en sus de la cotisation patronale de 12 p.c. fixée par la convention collective de travail du 6 janvier 1981, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles, modifiant les statuts du "Fonds social et de garantie pour les entreprises de travaux techniques agricoles et horticoles", rendue obligatoire par arrêté royal du 9 juillet 1981, publié au *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> août 1981.

Art. 3. En application de l'article 11 de la convention collective de travail du 25 mai 1976, conclue au sein de la même commission paritaire, instituant un fonds de sécurité d'existence et en fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 4 octobre 1976, publié au *Moniteur belge* du 30 octobre 1976, la cotisation fixée à l'article 2 est perçue et recouvrée par l'Office national de Sécurité sociale.

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999 et cesse d'être en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2001.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 octobre 2000.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Deze bijdrage wordt geïnd bovenop de door de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 januari 1981, gesloten in het Paritair Comité voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken, tot wijziging van de statuten van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de ondernemingen van technische land- en tuinbouwwerken", vastgestelde werkgeversbijdrage van 12 pct., algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 juli 1981, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1981.

Art. 3. In toepassing van artikel 11 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 mei 1976, gesloten in hetzelfde paritair comité, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 4 oktober 1976, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 30 oktober 1976, wordt de bij artikel 2 vastgestelde bijdrage geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1999 en houdt op van kracht te zijn op 1 juli 2001.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 oktober 2000.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

F. 2001 — 931

[C - 2000/12798]

**27 OCTOBRE 2000.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 30 avril 1999, conclue au sein de la Commission paritaire de l'agriculture, fixant la cotisation des employeurs au "Fonds social et de garantie pour l'agriculture" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'agriculture;  
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 30 avril 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'agriculture, fixant la cotisation des employeurs au "Fonds social et de garantie pour l'agriculture".

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 27 octobre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

N. 2001 — 931

[C - 2000/12798]

**27 OKTOBER 2000.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de landbouw, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de landbouw" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de landbouw;  
Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de landbouw, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de landbouw".

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 27 oktober 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

## Annexe

**Commission paritaire de l'agriculture***Convention collective de travail du 30 avril 1999*

Fixation de la cotisation des employeurs au "Fonds social et de garantie pour l'agriculture" (Convention enregistrée le 20 décembre 1999 sous le numéro 53404/CO/144)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux ouvriers et ouvrières, ci-après dénommés ouvriers, occupés aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'agriculture et à leurs employeurs.

CHAPITRE II. — *Cotisations patronales*

Art. 2. En application de l'article 14 de la convention collective de travail du 18 mai 1995, conclue au sein de la Commission paritaire de l'agriculture, instituant un fonds de sécurité d'existence, rendue obligatoire par arrêté royal du 8 décembre 1995, la cotisation des employeurs au "Fonds social et de garantie pour l'agriculture" est fixée comme suit :

— en ce qui concerne les ouvriers qui ont été engagés sur base régulière, c'est-à-dire excepté le personnel saisonnier et occasionnel, comme visé à l'article 8bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 :

\* à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1999 : 10,30 p.c. de la masse salariale, y compris les 0,15 p.c. pour les groupes à risque;

\* à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1999 : 9,90 p.c. de la masse salariale, y compris les 0,15 p.c. pour les groupes à risque;

\* à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2000 : 9,85 p.c. de la masse salariale, y compris les 0,15 p.c. pour les groupes à risque.

— en ce qui concerne les ouvriers et ouvrières visés à l'article 8bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 :

\* à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2000 : 9,85 p.c. de la masse salariale, y compris les 0,15 p.c. pour les groupes à risque.

Art. 3. En application de l'article 15 de la même convention collective de travail, la cotisation fixée par l'article 2 est perçue et recouvrée par l'Office national de Sécurité sociale.

CHAPITRE III. — *Validité*

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1999 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle remplace la convention collective de travail du 18 novembre 1997, conclue au sein de la Commission paritaire de l'agriculture fixant la cotisation des employeurs au "Fonds social et de garantie pour l'agriculture", rendue obligatoire par arrêté royal du 22 septembre 1998.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes moyennant un préavis d'au moins trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire de l'agriculture.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 octobre 2000.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

## Bijlage

**Paritair Comité voor de landbouw***Collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1999*

Vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de landbouw" (Overeenkomst geregistreerd op 20 december 1999 onder het nummer 53404/CO/144)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werklieden en werksters, hierna werklieden genoemd, van de ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de landbouw ressorteren en op hun werkgevers.

HOOFDSTUK II. — *Werkgeversbijdragen*

Art. 2. In toepassing van artikel 14 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 mei 1995, gesloten in het Paritair Comité voor de landbouw, tot oprichting van een Fonds voor Bestaanszekerheid, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 8 december 1995, wordt de werkgeversbijdrage aan het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de landbouw" als volgt vastgesteld :

— voor wat de arbeiders en arbeidsters betreft die op reguliere basis in dienst zijn genomen dit wil zeggen met uitzondering van het seizoens- en gelegenheidspersoneel zoals bedoeld in artikel 8bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 :

\* vanaf 1 juli 1999 : 10,30 pct. van de loonmassa, met inbegrip van de 0,15 pct. voor de risicogroepen;

\* vanaf 1 oktober 1999 : 9,90 pct. van de loonmassa, met inbegrip van de 0,15 pct. voor de risicogroepen;

\* vanaf 1 januari 2000 : 9,85 pct. van de loonmassa, met inbegrip van de 0,15 pct. voor de risicogroepen;

— voor wat de arbeiders en arbeidsters betreft die bedoeld worden in het artikel 8bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 :

\* vanaf 1 januari 2000 : 9,85 pct. van de loonmassa met inbegrip van de 0,15 pct. voor de risicogroepen.

Art. 3. In toepassing van artikel 15 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst, wordt de bij artikel 2 vastgestelde werkgeversbijdrage geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

HOOFDSTUK III. — *Geldigheid*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 1999 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 18 november 1997, gesloten in het Paritair Comité voor de landbouw tot vaststelling van de werkgeversbijdrage aan het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor de landbouw" algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 22 september 1998.

Zij kan door elk van de ondertekenende partijen worden opgezegd met een opzegging van tenminste drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de landbouw.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 oktober 2000.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

F. 2001 — 932

[C — 2000/12972]

7 JANVIER 2001. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 1998, conclue au sein de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement, relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des maisons d'éducation et d'hébergement "pouponnières, centres d'accueil et maisons maternelles" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu l'arrêté royal du 5 février 1997 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand;

Vu la demande de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 15 juin 1998, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement, relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des maisons d'éducation et d'hébergement "pouponnières, centres d'accueil et maisons maternelles".

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 janvier 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—————  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 5 février 1997, *Moniteur belge* du 27 février 1997.

—————  
Annexe

#### Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement

*Convention collective de travail du 15 juin 1998*

Mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des maisons d'éducation et d'hébergement "pouponnières, centres d'accueil et maisons maternelles" (Convention enregistrée le 27 août 1998 sous le numéro 48959/CO/319)

Préambule

Vu l'accord intervenu entre les parties en Sous-commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement de la Communauté française - le 29 mai 1998 - dans le respect des échéances prévues à l'article 3, § 8 de l'arrêté royal du 16 avril 1998, il est convenu que :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Cadre juridique*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et en application de l'arrêté royal du 5 février 1997 (*Moniteur belge* du 27 février 1997) portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand, modifié par les arrêtés royaux du 5 mai 1997

N. 2001 — 932

[C — 2000/12972]

7 JANUARI 2001. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 1998, gesloten in het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen, betreffende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen "kinderdagverblijven, onthaalcentra en moedertehuizen" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 februari 1997 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 1998, gesloten in het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen, betreffende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen "kinderdagverblijven, onthaalcentra en moedertehuizen".

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 januari 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—————  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 5 februari 1997, *Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1997.

—————  
Bijlage

#### Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 1998*

Maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen "kinderdagverblijven, onthaalcentra en moedertehuizen" (Overeenkomst geregistreerd op 27 augustus 1998 onder het nummer 48959/CO/319)

Inleiding

Gelet op het akkoord dat door de partijen werd gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen van de Franse Gemeenschap - op 29 mei 1998 - met naleving van de termijnen bepaald in artikel 3, § 8 van het koninklijk besluit van 16 april 1998, wordt overeengekomen dat :

HOOFDSTUK I. — *Juridisch kader*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités en met toepassing van het koninklijk besluit van 5 februari 1977 (*Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1997) houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

(*Moniteur belge* du 23 mai 1997), du 6 juillet 1997 (*Moniteur belge* du 12 juillet 1997) et du 16 avril 1998 (*Moniteur belge* du 24 avril 1998).

La réduction des cotisations visée au chapitre III de la présente convention est fixée dans l'arrêté royal du 16 avril 1998 fixant à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1998 le montant trimestriel de la réduction forfaitaire de cotisations patronales dans le secteur non marchand (*Moniteur belge* du 24 avril 1998).

## CHAPITRE II

### *Champ d'application et description des dénominations*

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs des pouponnières, des centres d'accueil et des maisons maternelles qui ressortissent à la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement agréés et/ou subventionnés par la Communauté française, la Région wallonne et la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale.

Par "travailleurs", on entend les employés et les employées et les ouvriers et ouvrières.

Art. 3. Par "parties", on entend les organisations patronales et syndicales qui ont signé la présente convention collective de travail, et ceux qui seront liés par la force obligatoire de la présente convention collective de travail.

Art. 4. Par "fonds sectoriel MIRABEL" on entend le fonds instauré sur la base de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence (*Moniteur belge* du 7 février 1958) et auquel la gestion du produit mutualisé de la réduction des cotisations est confiée selon les modalités fixées dans l'arrêté ministériel du 20 mai 1998.

## CHAPITRE III

### *Réduction des cotisations patronales de sécurité sociale*

Art. 5. Dans le cas d'un accroissement net de l'emploi et d'un accroissement du volume de travail total, le secteur peut bénéficier d'une réduction des cotisations patronales de sécurité sociale, comme le prévoit l'arrêté royal susmentionné.

Art. 6. Le produit trimestriel de cette réduction de cotisations est calculée comme suit :

- le nombre de travailleurs occupé au moins à mi-temps, multiplié par le montant prévu comme maximum par trimestre;

- pour le secteur repris à l'article 2, cela signifie au maximum :

$$620 \times 6\,500 \text{ BEF} = 4\,030\,000 \text{ BEF par trimestre.}$$

Ce calcul est basé sur le volume d'emploi au 31 décembre 1997 et tient compte du montant de la réduction de cotisations prévu par l'arrêté royal du 16 avril 1998 (*Moniteur belge* du 24 avril 1998) fixant le montant trimestriel de la réduction forfaitaire de cotisations patronales dans le secteur non marchand

## CHAPITRE IV. — *Travailleurs subsidiés et non subsidiés*

Art. 7. Dans le secteur repris à l'article 2, la répartition entre travailleurs subsidiés et travailleurs non subsidiés est la suivante :

- 100 p.c. sont subsidiés.

## CHAPITRE V. — *Engagement en matière d'emploi*

Art. 8. Les parties signataires s'engagent à faire un effort supplémentaire pour l'emploi, de façon à ce qu'il y ait dans le secteur repris à l'article 2, un accroissement net de l'emploi d'au moins le produit de la réduction de cotisations visé à l'article 6 de la présente convention et du volume d'emploi total, comparé à l'emploi et au volume d'emploi du trimestre civil correspondant de l'année de référence.

Pour les adhésions (actes de candidatures) entrant en vigueur après le 30 juin 1998, l'année de référence est l'année qui précède l'année d'entrée en vigueur de l'adhésion de l'employeur concerné.

gewijzigd door de koninklijke besluiten van 5 mei 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 23 mei 1997), van 6 juli 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 12 juli 1997) en van 16 april 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1998).

De bijdragevermindering bedoeld in hoofdstuk III van deze overeenkomst wordt vastgesteld in het koninklijk besluit van 16 april 1998 tot bepaling van het kwartaalbedrag van de forfaitaire bijdragevermindering in de non-profitsector vanaf 1 juli 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1998).

## HOOFDSTUK II

### *Toepassingsgebied en omschrijving van de benamingen*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en werkgevers van de kinderdagverblijven, onthaalcentra en moedertehuizen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen die erkend en/of gesubsidieerd zijn door de Franse Gemeenschap, het Waals Gewest en de Franse gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Onder "werknemers" worden de mannelijke en vrouwelijke bedienden verstaan en de werklieden en werksters.

Art. 3. Onder "partijen" worden de werkgevers- en vakorganisaties verstaan die deze collectieve arbeidsovereenkomst hebben ondertekend, en zij die gebonden zullen zijn door de algemeen bindende kracht van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 4. Onder "sectoraal MIRABEL-fonds" wordt het fonds verstaan dat opgericht is op basis van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid (*Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958) en waaraan het beheer van de gezamenlijke opbrengst van de bijdragevermindering wordt toevertrouwd volgens de modaliteiten vastgesteld in het ministerieel besluit van 20 mei 1998.

## HOOFDSTUK III

### *Vermindering van werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid*

Art. 5. In geval van netto aangroei van de tewerkstelling en van een aangroei van het totale arbeidsvolume, kan de sector een vermindering genieten van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid, zoals bepaald in bovenvermeld koninklijk besluit.

Art. 6. De kwartaalopbrengst van deze bijdragevermindering wordt als volgt berekend :

- het aantal werknemers die ten minste halftijds tewerkgesteld zijn, vermenigvuldigd met het bedrag dat bepaald is als maximum per kwartaal;

- voor de sector vermeld in artikel 2 betekent dit maximaal :

$$620 \times 6\,500 \text{ BEF} = 4\,030\,000 \text{ BEF per kwartaal.}$$

Deze berekening is gebaseerd op het tewerkstellingsvolume op 31 december 1997 en houdt rekening met het bedrag van de bijdragevermindering bepaald bij koninklijk besluit van 16 april 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1998) tot bepaling van het kwartaalbedrag van de forfaitaire bijdragevermindering in de non-profit sector.

## HOOFDSTUK IV. — *Gesubsidieerde en niet-gesubsidieerde werknemers*

Art. 7. In de sector vermeld in artikel 2 ziet de verdeling tussen gesubsidieerde en niet-gesubsidieerde werknemers er als volgt uit :

- 100 pct. zijn gesubsidieerd.

## HOOFDSTUK V. — *Verbintenis inzake tewerkstelling*

Art. 8. De ondertekenende partijen verbinden zich ertoe een bijkomende inspanning voor de tewerkstelling te leveren met het oog op een netto aangroei van de tewerkstelling, in de in artikel 2 bedoelde sector, van ten minste de opbrengst van de bijdragevermindering bedoeld in artikel 6 van deze overeenkomst en van het totale tewerkstellingsvolume van het overeenstemmende kalenderkwartaal van het referentiejaar.

Voor de toetredingen (akten tot kandidatuurstelling) die in werking treden na 30 juni 1998, is het referentiejaar het jaar dat voorafgaat aan het jaar van inwerkingtreding van de toetreding van de betrokken werkgever.



Art. 9. L'accroissement net de l'emploi, ainsi que l'augmentation du volume de travail, comme le stipule l'article 5 de la présente convention, doit être réalisé au niveau :

- du secteur repris à l'article 2 de la présente convention collective de travail;
- du service ou de l'institution qui adhère à la présente convention collective de travail;
- du groupement de services ou d'institutions qui adhèrent à la présente convention collective de travail.

Art. 10. L'accroissement net est calculé suivant les dispositions prévues à l'article 4, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 5 février 1997 (*Moniteur belge* du 27 février 1997) portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

Art. 11. Pour le calcul de l'accroissement net du nombre de travailleurs, le montant par trimestre correspondant à l'embauche d'un travailleur supplémentaire équivalent temps plein est fixé à :

- 300 000 BEF (éducateur);
- 250 000 BEF (puéricultrice), qui est repris en annexe à la présente convention collective de travail.

Art. 12. N'est pas considéré comme travailleur nouvellement embauché, en application de l'article 4, § 2 de l'arrêté royal susmentionné :

- le travailleur, engagé dans le cadre du plan d'embauche, visé dans la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, pendant la période de la réduction de cotisations;
- le travailleur, engagé dans le cadre des dispositions du chapitre VII du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988, pendant la période de dispense de cotisations patronales;
- le travailleur, engagé à la suite d'une fusion ou d'une reprise d'une autre institution ou à la suite d'un transfert au sein d'institutions relevant d'un même groupe;
- le travailleur, engagé dans le cadre de l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux;
- le travailleur, engagé dans le cadre de l'article 60, § 7 de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale en exécution de l'article 33 de la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi, modifiée par la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales;
- le jeune, occupé dans le cadre de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant diminution temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes;
- le chômeur difficile à placer, occupé en application de l'article 78 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage;
- le travailleur, engagé dans le cadre de l'arrêté royal du 24 février 1997 contenant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi en application des articles 7, § 2, 30, § 2 et 33 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité et ses arrêtés d'exécution;
- le travailleur, engagé dans le cadre du chapitre II du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988;
- le travailleur, engagé dans le cadre de l'arrêté royal du 9 juin 1997 d'exécution de l'article 7, 1<sup>er</sup>, alinéa 3, m, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs relatif aux programmes de transition professionnelle;
- le travailleur, engagé dans le cadre de l'arrêté royal du 8 août 1997 d'exécution de l'article 7, 1<sup>er</sup>, alinéa 3, m, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs relatif à la réinsertion professionnelle des chômeurs de longue durée.

Art. 9. De netto aangroei van de tewerkstelling alsook de verhoging van het arbeidsvolume zoals bepaald in artikel 5 van deze overeenkomst moet worden gerealiseerd op het niveau :

- van de sector omschreven in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst;
- van de inrichting of dienst die toetreedt tot deze collectieve arbeidsovereenkomst;
- van de groepering van diensten of instellingen die toetreden tot deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 10. De netto aangroei wordt berekend volgens de bepalingen van artikel 4, § 1 van het koninklijk besluit van 5 februari 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1997) houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

Art. 11. Voor de berekening van de netto aangroei van het aantal werknemers, wordt het bedrag per kwartaal dat gelijkstaat met de aanwerving van een bijkomend, voltijds equivalent, werknemer vastgesteld op :

- 300 000 BEF (opvoeder);
- 250 000 BEF (kinderverzorgster), dat gevoegd is als bijlage bij deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 12. Wordt niet beschouwd als nieuw aangeworven werknemer, met toepassing van artikel 4, § 2 van bovenvermeld koninklijk besluit :

- de werknemer, aangeworven in het kader van het banenplan, bedoeld in de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, gedurende de periode van bijdragevermindering;
- de werknemer, aangeworven in het kader van de bepalingen van hoofdstuk VII van titel III van de programmawet van 30 december 1988 gedurende de periode van vrijstelling van werkgeversbijdragen;
- de werknemer, aangeworven ten gevolge van een fusie of een overname van een andere instelling of ten gevolge van een transfer binnen instellingen die behoren tot diezelfde groep;
- de werknemer, aangeworven in het kader van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen;
- de werknemer, tewerkgesteld in het kader van artikel 60, § 7 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor maatschappelijk welzijn in uitvoering van artikel 33 van de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid, gewijzigd bij de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen;
- de jongere, tewerkgesteld in het kader van het koninklijk besluit nr. 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren;
- de moeilijk te plaatsen werkloze, tewerkgesteld met toepassing van artikel 78 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende werkloosheidsreglementering;
- de werknemer, aangeworven in het kader van het koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de tewerkstellingsakkoorden in toepassing van de artikelen 7, § 2, 30, § 2 en 33 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen en de uitvoeringsbesluiten ervan;
- de werknemer, aangeworven in het kader van hoofdstuk II van titel III van de programmawet van 30 december 1988;
- de werknemer, aangeworven in het kader van het koninklijk besluit van 9 juni 1997 tot uitvoering van artikel 7, 1, derde lid, m, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders betreffende de doorstromingsprogramma's;
- de werknemer, aangeworven in het kader van het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 tot uitvoering van artikel 7, 1, derde lid, m, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders betreffende de herinschakeling van langdurig werklozen.

CHAPITRE VI. — *Garanties en matière d'affectation de la réduction de cotisations pour l'emploi*

Art. 13. En application de l'article 6 de l'arrêté ministériel du 20 mai 1998, le "fonds sectoriel MIRABEL" communique au Ministre de l'Emploi et du Travail et au Ministre des Affaires sociales le rapport visé à l'article 3, § 6 de l'arrêté royal du 5 février 1997 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

Le non-respect de ces dispositions peut être considéré comme une infraction qui peut mener à des sanctions comme le prévoit l'article 3, § 7 de l'arrêté royal précité.

Art. 14. Ce rapport contient par trimestre au moins les données suivantes, globalement, par employeur et, le cas échéant, par groupe-ment d'employeurs :

- l'emploi total exprimé en nombre de travailleurs occupés et en volume de travail pour le trimestre de référence et pour le trimestre concerné, sur base de statistiques fournies par l'Office national de Sécurité sociale;

- le produit de la réduction de cotisations visée à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, son utilisation et le solde éventuel;

- le nombre de travailleurs recrutés en application de l'arrêté royal précité;

- des statistiques relatives aux qualifications, fonctions et régimes de travail des travailleurs recrutés en application de l'arrêté royal précité;

- un avis relatif à l'adéquation entre qualifications et fonctions ainsi que les problèmes éventuellement rencontrés.

Si nécessaire, le "fonds sectoriel MIRABEL" est habilité à réclamer des informations complémentaires.

Art. 15. Ledit rapport fera l'objet d'une discussion au sein du conseil d'entreprise, ou, à défaut, avec la délégation syndicale. Il doit être signé pour approbation par les délégués des travailleurs, ou, à défaut, par au moins deux responsables régionaux appartenant aux organisations syndicales représentées au sein de la Sous-commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement de la Communauté française.

CHAPITRE VII

*Travailleurs à temps partiel et travailleurs à temps plein*

Art. 16. En ce qui concerne la répartition des embauches entre les travailleurs à temps partiel et les travailleurs à temps plein, le secteur a déjà rempli ses obligations puisqu'il compte 28 p.c. de travailleurs à temps partiel.

CHAPITRE VIII

*Schéma en matière d'embauches supplémentaires*

Art. 17. Les nouveaux engagements et l'augmentation du volume de travail sont réalisés à partir du premier jour du trimestre qui suit la date de la signification visée à l'article 4, § 2 et § 3 de l'arrêté ministériel du 20 mai 1998.

Les employeurs concernés doivent réaliser avant la fin du trimestre précité au minimum 50 p.c. des embauches prévues et une augmentation de 25 p.c. minimum du volume de travail prévu et pour le dernier jour du trimestre suivant, 100 p.c. des embauches préconisées et de 75 p.c. minimum du volume de travail prévu.

CHAPITRE IX. — *Fonctions entrant en ligne de compte pour l'emploi supplémentaire*

Art. 18. Si possible la mesure prévue par l'arrêté royal du 5 février 1997 sera cumulée avec la mesure "bas salaires" (arrêté royal du 24 décembre 1993 tel que modifié et confirmé ultérieurement) de façon à réaliser un emploi supplémentaire plus important, en priorité pour aboutir aux 38 heures hebdomadaires de travail.

Art. 19. La fonction entrant en ligne de compte pour les embauches supplémentaires est :

- puéricultrice(teur);
- éducatrice(teur) classe I ou classe II en formation éducateur A1.

HOOFDSTUK VI. — *Waarborgen inzake besteding van de bijdragevermindering aan de tewerkstelling*

Art. 13. Met toepassing van artikel 6 van het ministerieel besluit van 20 mei 1998, bezorgt het "sectoraal MIRABEL-fonds" aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en aan de Minister van Sociale Zaken het rapport bedoeld in artikel 3, § 6 van het koninklijk besluit van 5 februari 1997 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

De niet-naleving van deze bepalingen kan worden beschouwd als een inbreuk die tot sancties kan leiden, zoals bepaald in artikel 3, § 7 van bovenvermeld koninklijk besluit.

Art. 14. Dit verslag moet ten minste de volgende gegevens bevatten voor elk kwartaal, algemeen, per werkgever en, eventueel, per groepering van werkgevers :

- de totale tewerkstelling uitgedrukt in aantal tewerkgestelde werknemers en in arbeidsvolume voor het referentiekwartaal en voor het betrokken kwartaal, op basis van statistieken verstrekt door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;

- de opbrengst van de bijdragevermindering bedoeld in artikel 2, § 1, de besteding ervan en het eventuele saldo;

- het aantal aangeworven werknemers met toepassing van voornoemd koninklijk besluit;

- statistieken betreffende de kwalificaties, functies en arbeidsregelingen van de werknemers aangeworven met toepassing van voornoemd koninklijk besluit;

- een advies betreffende de gelijkwaardigheid tussen kwalificaties en functies alsook de problemen die zich eventueel hebben voorgedaan.

Indien nodig is het "sectoraal MIRABEL-fonds" bevoegd om aanvullende informatie te eisen.

Art. 15. Dit verslag zal worden besproken in de ondernemingsraad, of, bij gebreke daarvan, met de vakbondsafvaardiging. Het zal ter goedkeuring worden ondertekend door de werknemersafgevaardigden, of, bij gebreke daarvan, door ten minste twee regionale verantwoordelijken die behoren tot de vakorganisaties die vertegenwoordigd zijn in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen van de Franse Gemeenschap.

HOOFDSTUK VII

*Deeltijdse werknemers en voltijdse werknemers*

Art. 16. Wat de verdeling van de aanwervingen tussen de deeltijdse werknemers en de voltijdse werknemers betreft, is de sector zijn verplichtingen reeds nagekomen aangezien hij 28 pct. deeltijdse werknemers telt.

HOOFDSTUK VIII

*Planning van de bijkomende aanwervingen*

Art. 17. De nieuwe aanwervingen en de verhoging van het arbeidsvolume worden gerealiseerd vanaf de eerste dag van het kwartaal dat volgt op de datum van de betekening bedoeld in artikel 4, § 2 en § 3 van het ministerieel besluit van 20 mei 1998.

De betrokken werkgevers moeten voor het einde van voornoemd kwartaal minimaal 50 pct. van de geplande aanwervingen realiseren en een verhoging van het geplande arbeidsvolume met minimaal 25 pct. en tegen de laatste dag van het volgende kwartaal, 100 pct. van de aanbevolen aanwervingen en minimaal 75 pct. van het geplande arbeidsvolume.

HOOFDSTUK IX. — *Functies die in aanmerking komen voor bijkomende tewerkstelling*

Art. 18. Indien mogelijk zal de maatregel bepaald bij koninklijk besluit van 5 februari 1997 worden gecumuleerd met de maatregel "lage lonen" (koninklijk besluit van 24 december 1993 zoals later gewijzigd en bevestigd) teneinde meer bijkomende tewerkstelling te realiseren, bij voorrang om tot een werkweek van 38 uren te komen.

Art. 19. De functie die in aanmerking komt voor de bijkomende aanwervingen is :

- kinderverzorgster(-er);
- opvoeder(-er) klasse I of klasse II met een opleiding van opvoeder A1

CHAPITRE X. — *Procédure d'adhésion*

Art. 20. Tous les établissements et/ou services individuels ou groupement d'institutions et/ou services qui relèvent du secteur sont soumis aux dispositions de la présente convention collective de travail.

Art. 21. Les employeurs ou groupement d'employeurs qui ont l'intention de réaliser un effort en matière d'emploi doivent introduire un acte de candidature, adressé au "fonds sectoriel MIRABEL" par lettre recommandée à la poste.

Art. 22. Ledit acte de candidature fera l'objet d'une discussion au sein du conseil d'entreprise, ou, à défaut, avec la délégation syndicale. Il doit être signé pour approbation par les délégués des travailleurs, ou, à défaut, par au moins deux responsables régionaux appartenant aux organisations syndicales représentées au sein de la Sous-commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement de la Communauté française.

Art. 23. Après contrôle et examen des actes de candidatures qui lui ont été transmis, le fonds sectoriel soumet à l'approbation du Ministre de l'Emploi et du Travail et du Ministre des Affaires sociales une proposition motivée de répartition des emplois supplémentaires.

Cette proposition établie sous la forme d'un tableau en 7 colonnes contient :

- l'inventaire des employeurs ayant introduit un acte de candidature;
- pour chacun des employeurs précités, le nombre d'emploi auxquels il pourrait prétendre en vertu des dispositions du maribel social;
- pour chacun de ces employeurs, le nombre d'emplois demandés;
- pour chacun de ces employeurs, le nombre d'emplois qu'il est proposé d'accorder;
- pour chacun de ces emplois, la fonction, le régime de travail et le barème de base.

Art. 24. Le Ministre de l'Emploi et du Travail et le Ministre des Affaires sociales signifient par écrit leur approbation ou leur non-approbation au fonds sectoriel dans les 30 jours qui suivent la réception de la proposition précitée. A défaut de notification dans le délai fixé, la proposition est réputée approuvée.

Art. 25. Le "fonds sectoriel MIRABEL" est chargé de signifier l'approbation ou la non-approbation aux employeurs ou groupement d'employeurs concernés.

CHAPITRE XI. — *Modalités particulières*

Art. 26. Le fonds de sectoriel dénommé "fonds sectoriel MARIBEL" créé à cet effet est chargé de récolter le produit de la réduction des cotisations sociales accordée aux institutions et/ou services du secteur décrit à l'article 2 de la présente convention collective de travail via l'Office national de sécurité sociale et de redistribuer l'emploi suivant les modalités déterminées en accord avec le pouvoir de tutelle.

Art. 27. Les emplois affectés et financés au 30 juin 1998 suite à l'effort supplémentaire pour l'emploi visé aux articles 3, § 2, d) et § 3, 1°, b) et § 4, d) de l'arrêté royal du 5 février 1997 précité sont maintenus.

CHAPITRE XII. — *Dispositions finales et durée de validité*

Art. 28. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 26 février 1997 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des maisons d'éducation et d'hébergement - "ONE" - Communauté française, enregistrée sous le numéro 43516/CO/319.

Art. 29. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1998 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties signataires par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement, moyennant le respect d'un préavis de trois mois.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 7 janvier 2001.

HOOFDSTUK X. — *Toetredingsprocedure*

Art. 20. Alle inrichtingen en/of individuele diensten of groeperingen van inrichtingen en/of diensten die tot de sector behoren zijn onderworpen aan de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 21. De werkgevers of groeperingen van werkgevers die van plan zijn om een inspanning te leveren inzake tewerkstelling moeten een akte tot kandidatuurstelling indienen, gericht aan het "sectoraal MIRABEL-fonds", met een ter post aangetekende brief.

Art. 22. Deze akte tot kandidatuurstelling zal worden besproken in de ondernemingsraad, of, bij gebreke daarvan, met de vakbondsafvaardiging. Zij zal ter goedkeuring worden ondertekend door de werknemersafgevaardigden, of, bij gebreke daarvan, door ten minste twee regionale verantwoordelijken die behoren tot de vakorganisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen van de Franse Gemeenschap.

Art. 23. Na controle en onderzoek van de akten tot kandidatuurstelling die werden bezorgd, legt het sectoraal fonds een gemotiveerd voorstel tot verdeling van de bijkomende arbeidsplaatsen ter goedkeuring voor aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Minister van Sociale Zaken.

Dit voorstel, dat opgemaakt is in de vorm van een tabel met 7 kolommen omvat :

- de inventaris van de werkgevers die een akte tot kandidatuurstelling hebben ingediend;
- voor ieder van voornoemde werkgevers, het aantal arbeidsplaatsen waarop zij aanspraak kunnen maken krachtens de bepalingen van de sociale maribel;
- voor ieder van deze werkgevers, het aantal gevraagde arbeidsplaatsen;
- voor ieder van deze werkgevers, het aantal arbeidsplaatsen waarvan de toekenning wordt voorgesteld;
- voor elk van deze arbeidsplaatsen, de functie, de arbeidsregeling en de basisloonschalen.

Art. 24. De Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Minister van Sociale Zaken betekenen schriftelijk hun goedkeuring of hun niet-goedkeuring aan het sectoraal fonds binnen 30 dagen na de ontvangst van het voornoemde voorstel. Bij gebreke van een officiële kennisgeving binnen de vastgestelde termijn, wordt het voorstel goedgekeurd geacht.

Art. 25. Het "sectoraal MARIBEL-fonds" dient de goedkeuring of de niet-goedkeuring aan de betrokken werkgevers of groepering van werkgevers bekend te maken.

HOOFDSTUK XI. — *Bijzondere modaliteiten*

Art. 26. Het sectoraal fonds genaamd "sectoraal MIRABEL-fonds" dat hertoe is opgericht, is belast met het inzamelen van de opbrengst van de vermindering van de sociale bijdragen toegekend aan de instellingen en/of diensten van de sector omschreven in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, door toedoen van de Rijksdienst voor sociale zekerheid, en met het herverdelen van de tewerkstelling volgens de modaliteiten bepaald in overleg met de voogdijoverheid.

Art. 27. De arbeidsplaatsen die worden aangewend en gefinancierd op 30 juni 1998 ingevolge de bijkomende inspanning voor de tewerkstelling bedoeld in de artikelen 3, § 2, d) en § 3, 1°, b) en § 4, d) van het bovenvermelde koninklijk besluit van 5 februari 1997 worden gehandhaafd.

HOOFDSTUK XII. — *Eindbepalingen en geldigheidsduur*

Art. 28. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 1997 houdende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen - "ONE" - Franse Gemeenschap, geregistreerd onder het nummer 43516/CO/319.

Art. 29. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 1998 en wordt gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan worden opgezegd door één van de ondertekenende partijen per aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden wordt inachtgenomen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 januari 2001

Annexe à la convention collective de travail du 15 juin 1998 relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des maisons d'éducation et d'hébergement "pouponnières, centres d'accueil et maisons maternelles"

| Fonction        | Ancienneté | Brut mensuel<br>index 119,57 | Brut annuel | Allocation<br>annuelle | Prime de<br>fin d'année | Double pécule | Cotisations<br>Patronales<br>ONSS | Assurance Loi | Coût total | Coût mensuel |
|-----------------|------------|------------------------------|-------------|------------------------|-------------------------|---------------|-----------------------------------|---------------|------------|--------------|
| Educatrice cl 1 | 0          | 59 777                       | 722 106     | 24 063                 | 28 753                  | 55 438        | 268 976                           | 14 033        | 1 173 146  | 97 762       |
|                 | 5          | 64 098                       | 774 304     | 24 063                 | 30 076                  | 59 316        | 287 552                           | 15 003        | 1 254 412  | 104 534      |
|                 | 10         | 68 419                       | 826 502     | 24 063                 | 31 398                  | 63 194        | 306 129                           | 15 973        | 1 335 678  | 111 306      |
| Moyenne         |            | 64 098                       | 774 304     | 24 063                 | 30 076                  | 59 316        | 287 552                           | 15 003        | 1 254 412  | 104 534      |

| Fonction           | Ancienneté | Brut mensuel<br>index 119,57 | Brut annuel | Allocation<br>annuelle | Prime de<br>fin d'année | Double pécule | Cotisations<br>Patronales<br>ONSS | Assurance Loi | Coût total | Coût mensuel |
|--------------------|------------|------------------------------|-------------|------------------------|-------------------------|---------------|-----------------------------------|---------------|------------|--------------|
| Cl 3 puéricultrice | 0          | 51 047                       | 616 648     | 24 063                 | 26 082                  | 47 603        | 231 444                           | 12 073        | 1 008 960  | 84 080       |
|                    | 5          | 53 530                       | 646 642     | 24 063                 | 26 842                  | 49 831        | 242 119                           | 12 631        | 1 055 658  | 87 971       |
|                    | 10         | 55 332                       | 668 411     | 24 063                 | 27 393                  | 51 448        | 249 866                           | 13 035        | 1 089 548  | 90 796       |
| Moyenne            |            | 53 303                       | 643 900     | 24 063                 | 26 772                  | 49 627        | 241 143                           | 12 580        | 1 051 389  | 87 616       |

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 1998 betreffende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen "kinderdagverblijven, onthaalcentra en moedertehuizen"

| Functie       | Anciënniteit | Bruto per maand index 119,57 | Bruto per jaar | Jaarlijkse vergoeding | Eindejaarspremie | Dubbel vakantiegeld | Werkgeversbijdrage rsz | Wettelijke verzekering | Totale kosten | Maandelijke kosten |
|---------------|--------------|------------------------------|----------------|-----------------------|------------------|---------------------|------------------------|------------------------|---------------|--------------------|
| Opvoeder kl 1 | 0            | 59 777                       | 722 106        | 24 063                | 28 753           | 55 438              | 268 976                | 14 033                 | 1 173 146     | 97 762             |
|               | 5            | 64 098                       | 774 304        | 24 063                | 30 076           | 59 316              | 287 552                | 15 003                 | 1 254 412     | 104 534            |
|               | 10           | 68 419                       | 826 502        | 24 063                | 31 398           | 63 194              | 306 129                | 15 973                 | 1 335 678     | 111 306            |
| Gemiddelde    |              | 64 098                       | 774 304        | 24 063                | 30 076           | 59 316              | 287 552                | 15 003                 | 1 254 412     | 104 534            |

| Functie                | Anciënniteit | Bruto per maand index 119,57 | Bruto per jaar | Jaarlijkse vergoeding | Eindejaarspremie | Dubbel vakantiegeld | Werkgeversbijdrage rsz | Wettelijke verzekering | Totale kosten | Maandelijke kosten |
|------------------------|--------------|------------------------------|----------------|-----------------------|------------------|---------------------|------------------------|------------------------|---------------|--------------------|
| Kl 3 kinderverzorgster | 0            | 51 047                       | 616 648        | 24 063                | 26 082           | 47 603              | 231 444                | 12 073                 | 1 008 960     | 84 080             |
|                        | 5            | 53 530                       | 646 642        | 24 063                | 26 842           | 49 831              | 242 119                | 12 631                 | 1 055 658     | 87 971             |
|                        | 10           | 55 332                       | 668 411        | 24 063                | 27 393           | 51 448              | 249 866                | 13 035                 | 1 089 548     | 90 796             |
| Gemiddelde             |              | 53 303                       | 643 900        | 24 063                | 26 772           | 49 627              | 241 143                | 12 580                 | 1 051 389     | 87 616             |

F. 2001 — 933

[C — 2000/12990]

7 JANVIER 2001. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 juillet 1998, conclue au sein de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement, relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des maisons d'éducation et d'hébergement "aide à la jeunesse" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu l'arrêté royal du 5 février 1997 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand;

Vu la demande de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 juillet 1998, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement, relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des maisons d'éducation et d'hébergement "aide à la jeunesse".

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 janvier 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—————  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 5 février 1997, *Moniteur belge* du 27 février 1997.

—————  
Annexe

#### Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement

*Convention collective de travail du 17 juillet 1998*

Mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des maisons d'éducation et d'hébergement "aide à la jeunesse" (Convention enregistrée le 13 octobre 1998 sous le numéro 49290/CO/319)

Préambule

Vu l'accord intervenu entre les parties en Sous-commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement de la Communauté française - le 29 mai 1998 - dans le respect des échéances prévues à l'article 3, § 8 de l'arrêté royal du 16 avril 1998, il est convenu que :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Cadre juridique*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et en application de l'arrêté royal du 5 février 1997 (*Moniteur belge* du 27 février 1997) portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

N. 2001 — 933

[C — 2000/12990]

7 JANUARI 2001. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juli 1998, gesloten in het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen, betreffende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen "jeugdzorg" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 februari 1997 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juli 1998, gesloten in het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen, betreffende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen "jeugdzorg".

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 januari 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—————  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 5 februari 1997, *Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1997

—————  
Bijlage

#### Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juli 1998*

Maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen "jeugdzorg" (Overeenkomst geregistreerd op 13 oktober 1998 onder het nummer 49290/CO/319)

Inleiding

Gelet op het akkoord dat door de partijen werd gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen van de Franse Gemeenschap - op 29 mei 1998 - met naleving van de termijnen bepaald in artikel 3, § 8 van het koninklijk besluit van 16 april 1998, wordt overeengekomen dat :

HOOFDSTUK I. — *Juridisch kader*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités en met toepassing van het koninklijk besluit van 5 februari 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1997) houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

La réduction des cotisations visée au chapitre III de la présente convention est fixée dans l'arrêté royal du 16 avril 1998 fixant à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1998 le montant trimestriel de la réduction forfaitaire de cotisations patronales dans le secteur non marchand (*Moniteur belge* du 24 avril 1998).

#### CHAPITRE II. — *Champ d'application et description des dénominations*

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs des établissements et services de l'aide à la jeunesse qui ressortissent à la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement agréés et/ou subventionnés par la Communauté française, secteur de l'aide à la jeunesse, ainsi qu'aux travailleurs et aux employeurs des établissements et services exerçant les mêmes activités et qui ne sont ni agréés ni subventionnés.

Par "travailleurs" on entend les employés et employées et les ouvriers et ouvrières.

Art. 3. Par "parties", on entend les organisations patronales et syndicales qui ont signé la présente convention collective de travail, et ceux qui seront liés par la force obligatoire de la présente convention collective de travail.

Art. 4. Par "fonds sectoriel MIRABEL" on entend le fonds instauré sur base de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence (*Moniteur belge* du 7 février 1958) et auquel la gestion du produit mutualisé de la réduction des cotisations sera confiée selon les modalités fixées dans l'arrêté ministériel du 20 mai 1998.

Art. 5. Par "groupement" on entend le groupement volontaire de plusieurs employeurs qui ne peuvent ou ne souhaitent pas adhérer à titre individuel.

#### CHAPITRE III. — *Réduction des cotisations patronales de sécurité sociale*

Art. 6. Dans le cas d'un accroissement net de l'emploi et d'un accroissement du volume de travail total, le secteur peut bénéficier d'une réduction des cotisations patronales de sécurité sociale, comme le prévoit l'arrêté royal susmentionné.

Art. 7. Le produit trimestriel de cette réduction de cotisations est calculé comme suit :

- le nombre de travailleurs occupé au moins à mi-temps, multiplié par le montant prévu comme maximum par trimestre;

- pour le secteur repris à l'article 2, cela signifie au maximum :

4 218 x 6 500 BEF = 27 417 000 BEF par trimestre.

Ce calcul est basé sur le volume d'emploi au 31 décembre 1997 et tient compte du montant de la réduction de cotisations prévu par l'arrêté royal du 16 avril 1998 (*Moniteur belge* du 24 avril 1998) fixant le montant trimestriel de la réduction forfaitaire de cotisations patronales dans le secteur non marchand.

#### CHAPITRE IV. — *Travailleurs subsidiés et non subsidiés*

Art. 8. Dans le secteur repris à l'article 2, la répartition entre travailleurs subsidiés et travailleurs non subsidiés est la suivante :

- 93 p.c. sont subsidiés;

- 7 p.c. ne sont pas subsidiés.

De bijdragevermindering bedoeld in hoofdstuk III van deze overeenkomst wordt vastgesteld in het koninklijk besluit van 16 april 1998 tot bepaling van het kwartaalbedrag van de forfaitaire bijdragevermindering in de non-profit sector vanaf 1 juli 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1998).

#### HOOFDSTUK II. — *Toepassingsmodaliteiten en omschrijving van de benamingen*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en de werkgevers van de inrichtingen en diensten van de jeugdzorg die ressorteren onder het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen die erkend en/of gesubsidieerd zijn door de Franse Gemeenschap, sector jeugdzorg, alsook op de werknemers en de werkgevers van de inrichtingen en diensten die dezelfde activiteiten uitoefenen en die noch erkend, noch gesubsidieerd zijn.

Onder "werknemers" worden de mannelijke en vrouwelijke bedienden verstaan en de werklieden en werksters.

Art. 3. Onder "partijen" worden de werkgevers- en vakorganisaties verstaan die deze collectieve arbeidsovereenkomst hebben ondertekend, en zij die gebonden zullen zijn door de algemeen bindende kracht van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 4. Onder "sectoraal MIRABEL-fonds" wordt het fonds verstaan dat opgericht is op basis van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid (*Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958) en waaraan het beheer van de gezamenlijke opbrengst van de bijdragevermindering wordt toevertrouwd volgens de modaliteiten vastgesteld in het ministerieel besluit van 20 mei 1998.

Art. 5. Onder "groepering" wordt de vrijwillige groepering verstaan van verscheidene werkgevers die niet individueel kunnen of wensen toe te treden.

#### HOOFDSTUK III. — *Vermindering van de werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid*

Art. 6. In geval van netto aangroei van de tewerkstelling en van een aangroei van het totale arbeidsvolume, kan de sector een vermindering genieten van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid, zoals bepaald in bovenvermeld koninklijk besluit.

Art. 7. De kwartaalopbrengst van deze bijdragevermindering wordt als volgt berekend :

- het aantal werknemers die ten minste halftijds tewerkgesteld zijn, vermenigvuldigd met het bedrag dat bepaald is als maximum per kwartaal;

- voor de sector vermeld in artikel 2 betekent dit maximaal :

4 218 x 6 500 BEF = 27 417 000 BEF per kwartaal.

Deze berekening is gebaseerd op het tewerkstellingsvolume op 31 december 1997 en houdt rekening met het bedrag van de bijdragevermindering bepaald bij koninklijk besluit van 16 april 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1998) tot bepaling van het kwartaalbedrag van de forfaitaire bijdragevermindering in de non-profit sector.

#### HOOFDSTUK IV. — *Gesubsidieerde en niet-gesubsidieerde werknemers*

Art. 8. In de sector vermeld in artikel 2 ziet de verdeling tussen gesubsidieerde en niet-gesubsidieerde werknemers er als volgt uit :

- 93 pct. zijn gesubsidieerd;

- 7 pct. zijn niet gesubsidieerd.

CHAPITRE V. — *Engagement en matière d'emploi*

Art. 9. Les parties signataires s'engagent à faire un effort supplémentaire pour l'emploi, de façon à ce qu'il y ait dans le secteur repris à l'article 2, un accroissement net de l'emploi d'au moins le produit de la réduction de cotisations visé à l'article 7 de la présente convention et du volume d'emploi total, comparé à l'emploi et au volume d'emploi du trimestre civil correspondant de l'année de référence.

Pour les adhésions (actes de candidature) entrant en vigueur après le 30 juin 1998, l'année de référence est l'année qui précède l'année d'entrée en vigueur de l'adhésion de l'employeur concerné.

Art. 10. L'accroissement net de l'emploi, ainsi que l'augmentation du volume de travail, comme le stipule l'article 6 de la présente convention, doit être réalisé au niveau :

- du secteur repris à l'article 2 de la présente convention collective de travail;

- du service ou de l'institution qui adhère à la présente convention collective de travail;

- du groupement de services ou d'institutions qui adhèrent à la présente convention collective de travail.

Art. 11. L'accroissement net est calculé suivant les dispositions prévues à l'article 4, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 5 février 1997 (*Moniteur belge* du 27 février 1997) portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

Art. 12. Pour le calcul de l'accroissement net du nombre de travailleurs, le montant par trimestre correspondant à l'embauche d'un travailleur supplémentaire équivalent temps plein est fixé à :

- 300 000 BEF, qui est repris en annexe à la présente convention collective de travail.

Art. 13. N'est pas considéré comme travailleur nouvellement embauché, en application de l'article 4, § 2 de l'arrêté royal susmentionné :

- le travailleur, engagé dans le cadre du plan d'embauche, visé dans la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, pendant la période de la réduction de cotisations;

- le travailleur, engagé dans le cadre des dispositions du chapitre VII du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988, pendant la période de dispense de cotisations patronales;

- le travailleur, engagé à la suite d'une fusion ou d'une reprise d'une autre institution ou à la suite d'un transfert au sein d'institutions relevant d'un même groupe;

- le travailleur, engagé dans le cadre de l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux;

- le travailleur, engagé dans le cadre de l'article 60, § 7 de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale en exécution de l'article 33 de la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi, modifiée par la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales;

- le jeune, occupé dans le cadre de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant diminution temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes;

- le chômeur difficile à placer, occupé en application de l'article 78 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage;

HOOFDSTUK V. — *Verbintenis inzake tewerkstelling*

Art. 9. De ondertekenende partijen verbinden zich ertoe een bijkomende inspanning voor de tewerkstelling te leveren met het oog op een netto aangroei van de tewerkstelling, in de in artikel 2 bedoelde sector, van ten minste de opbrengst van de bijdragevermindering bedoeld in artikel 7 van deze overeenkomst en van het totale tewerkstellingsvolume van het overeenstemmende kalenderkwartaal van het referentiejaar.

Voor de toetredingen (akten tot kandidatuurstelling) die in werking treden na 30 juni 1998, is het referentiejaar het jaar dat voorafgaat aan het jaar van inwerkingtreding van de toetreding van de betrokken werkgever.

Art. 10. De netto aangroei van de tewerkstelling alsook de verhoging van het arbeidsvolume zoals bepaald in artikel 6 van deze overeenkomst moet worden gerealiseerd op het niveau :

- van de sector omschreven in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst;

- van de inrichting of dienst die toetreedt tot deze collectieve arbeidsovereenkomst;

- van de groepering van diensten of instellingen die toetreden tot deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 11. De netto aangroei wordt berekend volgens de bepalingen van artikel 4, § 1 van het koninklijk besluit van 5 februari 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1997) houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

Art. 12. Voor de berekening van de netto aangroei van het aantal werknemers, wordt het bedrag per kwartaal dat gelijkstaat met de aanwerving van een bijkomend, voltijds equivalent, werknemer vastgesteld op :

- 300 000 BEF, dat gevoegd is als bijlage bij deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 13. Wordt niet beschouwd als nieuw aangeworven werknemer, met toepassing van artikel 4, § 2 van bovenvermeld koninklijk besluit :

- de werknemer, aangeworven in het kader van het banenplan, bedoeld in de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, gedurende de periode van bijdragevermindering;

- de werknemer, aangeworven in het kader van de bepalingen van hoofdstuk VII van titel III van de programmawet van 30 december 1988 gedurende de periode van vrijstelling van werkgeversbijdragen;

- de werknemer, aangeworven ten gevolge van een fusie of een overname van een andere instelling of ten gevolge van een transfer binnen instellingen die behoren tot diezelfde groep;

- de werknemer, aangeworven in het kader van het koninklijk besluit nr 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen;

- de werknemer, tewerkgesteld in het kader van artikel 60, § 7 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor maatschappelijk welzijn in uitvoering van artikel 33 van de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid, gewijzigd bij de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen;

- de jongere, tewerkgesteld in het kader van het koninklijk besluit nr. 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren;

- de moeilijk te plaatsen werkloze, tewerkgesteld met toepassing van artikel 78 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende werkloosheidsreglementering;



- le travailleur, engagé dans le cadre de l'arrêté royal du 24 février 1997 contenant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi en application des articles 7, § 2, 30, § 2 et 33 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité et ses arrêtés d'exécution;

- le travailleur, engagé dans le cadre du chapitre II du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988;

- le travailleur, engagé dans le cadre de l'arrêté royal du 9 juin 1997 d'exécution de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, *m*, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs relatif aux programmes de transition professionnelle;

- le travailleur, engagé dans le cadre de l'arrêté royal du 8 août 1997 d'exécution de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, *m*, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs relatif à la réinsertion professionnelle des chômeurs de longue durée.

#### CHAPITRE VI. — *Garanties en matière d'affectation de la réduction de cotisations pour l'emploi*

Art. 14. En application de l'article 6 de l'arrêté ministériel du 20 mai 1998, le "fonds sectoriel MIRABEL" communique au Ministre de l'Emploi et du Travail, au Ministre des Affaires sociales et au Ministre de tutelle, le rapport visé à l'article 3, § 6 de l'arrêté royal du 5 février 1997 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

Le rapport global doit être transmis aux Ministres pour le :

- 30 avril en ce qui concerne le rapport afférent au deuxième semestre de l'année civile écoulée;

- 30 novembre en ce qui concerne le rapport afférent au premier semestre de l'année civile en cours.

Le non-respect de ces dispositions peut être considéré comme une infraction qui peut mener à des sanctions comme le prévoit l'article 3, § 7 de l'arrêté royal précité.

Art. 15. Ce rapport contient par trimestre au moins les données suivantes, globalement, par employeur et, le cas échéant, par groupe-ment d'employeurs :

- l'emploi total exprimé en nombre de travailleurs occupés et en volume de travail pour le trimestre de référence et pour le trimestre concerné, sur base de statistiques fournies par l'Office national de Sécurité sociale;

- le produit de la réduction de cotisations visée à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, son utilisation et le solde éventuel;

- le nombre de travailleurs recrutés en application de l'arrêté royal précité;

- des statistiques relatives aux qualifications, fonctions et régimes de travail des travailleurs recrutés en application de l'arrêté royal précité;

- un avis relatif à l'adéquation entre qualifications et fonctions ainsi que les problèmes éventuellement rencontrés.

Si nécessaire, le "fonds sectoriel MIRABEL" est habilité à réclamer des informations complémentaires.

Le rapport global doit être accompagné d'une copie des rapports et avis individuels.

Art. 16. Ledit rapport individuel fera l'objet d'une discussion au sein du conseil d'entreprise, ou, à défaut, avec la délégation syndicale. Il doit être signé pour approbation par les délégués des travailleurs, ou, à défaut, par au moins deux responsables régionaux appartenant aux organisations syndicales représentées au sein de la Sous-commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement de la Communauté française.

L'absence d'approbation ne dispense pas l'employeur ou le groupe-ment d'employeurs de transmettre ledit rapport au "fonds MIRABEL" en y joignant copie de l'avis des représentants des travailleurs.

#### CHAPITRE VII. — *Travailleurs à temps partiel et travailleurs à temps plein*

Art. 17. En ce qui concerne la répartition des embauches entre les travailleurs à temps partiel et les travailleurs à temps plein, le secteur a déjà rempli ses obligations puisqu'il compte 28 p.c. de travailleurs à temps partiel.

- de werknemer, aangeworven in het kader van het koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de tewerkstellingsakkoorden in toepassing van de artikelen 7, § 2, 30, § 2 en 33 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen en de uitvoeringsbesluiten ervan;

- de werknemer, aangeworven in het kader van hoofdstuk II van titel III van de programmawet van 30 december 1988;

- de werknemer, aangeworven in het kader van het koninklijk besluit van 9 juni 1997 tot uitvoering van artikel 7, § 1, derde lid, *m*, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders betreffende de doorstromingsprogramma's;

- de werknemer, aangeworven in het kader van het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 tot uitvoering van artikel 7, § 1, derde lid, *m*, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders betreffende de herinschakeling van langdurig werklozen.

#### HOOFDSTUK VI. — *Waarborgen inzake besteding van de bijdragevermindering aan de tewerkstelling*

Art. 14. Met toepassing van artikel 6 van het ministerieel besluit van 20 mei 1998, bezorgt het "sectoraal MIRABEL-fonds" aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, aan de Minister van Sociale Zaken en aan de Voogdijminister het rapport bedoeld in artikel 3, § 6 van het koninklijk besluit van 5 februari 1997 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

Het globaal rapport moet aan de Ministers worden bezorgd tegen :

- 30 april voor het rapport betreffende het tweede halfjaar van het afgelopen kalenderjaar;

- 30 november voor het rapport betreffende het eerste halfjaar van het lopende kalenderjaar.

De niet-naleving van deze bepalingen kan worden beschouwd als een inbreuk die tot sancties kan leiden, zoals bepaald in artikel 3, § 7 van bovenvermeld koninklijk besluit.

Art. 15. Dit verslag moet ten minste de volgende gegevens bevatten voor elk kwartaal, algemeen, per werkgever en, eventueel, per groepering van werkgevers :

- de totale tewerkstelling uitgedrukt in aantal tewerkgestelde werknemers en in arbeidsvolume voor het referentiekwartaal en voor het betrokken kwartaal, op basis van statistieken verstrekt door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;

- de opbrengst van de bijdragevermindering bedoeld in artikel 2, § 1, de besteding ervan en het eventuele saldo;

- het aantal aangeworven werknemers met toepassing van voornoemd koninklijk besluit;

- statistieken betreffende de kwalificaties, functies en arbeidsregelingen van de werknemers aangeworven met toepassing van voornoemd koninklijk besluit;

- een advies betreffende de gelijkwaardigheid tussen kwalificaties en functies alsook de problemen die zich eventueel hebben voorgedaan.

Indien nodig is het "sectoraal MIRABEL-fonds" bevoegd om aanvullende informatie te eisen.

Bij het globaal verslag moet een kopie van de individuele rapporten en adviezen worden gevoegd.

Art. 16. Dit individueel verslag zal worden besproken in de ondernemingsraad, of, bij gebreke daarvan, met de vakbondsafvaardiging. Het zal ter goedkeuring worden ondertekend door de werknemersafgevaardigden, of, bij gebreke daarvan, door ten minste twee regionale verantwoordelijken die behoren tot de vakorganisaties die vertegenwoordigd zijn in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen van de Franse Gemeenschap.

Het gebrek aan goedkeuring ontslaat er de werkgever of de groepering van werkgevers niet van dit rapport aan het "MIRABEL-fonds" te bezorgen en er een kopie aan toe te voegen van het advies van de vertegenwoordigers van de werknemers.

#### HOOFDSTUK VII. — *Deeltijdse werknemers en voltijdse werknemers*

Art. 17. Wat de verdeling van de aanwervingen tussen de deeltijdse werknemers en de voltijdse werknemers betreft, is de sector zijn verplichtingen reeds nagekomen aangezien hij 28 pct. deeltijdse werknemers telt.

CHAPITRE VIII. — *Schéma*  
en matière d'embauches supplémentaires

Art. 18. Les nouveaux engagements et l'augmentation du volume de travail sont réalisés à partir du premier jour du trimestre qui suit la date de la signification visée à l'article 4, § 3 de l'arrêté ministériel du 20 mai 1998. Les employeurs concernés doivent réaliser avant la fin du trimestre précité au minimum 50 p.c. des embauches prévues et une augmentation de 25 p.c. minimum du volume de travail prévu et pour le dernier jour du trimestre suivant, 100 p.c. des embauches préconisées et de 75 p.c. minimum du volume de travail prévu.

CHAPITRE IX. — *Fonctions entrant en ligne de compte*  
pour l'emploi supplémentaire

Art. 19. Pour les embauches effectuées avant le 30 juin 1998, les fonctions entrant en ligne de compte et la répartition des embauches restent telles que prévues dans la convention collective de travail du 26 février 1997, enregistrée sous le numéro 43515/CO/319.

A partir du 1<sup>er</sup> juillet 1998, les engagements se feront avec pour objectif de réduire la charge de travail, d'améliorer l'intensité et la qualité de tous les types de services et d'optimiser le confort des bénéficiaires.

Art. 20. Les fonctions qui entrent en ligne de compte pour les embauches supplémentaires sont :

à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1998 :

- éducateur(trice) classe I ou classe II en formation éducateur A1;
- assistant(e) social(e).

CHAPITRE X. — *Procédure d'adhésion*

Art. 21. Tous les établissements et/ou services individuels ou groupement d'institutions et/ou services qui relèvent du secteur sont soumis aux dispositions de la présente convention collective de travail.

Art. 22. Les employeurs ou groupements d'employeurs qui ont l'intention de réaliser un effort en matière d'emploi doivent introduire un acte de candidature, adressé au "fonds sectoriel MIRABEL" par lettre recommandée à la poste.

L'acte de candidature doit être accompagné d'un acte d'adhésion établi au nom de chacun des employeurs faisant partie du groupement.

Art. 23. Ledit acte de candidature fera l'objet d'une discussion au sein du conseil d'entreprise, ou, à défaut, avec la délégation syndicale. Il doit être signé pour approbation par les délégués des travailleurs, ou, à défaut, par au moins deux responsables régionaux appartenant aux organisations syndicales représentées au sein de la Sous-commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement de la Communauté française.

L'absence d'approbation ne dispense pas l'employeur ou le groupement d'employeurs de transmettre ledit acte de candidature au "fonds MIRABEL" en y joignant copie de l'avis des représentants des travailleurs.

Art. 24. Après contrôle et examen des actes de candidatures qui lui ont été transmis, le fonds sectoriel soumet à l'approbation du Ministre de l'Emploi et du Travail et du Ministre des Affaires sociales une proposition motivée de répartition des emplois supplémentaires.

Cette proposition établie sous la forme d'un tableau en 7 colonnes contient :

- l'inventaire des employeurs ayant introduit un acte de candidature;
- pour chacun des employeurs précités, le nombre d'emplois auxquels il pourrait prétendre en vertu des dispositions du maribel social;
- pour chacun des employeurs, le nombre d'emplois demandés;
- pour chacun de ces employeurs, le nombre d'emplois qu'il est proposé d'accorder;
- pour chacune de ces emplois, la fonction, le régime et le barème de base.

HOOFDSTUK VIII. — *Planning*  
van de bijkomende aanwervingen

Art. 18. De nieuwe aanwervingen en de verhoging van het arbeidsvolume worden gerealiseerd vanaf de eerste dag van het kwartaal dat volgt op de datum van de betekening bedoeld in artikel 4, § 2 en § 3 van het ministerieel besluit van 20 mei 1998. De betrokken werkgevers moeten voor het einde van voornoemd kwartaal minimaal 50 pct. van de geplande aanwervingen realiseren en een verhoging van het geplande arbeidsvolume met minimaal 25 pct. en tegen de laatste dag van het volgende kwartaal, 100 pct. van de aanbevolen aanwervingen en minimaal 75 pct. van het geplande arbeidsvolume.

HOOFDSTUK IX. — *Functies die in aanmerking komen*  
voor bijkomende tewerkstelling

Art. 19. Voor de aanwervingen die gebeuren voor 30 juni 1998, blijven de functies die in aanmerking komen en de verdeling van de aanwervingen zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 1997, geregistreerd onder het nummer 43515/CO/319.

Met ingang van 1 juli 1998 zullen de aanwervingen gebeuren met het oog op het verminderen van de arbeidslast, het verbeteren van de intensiteit en de kwaliteit van alle soorten diensten en het optimaliseren van het comfort van de rechthebbenden.

Art. 20. De functies die in aanmerking komen voor de toekenning van bijkomende tewerkstelling zijn :

met ingang van 1 juli 1998 :

- opvoeder(-ster) klasse I of klasse II in opleiding van opvoeder A 1;
- sociaal assistent(e).

HOOFDSTUK X. — *Toetredingsprocedure*

Art. 21. Alle inrichtingen en/of individuele diensten of groeperingen van inrichtingen en/of diensten die tot de sector behoren zijn onderworpen aan de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 22. De werkgevers of groeperingen van werkgevers die van plan zijn om een inspanning te leveren inzake tewerkstelling moeten een akte tot kandidatuurstelling indienen, gericht aan het "sectoraal MIRABEL-fonds", met een ter post aangetekende brief.

Bij de akte tot kandidatuurstelling moet een toetredingsakte worden gevoegd die is opgesteld namens iedere werkgever die deel uitmaakt van de groepering.

Art. 23. Deze akte tot kandidatuurstelling zal worden besproken in de ondernemingsraad, of, bij gebreke daarvan, met de vakbondsafvaardiging. Het zal ter goedkeuring worden ondertekend door de werknemersafgevaardigden, of, bij gebreke daarvan, door ten minste twee regionale verantwoordelijken die behoren tot de vakorganisaties, vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen van de Franse Gemeenschap.

Het gebrek aan goedkeuring ontslaat er de werkgever of de groepering van werkgevers niet van deze akte tot kandidatuurstelling aan het "MIRABEL-fonds" te bezorgen en er een kopie aan toe te voegen van het advies van de vertegenwoordigers van de werknemers.

Art. 24. Na controle en onderzoek van de akten tot kandidatuurstelling die werden bezorgd, legt het sectoraal fonds een gemotiveerd voorstel tot verdeling van de bijkomende arbeidsplaatsen ter goedkeuring voor aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Minister van Sociale Zaken.

Dit voorstel, dat opgemaakt is in de vorm van een tabel met 7 kolommen omvat :

- de inventaris van de werkgevers die een akte tot kandidatuurstelling hebben ingediend;
- voor ieder van voornoemde werkgevers, het aantal arbeidsplaatsen waarop zij aanspraak kunnen maken krachtens de bepalingen van de sociale maribel;
- voor ieder van deze werkgevers, het aantal gevraagde arbeidsplaatsen;
- voor ieder van deze werkgevers, het aantal arbeidsplaatsen waarvan de toekenning wordt voorgesteld;
- voor elk van deze arbeidsplaatsen, de functie, de arbeidsregeling en de basisloonschaal.

Art. 25. Le Ministre de l'Emploi et du Travail et le Ministre des Affaires sociales signifient par écrit leur approbation ou leur non-approbation au fonds sectoriel dans les 45 jours qui suivent la réception de la proposition précitée. A défaut de notification dans le délai fixé, la proposition est réputée approuvée.

Art. 26. Le "fonds sectoriel MIRABEL" est chargé de signifier l'approbation ou la non-approbation aux employeurs ou groupement d'employeurs concernés.

#### CHAPITRE XI. — Modalités particulières

Art. 27. L'Office national de Sécurité sociale verse au fonds sectoriel dénommé "fonds sectoriel MIRABEL" créé à cet effet le produit de la réduction des cotisations à laquelle peuvent prétendre tous les employeurs visés à l'article 2 de la présente convention. En outre, le fonds est chargé, en prenant en considération les dispositions de l'arrêté royal du 5 février 1997 et de l'arrêté ministériel du 20 mai 1998, de redistribuer l'emploi suivant les modalités déterminées par la présente convention collective de travail.

Art. 28. Les emplois affectés et financés au 30 juin 1998 suite à l'effort supplémentaire pour l'emploi visé aux articles 3, § 2, d) et § 3, 1°, b) et § 4, d) de l'arrêté royal du 5 février 1997 précité sont maintenus.

#### CHAPITRE XII. — Dispositions finales et durée de validité

Art. 29. La présente convention collective de travail annule et remplace la convention collective de travail du 15 juin 1998 relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des maisons d'éducation et d'hébergement "aide à la jeunesse".

Art. 30. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1998 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties signataires par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement, moyennant le respect d'un préavis de six mois.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 7 janvier 2001.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Art. 25. De Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Minister van Sociale Zaken betekenen schriftelijk hun goedkeuring of hun niet-goedkeuring aan het sectoraal fonds binnen 45 dagen na de ontvangst van het voornoemde voorstel. Bij gebreke van een officiële kennisgeving binnen de vastgestelde termijn, wordt het voorstel goedgekeurd geacht.

Art. 26. Het "sectoraal MIRABEL-fonds" dient de goedkeuring of de niet-goedkeuring aan de betrokken werkgevers of groepering van werkgevers bekend te maken.

#### HOOFDSTUK XI. — Bijzondere modaliteiten

Art. 27. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid stort aan het sectoraal fonds genaamd "sectoraal MIRABEL-fonds" dat hiertoe is opgericht, de opbrengst van de bijdragevermindering waarop alle werkgevers bedoeld in artikel 2 van deze overeenkomst aanspraak kunnen maken. Bovendien is het fonds belast met het herverdelen van de tewerkstelling volgens de modaliteiten bepaald door deze collectieve arbeidsovereenkomst, overwegende de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 februari 1997 en van het ministerieel besluit van 20 mei 1998.

Art. 28. De arbeidsplaatsen die worden aangewend en gefinancierd op 30 juni 1998 ingevolge de bijkomende inspanning voor de tewerkstelling bedoeld in de artikelen 3, § 2, d) en § 3, 1°, b) en § 4, d) van het bovenvermelde koninklijk besluit van 5 februari 1997 worden gehandhaafd.

#### HOOFDSTUK XII. — Eindbepalingen en geldigheidsduur

Art. 29. Deze collectieve arbeidsovereenkomst annuleert en vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 1998 betreffende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen "jeugdzorg".

Art. 30. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 1998 en wordt gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan worden opgezegd door één van de ondertekenende partijen per aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen, mits een opzeggingstermijn van zes maanden wordt inachtgenomen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 januari 2001.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

### Annexe à la convention collective de travail du 17 juillet 1998 relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des maisons d'éducation et d'hébergement "aide à la jeunesse"

| fonction       | ancienneté | brut mensuel<br>index 119,57 | brut annuel | allocation annuelle | prime de fin d'année | double pécule | cotisations patronales ONSS | assurance loi | coût total | coût mensuel |
|----------------|------------|------------------------------|-------------|---------------------|----------------------|---------------|-----------------------------|---------------|------------|--------------|
| éducateur Cl 1 | 0          | 59.777                       | 722.106     | 24.063              | 28.753               | 55.438        | 268.976                     | 14.033        | 1.173.146  | 97.762       |
|                | 5          | 64.098                       | 777.304     | 24.063              | 30.076               | 59.316        | 287.552                     | 15.003        | 1.254.412  | 104.534      |
|                | 10         | 68.419                       | 826.502     | 24.063              | 31.398               | 63.194        | 306.129                     | 15.973        | 1.335.678  | 111.306      |
| moyenne        |            | 64.098                       | 774.304     | 24.063              | 30.076               | 59.316        | 287.552                     | 15.003        | 1.254.412  | 104.534      |

| fonction         | ancienneté | brut mensuel<br>index 119,57 | brut annuel | allocation annuelle | prime de fin d'année | double pécule | cotisations patronales ONSS | assurance loi | coût total | coût mensuel |
|------------------|------------|------------------------------|-------------|---------------------|----------------------|---------------|-----------------------------|---------------|------------|--------------|
| Assistant social | 0          | 62.777                       | 758.346     | 24.063              | 29.671               | 58.130        | 281.873                     | 14.707        | 1.229.568  | 102.464      |
|                  | 5          | 68.718                       | 830.113     | 24.063              | 31.489               | 63.462        | 307.415                     | 16.040        | 1.341.301  | 111.775      |
|                  | 10         | 81.319                       | 982.334     | 24.063              | 35.345               | 74.772        | 361.589                     | 18.869        | 1.578.290  | 131.524      |
| moyenne          |            | 70.938                       | 856.931     | 24.063              | 32.169               | 65.455        | 316.959                     | 16.539        | 1.383.053  | 115.254      |

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 7 janvier 2001.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juli 1998  
betreffende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling  
in de sector van de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen "jeugdzorg"

| Functie       | anciënniteit | bruto per maand index 119,57 | bruto per jaar | jaarlijkse vergoeding | eindejaarspremie | dubbel vakantie-geld | werkgeversbijdrage RSZ | wettelijke verzekering | totale kosten | maandelijke kosten |
|---------------|--------------|------------------------------|----------------|-----------------------|------------------|----------------------|------------------------|------------------------|---------------|--------------------|
| opvoeder kl 1 | 0            | 59.777                       | 722.106        | 24.063                | 28.753           | 55.438               | 268.976                | 14.033                 | 1.173.146     | 97.762             |
|               | 5            | 64.098                       | 777.304        | 24.063                | 30.076           | 59.316               | 287.552                | 15.003                 | 1.254.412     | 104.534            |
|               | 10           | 68.419                       | 826.502        | 24.063                | 31.398           | 63.194               | 306.129                | 15.973                 | 1.335.678     | 111.306            |
| gemiddelde    |              | 64.098                       | 774.304        | 24.063                | 30.076           | 59.316               | 287.552                | 15.003                 | 1.254.412     | 104.534            |

| Functie           | anciënniteit | bruto per maand index 119,57 | bruto per jaar | jaarlijkse vergoeding | eindejaarspremie | dubbel vakantie-geld | werkgeversbijdrage RSZ | wettelijke verzekering | totale kosten | maandelijke kosten |
|-------------------|--------------|------------------------------|----------------|-----------------------|------------------|----------------------|------------------------|------------------------|---------------|--------------------|
| Sociaal assistent | 0            | 62.777                       | 758.346        | 24.063                | 29.671           | 58.130               | 281.873                | 14.707                 | 1.229.568     | 102.464            |
|                   | 5            | 68.718                       | 830.113        | 24.063                | 31.489           | 63.462               | 307.415                | 16.040                 | 1.341.301     | 111.775            |
|                   | 10           | 81.319                       | 982.334        | 24.063                | 35.345           | 74.772               | 361.589                | 18.869                 | 1.578.290     | 131.524            |
| gemiddelde        |              | 70.938                       | 856.931        | 24.063                | 32.169           | 65.455               | 316.959                | 16.539                 | 1.383.053     | 115.254            |

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 januari 2001.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX



F. 2001 — 934

[C — 2000/12969]

**7 JANVIER 2001.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 juillet 1998, conclue au sein de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement, relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des maisons d'éducation et d'hébergement "Handicapés Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu l'arrêté royal du 5 février 1997 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand;

Vu la demande de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 juillet 1998, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement, relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des maisons d'éducation et d'hébergement "Handicapés Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale".

N. 2001 — 934

[C — 2000/12969]

**7 JANUARI 2001.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juli 1998, gesloten in het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen, betreffende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen "Gehandicapten Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 februari 1997 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juli 1998, gesloten in het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen, betreffende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen "Gehandicapten Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 7 janvier 2001.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.  
Arrêté royal du 5 février 1997, *Moniteur belge* du 27 février 1997.

—  
Annexe

**Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement**

*Convention collective de travail du 17 juillet 1998*

Mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des maisons d'éducation et d'hébergement "Handicapés Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale" (Convention enregistrée le 13 octobre 1998 sous le numéro 49291/CO/319)

Préambule

Vu l'accord intervenu entre les parties en Sous-commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement de la Communauté française - le 29 mai 1998 - dans le respect des échéances prévues à l'article 3, § 8 de l'arrêté royal du 16 avril 1998, il est convenu que :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Cadre juridique*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est conclue conformément aux dispositions de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires et en application de l'arrêté royal du 5 février 1997 (*Moniteur belge* du 27 février 1997) portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

La réduction des cotisations visée au chapitre III de la présente convention est fixée dans l'arrêté royal du 16 avril 1998 fixant à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1998 le montant trimestriel de la réduction forfaitaire de cotisations patronales dans le secteur non marchand (*Moniteur belge* du 24 avril 1998).

CHAPITRE II. — *Champ d'application et description des dénominations*

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs des établissements et services du secteur "handicapés" qui ressortissent à la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement agréés et/ou subventionnés par la Région de Bruxelles-Capitale Commission communautaire française, ainsi qu'aux travailleurs et aux employeurs des établissements et services exerçant les mêmes activités et qui ne sont ni agréés ni subventionnés.

Par "travailleurs" on entend les employés et employées et les ouvriers et ouvrières.

Art. 3. Par "parties", on entend les organisations patronales et syndicales qui ont signé la présente convention collective de travail, et ceux qui seront liés par la force obligatoire de la présente convention collective de travail.

Art. 4. Par "fonds sectoriel MIRABEL" on entend le fonds instauré sur la base de la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence (*Moniteur belge* du 7 février 1958) et auquel la gestion du produit mutualisé de la réduction des cotisations est confiée selon les modalités fixées dans l'arrêté ministériel du 20 mai 1998.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 7 januari 2001.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.  
Koninklijk besluit van 5 februari 1997, *Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1997.

—  
Bijlage

**Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juli 1998*

Maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen "Gehandicapten Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" (Overeenkomst geregistreerd op 13 oktober 1998 onder het nummer 49291/CO/319)

Inleiding

Gelet op het akkoord dat door de partijen werd gesloten in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen van de Franse Gemeenschap - op 29 mei 1998 - met naleving van de termijnen bepaald in artikel 3, § 8 van het koninklijk besluit van 16 april 1998, wordt overeengekomen dat :

HOOFDSTUK I. — *Juridisch kader*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten overeenkomstig de bepalingen van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités en met toepassing van het koninklijk besluit van 5 februari 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1997) houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

De bijdragevermindering bedoeld in hoofdstuk III van deze overeenkomst wordt vastgesteld in het koninklijk besluit van 16 april 1998 tot bepaling van het kwartaalbedrag van de forfaitaire bijdragevermindering in de non-profit sector vanaf 1 juli 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1998).

HOOFDSTUK II. — *Toepassingsgebied en omschrijving van de benamingen*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en werkgevers van de inrichtingen en diensten van de sector "gehandicapten" die ressorteren onder het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen die erkend en/of gesubsidieerd zijn door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest Franse Gemeenschapscommissie, alsook op de werknemers en werkgevers van de inrichtingen en diensten die dezelfde activiteiten uitoefenen en die noch erkend, noch gesubsidieerd zijn.

Onder "werknemers" worden de mannelijke en vrouwelijke bedienden verstaan en de werklieden en werksters.

Art. 3. Onder "partijen" worden de werkgevers- en vakorganisaties verstaan die deze collectieve arbeidsovereenkomst hebben ondertekend, en zij die gebonden zijn door de algemeen bindende kracht van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 4. Onder "sectoraal MIRABEL-fonds" wordt het fonds verstaan dat opgericht is op basis van de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid (*Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958) en waaraan het beheer van de gezamenlijke opbrengst van de bijdragevermindering wordt toevertrouwd volgens de modaliteiten vastgesteld in het ministerieel besluit van 20 mei 1998.

Art. 5. Par "groupement" on entend le groupement volontaire de plusieurs employeurs qui ne peuvent ou ne souhaitent pas adhérer à titre individuel.

### CHAPITRE III. — Réduction des cotisations patronales de sécurité sociale

Art. 6. Dans le cas d'un accroissement net de l'emploi et d'un accroissement du volume de travail total, le secteur peut bénéficier d'une réduction des cotisations patronales de sécurité sociale, comme le prévoit l'arrêté royal susmentionné.

Art. 7. Le produit trimestriel de cette réduction de cotisations est calculé comme suit :

— le nombre de travailleurs occupés au moins à mi-temps, multiplié par le montant prévu comme maximum par trimestre;

— pour le secteur repris à l'article 2, cela signifie au maximum :

1 410 X 6 500 BEF = 9 165 000 BEF par trimestre.

Ce calcul est basé sur le volume d'emploi au 31 décembre 1997 et tient compte du montant de la réduction de cotisations prévu par l'arrêté royal du 16 avril 1998 (*Moniteur belge* du 24 avril 1998), fixant le montant trimestriel de la réduction forfaitaire de cotisations patronales dans le secteur non marchand.

### CHAPITRE IV. — Travailleurs subsidiés et non subsidiés

Art. 8. Dans le secteur repris à l'article 2, la répartition entre travailleurs subsidiés et travailleurs non subsidiés est la suivante :

— 93 p.c. sont subsidiés;

— 7 p.c. ne sont pas subsidiés.

### CHAPITRE V. — Engagement en matière d'emploi

Art. 9. Les parties signataires s'engagent à faire un effort supplémentaire pour l'emploi, de façon à ce qu'il y ait dans le secteur repris à l'article 2, un accroissement net de l'emploi d'au moins le produit de la réduction de cotisations visé à l'article 7 de la présente convention et du volume d'emploi total, comparé à l'emploi et au volume d'emploi du trimestre civil correspondant de l'année de référence.

Pour les adhésions (actes de candidatures) entrant en vigueur après le 30 juin 1998, l'année de référence est l'année qui précède l'année d'entrée en vigueur de l'adhésion de l'employeur concerné.

Art. 10. L'accroissement net de l'emploi, ainsi que l'augmentation du volume de travail, comme le stipule l'article 6 de la présente convention, doit être réalisé au niveau :

— du secteur repris à l'article 2 de la présente convention collective de travail;

— du service ou de l'institution qui adhère à la présente convention collective de travail;

— du groupement de services ou d'institutions qui adhèrent à la présente convention collective de travail.

Art. 11. L'accroissement net est calculé suivant les dispositions prévues à l'article 4, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 5 février 1997 (*Moniteur belge* du 27 février 1997) portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

Art. 12. Pour le calcul de l'accroissement net du nombre de travailleurs, le montant par trimestre correspondant à l'embauche d'un travailleur supplémentaire équivalent temps plein est fixé à :

— 300 000 BEF pour un travailleur non subsidié, qui est repris en annexe à la présente convention collective de travail.

Art. 13. N'est pas considéré comme travailleur nouvellement embauché, en application de l'article 4, § 2 de l'arrêté royal susmentionné :

— le travailleur, engagé dans le cadre du plan d'embauche, visé dans la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, pendant la période de la réduction de cotisations;

Art. 5. Onder "groepering" wordt de vrijwillige groepering verstaan van verscheidene werkgevers die niet kunnen of wensen individueel toe te treden.

### HOOFDSTUK III. — Vermindering van werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid

Art. 6. In geval van netto aangroei van de tewerkstelling en van een aangroei van het totale arbeidsvolume, kan de sector een vermindering genieten van de werkgeversbijdragen voor sociale zekerheid, zoals bepaald in bovenvermeld koninklijk besluit.

Art. 7. De kwartaalopbrengst van deze bijdragevermindering wordt als volgt berekend :

— het aantal werknemers die ten minste halftijds tewerkgesteld zijn, vermenigvuldigd met het bedrag dat bepaald is als maximum per kwartaal;

— voor de sector vermeld in artikel 2 betekent dit maximaal :

1 410 X 6 500 BEF = 9 165 000 BEF per kwartaal.

Deze berekening is gebaseerd op het tewerkstellingsvolume op 31 december 1997 en houdt rekening met het bedrag van de bijdragevermindering bepaald bij koninklijk besluit van 16 april 1998 (*Belgisch Staatsblad* van 24 april 1998) tot bepaling van het kwartaalbedrag van de forfaitaire bijdragevermindering in de non-profit sector.

### HOOFDSTUK IV. — Gesubsidieerde en niet-gesubsidieerde werknemers

Art. 8. In de sector vermeld in artikel 2 ziet de verdeling tussen gesubsidieerde en niet-gesubsidieerde werknemers er als volgt uit :

— 93 pct. zijn gesubsidieerd;

— 7 pct. zijn niet gesubsidieerd.

### HOOFDSTUK V. — Verbintenis inzake tewerkstelling

Art. 9. De ondertekenende partijen verbinden zich ertoe een bijkomende inspanning voor de tewerkstelling te leveren met het oog op een netto aangroei van de tewerkstelling, in de in artikel 2 bedoelde sector, van ten minste de opbrengst van de bijdragevermindering bedoeld in artikel 7 van deze overeenkomst en van het totale tewerkstellingsvolume van het overeenstemmende kalenderkwartaal van het referentiejaar.

Voor de toetredingen (akten tot kandidatuurstelling) die in werking treden na 30 juni 1998, is het referentiejaar het jaar dat voorafgaat aan het jaar van inwerkingtreding van de toetreding van de betrokken werkgever.

Art. 10. De netto aangroei van de tewerkstelling alsook de verhoging van het arbeidsvolume zoals bepaald in artikel 6 van deze overeenkomst moet worden gerealiseerd op het niveau :

— van de sector omschreven in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst;

— van de inrichting of dienst die toetreedt tot deze collectieve arbeidsovereenkomst;

— van de groepering van diensten of instellingen die toetreden tot deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 11. De netto aangroei wordt berekend volgens de bepalingen van artikel 4, § 1 van het koninklijk besluit van 5 februari 1997 (*Belgisch Staatsblad* van 27 februari 1997) houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

Art. 12. Voor de berekening van de netto aangroei van het aantal werknemers, wordt het bedrag per kwartaal dat gelijkstaat met de aanwerving van een bijkomend, voltijds equivalent, werknemer vastgesteld op :

— 300 000 BEF voor een niet-gesubsidieerd werknemer, dat gevoegd is als bijlage bij deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 13. Wordt niet beschouwd als nieuw aangeworven werknemer, met toepassing van artikel 4, § 2 van bovenvermeld koninklijk besluit :

— de werknemer, aangeworven in het kader van het banenplan, bedoeld in de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, gedurende de periode van bijdragevermindering;

— le travailleur, engagé dans le cadre des dispositions du chapitre VII du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988, pendant la période de dispense de cotisations patronales;

— le travailleur, engagé à la suite d'une fusion ou d'une reprise d'une autre institution ou à la suite d'un transfert au sein d'institutions relevant d'un même groupe;

— le travailleur, engagé dans le cadre de l'arrêté royal n° 474 du 28 octobre 1986 portant création d'un régime de contractuels subventionnés par l'Etat auprès de certains pouvoirs locaux;

— le travailleur, engagé dans le cadre de l'article 60, § 7 de la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'aide sociale en exécution de l'article 33 de la loi du 22 décembre 1995 portant des mesures visant à exécuter le plan pluriannuel pour l'emploi, modifiée par la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales;

— le jeune, occupé dans le cadre de l'arrêté royal n° 495 du 31 décembre 1986 instaurant un système associant le travail et la formation pour les jeunes de 18 à 25 ans et portant diminution temporaire des cotisations patronales de sécurité sociale dues dans le chef de ces jeunes;

— le chômeur difficile à placer, occupé en application de l'article 78 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant réglementation du chômage;

— le travailleur, engagé dans le cadre de l'arrêté royal du 24 février 1997 contenant des conditions plus précises relatives aux accords pour l'emploi en application des articles 7, § 2, 30, § 2 et 33 de la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité et ses arrêtés d'exécution;

— le travailleur, engagé dans le cadre du chapitre II du titre III de la loi-programme du 30 décembre 1988;

— le travailleur, engagé dans le cadre de l'arrêté royal du 9 juin 1997 d'exécution de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, m, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs relatif aux programmes de transition professionnelle;

— le travailleur, engagé dans le cadre de l'arrêté royal du 8 août 1997 d'exécution de l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 3, m, de l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs relatif à la réinsertion professionnelle des chômeurs de longue durée.

#### CHAPITRE VI. — *Garanties en matière d'affectation de la réduction de cotisations pour l'emploi*

Art. 14. En application de l'article 6 de l'arrêté ministériel du 20 mai 1998, le "Fonds sectoriel MIRABEL" communique au Ministre de l'Emploi et du Travail, au Ministre des Affaires sociales et au Ministre de tutelle, le rapport visé à l'article 3, § 6 de l'arrêté royal du 5 février 1997 portant des mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur non marchand.

Le rapport global doit être transmis aux Ministres pour le :

— 30 avril en ce qui concerne le rapport afférent au deuxième semestre de l'année civile écoulée;

— 30 novembre en ce qui concerne le rapport afférent au premier semestre de l'année civile en cours.

Le non-respect de ces dispositions peut être considéré comme une infraction qui peut mener à des sanctions comme le prévoit l'article 3, § 7 de l'arrêté royal précité.

Art. 15. Ce rapport contient par trimestre au moins les données suivantes, globalement, par employeur et, le cas échéant, par groupe d'employeurs :

— l'emploi total exprimé en nombre de travailleurs occupés et en volume de travail pour le trimestre de référence et pour le trimestre concerné, sur base de statistiques fournies par l'Office national de Sécurité sociale;

— le produit de la réduction de cotisations visée à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, son utilisation et le solde éventuel;

— le nombre de travailleurs recrutés en application de l'arrêté royal précité;

— des statistiques relatives aux qualifications, fonctions et régimes de travail des travailleurs recrutés en application de l'arrêté royal précité;

— de de werknemer, aangeworven in het kader van de bepalingen van hoofdstuk VII van titel III van de programmawet van 30 december 1988 gedurende de periode van vrijstelling van werkgeversbijdragen;

— de werknemer, aangeworven ten gevolge van een fusie of een overname van een andere instelling of ten gevolge van een transfer binnen instellingen die behoren tot diezelfde groep;

— de werknemer, aangeworven in het kader van het koninklijk besluit nr. 474 van 28 oktober 1986 tot opzetting van een stelsel van door de Staat gesubsidieerde contractuelen bij sommige plaatselijke besturen;

— de werknemer, tewerkgesteld in het kader van artikel 60, § 7 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor maatschappelijk welzijn in uitvoering van artikel 33 van de wet van 22 december 1995 houdende maatregelen tot uitvoering van het meerjarenplan voor werkgelegenheid, gewijzigd bij de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen;

— de jongere, tewerkgesteld in het kader van het koninklijk besluit nr. 495 van 31 december 1986 tot invoering van een stelsel van alternerende tewerkstelling en opleiding voor jongeren tussen 18 en 25 jaar en tot tijdelijke vermindering van de sociale zekerheidsbijdragen van de werkgever verschuldigd in hoofde van deze jongeren;

— de moeilijk te plaatsen werkloze, tewerkgesteld met toepassing van artikel 78 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende werkloosheidsreglementering;

— de werknemer, aangeworven in het kader van het koninklijk besluit van 24 februari 1997 houdende nadere voorwaarden met betrekking tot de tewerkstellingsakkoorden in toepassing van de artikelen 7, § 2, 30, § 2 en 33 van de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot de preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen en de uitvoeringsbesluiten ervan;

— de werknemer, aangeworven in het kader van hoofdstuk II van titel III van de programmawet van 30 december 1988;

— de werknemer, aangeworven in het kader van het koninklijk besluit van 9 juni 1997 tot uitvoering van artikel 7, § 1, derde lid, m, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders betreffende de doorstromingsprogramma's;

— de werknemer, aangeworven in het kader van het koninklijk besluit van 8 augustus 1997 tot uitvoering van artikel 7, § 1, derde lid, m, van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders betreffende de herinschakeling van langdurig werklozen.

#### HOOFDSTUK VI. — *Waarborgen inzake besteding van de bijdragevermindering aan de tewerkstelling*

Art. 14. Met toepassing van artikel 6 van het koninklijk besluit van 20 mei 1998, bezorgt het "sectoraal MIRABEL-fonds" aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, aan de Minister van Sociale Zaken en aan de Voogdijminister het rapport bedoeld in artikel 3, § 6 van het koninklijk besluit van 5 februari 1997 houdende maatregelen met het oog op de bevordering van de tewerkstelling in de non-profit sector.

Het globaal rapport moet aan de Ministers worden bezorgd tegen :

— 30 april voor het rapport betreffende het tweede halfjaar van het afgelopen kalenderjaar;

— 30 november voor het rapport betreffende het eerste halfjaar van het lopende kalenderjaar.

De niet-naleving van deze bepalingen kan worden beschouwd als een inbreuk die tot sancties kan leiden, zoals bepaald in artikel 3, § 7 van bovenvermeld koninklijk besluit.

Art. 15. Dit verslag moet tenminste de volgende gegevens bevatten voor elk kwartaal, algemeen, per werkgever en, eventueel, per groepering van werkgevers :

— de totale tewerkstelling uitgedrukt in aantal tewerkgestelde werknemers en in arbeidsvolume voor het referentiekwartaal en voor het betrokken kwartaal, op basis van statistieken verstrekt door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid;

— de opbrengst van de bijdragevermindering bedoeld in artikel 2, § 1, de besteding ervan en het eventuele saldo;

— het aantal aangeworven werknemers met toepassing van voornoemd koninklijk besluit;

— statistieken betreffende de kwalificaties, functies en arbeidsregelingen van de werknemers aangeworven met toepassing van voornoemd koninklijk besluit;

— un avis relatif à l'adéquation entre qualifications et fonctions ainsi que les problèmes éventuellement rencontrés.

Si nécessaire, le "fonds sectoriel MIRABEL" est habilité à réclamer des informations complémentaires.

Le rapport global doit être accompagné d'une copie des rapports et avis individuels.

Art. 16. Ledit rapport fera l'objet d'une discussion au sein du conseil d'entreprise, ou, à défaut, avec la délégation syndicale. Il doit être signé pour approbation par les délégués des travailleurs, ou, à défaut, par au moins deux responsables régionaux appartenant aux organisations syndicales représentées au sein de la Sous-commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement de la Communauté française.

L'absence d'approbation ne dispense pas l'employeur ou le groupe d'employeurs de transmettre ledit rapport au fonds MIRABEL en y joignant copie de l'avis des représentants des travailleurs.

#### CHAPITRE VII. — *Travailleurs à temps partiel et travailleurs à temps plein*

Art. 17. En ce qui concerne la répartition des embauches entre les travailleurs à temps partiel et les travailleurs à temps plein, le secteur a déjà rempli ses obligations puisqu'il compte 28 p.c. de travailleurs à temps partiel.

#### CHAPITRE VIII. — *Schéma en matière d'embauche supplémentaires*

Art. 18. Les nouveaux engagements et l'augmentation du volume de travail sont réalisés à partir du premier jour du trimestre qui suit la date de la signification visée à l'article 4, § 2 et § 3 de l'arrêté ministériel du 20 mai 1998.

Les employeurs concernés doivent réaliser avant la fin du trimestre précité au minimum 50 p.c. des embauches prévues et une augmentation de 25 p.c. minimum du volume de travail prévu et pour le dernier jour du trimestre suivant, 100 p.c. des embauches préconisées et de 75 p.c. minimum du volume de travail prévu.

#### CHAPITRE IX. — *Fonctions entrant en ligne de compte pour l'emploi supplémentaire*

Art. 19. Pour les embauches effectuées avant le 30 juin 1998, les fonctions entrant en ligne de compte et la répartition des embauches restent telles que prévues dans la convention collective de travail du 26 février 1997, enregistrée sous le numéro 43513/CO/319.

A partir du 1<sup>er</sup> juillet 1998, l'emploi sera attribué pour autant que les normes soient respectées :

1° en hébergement, ciblé sur le respect de la réglementation en vigueur en matière de temps de travail;

2° le solde sera affecté en non-résidentiel, en priorité dans les centres accueillant des personnes handicapées répondant à la notion de nursing.

Art. 20. Les fonctions qui entrent en ligne de compte pour les embauches supplémentaires sont :

à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1998 :

— éducateur(trice) classe I et classe II en formation d'éducateur A1.

#### CHAPITRE X. — *Procédure d'adhésion*

Art. 21. Tous les établissements et/ou services individuels ou groupement d'institutions et/ou services qui relèvent du secteur sont soumis aux dispositions de la présente convention collective de travail.

Art. 22. Les employeurs ou groupements d'employeurs qui ont l'intention de réaliser un effort en matière d'emploi doivent introduire un acte de candidature, adressé au "fonds sectoriel MIRABEL" par lettre recommandée à la poste.

L'acte de candidature doit être accompagné d'un acte d'adhésion établi au nom de chacun des employeurs.

Art. 23. Ledit acte de candidature fera l'objet d'une discussion au sein du conseil d'entreprise, ou, à défaut, avec la délégation syndicale. Il doit être signé pour approbation par les délégués des travailleurs, ou, à défaut, par au moins deux responsables régionaux appartenant aux organisations syndicales représentées au sein de la Sous-commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement de la Communauté française.

— een advies betreffende de gelijkwaardigheid tussen kwalificaties en functies alsook de problemen die zich eventueel hebben voorgedaan.

Indien nodig is het "sectoraal MIRABEL-fonds" bevoegd om aanvullende informatie te eisen.

Bij het globaal verslag moet een kopie van de individuele rapporten en adviezen worden gevoegd.

Art. 16. Dit verslag zal worden besproken in de ondernemingsraad, of, bij gebreke daarvan, met de vakbondsafvaardiging. Het zal ter goedkeuring worden ondertekend door de werknemersafgevaardigden, of, bij gebreke daarvan, door ten minste twee regionale verantwoordelijken die behoren tot de vakorganisaties die vertegenwoordigd zijn in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen van de Franse Gemeenschap.

Het gebrek aan goedkeuring ontslaat er de werkgever of de groepering van werkgevers niet van dit rapport aan het MIRABEL-fonds te bezorgen en er een kopie aan toe te voegen van het advies van de vertegenwoordigers van de werknemers.

#### HOOFDSTUK VII. — *Deeltijdse werknemers en voltijdse werknemers*

Art. 17. Wat de verdeling van de aanwervingen tussen de deeltijdse werknemers en de voltijdse werknemers betreft, is de sector zijn verplichtingen reeds nagekomen aangezien hij 28 pct. deeltijdse werknemers telt.

#### HOOFDSTUK VIII. — *Planning van de bijkomende aanwervingen*

Art. 18. De nieuwe aanwervingen en de verhoging van het arbeidsvolume worden gerealiseerd vanaf de eerste dag van het kwartaal dat volgt op de datum van de betekening bedoeld in artikel 4, § 2 en § 3 van het ministerieel besluit van 20 mei 1998.

De betrokken werkgevers moeten voor het einde van voornoemd kwartaal minimaal 50 pct. van de geplande aanwervingen realiseren en een verhoging van het arbeidsvolume met minimaal 25 pct., en tegen de laatste dag van het volgende kwartaal, 100 pct. van de aanbevolen aanwervingen en minimaal 75 pct. van het geplande arbeidsvolume.

#### HOOFDSTUK IX. — *Functies die in aanmerking komen voor bijkomende tewerkstelling*

Art. 19. Voor de aanwervingen die gebeuren voor 30 juni 1998, blijven de functies die in aanmerking komen en de verdeling van de aanwervingen zoals bepaald in de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 februari 1997, geregistreerd onder het nummer 43513/CO/319.

Met ingang van 1 juli 1998 zal de tewerkstelling worden toegekend, voor zover de normen worden nageleefd :

1° in de huisvestingsinrichtingen, gericht op de naleving van de reglementering die van kracht is inzake arbeidstijd;

2° het saldo zal in de niet-residentiële sector bij voorrang worden aangewend in de centra die gehandicapten opvangen die aan het begrip nursing beantwoorden.

Art. 20. De functies die in aanmerking komen voor de toekenning van bijkomende tewerkstelling zijn :

met ingang van 1 juli 1998 :

— opvoeder(-ster) klasse I en klasse II in opleiding van opvoeder A1.

#### HOOFDSTUK X. — *Toetredingsprocedure*

Art. 21. Alle inrichtingen en/of individuele diensten of groeperingen van inrichtingen en/of diensten die tot de sector behoren zijn onderworpen aan de bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 22. De werkgevers of groeperingen van werkgevers die van plan zijn om een inspanning te leveren inzake tewerkstelling moeten een akte tot kandidatuurstelling indienen, gericht aan het "sectoraal MIRABEL-fonds", met een ter post aangetekende brief.

Bij de akte tot kandidatuurstelling moet een toetredingsakte worden gevoegd die is opgesteld namens iedere werkgever.

Art. 23. Deze akte tot kandidatuurstelling zal worden besproken in de ondernemingsraad, of, bij gebreke daarvan met de vakbondsafvaardiging. Het zal ter goedkeuring worden ondertekend door de werknemersafgevaardigden, of, bij gebreke daarvan, door ten minste twee regionale verantwoordelijken die behoren tot de vakorganisaties vertegenwoordigd in het Paritair Subcomité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen van de Franse Gemeenschap.



L'absence d'approbation ne dispense pas l'employeur ou le groupement d'employeurs de transmettre ledit acte de candidature au fonds MIRABEL en y joignant copie de l'avis des représentants des travailleurs.

Art. 24. Après contrôle et examen des actes de candidatures qui lui ont été transmis, le fonds sectoriel soumet à l'approbation du Ministre de l'Emploi et du Travail et du Ministre des Affaires sociales une proposition motivée de répartition des emplois supplémentaires.

Cette proposition établie sous la forme d'un tableau en 7 colonnes contient :

- l'inventaire des employeurs ayant introduit un acte de candidature;
- pour chacun des employeurs précités, le nombre d'emplois auxquels il pourrait prétendre en vertu des dispositions du maribel social;
- pour chacun de ces employeurs, le nombre d'emplois demandés;
- pour chacun de ces employeurs, le nombre d'emplois qu'il est proposé d'accorder;
- pour chacun de ces emplois, la fonction, le régime de travail et le barème de base.

Art. 25. Le Ministre de l'Emploi et du Travail et le Ministre des Affaires sociales signifient par écrit leur approbation ou leur non-approbation au fonds sectoriel dans les 45 jours qui suivent la réception de la proposition précitée. A défaut de notification dans le délai fixé, la proposition est réputée approuvée.

Art. 26. Le "fonds sectoriel MIRABEL" est chargé de signifier l'approbation ou la non-approbation aux employeurs ou groupement d'employeurs concernés.

#### CHAPITRE XI. — *Modalités particulières*

Art. 27. L'Office national de Sécurité sociale verse au fonds sectoriel dénommé "Fonds sectoriel MIRABEL" créé à cet effet, le produit de la réduction des cotisations à laquelle peuvent prétendre tous les employeurs visés à l'article 2 de la présente convention. En outre, le fonds est chargé, en prenant en considération les dispositions de l'arrêté royal du 5 février 1997 et de l'arrêté ministériel du 20 mai 1998, de redistribuer l'emploi suivant les modalités déterminées par la présente convention collective de travail.

Art. 28. Les emplois affectés et financés au 30 juin 1998 suite à l'effort supplémentaire pour l'emploi visé aux articles 3, § 2, *d*) et § 3, 1°, *b*) et § 4, *d*) de l'arrêté royal du 5 février 1997 précité sont maintenus.

#### CHAPITRE XII. — *Dispositions finales et durée de validité*

Art. 29. La présente convention collective de travail annule et remplace la convention collective de travail du 15 juin 1998 relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des maisons d'éducation et d'hébergement "Handicapés Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale".

Art. 30. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1998 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par l'une des parties signataires par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement, moyennant le respect d'un préavis de six mois.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 7 janvier 2001.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Het gebrek aan goedkeuring ontslaat er de werkgever of de groepering van werkgevers niet van dit rapport aan het MIRABEL-fonds te bezorgen en er een kopie aan toe te voegen van het advies van de vertegenwoordigers van de werknemers.

Art. 24. Na controle en onderzoek van de akten tot kandidatuurstelling die werden bezorgd, legt het sectoraal fonds een gemotiveerd voorstel tot verdeling van de bijkomende arbeidsplaatsen ter goedkeuring voor aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Minister van Sociale Zaken.

Dit voorstel, dat opgemaakt is in de vorm van een tabel met 7 kolommen omvat :

- de inventaris van de werkgevers die een akte tot kandidatuurstelling hebben ingediend;
- voor ieder van voornoemde werkgevers, het aantal arbeidsplaatsen waarop zij aanspraak kunnen maken krachtens de bepalingen van de sociale maribel;
- voor ieder van deze werkgevers, het aantal gevraagde arbeidsplaatsen;
- voor ieder van deze werkgevers, het aantal arbeidsplaatsen waarvan de toekenning wordt voorgesteld;
- voor elk van deze arbeidsplaatsen, de functie, de arbeidsregeling en de basisloonschaal.

Art. 25. De Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Minister van Sociale Zaken betekenen schriftelijk hun goedkeuring of hun niet-goedkeuring aan het sectoraal fonds binnen 45 dagen na de ontvangst van het voornoemde voorstel. Bij gebreke van een officiële kennisgeving binnen de vastgestelde termijn, wordt het voorstel goedgekeurd geacht.

Art. 26. "Het sectoraal MIRABEL-fonds" dient de goedkeuring of de niet-goedkeuring aan de betrokken werkgevers of groepering van werkgevers bekend te maken.

#### HOOFDSTUK XI. — *Bijzondere modaliteiten*

Art. 27. De Rijksdienst voor Sociale Zekerheid stort aan het sectoraal fonds genaamd "Sectoraal MIRABEL-fonds" dat hiertoe is opgericht, de opbrengst van de bijdragevermindering waarop alle werkgevers bedoeld in artikel 2 van deze overeenkomst aanspraak kunnen maken. Bovendien is het fonds belast met het herverdelen van de tewerkstelling volgens de modaliteiten bepaald door deze collectieve arbeidsovereenkomst, overwegende de bepalingen van het koninklijk besluit van 5 februari 1997 en van het ministerieel besluit van 20 mei 1998.

Art. 28. De arbeidsplaatsen die worden aangewend en gefinancierd op 30 juni 1998 ingevolge de bijkomende inspanning voor de tewerkstelling bedoeld in de artikelen 3, § 2, *d*) en § 3, 1°, *b*) en § 4, *d*) van het bovenvermelde koninklijk besluit van 5 februari 1997 worden gehandhaafd.

#### HOOFDSTUK XII. — *Eindbepalingen en geldigheidsduur*

Art. 29. Deze collectieve arbeidsovereenkomst annuleert en vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 1998 betreffende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen "Gehandicapten Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

Art. 30. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 1998 en wordt gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan worden opgezegd door één van de ondertekenende partijen per aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen, mits een opzeggingstermijn van zes maanden wordt inachtgenomen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 januari 2001.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Annexe à la convention collective de travail du 17 juillet 1998 relative aux mesures visant à promouvoir l'emploi dans le secteur des maisons d'éducation et d'hébergement  
« Handicapés Commission communautaire française de la Région de Bruxelles-Capitale »

| fonction       | ancienneté | brut mensuel<br>index 119,57 | brut annuel | allocation<br>annuelle | prime de<br>fin d'année | double pécule | cotisations<br>patronales ONSS | assurance loi | coût total | coût mensuel |
|----------------|------------|------------------------------|-------------|------------------------|-------------------------|---------------|--------------------------------|---------------|------------|--------------|
| éducateur CI 1 | 0          | 59.777                       | 722.106     | 24.063                 | 28.753                  | 55.438        | 268.976                        | 14.033        | 1.173.146  | 97.762       |
|                | 5          | 64.098                       | 777.304     | 24.063                 | 30.076                  | 59.316        | 287.552                        | 15.003        | 1.254.412  | 104.534      |
|                | 10         | 68.419                       | 826.502     | 24.063                 | 31.398                  | 63.194        | 306.129                        | 15.973        | 1.335.678  | 111.306      |
| moyenne        |            | 64.098                       | 774.304     | 24.063                 | 30.076                  | 59.316        | 287.552                        | 15.003        | 1.254.412  | 104.534      |

Bijlage aan de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juli 1998 betreffende maatregelen ter bevordering van de tewerkstelling in de sector van de opvoedings- en huisvestingsrichtingen  
« Gehandicapten Franse Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest »

| functie       | ancienniteit | bruto per maand<br>index 119,57 | bruto per jaar | jaarlijkse<br>vergoeding | eindejaars-<br>premie | dubbel<br>vakantiegeld | werkgevers-<br>bijdrage RSZ | wettelijke<br>verzekering | totale kosten | maandelijkse<br>kosten |
|---------------|--------------|---------------------------------|----------------|--------------------------|-----------------------|------------------------|-----------------------------|---------------------------|---------------|------------------------|
| opvoeder kl 1 | 0            | 59.777                          | 722.106        | 24.063                   | 28.753                | 55.438                 | 268.976                     | 14.033                    | 1.173.146     | 97.762                 |
|               | 5            | 64.098                          | 777.304        | 24.063                   | 30.076                | 59.316                 | 287.552                     | 15.003                    | 1.254.412     | 104.534                |
|               | 10           | 68.419                          | 826.502        | 24.063                   | 31.398                | 63.194                 | 306.129                     | 15.973                    | 1.335.678     | 111.306                |
| Gemiddelde    |              | 64.098                          | 774.304        | 24.063                   | 30.076                | 59.316                 | 287.552                     | 15.003                    | 1.254.412     | 104.534                |

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 7 janvier 2001.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 7 januari 2001.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

F. 2001 — 935

[C — 2001/12152]

**5 MARS 2001.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 21 mars 2000, conclue au sein de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement, relative à la formation et à la promotion d'initiatives en faveur des groupes à risque (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses;

Vu la demande de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 21 mars 2000, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement, relative à la formation et à la promotion d'initiatives en faveur des groupes à risque.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 mars 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—————  
Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Loi du 26 mars 1999, *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> avril 1999.

—————  
Annexe

**Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement**

*Convention collective de travail du 21 mars 2000*

Formation et promotion d'initiatives en faveur des groupes à risque  
(Convention enregistrée le 12 avril 2000 sous le numéro 54656/CO/319)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements et services ressortissant à la Commission paritaire des maisons d'éducation et d'hébergement et qui sont agréés et/ou subventionnés par la Commission communautaire commune de la Région de Bruxelles-Capitale.

N. 2001 — 935

[C — 2001/12152]

**5 MAART 2001.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 maart 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen, betreffende de vorming en de bevordering van initiatieven ten behoeve van risicogroepen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 21 maart 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen, betreffende de vorming en de bevordering van initiatieven ten behoeve van risicogroepen.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 maart 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—————  
Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Wet van 26 maart 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 april 1999.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 maart 2000*

Vorming en bevordering van initiatieven ten behoeve van risicogroepen  
(Overeenkomst geregistreerd op 12 april 2000 onder het nummer 54656/CO/319)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de inrichtingen en diensten welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de opvoedings- en huisvestingsinrichtingen en die erkend en/of gesubsidieerd zijn door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Par "travailleurs", on entend le personnel employé et ouvrier masculin et féminin.

## CHAPITRE II. — Dispositions

Art. 2. En application de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 et portant des dispositions diverses, les employeurs, visés à l'article 1<sup>er</sup>, s'engagent à développer des initiatives relatives à la formation ainsi que des initiatives en faveur des groupes à risque de travailleurs et/ou demandeurs d'emploi.

Art. 3. Pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2000 jusqu'au 31 décembre 2000 inclus, la cotisation patronale en faveur de la promotion de ces initiatives s'élève à : 0,10 p.c. sur le salaire des travailleurs du secteur concerné, comme il ressort des déclarations à l'Office national de Sécurité sociale.

Art. 4. Par groupes à risque de travailleurs et/ou demandeurs d'emploi, on entend : les dispositions de la loi du 28 décembre 1990 portant des dispositions sociales et les dispositions telles que fixées par le comité de gestion du Fonds social pour les établissements et services de la Région de Bruxelles-Capitale/Commission communautaire commune.

## CHAPITRE III. — Modalités d'application

Art. 5. Les parties conviennent de confier la perception des cotisations, visées à l'article 3, à l'Office national de Sécurité sociale et de les faire percevoir, gérer et allouer pour les objectifs auxquels elles sont destinées par le fonds social susmentionné.

Art. 6. La perception pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2000 jusqu'au 30 juin 2000 inclus est remplacée par une perception de 0,20 p.c. des salaires bruts payés pendant le troisième et le quatrième trimestre de l'année 2000.

Par conséquent, il n'y a pas de perception pour le premier et le deuxième trimestre de 2000.

## CHAPITRE IV. — Dispositions finales

Art. 7. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2000 et cesse de produire ses effets au 31 décembre 2000.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 5 mars 2001.

La Ministre de l'Emploi,

Mme L. ONKELINX

Onder "werknemers" wordt verstaan het mannelijk en vrouwelijk arbeiders- en bediendenpersoneel.

## HOOFDSTUK II. — Beschikkingen

Art. 2. In toepassing van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen, verbinden de in artikel 1 bedoelde werkgevers zich ertoe om initiatieven te ontwikkelen betreffende vorming en initiatieven ten behoeve van risicogroepen van werknemers en/of werkzoekenden.

Art. 3. De werkgeversbijdrage ten behoeve van de bevordering van deze initiatieven bedraagt voor de periode van 1 januari 2000 tot en met 31 december 2000 : 0,10 pct. op het loon van de werknemers uit de betrokken sector zoals blijkt uit de aangiften aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.

Art. 4. Onder risicogroepen van werknemers en/of werkzoekenden wordt verstaan : de bepalingen van de wet van 28 december 1990 houdende sociale bepalingen en de bepalingen zoals ze worden vastgesteld door het beheerscomité van het Sociaal Fonds voor de instellingen en diensten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest/Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

## HOOFDSTUK III. — Toepassingsmodaliteiten

Art. 5. Partijen komen overeen aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid de inning toe te vertrouwen van de onder artikel 3 vernoemde bijdragen en deze door voormeld sociaal fonds te laten ontvangen, beheren en toewijzen voor de objectieven waarvoor ze bestemd zijn.

Art. 6. De inning voor de periode van 1 januari 2000 tot en met 30 juni 2000 wordt vervangen door een inning van 0,20 pct. van de brutolonen betaald over het derde en het vierde kwartaal van het jaar 2000.

Er geschiedt bijgevolg geen inning voor het eerste en het tweede kwartaal van 2000.

## HOOFDSTUK IV. — Slotbepalingen

Art. 7. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2000.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 5 maart 2001.

De Minister van Werkgelegenheid,

Mevr. L. ONKELINX

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2001 — 936

[S - C - 2001/35338]

**16 FEBRUARI 2001. — Decreet houdende regeling van de studietoelagen  
voor het hoger onderwijs in de Vlaamse Gemeenschap (1)**

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Ontwerp van decreet houdende regeling van de studietoelagen voor het hoger onderwijs in de Vlaamse Gemeenschap.

*HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

**Art. 2.** De Vlaamse regering verleent studietoelagen aan minvermogende studenten in het hoger onderwijs en bepaalt de wijze waarop de studietoelagen worden verleend.

*HOOFDSTUK II. — Algemene voorwaarden*

**Art. 3.** De Vlaamse regering bepaalt de criteria inzake nationaliteit en woonplaats waaraan studenten moeten voldoen om in aanmerking te komen voor een studietoelage.

De Vlaamse regering bepaalt welke opleidingen een student kan volgen om in aanmerking te komen voor een studietoelage.

**Art. 4.** Behalve in gevallen door de Vlaamse regering bepaald, mag een studietoelage niet worden toegekend aan een student die onderwijs volgt van een niveau dat gelijk is aan of lager is dan het niveau van onderwijs dat hij reeds, al dan niet met toekenning van een studietoelage, gevolgd heeft.

Voor de toepassing van dit decreet :

— behoort elk jaar van een cyclus van het hoger onderwijs tot een lager niveau dan het daaropvolgend jaar van dezelfde onderwijscyclus;

— behoort het eerste jaar van een onderwijscyclus tot hetzelfde niveau als het eerste jaar van een gelijkwaardige cyclus, en behoort elk jaar van een onderwijscyclus tot hetzelfde niveau als het overeenstemmend jaar in een gelijkwaardige cyclus;

— wordt het academisch onderwijs van hoger niveau beschouwd dan de andere opleidingsvormen van het hoger onderwijs;

— wordt het onderwijs van academisch niveau van twee cycli van een hoger niveau beschouwd dan het hogeschoolonderwijs van één cyclus;

— wordt het hoger onderwijs voor sociale promotie van lager niveau beschouwd dan de andere vormen van hoger onderwijs.

Vrije studenten en studenten van het onderwijs voor sociale promotie kunnen geen studietoelagen genieten.

**Art. 5. § 1.** De minvermogende studenten van het hoger onderwijs hebben recht op een studietoelage voor een bepaald studiejaar indien ze met vrucht het vorig studiejaar beëindigd hebben of indien zij geslaagd zijn ten overstaan van een examencommissie van de Vlaamse Gemeenschap of indien zij voldoen aan de decretale of reglementair bepaalde toelatingsvoorwaarden tot zekere studiecycli.

Elke minvermogende student in het hoger onderwijs kan ook éénmaal een studietoelage krijgen, zonder dat hij geslaagd hoeft te zijn in een vorig studiejaar, op voorwaarde dat hij voldoet aan de decretale of reglementair bepaalde toelatingsvoorwaarden. Deze studietoelage, hierna jokerbeurs te noemen, kan door de student worden gebruikt in geval van zittenblijven, bij heroriëntering, voor een opleiding van de derde cyclus of in elk geval waarin hij niet aan de voorwaarden bedoeld in het eerste lid voldoet.

**§ 2.** De Vlaamse regering kan bepalen aan welke bijkomende voorwaarden een minvermogende student van het hoger onderwijs moet voldoen om een studietoelage te kunnen genieten.

**Art. 6.** De studietoelagen mogen slechts worden gebruikt voor het dekken van de kosten voor het onderhoud van de student en het door hem gevolgde onderwijs.

HOOFDSTUK III. — *Vermogensvoorwaarden en toelagebedragen**Afdeling 1. — Minvermogenheid*

**Art. 7.** De student van wie het eigen vermogen en dat van de personen van wie hij ten laste is of die in zijn onderhoud voorzien, het door de Vlaamse regering vastgestelde vermogen niet overschrijdt, wordt voor de toepassing van dit decreet als minvermogen beschouwd.

*Afdeling 2. — Toegelaten categorieën van studenten*

**Art. 8.** De Vlaamse regering bepaalt welke categorieën van studenten worden toegelaten tot onderhavig stelsel van de studietoelagen. Hierbij worden gehuwden en samenwonenden op gelijke wijze behandeld.

*Afdeling 3. — In aanmerking te nemen inkomen*

**Art. 9.** § 1. Het inkomen waarvan verder sprake is in dit decreet, is het inkomen dat blijkt uit de belastingtoestand van het tweede kalenderjaar dat het jaar voorafgaat waarin het betrokken academiejaar begint.

Onder belastingtoestand wordt die toestand verstaan, die blijkt uit het aanslagbiljet met betrekking tot de aanslag van dat jaar, afgeleverd door de administratie der directe belastingen.

Wanneer naar aanleiding van een latere verificatie die aanslag herzien wordt, moet met de herziene aanslag rekening worden gehouden.

§ 2. De Vlaamse regering kan uitzonderingen vastleggen voor bepaalde categorieën van studenten met betrekking tot het in aanmerking te nemen jaar waarin een inkomen wordt verworven en de werkwijze om dit inkomen te bepalen.

**Art. 10.** Wanneer het inkomen van het kalenderjaar waarin het betrokken academiejaar begint vermoedelijk lager ligt dan het in aanmerking te nemen inkomen bedoeld in artikel 9, wordt met het vermoedelijk inkomen voorlopig rekening gehouden.

Het vermoedelijke inkomen wordt vastgesteld aan de hand van attesten van werkgevers, diensten of instellingen.

**Art. 11.** Het definitieve bedrag van de studietoelagen die bij toepassing van de mogelijkheden van artikel 9, § 2, en van artikel 10 voorlopig berekend werden, wordt vastgesteld door middel van het aanslagbiljet vermeld onder artikel 9, § 1, tweede lid.

**Art. 12.** Het inkomen dat in het buitenland of bij een Europese instelling verworven wordt, wordt zowel voor de toelaatbaarheid als voor de voorlopige en de definitieve berekening van de studietoelage, vastgesteld op basis van attesten uitgereikt door de buitenlandse belastingdienst of, wanneer die ontbreken, door de werkgevers, diensten of instellingen.

Voor de omrekening naar het referentiebedrag in de zin van artikel 13, worden de in het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 geldende regels gevolgd.

**Art. 13.** Bij het berekenen van de grondslag om een studietoelage toe te kennen, wordt rekening gehouden met een referentiebedrag, waarvan de samenstelling wordt bepaald door de Vlaamse regering.

*Afdeling 4. — Bedrag van de toelage*

**Art. 14.** § 1. Een kandidaat heeft recht op een volledige studietoelage, indien het in artikel 13 bepaalde referentiebedrag van hemzelf en van de personen van wie hij ten laste is, gelijk is aan of lager is dan de door de Vlaamse regering bepaalde bedragen. Deze bedragen vormen de minimumgrens.

§ 2. De kandidaat die voldoet aan de in § 1 bepaalde voorwaarden, heeft recht op een volledige studietoelage, waarvan het bedrag door de Vlaamse regering wordt bepaald.

De Vlaamse regering streeft bij het bepalen van dit bedrag naar een gelijkschakeling met de directe studiekosten, zoals die uit onderzoek blijken. Zij kan in uitzonderlijke gevallen of bij bijzonder lage inkomens grotere of afzonderlijke bedragen toekennen.

**Art. 15.** Een kandidaat heeft geen recht op een studietoelage indien het in artikel 13 bepaalde referentiebedrag van hemzelf en van de persoon van wie hij ten laste is, gelijk is aan of hoger is dan de door de Vlaamse regering bepaalde bedragen. Deze bedragen vormen de maximumgrens.

**Art. 16.** Een kandidaat heeft, indien het geïndexeerd kadastraal inkomen van de persoon van wie hij ten laste is hoger is dan 72 000 frank, geen recht op een studietoelage indien dat kadastraal inkomen hoger is dan 20 % van het referentiebedrag dat volgt uit artikel 13.

Het in het eerste lid bedoelde kadastraal inkomen, na indexering ingevolge artikel 8, § 3, van de wet van 7 december 1988, zoals gewijzigd door artikel 29 van de wet van 28 december 1990, is de som van :

1° het kadastraal inkomen van de woning die de in het eerste lid vermelde persoon betreft, al dan niet als eigenaar, met uitzondering van de onroerende goederen of gedeelten van onroerende goederen die hij voor beroepsdoeleinden aanwendt. Dit kadastraal inkomen wordt evenwel, naargelang het aantal personen ten laste, vastgesteld ingevolge artikel 19, drie of meer bedraagt, vooraf gedeeld door de coëfficiënt 1,1 verhoogd met 0,1 voor elke persoon ten laste boven de derde, met een maximum van 1,8;

2° tweemaal het kadastraal inkomen van alle andere onroerende goederen waarvan de in het eerste lid vermelde persoon eigenaar is, met uitzondering van onroerende goederen of gedeelten van de onroerende goederen die hij voor beroepsdoeleinden aanwendt.

Om vast te stellen of de in het eerste lid vermelde verhouding tussen kadastraal inkomen en referentiebedrag bedoeld in artikel 13, wordt overschreden, worden de pensioenen, voorzover zij niet hoger zijn dan de minimumgrens bedoeld in artikel 14, § 1, vervangingsinkomsten en alimentatiegelden vervat in het referentiebedrag dat volgt uit artikel 13, verdubbeld.

De kandidaat of de persoon van wie hij ten laste is die wordt afgewezen op grond van deze paragraaf kan erom verzoeken voor de toepassing van deze paragraaf, voor het referentiebedrag bedoeld in artikel 13, het referentiebedrag van een aansluitend kalenderjaar in aanmerking te nemen.

De Vlaamse regering bepaalt op welke categorieën van studenten deze paragraaf van toepassing is.

**Art. 17.** Wanneer het ingevolge artikel 13 in aanmerking te nemen referentiebedrag van de kandidaat en van de personen van wie hij ten laste is, hoger is dan de minimumgrens vermeld in artikel 14, § 1, doch lager dan de maximumgrens vermeld in artikel 15, wordt een studietoelage verleend waarvan het bedrag gelijk is aan het bedrag vermeld in artikel 14, § 2, vermenigvuldigd met de coëfficiënt van de formule (maximumgrens min referentiebedrag bedoeld in artikel 13) / (maximumgrens min minimumgrens).

Het berekende bedrag van de studietoelage wordt afgerond op het lagere honderdtal. Indien het referentiebedrag lager is dan de maximumgrens, bedraagt de studietoelage ten minste 8 000 frank.

**Art. 18.** De bedragen door de Vlaamse regering bepaald in uitvoering van de artikelen 8, 14, 15 en 17 worden jaarlijks voor de aanvang van het academiejaar geïndexeerd.

De Vlaamse regering bepaalt de wijze waarop deze indexering wordt toegepast.

**Art. 19.** § 1. De Vlaamse regering houdt bij de berekening van de bedragen bedoeld in artikel 14, § 1, en artikel 15 rekening met het aantal personen ten laste.

§ 2. Om het aantal personen ten laste te bepalen, wordt rekening gehouden met de toestand op 31 december van het betrokken academiejaar. Wanneer onder de personen ten laste, meerdere studenten voorkomen die tijdens het betrokken academiejaar hoger onderwijs volgen, worden zoveel personen bijgeteld als er buiten de kandidaat nog andere personen zijn die hoger onderwijs volgen.

Voor het bepalen van het aantal personen ten laste wordt ofwel de echtgenoot van de kandidaat of de persoon met wie hij samenwoont, ofwel de echtgenoot van de persoon van wie hij ten laste is of de persoon met wie deze samenwoont, meegeteld.

Voor het bepalen van het aantal personen ten laste wordt de echtgenoot van de kandidaat zelf of de echtgenoot van de personen van wie hij ten laste is, meegeteld.

Bij eenoudergezinnen wordt de ontbrekende ouder als persoon ten laste aangerekend. De persoon die op 31 december van het betrokken academiejaar fiscaal als gehandicapt wordt aangemerkt, wordt tweemaal ten laste aangerekend.

Het gezinshoofd dat op 31 december van het betrokken academiejaar fiscaal als gehandicapt wordt aangemerkt, wordt eenmaal als persoon ten laste geteld.

Een overleden kind wordt geacht deel uit te maken van het gezin van de belastingplichtige op 1 januari van het aanslagjaar dat volgt op het jaar van zijn overlijden, op voorwaarde dat het reeds voor het vorige aanslagjaar te zijnen laste was of tijdens het belastbaar tijdperk geboren en overleden is.

#### HOOFDSTUK IV. — Procedure

**Art. 20.** De studietoelagen worden voor één studiejaar toegekend. Een student kan slechts eenmaal per academiejaar de bij dit decreet bepaalde voordelen genieten.

**Art. 21.** De aanvraag voor een studietoelage wordt door de student of door zijn wettelijke vertegenwoordiger bij de afdeling studietoelagen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, departement Onderwijs ingediend.

Na eensluidend advies van het comité voor bijzondere jeugdzorg mag, ingeval de wettelijke vertegenwoordiger niet optreedt, een aanvraag tot het verkrijgen van een toelage ingediend worden door de persoon die in het onderhoud van de student voorziet.

De aanvragen voor een studietoelage moeten ingediend worden door middel van een formulier opgesteld door de bevoegde minister.

De beslissingen over de aanvraag worden onverwijld aan de betrokkene medegedeeld. Studietoelagen voor het hoger onderwijs volgend uit administratief volledig en correct ingevulde aanvragen worden vóór 1 januari van het academiejaar waarop zij betrekking hebben uitbetaald.

**Art. 22.** § 1. Onverminderd het bepaalde in artikel 23, wordt de terugbetaling van de studietoelage of een gedeelte ervan onmiddellijk opgeëist onder de door de Vlaamse regering vastgestelde voorwaarden en nadere regelen in de volgende gevallen :

- 1° wanneer een van de voorwaarden bij de toekenning van de toelage niet was vervuld;
- 2° wanneer de student zonder gegronde reden niet regelmatig al de lessen en al de praktische oefeningen volgt of wanneer hij zonder gegronde reden niet aan eindexamens deelneemt.

§ 2. Een interest waarvan het bedrag door de Vlaamse regering wordt bepaald, kan geëist worden indien de student zijn studien zonder gegronde reden opgeeft of indien hij de toelage heeft verkregen op basis van onjuiste of onvolledige verklaringen.

De aanvraag tot terugbetaling wordt aan de schuldenaar gericht bij een ter post aangetekende brief waarin vermeld worden :

- 1° de uitgekeerde betalingen en de data ervan;
- 2° de reden waarop de terugbetaling is gesteund;
- 3° het totaal van de teruggevraagde som.

**Art. 23.** Sommen die onverschuldigd werden uitbetaald door de afdeling voor studietoelagen, zijn voorgoed verkregen door diegenen die ze hebben ontvangen, tenminste indien zij die niet door bedrieglijke handelingen hebben verkregen of door valse of wetens en willens onvolledige verklaringen, wanneer de terugbetaling daarvan niet gevraagd wordt binnen een termijn van vijf jaar te rekenen van 1 januari van het begrotingsjaar waarop de uitgave is aangerekend.

**Art. 24.** De afgewezen aanvragers of zij die het bedrag van de toegekende toelage onjuist berekend achten, kunnen een bezwaarschrift indienen bij de afdeling studietoelagen. Het bezwaarschrift moet worden ingediend bij aangetekende brief binnen zestig dagen die volgen op de mededeling van het definitieve bedrag of de definitieve weigering van de studietoelage, en moet de juridische en feitelijke argumenten vermelden die de aanvrager aanvoert tot staving van zijn aanspraak. De bezwaarschriften worden beantwoord binnen dertig dagen na de ontvangst ervan door de afdeling studietoelagen. De antwoorden zijn met redenen omkleed.

Tegen die beslissing staat beroep open bij de in artikel 25 vermelde raad van beroep, volgens de aldaar bepaalde modaliteiten.

**Art. 25.** Aanvragers die de krachtens artikel 22 gevorderde terugbetaling niet verantwoord of het bedrag ervan te hoog achten, of in beroep willen gaan tegen de beslissing vermeld in artikel 24, kunnen een met redenen omkleed beroep instellen bij een raad van beroep bestaande uit drie leden waaronder een voorzitter. De voorzitter is een magistraat of advocaat.

Op straffe van verval moet het beroep ingesteld worden binnen dertig dagen die volgen op de mededeling van de bestreden beslissing.

De beslissingen van de raad van beroep zijn met redenen omkleed.

De Vlaamse regering benoemt de leden van de raad van beroep.

Het mandaat van de leden duurt vijf jaar.

Wanneer een lid overlijdt of ontslag neemt, wordt een nieuw lid benoemd volgens dezelfde regels als voor zijn voorganger. Het lid, benoemd ter vervanging van een overleden of ontslagnemend lid, beëindigt diens mandaat.

De raad van beroep brengt jaarlijks verslag uit aan de Vlaamse regering betreffende zijn werkzaamheden.

**Art. 26.** § 1. De Vlaamse regering onderzoekt minstens om de tien jaar welke de directe, reële en actuele kosten zijn die het volgen van hoger onderwijs met zich meebrengen.

§ 2. Jaarlijks voor het einde van de maand april, geeft de Vlaamse regering een brochure uit met de nodige, geactualiseerde informatie over de gehanteerde bedragen en de na te volgen procedure voor het verkrijgen van een studietoelage voor het hoger onderwijs voor het komende academiejaar.

§ 3. Jaarlijks, naar aanleiding van het opmaken van de rekeningen, maakt de Vlaamse regering statistieken bekend betreffende de evolutie van de relevante parameters inzake de studietoelagen in het hoger onderwijs.

#### HOOFDSTUK V. — *Opheffingsbepaling en inwerkingtreding*

**Art. 27.** Wat de toekenning van studietoelagen in het hoger onderwijs betreft, worden opgeheven :

1° de wet van 19 juli 1971 betreffende de toekenning van studietoelagen en studieleningen, gewijzigd bij decreten van 31 juli 1990 en 8 juli 1996, met uitzondering van artikel 5, laatste zin, 10, tweede lid en 20;

2° het koninklijk besluit van 16 november 1972 tot vaststelling van de verschillende onderwijsniveaus;

3° het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 1983 betreffende de studietoelagen voor hoger onderwijs, gewijzigd bij besluiten van de Vlaamse regering van 10 oktober 1984, 29 oktober 1986, 24 juli 1991, 31 juli 1992, 17 december 1992, 22 juli 1993, 4 mei 1994, 15 juni 1994, 10 oktober 1995, 24 juli 1996, 16 september 1997, 14 juli 1998 en 22 september 1998.

**Art. 28.** Dit decreet treedt in werking op 1 september 2001.

Kondigen dit decreet afbevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 16 februari 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,  
Mevr. M. VANDERPOORTEN

—  
Nota

(1) *Zitting 2000-2001.*

Stukken. — Voorstel van decreet, 475 - Nr. 1. — Amendementen, 475 - Nr. 2. — Verslag, 475 - Nr. 3. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering, 475 - Nr. 4.

*Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 7 februari 2001.



## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2001 — 936

[C — 2001/35338]

**16 FEVRIER 2001. — Décret réglant les allocations d'études supérieures en Communauté flamande (1)**

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Projet de décret réglant les allocations d'études supérieures en Communauté flamande.

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent décret régit une matière communautaire.

**Art. 2.** Le Gouvernement flamand octroie des allocations d'études à des étudiants considérés comme peu aisés qui fréquentent l'enseignement supérieur et définit la façon dont ces allocations d'études sont accordées.

CHAPITRE II. — *Conditions générales*

**Art. 3.** Le Gouvernement flamand fixe les critères quant à la nationalité et au lieu de résidence auxquels doivent satisfaire les étudiants afin d'entrer en ligne de compte pour une allocation d'études.

Le Gouvernement définit les formations admissibles à l'octroi d'une allocation d'études.

**Art. 4.** Sauf dans les cas fixés par le Gouvernement flamand, une allocation d'études ne peut être accordée à un étudiant qui suit un enseignement d'un niveau égal ou inférieur au niveau d'enseignement qu'il a déjà suivi en bénéficiant ou non d'une allocation d'études.

Pour l'application du présent décret :

— chaque année d'un cycle d'enseignement supérieur appartient à un niveau inférieur à l'année suivante du même cycle d'enseignement;

— la première année d'un cycle d'enseignement correspond au même niveau que la première année d'un cycle équivalent, et chaque année d'un cycle d'enseignement appartient au même niveau que l'année correspondante d'un cycle équivalent;

— l'enseignement académique est censé être supérieur à toute autre formation de l'enseignement supérieur;

— l'enseignement de niveau académique de deux cycles est censé être supérieur à l'enseignement d'un cycle dispensé par les instituts supérieurs;

— l'enseignement de promotion sociale est censé être inférieur aux autres formes d'enseignement supérieur.

Les étudiants libres et les étudiants de l'enseignement de promotion sociale ne peuvent bénéficier d'allocations d'études.

**Art. 5. § 1<sup>er</sup>.** Les étudiants peu aisés de l'enseignement supérieur ont droit à une allocation d'études pour une certaine année d'études s'ils ont terminé avec fruit l'année d'études précédente ou s'ils sont reçus par le jury de la Communauté flamande ou s'ils satisfont aux conditions d'admission décrétales ou réglementaires applicables à certains cycles d'études.

Chaque étudiant peu aisé de l'enseignement supérieur peut obtenir une fois une allocation d'études sans avoir réussi une année d'études précédente à condition qu'il remplisse les conditions d'admission décrétales ou réglementaires. Cette allocation d'études, à dénommer ci-après bourse joker, peut être utilisée par l'étudiant en cas de redoublement, de réorientation ou d'une formation du troisième cycle ou dans tous les autres cas où il ne satisfait pas aux conditions visées au premier alinéa.

§ 2. Le Gouvernement flamand peut définir aux quelles conditions supplémentaires, un étudiant peu aisé doit satisfaire pour pouvoir bénéficier d'une allocation d'études.

**Art. 6.** Les allocations d'études ne peuvent être utilisées que pour la couverture des frais de subsistance de l'étudiant et de l'enseignement suivi par lui.

CHAPITRE III. — *Conditions relatives au patrimoine et montants des allocations**Section 1<sup>re</sup>. — Condition peu aisée*

**Art. 7.** L'étudiant dont les fonds propres et les fonds des personnes qui ont la charge de son entretien ou y pourvoient ne dépassent pas le patrimoine fixé par le Gouvernement, est considéré comme peu aisé pour l'application du présent décret.

*Section 2. — Catégories d'étudiants admises*

**Art. 8.** Le Gouvernement flamand détermine les catégories d'étudiants qui peuvent bénéficier du présent régime d'allocations d'études. Les personnes mariées et cohabitantes sont traitées sur un pied d'égalité.

*Section 3. — Revenu à prendre en considération*

**Art. 9. § 1<sup>er</sup>.** Le revenu visé au présent décret est celui résultant de la situation fiscale de la deuxième année civile précédant l'année du début de l'année académique en question.

Par situation fiscale, il faut entendre la situation qui ressort de la feuille d'impôt relative à l'imposition de cette année, délivrée par l'administration des contributions directes.

Si cette imposition est révisée lors d'une vérification ultérieure, il faut tenir compte de l'imposition révisée.

§ 2. Pour certaines catégories d'étudiants, le Gouvernement flamand peut fixer des exceptions par rapport à l'année à prendre en considération dans laquelle un revenu est acquis et à la façon de déterminer ce revenu.

**Art. 10.** Lorsqu'on présume que le revenu de l'année civile au cours de laquelle l'année académique concernée commence sera inférieur au revenu à prendre en considération visé à l'article 9, on tient provisoirement compte du revenu présumé.

Le revenu présumé est fixé à l'aide d'attestations d'employeurs, de services ou d'institutions.

**Art. 11.** Le montant définitif des allocations d'études provisoirement calculées par application des possibilités de l'article 9, § 2, et de l'article 10 est fixé au moyen de la feuille d'impôt visée à l'article 9, § 1<sup>er</sup>, deuxième alinéa.

**Art. 12.** Le revenu acquis à l'étranger ou dans une institution européenne est constaté, aussi bien pour l'admissibilité à une allocation d'études que pour son calcul provisoire et définitif, sur la base d'attestations du service des contributions étranger ou à défaut de celles-ci, sur la base d'attestations d'employeurs, de services ou d'institutions.

Pour la conversion au montant de référence au sens de l'article 13, les règles prescrites au Code des impôts sur les revenus 1992 sont d'application.

**Art. 13.** Lors du calcul de l'assiette pour l'attribution d'une allocation d'études, il est tenu compte d'un montant de référence, dont la composition est fixée par le Gouvernement flamand.

#### Section 4. — Montant de l'allocation

**Art. 14.** § 1<sup>er</sup>. Un candidat a droit à une allocation d'études complète, si le montant de référence, visé à l'article 13, de lui-même et des personnes dont il est à charge est égal ou inférieur aux montants fixés par le Gouvernement flamand. Ces montants constituent le plancher.

§ 2. Le candidat qui satisfait aux conditions fixées au § 1<sup>er</sup> a droit à une allocation d'études complète dont le montant est fixé par le Gouvernement flamand.

En fixant ce montant, le Gouvernement flamand vise à le faire correspondre aux frais d'études directs, tels qu'ils apparaissent d'un examen. Dans des cas exceptionnels ou pour les revenus très modiques, le Gouvernement flamand peut attribuer des montants supérieurs ou supplémentaires.

**Art. 15.** Un candidat n'a pas droit à une allocation d'études si le montant de référence, visé à l'article 13, de lui-même et de la personne dont il est à charge, est égal ou supérieur aux montants fixés par le Gouvernement flamand. Ces montants forment le plafond.

**Art. 16.** Lorsque le revenu cadastral indexé de la personne dont il est à charge est supérieur à 72 000 francs, un candidat n'a pas droit à une allocation d'études si ce même revenu cadastral est supérieur à 20 % du montant de référence stipulé à l'article 13.

Après indexation conformément à l'article 8, § 3, de la loi du 7 décembre 1988, tel que modifié par l'article 29 de la loi du 28 décembre 1990, le revenu cadastral mentionné au premier alinéa est la somme de :

1° le revenu cadastral du domicile de la personne visée au premier alinéa, dont elle est propriétaire ou non, à l'exception des biens immeubles ou des parties de biens immeubles qu'elle utilise à des fins professionnelles. Ce revenu cadastral est fixé conformément à l'article 19 selon le nombre de personnes à charge. Si ce nombre s'élève à trois ou plus, le revenu cadastral est divisé préalablement par le coefficient 1,1, majoré par 0,1 pour chaque personne à charge au-dessus de la troisième, avec un maximum de 1,8;

2° deux fois le revenu cadastral de tous les autres biens immeubles dont la personne mentionnée au premier alinéa est propriétaire, à l'exception des biens immeubles ou des parties de biens immeubles qu'elle utilise à des fins professionnelles.

Pour vérifier si le rapport visé au premier alinéa entre le revenu cadastral et le montant de référence visé à l'article 13 est dépassé, les pensions pour autant qu'elles ne soient pas supérieures au plancher prévu à l'article 14, § 1<sup>er</sup>, les revenus de remplacement et les pensions alimentaires compris dans le montant de référence visé à l'article 13 sont doublés.

Le candidat ou la personne dont il est à charge, refusé sur la base de ce paragraphe, peut demander pour l'application de ce paragraphe, de prendre en considération comme montant de référence visé à l'article 13, le montant de référence d'une année civile consécutive.

Le Gouvernement flamand fixe les catégories d'étudiants auxquelles ce paragraphe est applicable.

**Art. 17.** Lorsque le montant de référence à prendre en considération conformément à l'article 13 du candidat ou de la personne dont il est à charge est supérieur au plancher visé à l'article 14, § 1<sup>er</sup>, et inférieur au plafond visé à l'article 15, une allocation d'études est octroyée dont le montant est égal au montant visé à l'article 14, § 2, multiplié par le coefficient de la formule (plafond moins montant de référence visé à l'article 13) / (plafond moins plancher).

Le montant calculé de l'allocation d'études est arrondi à la centaine inférieure. Si le montant de référence est inférieur au plafond, l'allocation d'études s'élève à 8 000 BEF au moins.

**Art. 18.** Les montants définis par le Gouvernement flamand par application des articles 8, 14, 15 et 17 sont indexés annuellement avant le début de l'année académique.

Le Gouvernement flamand définit la façon dont l'indexation est appliquée.

**Art. 19.** § 1<sup>er</sup>. Pour calculer les montants visés à l'article 14, § 1<sup>er</sup>, et à l'article 15, le Gouvernement flamand tient compte du nombre de personnes à charge.

§ 2. Afin de fixer le nombre de personnes à charge, il est tenu compte de la situation au 31 décembre de l'année académique concernée. S'il y a plusieurs étudiants suivant un enseignement supérieur pendant l'année académique concernée parmi les personnes à charge, ils sont tous comptés en plus du candidat.

Pour la fixation du nombre de personnes à charge, est compté à charge ou bien le conjoint du candidat ou la personne avec laquelle il cohabite, ou bien le conjoint de la personne dont il est à charge ou la personne avec laquelle celui-ci cohabite.

Pour la fixation du nombre de personnes à charge, est compté à charge ou bien le conjoint du candidat lui-même ou le conjoint des personnes dont il est à charge.

En cas de familles monoparentales, le parent absent est compté à charge. La personne qui, au 31 décembre de l'année académique concernée, est considérée comme handicapée du point de vue fiscal, est comptée deux fois comme personne à charge.

Le chef de famille qui, au 31 décembre de l'année académique concernée, est considéré comme handicapé du point de vue fiscal, est compté une fois comme personne à charge.

Un enfant décédé est censé faire partie de la famille du contribuable au 1<sup>er</sup> janvier de l'année imposition qui suit l'année de son décès, à condition qu'il fût déjà à sa charge pendant l'année d'imposition précédente ou qu'il était né et décédé pendant la période d'imposition.

#### CHAPITRE IV. — *Procédure*

**Art. 20.** Les allocations d'études sont octroyées pour une année d'études. Un étudiant ne peut qu'une fois bénéficier des avantages prévus par le présent décret.

**Art. 21.** La demande d'allocation d'études est introduite par l'étudiant ou par son représentant légal auprès de la Division des Allocations d'études du Ministère de la Communauté flamande, Département de l'Enseignement.

Au cas où le représentant légal n'agirait pas, la personne pourvoyant à l'entretien de l'étudiant peut, après avis unanime du comité d'aide spéciale à la jeunesse, introduire une demande d'allocation d'études.

Les demandes d'allocation d'études doivent être introduites par la voie d'un formulaire établi par le ministre compétent.

Les décisions sur la demande sont communiquées sans tarder à la personne intéressée. Les allocations d'études supérieures attribuées sur base de demandes dûment remplies sont payées avant le 1<sup>er</sup> janvier de l'année académique à laquelle elles ont trait.

**Art. 22.** § 1<sup>er</sup>. Sans préjudice des dispositions de l'article 23, le remboursement de l'allocation d'études ou d'une partie de celle-ci est immédiatement exigé aux conditions et selon les dispositions stipulées par le Gouvernement flamand dans les cas suivants :

- 1° lorsqu'il n'était pas satisfait à une des conditions lors de l'attribution de l'allocation;
- 2° lorsque l'étudiant ne suit pas régulièrement les cours ou la formation pratique sans motifs fondés ou lorsqu'il ne passe pas les examens de fin d'études sans motifs légitimes.

§ 2. Un intérêt dont le montant sera fixé par le Gouvernement flamand peut être exigé de l'étudiant s'il abandonne ses études sans raisons légitimes ou s'il a obtenu l'allocation sur la base de déclarations incorrectes ou incomplètes.

La demande de remboursement est adressée au débiteur par lettre recommandée à la poste dans laquelle sont mentionnés :

- 1° les paiements versés et les dates de ces paiements;
- 2° la raison du remboursement;
- 3° le total de la somme à rembourser.

**Art. 23.** Les sommes indûment payées par la Division des Allocations d'études restent définitivement reçues par les étudiants pour autant qu'ils ne les aient pas obtenues frauduleusement ou par des déclarations sciemment incomplètes, si le remboursement n'est pas demandé dans un délai de cinq ans à compter du 1<sup>er</sup> janvier de l'année budgétaire à laquelle la dépense est imputée.

**Art. 24.** Les demandeurs refusés ou ceux qui jugent que le montant de l'allocation attribuée est incorrectement calculé, peuvent adresser une réclamation à la Division des Allocations d'études. La réclamation doit être déposée par lettre recommandée dans les soixante jours qui suivent la communication du montant définitif ou du refus définitif de l'allocation d'études, et doit mentionner les arguments juridiques et de fait que le demandeur fournit pour justifier sa prétention à une allocation. Il est répondu aux réclamations dans les trente jours après réception de celles-ci par la Division des Allocations d'études. Les réponses sont motivées.

Un recours contre cette décision peut être introduit auprès du Conseil d'appel visé à l'article 25, suivant les modalités prévues par l'article en question.

**Art. 25.** Les demandeurs qui, en vertu de l'article 22, estiment que le remboursement exigé n'est pas justifié ou que le montant est trop élevé ou qui souhaitent interjeter appel contre la décision visée à l'article 24, peuvent introduire un recours motivé auprès d'un conseil d'appel qui se compose de trois membres dont un président. Le président est un magistrat ou avocat.

A peine de forclusion, le recours doit être introduit dans les trente jours qui suivent la communication de la décision sujette à appel.

Les décisions du conseil d'appel sont motivées.

Le Gouvernement flamand nomme les membres du conseil d'appel.

Le mandat des membres est de cinq ans.

Lorsqu'un membre décède ou donne sa démission, un nouveau membre est nommé suivant les mêmes règles que celles applicables à son prédécesseur. Le membre nommé en remplacement d'un membre décédé ou démissionnaire termine son mandat.

Le conseil d'appel soumet annuellement un rapport sur ses activités au Gouvernement flamand.

**Art. 26.** § 1<sup>er</sup>. Le Gouvernement flamand examine au moins tous les dix ans quelles sont les dépenses directes, réelles et actuelles faites par un étudiant de l'enseignement supérieur.

§ 2. Chaque année, avant fin avril, le Gouvernement flamand publie une brochure renfermant les informations utiles et actualisées sur les montants applicables et la procédure à suivre pour l'obtention d'une allocation d'études supérieures pour l'année académique suivante.

§ 3. Chaque année, après que les comptes sont dressés, le Gouvernement flamand publie les statistiques relatives à l'évolution des paramètres pertinents quant aux allocations d'études supérieures.

CHAPITRE V. — *Disposition abrogatoire et entrée en vigueur*

**Art. 27.** En ce qui concerne l'attribution des allocations d'études supérieures sont abrogés :

1° la loi du 19 juillet 1971 relative à l'octroi d'allocations et de prêts d'études, modifiée par les décrets des 31 juillet 1990 et 8 juillet 1996, à l'exception de l'article 5, dernière phrase, 10, deuxième alinéa et 20;

2° l'arrêté royal du 16 novembre 1972 déterminant les différents niveaux d'études;

3° l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 1983 concernant les allocations d'études supérieures, modifié par les arrêtés du Gouvernement flamand des 10 octobre 1984, 29 octobre 1986, 24 juillet 1991, 31 juillet 1992, 17 décembre 1992, 22 juillet 1993, 4 mai 1994, 15 juin 1994, 10 octobre 1995, 24 juillet 1996, 16 septembre 1997, 14 juillet 1998 et 22 septembre 1998.

**Art. 28.** Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2001.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 février 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

P. DEWAELE

La Ministre flamande de l'Enseignement et de la Formation,

Mme M. VANDERPOORTEN

—  
Note

(1) *Session 2000-2001.*

Documents. — Proposition de décret, 475 - N° 1. — Amendements, 475 - N° 2. — Rapport, 475 - N° 3. — Texte adopté par l'assemblée plénière, 475 - N° 4.

*Annales.* — Discussion et adoption. Séances du 7 février 2001.



N. 2001 — 937

[C - 2001/35340]

**2 FEBRUARI 2001. — Besluit van de Vlaamse regering van 9 februari 2001 houdende de samenstelling en de werking van de Stuurgroep GIS-Vlaanderen, het Wetenschappelijk Comité GIS-Vlaanderen en de Geografische Informatie Raad**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 17 juli 2000 houdende het Geografisch Informatie Systeem Vlaanderen, inzonderheid op artikel 11, 12 en 13;

Gelet op het advies van de gemeenschapscommissaris voor Financiën en Begroting, gegeven op 27 november 2000;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *De stuurgroep GIS-Vlaanderen*

**Artikel 1.** De Stuurgroep GIS-Vlaanderen is samengesteld uit de volgende deskundigen op het domein van geografische informatie en overheidsaangelegenheden :

1° zes vertegenwoordigers van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, van wie :

a) een vertegenwoordiger van het departement Leefmilieu en Infrastructuur op voordracht van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Ruimtelijke Ordening;

b) een vertegenwoordiger van het departement Leefmilieu en Infrastructuur op voordracht van de Vlaamse minister, bevoegd voor het Leefmilieu;

c) een vertegenwoordiger van het departement Leefmilieu en Infrastructuur op voordracht van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Openbare Werken en het Vervoer;

d) een vertegenwoordiger van het departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw op voordracht van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Binnenlandse Aangelegenheden;

e) een vertegenwoordiger van het departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw op voordracht van de Vlaamse minister, bevoegd voor het Economisch Beleid;

f) een vertegenwoordiger van het departement Algemene Zaken en Financiën op voordracht van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Planning en de Statistiek;

2° vier vertegenwoordigers van de Vlaamse Openbare Instellingen van wie :

- a) een vertegenwoordiger van de Vlaamse Huisvestingsmaatschappij;
- b) een vertegenwoordiger van de Vlaamse Landmaatschappij;
- c) een vertegenwoordiger van de Vlaamse Milieumaatschappij;
- d) een vertegenwoordiger van de Vlaamse Vervoermaatschappij;

3° drie vertegenwoordigers van de Vlaamse steden en gemeenten op voordracht van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Binnenlandse Aangelegenheden;

4° een vertegenwoordiger van de Vlaamse provincies op voordracht van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Binnenlandse Aangelegenheden.

**Art. 2.** Het voorzitterschap van de Stuurgroep GIS-Vlaanderen wordt waargenomen door een afgevaardigde van de Vlaamse minister, bevoegd voor het GIS-Vlaanderen.

**Art. 3.** Het secretariaat van de Stuurgroep GIS-Vlaanderen wordt waargenomen door het Ondersteunend Centrum GIS-Vlaanderen.

**Art. 4.** De Stuurgroep GIS-Vlaanderen stelt zijn huishoudelijk reglement op en legt het ter goedkeuring voor aan de Vlaamse minister, bevoegd voor het GIS-Vlaanderen.

#### HOOFDSTUK II. — Het wetenschappelijk comite GIS-Vlaanderen

**Art. 5.** Het Wetenschappelijk Comité GIS-Vlaanderen bestaat uit vier deskundigen op het domein van geografische informatie. De Vlaamse minister, bevoegd voor het GIS-Vlaanderen, kiest hen uit een dubbele lijst van vier deskundigen, die door de Vlaamse Interuniversitaire Raad zijn voorgedragen.

**Art. 6.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het GIS-Vlaanderen, benoemt uit de leden van het Wetenschappelijk Comité GIS-Vlaanderen een voorzitter.

**Art. 7.** Het Wetenschappelijk Comité GIS-Vlaanderen kan voor specifieke wetenschappelijke aangelegenheden met betrekking tot geografische informatie, voor beperkte duur en welomschreven opdrachten, een beroep doen op externe experts.

**Art. 8.** Het secretariaat van het Wetenschappelijk Comité GIS-Vlaanderen wordt waargenomen door het Ondersteunend Centrum GIS-Vlaanderen.

**Art. 9.** Het Wetenschappelijk Comité GIS-Vlaanderen stelt zijn huishoudelijk reglement op en legt het ter goedkeuring voor aan de Vlaamse minister, bevoegd voor het GIS-Vlaanderen.

#### HOOFDSTUK III. — *De Geografische Informatie Raad*

**Art. 10.** De Geografische Informatie Raad is samengesteld uit de volgende deskundigen op het domein van geografische informatie en overheidsaangelegenheden :

- 1° de voorzitter van de Stuurgroep GIS-Vlaanderen;
- 2° de leden van het Wetenschappelijk Comité GIS-Vlaanderen;
- 3° een lid dat de koepelorganisatie van de zuivere intercommunales vertegenwoordigt;
- 4° een lid dat de koepelorganisatie van de gemengde intercommunales vertegenwoordigt;
- 5° een lid dat het Nationaal Geografisch Instituut vertegenwoordigt;
- 6° een lid dat de Administratie van het Kadaster, Registratie en Domeinen vertegenwoordigt;
- 7° een lid dat de koepelorganisaties van de landmetersverenigingen vertegenwoordigt;
- 8° een lid dat de GIS-vereniging Flagis v.z.w. vertegenwoordigt;
- 9° een lid dat het Vlaams Economisch Verbond vertegenwoordigt.

**Art. 11.** Het voorzitterschap van de Geografische Informatie Raad wordt waargenomen door de voorzitter van het Wetenschappelijk Comité GIS-Vlaanderen.

**Art. 12.** Het secretariaat van de Geografische Informatie Raad wordt waargenomen door het Ondersteunend Centrum GIS-Vlaanderen.

**Art. 13.** De Geografische Informatie Raad stelt haar huishoudelijk reglement op en legt het ter goedkeuring voor aan de Vlaamse minister, bevoegd voor het GIS-Vlaanderen.

**Art. 14.** De Vlaamse minister, bevoegd voor het GIS-Vlaanderen, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 2 februari 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Sport,  
J. SAUWENS

## TRADUCTION

F. 2001 — 937

[C — 2001/35340]

**2 FEVRIER 2001. — Arrêté du Gouvernement flamand du 9 février 2001 portant composition et fonctionnement du Comité directeur « GIS-Vlaanderen » (Système d'information géographique de la Flandre), du Comité scientifique « GIS-Vlaanderen » et du Conseil Informations géographiques**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 17 juillet 2000 relatif au « Geografisch Informatie Systeem Vlaanderen », notamment les articles 11, 12 et 13;

Vu l'avis du commissaire communautaire des Finances et du Budget, rendu le 27 novembre 2000;

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Fonction publique et des Sports;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Le Comité directeur « GIS-Vlaanderen »*

**Article 1<sup>er</sup>.** Le Comité directeur « GIS-Vlaanderen » est composé des spécialistes suivants dans le domaine de l'information géographique et des affaires publiques :

1° six représentants du Ministère de la Communauté flamande, dont :

a) un représentant du Département de l'Environnement et de l'Infrastructure sur la proposition du Ministre flamand compétent pour l'Aménagement du Territoire;

b) un représentant du Département de l'Environnement et de l'Infrastructure sur la proposition du Ministre flamand compétent pour l'Environnement;

c) un représentant du Département de l'Environnement et de l'Infrastructure sur la proposition du Ministre flamand compétent pour les Travaux publics et les Transports;

d) un représentant du Département de l'Economie, de l'Emploi, des Affaires intérieures et de l'Agriculture sur la proposition du Ministre flamand compétent pour les Affaires intérieures;

e) un représentant du Département de l'Economie, de l'Emploi, des Affaires intérieures et de l'Agriculture sur la proposition du Ministre flamand compétent pour la Politique économique;

f) un représentant du Département des Affaires générales et des Finances sur la proposition du Ministre flamand compétent pour le Planning et la Statistique;

2° quatre représentants des organismes publics flamands, dont :

a) un représentant de la « Vlaamse Huisvestingsmaatschappij » (Société flamande du Logement);

b) un représentant de la « Vlaamse Landmaatschappij » (Société flamande terrienne);

c) un représentant de la « Vlaamse Milieumaatschappij » (Société flamande de l'Environnement);

d) un représentant de la « Vlaamse Vervoermaatschappij » (Société des Transports flamande);

3° trois représentants des villes et communes flamandes sur la proposition du Ministre flamand compétent pour les Affaires intérieures;

4° un représentant des provinces flamandes sur la proposition du Ministre flamand compétent pour les Affaires intérieures.

**Art. 2.** La présidence du Comité directeur « GIS-Vlaanderen » est assurée par un délégué du Ministre flamand compétent pour le « GIS-Vlaanderen ».

**Art. 3.** Le secrétariat du Comité directeur « GIS-Vlaanderen » est assuré par le Centre d'appui « GIS-Vlaanderen ».

**Art. 4.** Le Comité directeur « GIS-Vlaanderen » établit son règlement d'ordre intérieur et il le soumet à l'approbation du Ministre flamand compétent pour le « GIS-Vlaanderen ».

CHAPITRE II. — *Le Comité scientifique « GIS-Vlaanderen »*

**Art. 5.** Le Comité scientifique « GIS-Vlaanderen » est composé de quatre spécialistes dans le domaine de l'information géographique. Le Ministre flamand compétent pour le « GIS-Vlaanderen » les choisit parmi une double liste de quatre spécialistes présentés par le « Vlaamse Interuniversitaire Raad ».

**Art. 6.** Le Ministre flamand compétent pour le « GIS-Vlaanderen » désigne un président parmi les membres du Comité scientifique « GIS-Vlaanderen ».

**Art. 7.** Pour des affaires scientifiques spécifiques relatives à l'information géographique, le Comité scientifique « GIS-Vlaanderen » peut appeler, pour une durée limitée et pour des tâches bien précisées, à des experts externes.

**Art. 8.** Le secrétariat du Comité scientifique « GIS-Vlaanderen » est assuré par le Centre d'appui « GIS-Vlaanderen ».

**Art. 9.** Le Comité scientifique « GIS-Vlaanderen » établit son règlement d'ordre intérieur et il le soumet à l'approbation du Ministre flamand compétent pour le « GIS-Vlaanderen ».

CHAPITRE III. — *Le Conseil Informations géographiques*

**Art. 10.** Le Conseil Informations géographiques est composé des spécialistes suivants dans le domaine de l'information géographique et des affaires publiques :

1° le président du Comité directeur « GIS-Vlaanderen »;

2° les membres du Comité scientifique « GIS-Vlaanderen »;

3° un membre qui représente l'organisme de coordination des intercommunales pures;

4° un membre qui représente l'organisme de coordination des intercommunales mixtes;

5° un membre qui représente l'Institut géographique nationale;

6° un membre qui représente l'Administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines;

7° un membre qui représente l'organisme de coordination des associations des géomètres;

8° un membre qui représente l'A.S.B.L. « Flagis », une association « GIS »;

9° un membre qui représente le « Vlaams Economisch Verbond ».

**Art. 11.** La présidence du Conseil Informations géographiques est assurée par le président du Comité scientifique « GIS-Vlaanderen ».

**Art. 12.** Le secrétariat du Conseil Informations géographiques est assuré par le Centre d'appui « GIS-Vlaanderen ».

**Art. 13.** Le Conseil Informations géographiques établit son règlement d'ordre intérieur et le soumet à l'approbation du Ministre flamand compétent pour le « GIS-Vlaanderen ».

**Art. 14.** Le Ministre flamand qui a le « GIS-Vlaanderen » dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 2 février 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Fonction publique et des Sports,  
J. SAUWENS

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

### MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2001 — 938

[C — 2001/27191]

**7 MARS 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999 portant réglementation des charges locatives à la location des logements sociaux gérés par la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logement de service public**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Code wallon du Logement, notamment les articles 61 et 94;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999 portant réglementation des charges locatives à la location des logements gérés par la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logements de service public, notamment l'article 7;

Vu l'avis de la Société wallonne du Logement, donné le 11 septembre 2000;

Vu la délibération du Gouvernement sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 30.822/4 du Conseil d'Etat, donné le 20 décembre 2000, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre du Logement,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 7 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999 portant réglementation des charges locatives à la location des logements sociaux gérés par la Société wallonne du Logement ou par les sociétés de logement de service public sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1<sup>er</sup>, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre l'alinéa 1<sup>er</sup> et l'alinéa 2 :

« Doivent aussi être considérées comme frais les dépenses réelles relatives aux services d'entretien d'appareils à gaz de production d'eau chaude sanitaire individuels ou collectifs, et de leurs conduits d'évacuation. »

2° au § 2, c), alinéa 2, les phrases « Ils ne peuvent être supérieurs à un montant de 100 francs par mois et par locataire. Ce montant peut être adapté par le Ministre sur proposition de la Société wallonne du Logement » sont supprimées.

3° au § 2, e), l'intitulé de la rubrique est remplacé par l'intitulé suivant :

« Entretien du chauffage central et des appareils à gaz de production d'eau chaude sanitaire individuels ou collectifs et de leurs conduits d'évacuation. »

**Art. 2.** Le Ministre du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 7 mars 2001.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Logement,  
M. DAERDEN

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2001 — 938

[C — 2 001/27191]

**7. MÄRZ 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999 zur Regelung der bei der Vermietung der durch die "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft) oder durch die Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Wohnungen anfallenden Mietnebenkosten**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Wallonischen Wohngesetzbuches, insbesondere der Artikel 61 und 94;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999 zur Regelung der bei der Vermietung der durch die "Société wallonne du Logement" oder durch die Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Wohnungen anfallenden Mietnebenkosten, insbesondere des Artikels 7;

Aufgrund des am 11. September 2000 abgegebenen Gutachtens der "Société wallonne du Logement";

Aufgrund des Beschlusses der Regierung über den Antrag auf ein Gutachten des Staatsrates, das dieser innerhalb einer Frist von höchstens einem Monat abgeben muss;

Aufgrund des am 20. Dezember 2000 in Anwendung von Artikel 84, Absatz 1 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 30.822/4 des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers des Wohnungswesens,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 7 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999 zur Regelung der bei der Vermietung der durch die "Société wallonne du Logement" oder durch die Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Wohnungen anfallenden Mietnebenkosten wird wie folgt abgeändert:

1° in § 1 wird ein Absatz mit folgendem Wortlaut zwischen Absatz 1 und Absatz 2 eingefügt:

«Als Kosten gelten ebenfalls die effektiven Ausgaben bezüglich Wartungsdiensten für individuelle oder gemeinschaftliche Gasgeräte zur Warmwassererzeugung und deren Gasabzugrohre.»

2° in § 2 c) Absatz 2 wird der Wortlaut: «Sie können den Betrag von BEF 100 pro Monat und Mieter nicht übertreffen. Dieser Betrag kann durch den Minister auf Vorschlag der «Société wallonne du Logement» angepasst werden.» gestrichen.

3° in § 2 e) wird der Titel der Rubrik durch den folgenden Titel ersetzt:

«Wartung der Zentralheizung und der individuellen oder gemeinschaftlichen Gasgeräte zur Warmwassererzeugung und deren Gasabzugrohre.»

**Art. 2** - Der Minister des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 7. März 2001

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,  
M. DAERDEN

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2001 — 938

[C — 2001/27191]

**7 MAART 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 1999 tot regeling van de huurkosten van sociale woningen beheerd door de "Société wallonne du Logement" (Waalse Huisvestingsmaatschappij) of door openbare huisvestingsmaatschappijen**

De Waalse Regering,

Gelet op de Waalse Huisvestingscode, inzonderheid op de artikelen 61 en 94;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 1999 tot regeling van de huurkosten van woningen beheerd door de "Société wallonne du Logement" of door openbare huisvestingsmaatschappijen, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het advies van de "Société wallonne du Logement", uitgebracht op 11 september 2000;

Gelet op de beraadslaging van de Waalse Regering over de aanvraag om advies van de Raad van State binnen een maximumtermijn van één maand;

Gelet op het advies 30.822/4 van de Raad van State, uitgebracht op 20 december 2000, krachtens artikel 84, eerste lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Huisvesting,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 7 van het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 1999 tot regeling van de huurkosten van sociale woningen beheerd door de "Société wallonne du Logement" of door openbare huisvestingsmaatschappijen, worden volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd : « De werkelijke uitgaven voor diensten die individuele en collectieve gastoestellen voor de productie van warm water in de sanitaire installaties en hun afvoerleidingen onderhouden, moeten ook als kosten worden beschouwd ».

2° in § 2, c), tweede lid worden de zinnen "Zij mogen niet meer dan 100 BEF per maand en per huurder bedragen. Dit bedrag kan aangepast worden door de Minister op voorstel van de Huisvestingsmaatschappij" geschrapt.



3° in § 2, e), wordt de aanhef vervangen door de volgende :

« Onderhoud van de centrale verwarming en van individuele en collectieve gastoestellen voor de productie van warm water in de sanitaire installaties en hun afvoerleidingen. »

**Art. 2.** De Minister van Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 7 maart 2001.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,  
M. DAERDEN



F. 2001 — 939

[C — 2001/27190]

**22 FEVRIER 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon autorisant la Société wallonne du Logement à contracter, sous la garantie de la Région wallonne, un emprunt d'un montant maximum de sept milliards cent quarante-trois millions de francs pour le financement des programmes 1997 à 2000 de création de nouveaux logements et de réhabilitation, de restructuration, d'adaptation ou d'entretien des logements gérés par les sociétés agréées par la Société wallonne du Logement**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 29 octobre 1998 instituant le Code wallon du Logement;

Vu le décret du 17 décembre 1999 contenant le budget général des dépenses de la Région wallonne pour l'année budgétaire 2000;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 15 septembre 1988 déterminant les modalités d'octroi d'une prime en capital accordée à la Société wallonne du Logement à charge du budget de la Région wallonne;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999 établissant les conditions d'octroi de l'intervention de la Région dans le financement des programmes de création de nouveaux logements par les sociétés de logement de service public;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 1999 établissant les conditions d'octroi de l'intervention de la Région dans le financement des programmes de réhabilitation, de restructuration, d'adaptation ou d'entretien des logements gérés par les sociétés de logement de service public;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Considérant que la Société wallonne du Logement et les sociétés agréées par elle doivent être en mesure d'assurer leur objet social sans délai,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La Région wallonne accorde sa garantie de bonne fin à l'emprunt d'un montant maximum de sept milliards cent quarante-trois millions de francs.

**Art. 2.** L'emprunt peut être émis par tranches. Chaque demande de levée est accompagnée d'un échéancier prévisionnel justifiant le besoin de trésorerie.

**Art. 3.** Le Ministre du Budget est associé à tous les stades de la procédure, laquelle nécessite notamment l'analyse des dossiers par l'Administration régionale de la Trésorerie.

**Art. 4.** Le Ministre du Budget et du Logement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 février 2001.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Équipement et des Travaux publics,  
M. DAERDEN

ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 939

[C — 2001/27190]

**22. FEBRUAR 2001 — Erlass der wallonischen Regierung, durch den die "Société wallonne du Logement" (Wallonische Wohnungsbaugesellschaft) ermächtigt wird, eine Anleihe mit der Bürgschaft der wallonischen Region in Höhe von höchstens 7 143 Millionen BÉF aufzunehmen, zur Finanzierung der Bau-, Sanierungs-, Umstrukturierungs-, Anpassungs- oder Instandhaltungsprogramme 1997-2000 der durch die von der "Société wallonne du Logement" zugelassenen Gesellschaften verwalteten Wohnungen**

Die wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 29. Oktober 1998 zur Einführung des Wallonischen Wohngesetzbuches;

Aufgrund des Dekrets vom 17. Dezember 1999 zur Festlegung des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplanes der Wallonischen Region für das Haushaltsjahr 2000;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. November 1992 zur Festsetzung der Bedingungen einer Beteiligung der Region an der Finanzierung eines Programms für die Schaffung neuer Sozialwohnungen durch die von der «Société régionale wallonne du Logement» anerkannten Gesellschaften;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 2. Dezember 1993 zur Festsetzung der Gewährungsbedingungen der Beteiligung der Wallonischen Region an der Finanzierung eines Renovierungs-, Verbesserungs- oder Instandhaltungsprogramms der durch die von der "Société régionale wallonne du Logement" (Regionalen Wohnungsbaugesellschaft für Wallonien) anerkannten Gesellschaften verwalteten Wohnungen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999 zur Festsetzung der Bedingungen für die Beteiligung der Region an der Finanzierung der Programme für die Schaffung neuer Sozialwohnungen durch Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 1999 zur Festsetzung der Bedingungen für die Gewährung der Beteiligung der Region an der Finanzierung der Sanierung-, Umgestaltung-, Anpassungs- oder Instandhaltungsprogramme der von den Wohnungsbaugesellschaften öffentlichen Dienstes verwalteten Wohnungen

Aufgrund des am 1. Februar 2001 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 19. Februar 2001 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

In der Erwägung, dass die "Société wallonne du Logement" und die von ihr zugelassenen Gesellschaften imstande sein müssen, unverzüglich ihre soziale Aufgabe zu erfüllen,

Beschließt:

**Artikel 1** - Die wallonische Region gewährt ihre Ausfallbürgschaft für die Anleihe eines Höchstbetrags von sieben Milliarden hundertdreiundvierzig Millionen BEF.

**Art. 2** - Die Anleihe kann in Teilbeträgen ausgegeben werden. Jedem Aufnahmeantrag ist ein Fälligkeitsplan zur Begründung des Finanzbedarfs beizufügen.

**Art. 3** - Der Minister des Haushalts wird an jedem Abschnitt des Verfahrens, zu welchem die Überprüfung der Akten durch die regionale Finanzverwaltung gehört, beteiligt.

**Art. 4** - Der Minister des Haushalts und des Wohnungswesens wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 22. Januar 2001

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,  
M. DAERDEN

VERTALING

N. 2001 — 939

[C — 2001/27190]

**22 FEBRUARI 2001. — Besluit van de Waalse Regering waarbij de "Société wallonne du Logement" (Waalse Huisvestingsmaatschappij) ertoe gemachtigd wordt een lening van maximum zeven miljard honderd drieënveertig miljoen BEF onder garantie van het Waalse Gewest aan te gaan, voor de financiering van de programma's 1997 tot en met 2000 voor het optrekken van nieuwe woningen en de renovatie, de herstructurering, de aanpassing of het onderhoud van woningen beheerd door de door de "Société wallonne du Logement" erkende maatschappijen**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 29 oktober 1998 tot invoering van de Waalse Huisvestingscode;

Gelet op het decreet van 17 december 1999 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2000;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 november 1992 tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden voor de tegemoetkoming van het Gewest in de financiering van een programma voor de oprichting van nieuwe sociale woningen door de door de "Société régionale wallonne du Logement" erkende maatschappijen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 2 december 1993 tot vaststelling van de toekenningsvoorwaarden voor de tegemoetkoming van het Gewest in de financiering van een programma voor de renovatie, de verbetering of het onderhoud van woningen beheerd door de door de "Société régionale wallonne du Logement" erkende maatschappijen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 1999 waarbij de voorwaarden worden bepaald voor de toekenning door het Gewest van een tegemoetkoming in de financiering van de programma's voor het optrekken van nieuwe sociale woningen door openbare huisvestingsmaatschappijen;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 1999 waarbij de voorwaarden worden bepaald voor de toekenning door het Gewest van een tegemoetkoming in de financiering van programma's voor de renovatie, de herstructurering, de aanpassing of het onderhoud van door openbare huisvestingsmaatschappijen beheerde woningen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 1 februari 2001;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 19 februari 2001;

Overwegende dat de "Société wallonne du Logement" en de door haar erkende maatschappijen onverwijld hun maatschappelijk doel moeten kunnen verwezenlijken,

Besluit :

**Artikel 1.** Het Waalse Gewest verleent zijn waarborg van honorering voor een lening van maximum zeven miljard honderd drieënveertig miljoen BEF.

**Art. 2.** De lening mag in tranches worden uitgegeven. Bij iedere opnameaanvraag wordt een tijdschema voor de betalingen gevoegd waarbij het bewijs van de kasbehoefte wordt geleverd.

**Art. 3.** De Minister van Begroting wordt betrokken bij elke stap van de procedure, waarvoor o.m. het onderzoek van de dossiers door het gewestelijke bestuur Thesaurie is vereist.

**Art. 4.** De Minister van Begroting en Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 februari 2001.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
De Minister van Begroting, Huisvesting, Uitrusting en Openbare Werken,  
M. DAERDEN



F. 2001 — 940

[C — 2001/27192]

**22 MARS 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon  
modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 avril 1999  
relatif aux délégations de pouvoirs spécifiques au Ministère de la Région wallonne**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 69, modifié par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 avril 1999 relatif aux délégations de pouvoirs spécifiques au Ministère de la Région wallonne;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 16 mars 2001;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles et du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 105 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 avril 1999 relatif aux délégations de pouvoirs spécifiques au Ministère de la Région wallonne est complété par les alinéas suivants :

« En cas d'absence ou d'empêchement du directeur général, la délégation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est accordée à l'inspecteur général de la Division des P.M.E. ou, en cas d'absence ou d'empêchement de celui-ci, au directeur de la Direction d'aides à la consultance.

En cas d'absence ou d'empêchement des fonctionnaires mentionnés à l'alinéa 2, la délégation visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> est accordée aux premiers attachés et attachés de la Direction d'aides à la consultance. »

**Art. 2.** Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles et le Ministre de la Fonction publique sont chargés, chacun pour ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 mars 2001.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., de la Recherche et des Technologies nouvelles,  
S. KUBLA  
Le Ministre de la Fonction publique,  
Ch. MICHEL

ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 940

[C — 2001/27192]

**22. MÄRZ 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung  
zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. April 1999  
über die spezifischen Vollmachtserteilungen des Ministeriums der Wallonischen Region**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 69, abgeändert durch das Sondergesetz vom 16. Juli 1993;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. April 1999 über die spezifischen Vollmachtserteilungen des Ministeriums der Wallonischen Region;

Aufgrund des am 16. März 2001 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Auf Vorschlag des Ministers der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien und des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 105 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. April 1999 über die spezifischen Vollmachtserteilungen des Ministeriums der Wallonischen Region wird durch folgende Absätze ergänzt:

„Wenn der Generaldirektor abwesend oder verhindert ist, ergeht die in Absatz 1 angeführte Vollmacht an den Generalinspektor der Abteilung K.M.B. oder bei dessen Abwesenheit oder Verhinderung an den Direktor der Direktion der Beratungsbeihilfen.“

Wenn die in Absatz 2 erwähnten Beamten abwesend oder verhindert sind, ergeht die in Absatz 1 angeführte Vollmacht an die ersten Attachés und Attachés der Direktion der Beratungsbeihilfen. »

**Art. 2** - Die Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien und der Minister des öffentlichen Dienstes werden jeder in seinem Zuständigkeitsbereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 22. März 2001

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Wirtschaft, der K.M.B., der Forschung und der neuen Technologien,  
S. KUBLA

Der Minister der inneren Angelegenheiten und des öffentlichen Dienstes,  
Ch. MICHEL

—  
VERTALING

N. 2001 — 940

[C — 2001/27192]

**22 MAART 2001. — Besluit van de Waalse Regering  
tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 22 april 1999  
betreffende de delegatie van bevoegdheden eigen aan het Ministerie van het Waalse Gewest**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 69, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 22 april 1999 betreffende de delegatie van bevoegdheden eigen aan het Ministerie van het Waalse Gewest;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 16 maart 2001;

Op de voordracht van de Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën en van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 105 van het besluit van de Waalse Regering van 22 april 1999 betreffende de delegatie van bevoegdheden eigen aan het Ministerie van het Waalse Gewest, wordt aangevuld met de volgende leden :

« In geval van aanwezigheid of verhindering van de directeur-generaal wordt de in het eerste lid bedoelde delegatie toegekend aan de inspecteur-generaal van de Afdeling K.M.O.'s of, bij afwezigheid of verhindering van deze, aan de directeur van de Directie Steun aan de Consultancy.

In geval van afwezigheid of verhindering van de in het tweede lid bedoelde personeelsleden, wordt de in het eerste lid bedoelde delegatie toegekend aan de eerste attachés en attachés van de Directie Steun aan de Consultancy. »

**Art. 2.** De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën en de Minister van Ambtenarenzaken zijn belast, ieder wat hem betreft, met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 maart 2001.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Onderzoek en Nieuwe Technologieën,  
S. KUBLA

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ch. MICHEL

## AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTERE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE

[C – 2001/14063]

**13 MARS 2001. — Arrêté royal portant nomination d'un membre  
du conseil d'administration du Fonds de Participation**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 juillet 1992 portant des dispositions fiscales et financières, notamment l'article 73;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 1992 fixant la date d'entrée en vigueur des articles 73 à 84 de la loi du 28 juillet 1992 précitée, relatifs au Fonds de Participation;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 1992 réglant l'organisation et le fonctionnement du Fonds de Participation, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté royal du 24 décembre 1999 précisant certaines attributions ministérielles;

Etant donné que M. Christian Delache, membre du conseil d'administration du Fonds de Participation, nommé en ces fonctions sur présentation des organisations représentatives des classes moyennes au sens des articles 6 et 7 de l'arrêté royal du 28 mai 1979 portant coordination des lois relatives à l'organisation des classes moyennes par arrêté royal du 7 décembre 1998, a exprimé le souhait d'être déchargé de sa mission;

Vu la présentation du Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes;

Sur la proposition de Notre Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques et de Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Démission honorable est accordée à M. Christian Delache.

**Art. 2.** M. Philippe Laduron est nommé membre du conseil d'administration du Fonds de Participation, où il achèvera le mandat de M. Delache qui a débuté le 25 février 1999 et qui est prévu pour une durée de six ans.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> mars 2001.

**Art. 4.** Notre Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, et Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Télécommunications  
et des Entreprises et Participations publiques,

R. DAEMS

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

J. GABRIELS

[2001/14047]

**Modification des normes  
et prescriptions afférentes à la sécurité de l'infrastructure ferroviaire  
et à son utilisation**

Un arrêté ministériel du 9 mars 2001 modifie le Règlement du Gestionnaire de l'Infrastructure ferroviaire - Règlement général de l'Exploitation (RGE) : fascicule 123.33 - Circulation des transports exceptionnels, remplaçant dans la version du règlement précité, approuvé par l'arrêté ministériel du 14 décembre 2000, les pages 11, 13 et 68.

Ce règlement fait partie des normes et prescriptions relatives à la sécurité de l'infrastructure ferroviaire et de son utilisation, approuvées par l'arrêté ministériel du 26 mars 1999.

Cette modification peut être consultée à l'Administration du Transport terrestre du Ministère des Communications et de l'Infrastructure, Cantersteen 12, 1000 Bruxelles.

MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR

[C – 2001/14063]

**13 MAART 2001. — Koninklijk besluit houdende benoeming  
van een lid van de raad van bestuur van het Participatiefonds**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 juli 1992 houdende fiscale en financiële bepalingen, inzonderheid op artikel 73;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 1992 tot vaststelling van de inwerkingtreding van de artikelen 73 tot 84 van voornoemde wet van 28 juli 1992, betreffende het Participatiefonds;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 1992 tot regeling van de organisatie en de werking van het Participatiefonds, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 december 1999 houdende precisering van bepaalde ministeriële bevoegdheden;

Overwegende dat de heer Christian Delache, lid van de raad van bestuur van het Participatiefonds, benoemd in deze functie op voorstel van de representatieve middenstandsorganisaties in de zin van de artikelen 6 en 7 van het koninklijk besluit van 28 mei 1979 houdende coördinatie van de wetten betreffende de organisatie van de middenstand door het koninklijk besluit van 7 december 1998, zijn wens kenbaar heeft gemaakt van zijn missie te worden vrijgesteld;

Gelet op het voorstel van de Minister van Landbouw en Middenstand;

Op de voordracht van Onze Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, en Onze Minister van Landbouw en Middenstand, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Eervol ontslag wordt gegeven aan de heer Christian Delache.

**Art. 2.** De heer Philippe Laduron wordt benoemd tot lid van de raad van bestuur van het Participatiefonds waar hij het mandaat van de heer Delache, aangevat op 25 februari 1999 voor een duur van zes jaar, zal voltooien.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 maart 2001.

**Art. 4.** Onze Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, en Onze Minister van Landbouw en Middenstand zijn belast ieder wat hem betreft met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 maart 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Telecommunicatie  
en Overheidsbedrijven en Participaties,

R. DAEMS

De Minister van Landbouw en Middenstand,

J. GABRIELS

[2001/14047]

**Wijziging van de normen en voorschriften  
inzake de veiligheid van de spoorweginfrastructuur  
en haar gebruik**

Een ministerieel besluit van 9 maart 2001 wijzigt het reglement van de beheerder van de Spoorweginfrastructuur - Algemeen Reglement van de Exploitatie (ARE) : Bundel 123.33 - Verkeer van buitengewone vervoeren dat in de versie van het voornoemde reglement, goedgekeurd bij het ministerieel besluit van 14 december 2000, ter vervanging komt van de bladzijden 11, 13 en 68.

Dit reglement maakt deel uit van de normen en voorschriften, inzake de veiligheid van de spoorweginfrastructuur en haar gebruik die bij ministerieel besluit van 26 maart 1999 zijn goedgekeurd.

Deze wijziging ligt ter inzage op het Bestuur van het Vervoer te Land van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur, Kantersteen 12, te 1000 Brussel.

[2001/14058]

[2001/14058]

**Modification des normes et prescriptions afférentes à la sécurité de l'infrastructure ferroviaire et à son utilisation**

Un arrêté ministériel du 16 mars 2001 modifie :

- le Règlement du Gestionnaire de l'Infrastructure ferroviaire - Règlement général de l'Exploitation (RGE) : fascicule 123.26 - Exploitation des lignes à grande vitesse, remplaçant dans la version du règlement précité, approuvée par l'arrêté ministériel du 26 mars 1999, les pages 45 et 46;

- le Règlement du Gestionnaire de l'Infrastructure ferroviaire - Règlement général de l'Exploitation (RGE) : fascicule 128.11 - Particularités propres aux trains Eurostar, remplaçant dans la version du règlement précité, approuvée par l'arrêté ministériel du 26 mars 1999, les pages 51/52 et 53/54;

- le Règlement du Gestionnaire de l'Infrastructure ferroviaire - Règlement général de l'Exploitation (RGE) : fascicule 128.12 - Particularités propres aux TGV Réseau et PBA, remplaçant dans la version du règlement précité, approuvée par l'arrêté ministériel du 26 mars 1999, les pages 39/40 et 41/42.

Ces règlements font partie des normes et prescriptions relatives à la sécurité de l'infrastructure ferroviaire et à son utilisation, approuvées par l'arrêté ministériel du 26 mars 1999.

Ces modifications peuvent être consultées à l'Administration du Transport terrestre du Ministère des Communications et de l'Infrastructure, Cantersteen 12, 1000 Bruxelles.

[2001/14040]

**Administration de la Circulation routière et de l'Infrastructure**

**Ecoles de conduite de véhicules à moteur**

En application de l'article 6 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, la Ministre de la Mobilité et des Transports a suspendu pour une période de trois mois à compter du 17 janvier 2001, l'agrément de l'école de conduite ci-après :

| N° matricule<br>—<br>Stamnummer | 1. Dénomination de l'école<br>2. Siège administratif<br>—<br>1. Naam van de school<br>2. Administratieve zetel | Sièges permanents<br>—<br>Vaste bedrijfszetels                             |
|---------------------------------|--|--|
| 2314                            | 1. Auto-Ecole C.E.A. S.P.R.L.<br>2. Chaussée d'Arlon 11, 6600 Bastogne.  | I. Chaussée d'Arlon 11, 6600 Bastogne.<br>II. Avenue Noël 11B, 6670 Gouvy. |

**Wijziging van de normen en voorschriften inzake de veiligheid van de spoorweginfrastructuur en haar gebruik**

Een ministerieel besluit van 16 maart 2001 wijzigt :

- het Reglement van de Beheerder van de Spoorweginfrastructuur - Algemeen Reglement van de Exploitatie (ARE) : bundel 123.26 - Exploitatie van de hogesnelheidslijnen, dat in de versie van het voornoemde reglement, goedgekeurd bij het ministerieel besluit van 26 maart 1999, ter vervanging komt van de bladzijden 45 en 46;

- het Reglement van de Beheerder van de Spoorweginfrastructuur - Algemeen Reglement van de Exploitatie (ARE) : bundel 128.11 - Bijzonderheden eigen aan de Eurostartreinen, dat in de versie van het voornoemde reglement, goedgekeurd bij het ministerieel besluit van 26 maart 1999, ter vervanging komt van de bladzijden 51/52 en 53/54;

- het Reglement van de Beheerder van de Spoorweginfrastructuur - Algemeen Reglement van de Exploitatie (ARE) : bundel 128.12 - Bijzonderheden eigen aan de HST-Réseau en PBA, dat in de versie van het voornoemde reglement, goedgekeurd bij het ministerieel besluit van 26 maart 1999, ter vervanging komt van de bladzijden 39/40 en 41/42.

Deze reglementen maken deel uit van de normen en voorschriften, inzake de veiligheid van de spoorweginfrastructuur en haar gebruik die bij ministerieel besluit van 26 maart 1999 zijn goedgekeurd.

Deze wijzigingen liggen ter inzage op het Bestuur van het Vervoer te Land van het Ministerie van Verkeer en Infrastructuur, Kantersteen 12, te 1000 Brussel.

[2001/14040]

**Bestuur van Wegverkeer en Infrastructuur**

**Scholen voor het besturen van motorvoertuigen**

Bij toepassing van artikel 6 van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen heeft de Minister van Mobiliteit en Vervoer, de volgende erkenning als rijkschool voor een periode van drie maanden geschorst met ingang op 17 januari 2001 :

[2001/14043]

[2001/14043]

**Administration de la Circulation routière et de l'Infrastructure**  
**Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur**

Par application de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, la Ministre de la Mobilité et des Transports a autorisé le brevet d'agrément suivant :

**Bestuur van Wegverkeer en Infrastructuur**  
**Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen**

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen heeft de Minister van Mobiliteit en Vervoer, het volgende erkenningsbewijs afgeleverd :

| N° matricule | 1. Exploitant<br>2. Dénomination de l'école<br>3. Siège administratif | I. Siège permanent<br>II. Siège intermittent   | Date d'agrément du siège  | N° du siège  |
|--------------|---|--|---|--|
| Stamnummer   | 1. Exploitant<br>2. Naam van de school<br>3. Administratieve zetel    | I. Vaste bedrijfszetel<br>II. Intermitterende bedrijfszetel  | Datum van de erkenning van de zetel   | Nr. van de zetel   |
| 3005         | 1. INER<br>2. INER<br>3. avenue Charles Quint 254<br>1083 Bruxelles   | I. Motrex Ganshoren<br>avenue Charles Quint 254<br>1083 Bruxelles<br>I. Motrex Ixelles<br>rue Tenbosch 85<br>1050 Bruxelles<br>I. Simonis<br>boulevard Léopold II 288<br>1081 Bruxelles<br>I. Escam J.C.<br>rue de Nivelles 10<br>1440 Braine-le-Château<br>I. Escam Forest<br>chaussée d'Alseberg 311<br>1180 Bruxelles<br>I. Escam Anderlecht<br>rue de Veeweyde 20<br>1070 Bruxelles<br>I. Escam Ixelles<br>boulevard Général Jacques 152<br>1050 Bruxelles<br>I. Escam Molenbeek<br>chaussée de Gand 425<br>1080 Bruxelles | 02.10.2000<br><br>02.10.2000<br><br>02.10.2000<br><br>02.1.2000<br><br>02.10.2000<br><br>02.10.2000<br><br>02.10.2000<br><br>02.10.2000 | 3005/01<br><br>3005/02<br><br>3005/03<br><br>3005/04<br><br>3005/05<br><br>3005/06<br><br>3005/07<br><br>3005/08 |

Les écoles précitées se sont groupées en vertu des dispositions de l'article 3, 3<sup>e</sup> alinéa de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur pour former l'Institut national d'Education routière (INER).

De hierboven vermelde rijsscholen hebben zich samengevoegd tot het « Institut national d'Education routière (INER) », op grond van de bepalingen van artikel 3, 3<sup>e</sup> alinea, van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende de voorwaarden voor de erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen.

[2001/14038]

[2001/14038]

**Administration de la Circulation routière et de l'Infrastructure**

**Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteurs**

Par application de l'arrêté royal du 23 mars 1998, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, la Ministre de la Mobilité et des Transports a délivré le brevet d'agrément suivant :

**Bestuur van Wegverkeer en Infrastructuur**

**Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen**

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 23 maart 1998, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen heeft de Minister van Mobiliteit en Vervoer het volgende erkenningsbewijs afgeleverd :

| N° matricule | 1. Exploitant<br>2. Dénomination de l'école<br>3. Siège administratif             | I. Siège permanent<br>II. Siège intermittent                     | Date d'agrément     | N° du siège      |
|--------------|---|--|---------------------|------------------|
| Stamnummer   | 1. Exploitant<br>2. Naam van de school<br>3. Administratieve zetel                | I. Bestendige bedrijfszetel<br>II. Bedrijfszetel bij tussenpozen | Datum van erkenning | Nr. van de zetel |
| 2365         | 1. Dewulf, Johan<br>2. Rijschool Dewulf<br>3. Ninoofsesteenweg 74<br>1700 Dilbeek | I. Dilbeek   | 04.01.01            | 2365/01          |

L'agrément de l'auto-école « H.I.R. S.P.R.L. », à Dilbeek, agréé sous le n° 2351/01 est retiré.

De erkenning van de « Rijschool H.I.R. B.V.B.A. », te Dilbeek, met stamnummer 2351/01, is ingetrokken.

[2001/14039]

**Administration de la Circulation routière et de l'Infrastructure****Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur**

Par application de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, la Ministre de la Mobilité et des Transports a autorisé le brevet d'agrément suivant :

| N° matricule<br>—<br>Stamnummer | 1. Exploitant<br>2. Dénomination de l'école<br>3. Siège administratif<br>—<br>1. Exploitant<br>2. Naam van de school<br>3. Administratieve zetel | I. Siège permanent<br>II. Siège intermittent<br>—<br>I. Vaste bedrijfszetel<br>II. Intermitterende bedrijfszetel | Date<br>d'agrément<br>du siège<br>—<br>Datum<br>van de erkenning<br>van de zetel | N° du siège<br>—<br>Nr. van de zetel |
|---------------------------------|--|--|--|--------------------------------------|
| 2266                            | 1. Auto-Ecole Ben S.A.<br>2. Auto-Ecole Ben<br>3. Chaussée de Ninove 52,<br>1080 Bruxelles   | II. Centre pénitentiaire<br>de Saint-Gilles,<br>Avenue Dupectiaux 106,<br>1060 Bruxelles                         | 25.01.2001   | 2266/51                              |

[2001/14039]

**Bestuur van Wegverkeer en Infrastructuur****Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen**

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen heeft de Minister van Mobiliteit en Vervoer, het volgende erkenningsbewijs afgeleverd :

**Administration du Transport terrestre**

[2001/14053]

**Services occasionnels (autocars). — Autorisation**

Par arrêté ministériel du 14 mars 2001, l'entreprise de transports désignée au tableau ci-après, est autorisée, aux clauses et conditions arrêtées pour son entreprise, à exploiter des services occasionnels pour une période venant à expiration le 31 décembre 2010.

**Bestuur van het Vervoer te Land**

[2001/14053]

**Ongeregeld vervoer (Autocardiens). — Machtiging**

Bij ministerieel besluit van 14 maart 2001 wordt aan de in de hiernavolgende tabel aangeduide vervoeronderneming, tegen de voor zijn onderneming vastgestelde bepalingen en voorwaarden, machtiging verleend ongeregelde vervoerdiensten te exploiteren voor een periode die op 31 december 2010 zal verstrijken.

| N° de l'autorisation<br>—<br>Nr. van de machtiging | Nom<br>—<br>Naam    | Adresse<br>—<br>Adres               |
|--|---------------------|-------------------------------------|
| A. 4757  | J L T Cars S.P.R.L. | Rue des Gotteaux 1,<br>1450 Chastre |

**Administration du Transport terrestre**

[2001/14052]

**Services occasionnels (autocars). — Autorisations**

Par arrêté ministériel du 14 mars 2001, les entreprises de transports désignées au tableau ci-après, sont autorisées, aux clauses et conditions arrêtées pour chaque entreprise, à exploiter des services occasionnel pour une période venant à expiration le 31 décembre 2009.

**Bestuur van het Vervoer te Land**

[2001/14052]

**Ongeregeld vervoer (Autocardiens). — Machtigingen**

Bij ministerieel besluit van 14 maart 2001 wordt aan de in de hiernavolgende tabel aangeduide vervoerondernemingen, tegen de voor iedere onderneming vastgestelde bepalingen en voorwaarden, machtiging verleend ongeregelde vervoerdiensten te exploiteren voor een periode die op 31 december 2009 zal verstrijken.

| N° de l'autorisation<br>—<br>Nr. van de machtiging | Nom<br>—<br>Naam            | Adresse<br>—<br>Adres                            |
|--|-----------------------------|--|
| A. 4743  | Voyage à Tout Cœur S.P.R.L. | Chaussée de Bruxelles 46, bte 2,<br>7534 Tournai |
| A. 4748  | Nour Voyages S.P.R.L.       | Avenue de Stalingrad 72,<br>1000 Bruxelles       |



[2001/14042]

**Administration du Transport terrestre**  
**Services occasionnels (autocars)**  
**Renouvellement d'une autorisation**

Par arrêté ministériel du 23 février 2001, l'entrepreneur de transports désigné au tableau ci-après, est autorisé, aux clauses et conditions arrêtées pour son entreprise, à exploiter des services occasionnels pour une période commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et venant à expiration le 31 décembre 2010.

[2001/14042]

**Bestuur van het Vervoer te Land**  
**Ongeregeld vervoer (autocardiensten)**  
**Hernieuwing van een machtiging**

Bij ministerieel besluit van 23 februari 2001 wordt aan de in de hierna vermelde tabel aangeduide vervoerondernemer, tegen de voor zijn onderneming vastgestelde bepalingen en voorwaarden, machtiging verleend ongeregelde vervoerdiensten te exploiteren voor een nieuwe periode die ingaat op 1 januari 2001 en die op 31 december 2010 zal verstrijken.

| N° de l'autorisation  | Nom           | Adresse                        |
|-----------------------|---------------|--------------------------------|
| Nr. van de machtiging | Naam          | Adres                          |
| A 3899                | Goyens, Roger | Nachtegaallaan 60<br>1731 Asse |

[2001/14054]

**Services occasionnels (autocars)**  
**Renouvellement d'une autorisation**

Par arrêté ministériel du 3 janvier 2001, l'entrepreneur de transports désigné au tableau ci-après, est autorisé, aux clauses et conditions arrêtées pour son entreprise, à exploiter des services occasionnels pour une période commençant le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et venant à expiration le 31 décembre 2010.

[2001/14054]

**Ongeregeld vervoer (Autocardiensten)**  
**Hernieuwing van een machtiging**

Bij ministerieel besluit van 3 januari 2001 wordt aan de in de hiernavolgende tabel aangeduide vervoerondernemer, tegen de voor zijn onderneming vastgestelde bepalingen en voorwaarden, machtiging verleend ongeregelde vervoerdiensten te exploiteren voor een nieuwe periode die ingaat op 1 januari 2001 en die op 31 december 2010 zal verstrijken.

| N° de l'autorisation  | Nom                  | Adresse                             |
|-----------------------|----------------------|-------------------------------------|
| Nr. van de machtiging | Naam                 | Adres                               |
| A. 4461               | Verhoeven, Theophiel | Miellandweg 10,<br>2310 Rijkevorsel |

**MINISTERE DE LA JUSTICE**

[2001/09295]

**Ordre judiciaire**

Par arrêté royal du 26 janvier 2001, la désignation de M. Mahieu, J., vice-président au tribunal de première instance d'Anvers, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans à partir du 4 mai 2001.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**MINISTERIE VAN JUSTITIE**

[2001/09295]

**Rechterlijke Orde**

Bij koninklijk besluit van 26 januari 2001 is de aanwijzing van de heer Mahieu, J., ondervoorzitter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tot de functie van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 4 mei 2001.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION  
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN  
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

**Departement Algemene Zaken en Financiën**

[S – C – 2001/35359]

**Personeel. — Benoeming**

Overwegende dat de heer Dirk Smets geslaagd is voor het vergelijkend examen voor de betrekking van adjunct van de directeur (alg. kwalificatie) dat plaatsvond op 15 mei, 28 juni en 19 augustus 1999;

Overwegende dat betrokkene op de 47ste plaats gerangschikt werd;

Gelet op het besluit van de secretaris-generaal van het departement Algemene Zaken en Financiën van 25 februari 2001 houdende benoeming in vast dienstverband, wordt de heer Dirk Smets met ingang van 1 januari 2001 benoemd in de graad van adjunct van de directeur bij het departement Algemene Zaken en Financiën van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap.

**Departement Welzijn, Volksgezondheid en Cultuur**

[C – 2001/35360]

**Landelijk georganiseerde jeugdvereniging. — Erkenning**

Bij besluit van de Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking van 19 maart 2001 wordt Nature (Outdoor Training and Education) vzw, Braakkouterstraat 15A, 3400 Landen, met ingang van 1 maart 2001 erkend als landelijk georganiseerde jeugdvereniging met als kerntaak: dienstverlening aan de jeugd en aan de jeugdverenigingen.

**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

[C – 2001/35345]

**Wegen van het Vlaamse Gewest**

**BRECHT.** — Bij besluit d.d. 13 maart 2001 van de minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie wordt de gewestweg N131-0 Sint-Lenaarts (Brecht) - Merksplas tussen kmp. 0.000 en kmp. 1.879 gelegen op het grondgebied van de gemeente Brecht aan zijn bestemming van gewestweg onttrokken en ingedeeld bij de gemeentewegen.

De gemeenteweg Eester gelegen op het grondgebied van dezelfde gemeente Brecht wordt ingedeeld bij de gewestwegen.

**ROESELARE.** — Bij besluit d.d. 13 maart 2001 van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie worden de centrumdoortocht van de provincieweg Lichtervelde - Roeselare - Brugsesteenweg vanaf de Noordlaan en de Noordstraat tot de Albrecht Rodenbachstraat tussen kmp 0,000 en kmp 1,192 en de doortocht van de provincieweg Roeselare - Menen - Sint-Michielsstraat vanaf de Zuidlaan en de Meensesteenweg tot aan het verkeersplein Meiboom tussen kmp 1,461 en 2,506, gelegen op het grondgebied van de stad Roeselare aan hun bestemming van provincieweg onttrokken en ingedeeld bij de gemeentewegen.

**TIELT.** — Bij besluit d.d. 13 maart 2001 van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie wordt de provincieweg N399b, genaamd Kortrijkstraat, gelegen tussen de Markt en de Sint-Michielstraat - Stationstraat, gelegen op het grondgebied van de gemeente Tielst aan zijn bestemming van provincieweg onttrokken en ingedeeld bij de gemeentewegen.

[C – 2001/35346]

**Wegen. — Onteigeningen. — Spoedprocedure**

TORHOUT. — Bij besluiten van 13 maart 2001 van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962, tot instelling van een rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemeen nut, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen door het Vlaams Gewest op het grondgebied van de Stad Torhout R34 – Ring om Torhout – Verbinding van de autosnelweg A17 met N32.

Plannen G30/R34/1 – 31033 WA 8450 en G30/R34/1 – 31033 WA 8449 zijn ter inzage bij de administratie Wegen en Verkeer – Afdeling Wegen en Verkeer West-Vlaanderen – Markt 1 – 8000 Brugge.

De geldigheid van deze besluiten kan voorwerp zijn van een beroep bij de Raad van State. Het verzoekschrift dient, binnen de 60 dagen, aangetekend te worden neergelegd voorzien van de nodige fiscale zegels.

**REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST****MINISTERE DE LA REGION WALLONNE**

[C – 2001/27188]

**Pouvoirs locaux**

Un arrêté ministériel du 12 mars 2001 approuve la décision du 31 janvier 2001 par laquelle le collège des commissaires de la société coopérative « Aquasambre » a désigné en qualité de commissaire aux comptes Mme F. Devillers et M. L. Berdoyes, en remplacement de MM. R. Slagmeuder et E. Gypen, démissionnaires de plein droit.

—

Un arrêté ministériel du 12 mars 2001 approuve la décision du 17 janvier 2001 par laquelle le conseil d'administration des associés de la société coopérative à responsabilité limitée « Intercommunale d'œuvres sociales Eugène Malevé » a nommé, à l'unanimité M. L. Leroy en qualité de président.

—

Un arrêté ministériel du 12 mars 2001 approuve la décision du 29 janvier 2001 par laquelle le conseil d'administration de la société coopérative à responsabilité limitée « Intercommunale Salubrité publique hennuyère » désigne comme membres du comité de direction, à partir du 1<sup>er</sup> février 2001 et jusqu'au renouvellement du conseil d'administration, M. Robert Bougard (président), M. Bernard Biefnot (premier vice-président) et M. David Vandevelde (deuxième vice-président).

—

Un arrêté ministériel du 12 mars 2001 approuve la décision du 30 janvier 2001 par laquelle le conseil d'administration de la société coopérative « Aquasambre » a désigné en qualité d'administrateur Mmes V. Salvi et V. Vanacker, et MM. A. Lelubre, M. Parmentier, L. Payen, P. Sonnet et C. Noël, en remplacement de Mmes B. Califice et I. Gosse Magain, et MM. P. Vleeschouwer et C. Richard, démissionnaires de plein droit.

—

Un arrêté ministériel du 14 mars 2001 approuve la décision du 30 janvier 2001 par laquelle le conseil d'administration de la société coopérative « Aquasambre » désigne en qualité de membre du comité de direction M. C. Noël, en remplacement de M. C. Canet, démissionnaire.

—

Un arrêté ministériel du 14 mars 2001 approuve la décision du 25 janvier 2001 par laquelle le conseil d'administration de la société coopérative « Association intercommunale pour l'énergie et l'eau » a désigné en qualité d'administrateur MM. Laurent Duray et Vincent Gérard, en remplacement de MM. Pol Sterck et Guy Liégeois, démissionnaires de plein droit.

—

Un arrêté ministériel du 16 mars 2001 approuve les décisions du 8 février 2001 par lesquelles le conseil d'administration de la société coopérative « Aqualis » adopte, en son point 2, le règlement de travail.

PROVINCE DE LIEGE. — Un arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> mars 2001 approuve la résolution du 25 janvier 2001 par laquelle le conseil provincial de Liège décide de modifier le règlement général organique du personnel non subventionné de l'enseignement provincial.

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 14 mars 2001 modifie comme suit le budget pour l'exercice 2001 de la régie provinciale « Château de Namur » arrêté par le conseil provincial de Namur, en séance du 6 février 2001 :

|  |                                   |               |
|--|-----------------------------------|---------------|
| Total des dépenses au budget ordinaire en plus : |                                   | 60.583.256 FB |
| Perte reportée                                   |                                   |               |
| Compte 6900                                      | 796.744 FB                        | 796.744 FB    |
| Nouveau total des dépenses                       |                                   | 61.380.000 FB |
| Récapitulation du service ordinaire              |                                   |               |
| Total des recettes :                             | 61.380.000 FB (1.521.570,45 euro) |               |
| Total des dépenses :                             | 61.380.000 FB (1.521.570,45 euro) |               |
| Boni/Mali :                                      | 0 FB                              |               |

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 16 mars 2001 approuve le budget pour l'exercice 2001 de la province de Namur arrêté par le conseil provincial de Namur en séance du 9 février 2001.

PROVINCE DE NAMUR. — Un arrêté ministériel du 19 mars 2001 approuve les résolutions du 6 février 2001 par lesquelles le conseil provincial de Namur arrête les règlements et taux des taxes pour l'exercice 2001 :

- sur la force motrice;
- sur les débits de boissons spiritueuses, sur les débits de boissons fermentées et sur les débits de boissons avec serveur(s) et/ou serveuse(s);
- sur les débits de tabacs;
- sur les officines de paris aux courses de chevaux;
- sur les agences bancaires;
- sur les panneaux d'affichage;
- sur les dépôts de mitrailles, de décombres, de pneus, de véhicules hors d'usage et sur les véhicules isolés hors d'usage;
- sur les complexes touristiques;
- sur les établissements classés comme dangereux, insalubres ou incommodes et sur les carrières;
- sur les secondes résidences;
- sur les permis de port d'armes de chasse;
- sur les additionnels au précompte immobilier.

BEAURAING. — Un arrêté ministériel du 12 mars 2001 annule :

— la délibération du 9 août 1999 par laquelle le collège des bourgmestre et échevins décide d'approuver le projet de contrat de bail du bâtiment à destination de conciergerie de l'ancienne Régie des Routes, rue de Dinant 106, et d'attribuer la location du bien à titre gratuit à M. Perpete à partir du 1<sup>er</sup> septembre 1999;

— la délibération du 1<sup>er</sup> septembre 1999 par laquelle ledit collège décide d'approuver le projet de contrat de bail et de louer le bien à M. Perpete au loyer mensuel de 3 000 FB à partir du 1<sup>er</sup> octobre 1999.

[C – 2001/27189]

#### Aménagement du territoire

Par arrêté ministériel du 14 février 2001, M. André Delecour, directeur à la Direction générale de l'Aménagement du territoire, du Logement et du Patrimoine, circonscription de Liège I, est remplacé en qualité de fonctionnaire délégué, par M. Michel Dachelet, attaché, du 23 février au 2 mars 2001 inclus.

CHARLEROI. — Un arrêté ministériel du 18 décembre 2000 reconnaît le principe d'une opération de rénovation urbaine dans le quartier de la ZIP de Dampremy à Charleroi, délimite le périmètre de cette opération, en approuve le programme, approuve l'octroi des subventions nécessaires et en définit les taux.

Le même arrêté fixe le nombre de logements sociaux à 30 % minimum du nombre de logements rénovés ou construits dans le cadre de l'opération.

CHARLEROI. — Un arrêté ministériel du 23 février 2001 approuve le règlement communal d'urbanisme partiel de la ville de Charleroi, relatif au placement extérieur d'antennes hertziennes paraboliques ou réceptrices de radiodiffusion et de télévision, adopté définitivement par le conseil communal le 22 juin 2000.

LIEGE. — Un arrêté ministériel du 14 février 2001 décide qu'il y a lieu d'élaborer le plan communal d'aménagement n° 157 dit « Les Forges-Saint-Léonard » à Liège, en dérogation avec le plan de secteur de Liège, selon la nouvelle affectation sollicitée par le conseil communal de Liège en sa séance du 2 mai 2000, à savoir « zone d'habitat ».

MARTELANGE. — Un arrêté ministériel du 12 février 2001 décide qu'il y a lieu d'élaborer un plan communal d'aménagement dit « Camping Le Ranch » à Martelange en dérogation avec le plan de secteur du Sud-Luxembourg, selon les nouvelles affectations sollicitées par le conseil communal de Martelange en sa séance du 10 avril 2000.

ROUVROY. — Un arrêté ministériel du 12 février 2001 décide que le plan communal d'aménagement, dérogatoire au plan de secteur sur le site de l'ancienne gare de Lamorteau à Rouvroy, devra être adopté définitivement par le conseil communal pour le 20 mai 2002.

Le même arrêté supprime l'article 2 de l'arrêté ministériel du 20 mai 1998 autorisant la commune de Rouvroy à élaborer un plan communal d'aménagement, dérogatoire au plan de secteur, sur le site de l'ancienne gare de Lamorteau.

TUBIZE. — Un arrêté ministériel du 3 mars 2001 décide qu'il y a lieu de faire réaliser une étude d'incidences du site d'activité économique n° SAE/Ni 1b dit « Tubize Plastics » à Tubize, dans le cadre de la révision en dérogation au plan de secteur de Nivelles du plan communal d'aménagement n° 1, approuvé par l'arrêté royal du 6 novembre 1956 et révisé par l'arrêté royal du 27 septembre 1962, et du plan communal d'aménagement n° 5, approuvé par l'arrêté royal du 6 novembre 1956, décidée par l'arrêté ministériel du 17 mai 1999.

VERVIERS. — Un arrêté ministériel du 18 décembre 2000 reconnaît le principe d'une opération de rénovation urbaine dans le quartier de la ZIP d'Ensival à Verviers, délimite le périmètre de cette opération, en approuve le programme et approuve l'octroi des subventions nécessaires et en définit les taux.

Le même arrêté fixe le nombre de logements sociaux à 30 % minimum du nombre de logements rénovés ou construits dans le cadre de l'opération.

## AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[S - C - 2001/21220]

#### Conférence interministérielle de la Politique de l'Immigration

##### Fonds d'impulsion pour la Politique de l'immigration

###### I. Introduction

A l'initiative du Gouvernement fédéral, un Fonds pour la Politique de l'Immigration a été créé en 1991, destiné à financer des projets dans le cadre de la politique d'intégration des jeunes de nationalité ou d'origine étrangère. Les crédits octroyés à ce Fonds proviennent des bénéfiques nets de la Loterie Nationale. Pour 2001, une subvention de 299,5 millions de FB est prévue par le Conseil des Ministres pour ces projets.

75 % de ce montant sont réservés à des projets émanant des cinq grandes villes du pays (Bruxelles, Anvers, Gand, Liège, Charleroi).

Ce Fonds a une fonction d'impulsion encourageant des projets bien définis pendant une période limitée. Par conséquent, le Fonds ne prévoit pas de financement structurel ou récurrent.

Les projets sont soumis à l'approbation d'un Comité de gestion composé de représentants désignés par le Gouvernement fédéral et comprenant également des représentants des Gouvernements communautaires et régionaux, et du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme qui assure le secrétariat de ce Comité de gestion. La gestion administrative, la vérification des justificatifs et la conformité aux critères, l'accompagnement et l'évaluation des projets retenus sont effectués par le Centre pour la part financée par la Loterie Nationale et par les pouvoirs communautaires et régionaux pour la part cofinancée par ces derniers.

###### II. Critères d'introduction des projets

Pour être retenus, les projets doivent exclusivement répondre aux critères déterminés par le Comité de gestion sous le contrôle de la Conférence interministérielle de la Politique de l'Immigration :

###### 1. Les zones d'actions prioritaires

Tous les projets introduits doivent être réalisés dans les zones d'actions prioritaires déterminées par le Comité de gestion du Fonds. La liste de ces zones figure en annexe.

###### 2. Les auteurs susceptibles d'introduire des projets

Peuvent introduire des projets auprès du Fonds :

- le Gouvernement fédéral et les services publics s'y rattachant;
- les Gouvernements communautaires et régionaux et les services publics s'y rattachant;
- les communes;
- les C.P.A.S.;
- les associations ayant une personnalité juridique ou reconnus par un pouvoir public, soit individuellement, soit en partenariat avec un pouvoir public.

###### 3. Les priorités thématiques

Les projets introduits s'inscriront exclusivement dans le cadre des priorités arrêtées par la Conférence interministérielle de la Politique de l'Immigration, à savoir :

- l'insertion sociale et/ou professionnelle répondant aux besoins des jeunes de nationalité ou d'origine étrangère, plus particulièrement de 16 à 25 ans;
- les dépenses d'investissement pour l'infrastructure et l'aménagement d'espaces ouverts aux publics à vocation sportive et socio-culturelle répondant aux besoins des jeunes de nationalité ou d'origine étrangère de 6 à 25 ans;
- la lutte contre le décrochage et l'absentéisme scolaires des jeunes de nationalité ou d'origine étrangère de 3 à 18 ans;

Ne pourront être pris en compte, les projets ayant trait :

- aux flux migratoires;
- aux études et aux recherches scientifiques;
- aux campagnes de sensibilisation et d'information émanant des associations,
- aux colloques et aux journées d'étude;
- à des manifestations exclusivement culturelles;

### DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

[C - 2001/21220]

#### Interministeriële Conferentie voor het Migrantenbeleid

##### Impulsfonds voor het Migrantenbeleid

###### I. Inleiding

Op initiatief van de Federale Regering is in 1991 een Fonds voor het Migrantenbeleid opgericht dat bestemd is om projecten te financieren in het kader van het integratiebeleid voor jongeren van vreemde nationaliteit of herkomst. De kredieten die aan dit Fonds worden verleend, zijn afkomstig van de nettowinst van de Nationale Loterij. Voor 2001 is door de Ministerraad een betoelaging van 299,5 miljoen BF voor deze projecten voorzien.

75 % van dit bedrag is voorbehouden aan projecten van de vijf grootste steden van het land (Brussel, Antwerpen, Gent, Luik, Charleroi).

Dit Fonds wil een impuls toedienen door het aanmoedigen van welomschreven projecten van beperkte duur. Bijgevolg voorziet het Fonds niet in structureel of herhaalde financiering.

De projecten worden ter goedkeuring voorgelegd aan een Comité dat is samengesteld uit vertegenwoordigers van de Federale Regering, en ook uit vertegenwoordigers van de Gemeenschaps- en Gewestregeringen, en van het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding. Het Secretariaat van het Comité wordt waargenomen door het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, dat ook instaat voor het administratief beheer, het nazicht van de verantwoordingsstukken en van de conformiteit aan de vooropgestelde criteria en de begeleiding en de evaluatie van de weerhouden projecten voor het deel dat gefinancierd wordt door de Nationale Loterij en door de Gemeenschaps- en Gewestoverheden voor het deel dat door hen wordt gefinancierd.

###### II. Criteria voor het indienen van projecten

Om weerhouden te worden, moeten de projecten uitsluitend beantwoorden aan de criteria die onder toezicht van de Interministeriële Conferentie voor het Migrantenbeleid, door het Comité werden bepaald.

###### 1. De prioritaire actiezones

Al de ingediende projecten moeten uitgevoerd worden in de prioritaire actiezones die door het Comité worden bepaald. Als bijlage is een lijst van de zones opgenomen.

###### 2. De projectindieners

Kunnen projecten bij het Fonds indienen :

- de Federale Regering en haar openbare diensten;
- de Gemeenschaps- en Gewestregeringen en hun openbare diensten;
- de gemeenten;
- de O.C.M.W.'s;
- de verenigingen met rechtspersoonlijkheid of erkend door een openbare overheid, hetzij op individuele basis, zij het in partnership met een openbare overheid.

###### 3. Thematische prioriteiten

De ingediende projecten moeten uitsluitend beantwoorden aan de prioriteiten die door de Interministeriële Conferentie voor het Migrantenbeleid werden afgekondigd, te weten :

- de sociale en/of professionele inschakeling van jongeren van vreemde nationaliteit of herkomst van 16 tot 25 jaar;
- investeringsuitgaven voor infrastructuur en aanleg van ruimten die toegankelijk zijn voor het publiek, met een sportieve en socio-culturele bestemming ten behoeve van jongeren van vreemde nationaliteit of herkomst van 6 tot 25 jaar;
- bestrijding van het schoolverzuim en het spijbelen bij jongeren van vreemde nationaliteit of herkomst van 3 tot 18 jaar;

Worden niet in aanmerking genomen, de projecten die betrekking hebben op :

- de migratieflux;
- studies en wetenschappelijk onderzoek;
- sensibiliserings- en informatiecampagnes die niet van een overheid uitgaan;
- colloquia en studiedagen;
- louter culturele manifestaties;

- ainsi que tout autre projet qui n'entre pas strictement dans les priorités arrêtées par la Conférence interministérielle de la Politique de l'Immigration.

#### 4. Les dépenses couvertes par le Fonds d'Impulsion

Seront considérées comme admissibles par le Fonds d'Impulsion, les dépenses :

- d'infrastructure;
- couvrant des charges salariales pour autant qu'elles ne soient pas structurelles et qu'elles soient pour partie prises en charge soit par l'auteur du projet lui-même, soit par un autre pouvoir subsidiant;
- couvrant les frais de fonctionnement exclusivement liés au développement du projet à l'exception des frais, mentionnés ci-après.

Seront considérées comme non admissibles par le Fonds d'Impulsion :

- les frais de fonctionnement usuel et structurel de l'auteur du projet;
- les frais de représentation (frais de restaurant, voyage à l'étranger,...).

#### 5. Procédure de recevabilité du projet

Le présent avis constitue l'appel pour l'introduction des projets.

Les projets doivent être introduits sur base d'un formulaire d'introduction de la demande disponible au Secrétariat du Fonds.

Ce formulaire devra être rentré exclusivement par la poste au Secrétariat du Fonds en 3 exemplaires au plus tard le 10 mai 2001 (cachet de la poste faisant foi).

Pour être recevable, le formulaire doit :

- être rédigé uniquement sur le document émis par le Secrétariat du Fonds pour 2001;
- être dûment complété en caractère d'imprimerie (machine à écrire, PC);
- être accompagné d'une attestation bancaire originale délivrée par un organisme financier (aucun virement annulé ne sera pris en compte);
- être rentré au Centre dans les délais prévus ci-dessus.

Secrétariat du Fonds d'Impulsion à la Politique des Immigrés

Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme, rue de la Loi 155, 8<sup>e</sup> étage, 1040 Bruxelles, tél. : 02-233 06 11; fax : 02-233 07 04. Mail : centre@antiracisme.be - http://www.antiracisme.be

Annexe : zones d'actions prioritaires du Fonds d'Impulsion pour la Politique des Immigrés.

#### 1. Zones dans les grands centres urbains

##### 1.1. Antwerpen

1.1.1 ZONE 1 : Borgerhout, Antwerpen-Noord, Antwerpen-Zuid, Berchem, Kiel, Hoboken, Luchtbal, Merksem-Dokske, Deurne.

##### 1.2. Bruxelles (19)

##### 1.2.1. ZONE 2 : Bruxelles-Ville

- a) quartier de la Senne
- b) quartier Nord
- c) quartier 5<sup>e</sup> division
- d) quartier Bas des Marolles
- e) quartier Laeken (rue Marie-Christine)
- f) quartier *Beyseghem-Versailles*

##### 1.2.2. ZONE 3 : Saint-Josse et Schaarbeek

quartier Nord et Botanique  
quartiers Josaphat et Saint-François  
quartier Gare de Schaarbeek

quartier Rue de la Poste

##### 1.2.3. ZONE 4 : Molenbeek-Koekelberg

quartiers Maritimes, de "Tours et Taxis", Centre-, Quatre-Vents-, Ransfort et Duchesse

Quartier Chaussée de Jette

##### 1.2.4. ZONE 5 : Saint-Gilles et Forest

quartier bas de la Barrière de Saint-Gilles

quartier Saint-Antoine

quartier Saint-Denis

##### 1.2.5. ZONE 6 : Anderlecht

quartier de Cureghem, Peterbos et de la "Roue"

##### 1.2.6. ZONE 7 : Ixelles-Etterbeek

quartier rue Gray, place Jourdan, chaussée de Wavre

quartier Tulipe et quartier Volta

##### 1.2.7. ZONE 8 : Evere

quartier gare de Schaarbeek

- alsook enig ander project dat niet strikt past in het kader van de prioriteiten die door de Interministeriële Conferentie voor het Migrantenbeleid werden afgekondigd.

#### 4. Uitgaven die door het Impulsfonds worden vergoed.

Het Impulsfonds aanvaardt uitgaven :

- voor infrastructuur;
- voor loonkosten in zoverre ze niet structureel zijn en ze voor een gedeelte door de projectindieners of door een andere subsidiërende overheid zelf worden gedragen;
- voor werkingskosten die exclusief betrekking hebben op de uitvoering van het project, met uitzondering van de hiernavermelde uitgaven.

Uitgaven die het Impulsfonds niet aanvaardt :

- structurele en gebruikelijke werkingskosten van de projectindieners;
- vertegenwoordigingskosten (horecakosten, reiskosten in het buitenland).

#### 5. Ontvankelijkheidsprocedure van een project

Dit bericht geldt als oproep voor het indienen van projecten.

De projecten moeten ingediend worden op een aanvraagformulier dat kan aangevraagd worden bij het Secretariaat van het Impulsfonds.

Dit formulier kan uitsluitend per post bij het Secretariaat van het Fonds in 3 exemplaren worden ingediend uiterlijk op 10 mei 2001 (postdatum geldt als bewijs).

Om ontvankelijk te zijn moet het formulier :

- enkel opgesteld zijn op het document dat door het Secretariaat van het Fonds voor 2001 wordt uitgereikt;
- volledig getypt ingevuld zijn;

- vergezeld zijn van een origineel bankattest afgeleverd door een financiële instelling;

- op het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding zijn ingediend binnen de hoger vermelde termijn.

Secretariaat voor het Impulsfonds van het Migrantenbeleid,

Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, Wetstraat 155, 8ste verdieping, 1040 Brussel, tel. : 02-233 06 11; fax : 02-233 07 04. Mail : centrum@antiracisme.be - http://www.antiracisme.be

Bijlage : prioritaire actiezones van het Impulsfonds voor het Migrantenbeleid

#### 1. Zones in de grootstedelijke centra

##### 1.1. Antwerpen

1.1.1. ZONE 1 : Borgerhout, Antwerpen-Noord, Antwerpen-Zuid, Berchem, Kiel, Hoboken, Luchtbal, Merksem-Dokske, Deurne.

##### 1.2. Brussel (19)

##### 1.2.1. ZONE 2 : Brussel-Stad

- a) Zennewijk
- b) Noordwijk
- c) wijk vijfde afdeling
- d) wijk lage Marollen
- e) wijk Laken (Marie-Christinestraat)
- f) wijk Beyseghem-Versailles

##### 1.2.2. ZONE 3 : Sint-Joost en Schaarbeek

Noordwijk en Kruidtuin  
Josaphat en Sint-Franciscuswijk  
Wijk van het station van Schaarbeek

Wijk van de Poststraat

##### 1.2.3. ZONE 4 : Molenbeek-Koekelberg

Maritiem-, "Tours et Taxis", Centrum-, Vierwinden-, Ransvoorde- en Hertoginnewijk

Wijk van de Jetsesteenweg

##### 1.2.4. ZONE 5 : Sint-Gillis en Vorst

Wijk Beneden Bareel van Sint-Gillis

Sint-Antoniuswijk

Sint-Deniswijk

##### 1.2.5. ZONE 6 : Anderlecht

Kuregem-, Peterboswijk en de wijk "het Rad"

##### 1.2.6. ZONE 7 : Elsene-Etterbeek

Wijk van de Graystraat, Jourdanplein en Waversessesteenweg

Wijk van de Tulpstraat en Wijk Volta

##### 1.2.7. ZONE 8 : Evere

Wijk van het station van Schaarbeek

1.3. Charleroi  
 1.3.1. ZONE 9 : Couillet "Village"  
 Montignies-sur-Sambre  
 « Roctiau"  
 Charleroi-Nord  
 1.3.2. ZONE 10 : Marchienne  
 Quartier la Docherie  
 Dampremy et Monceau-sur-Sambre  
 Marchienne-au-Pont (Etat)  
 1.4. Gent  
 1.4.1 ZONE 11 : Ledeborg-sas-Bassijnwijk-Gentbrugge, Rabot, Brugse Poort, Muide, Sluizeke-Ham, Dampoort, Macharius en de wijk Nieuw Gent, Bloemekenswijk.  
 1.5. Liège  
 1.5.1. ZONE 12 : Quartier de Droixhe, Vennes et Bressoux-bas  
 1.5.2. ZONE 13 : Quartiers de Glain, Sainte-Marguerite, Burenville  
 1.5.3. ZONE 14 : Quartiers Sainte-Walburge et Saint-Léonard  
 2. Zones dans les autres communes  
 2.1. ZONE 15 : Beringen  
 Tuinwijk, Wyerdijk, Steenveld et Vogelwijk  
 2.2. ZONE 16 : Boom  
 2.3. ZONE 17 : Châtelet, Farciennes, Fleurus  
 2.4. ZONE 18 : Colfontaine, Quaregnon et Boussu  
 2.5. ZONE 19 : Courcelles, Chapelle-lez-Herlaimont et Morlanwelz  
 2.6. ZONE 20 : Diest  
 2.7. ZONE 21 : Dilsen-Stokkem  
 2.8. ZONE 22 : Genk, Winterslag, Waterschei, Centrum, Nieuw-Sledderlo, Zwartberg, Kolderbos.  
 2.9. ZONE 23 : Hasselt  
 2.10. ZONE 24 : Herstal et Visé (Cheratte)  
 2.11. ZONE 25 : Heusden-Zolder :  
 2.12. ZONE 26 : Houthalen-Helchteren : Meulenberg, Standaard, Houthalen-Oost, Helchteren  
 2.13. ZONE 27 : La Louvière  
 Cité du "Bois du Luc"  
 Cité Jardin à Saint-Vaast  
 Maurage  
 2.14. ZONE 28 : Leopoldsborg  
 2.15. ZONE 29 : Louvain  
 2.16. ZONE 30 : Lierre  
 2.17. ZONE 31 : Lokeren  
 Centrum et Heirbrug  
 2.18. ZONE 32 : Maasmechelen  
 2.19. ZONE 33 : Manage  
 Cité Scailmont,  
 Cité Parc de Bellecourt,  
 Cité de la Briqueterie,  
 Cité du Château d'eau  
 2.20. ZONE 34 : Mechelen  
 Centrum, Noord (Nekkerspoel, Nieuwendijk, Lierssesteenweg) et Zuid (Hombeekse- en Brusselsesteenweg)  
 2.21. ZONE 35 : Mol  
 2.22. ZONE 36 : Mons  
 Cité "du Coq"  
 Ghlin  
 Cuesmes - Quartier des Tours  
 2.23. ZONE 37 : Namur  
 Quartier des "Balances"  
 Quartier de "Plomcot"  
 2.24. ZONE 38 : Ronse  
 2.25. ZONE 39 : Sambreville  
 2.26. ZONE 40 : Seraing et Flémalle  
 2.27. ZONE 41 : Saint-Nicolas  
 2.28. ZONE 42 : Tamise  
 2.29. ZONE 43 : Tubize  
 Quartier "Les Clos de la Bruyère"  
 Quartier "Texas" à Clabeca

1.3. Charleroi  
 1.3.1. ZONE 9 : Couillet "Village"  
 Montignies-sur-Sambre, "Roctiau"  
 Charleroi-Nord  
 1.3.2. ZONE 10 : Marchienne  
 Wijk la Docherie  
 Dampremy en Monceau-sur-Sambre  
 Marchienne-au-Pont (Etat)  
 1.4. Gent  
 1.4.1. ZONE 11 :  
 Ledeborg-sas-Bassijnwijk-Gentbrugge, Rabot, Brugse Poort, Muide, Sluizeke-Ham, Dampoort, Macharius en de wijk Nieuw-Gent, Bloemekenswijk.  
 1.5. Luik  
 1.5.1. ZONE 12 : Droixhe-wijk, Vennes-wijk en Bressoux-bas  
 1.5.2. ZONE 13 : Glain-, Sainte-Marguerite-, Burenvillewijk  
 1.5.3. ZONE 14 : Sainte-Walburge- en Saint-Léonardwijk  
 2. Zones in andere gemeenten  
 2.1. ZONE 15 : Beringen  
 Tuinwijk, Wyerdijk, Steenveld en Vogelwijk  
 2.2. ZONE 16 : Boom  
 2.3. ZONE 17 : Châtelet, Farciennes en Fleurus  
 2.4. ZONE 18 : Colfontaine, Quaregnon en Boussu  
 2.5. ZONE 19 : Courcelles, Chapelle-lez-Herlaimont en Morlanwelz  
 2.6. ZONE 20 : Diest  
 2.7. ZONE 21 : Dilsen-Stokkem  
 2.8. ZONE 22 : Genk, Winterslag, Waterschei, Centrum, Nieuw-Sledderlo, Zwartberg, Kolderbos  
 2.9. ZONE 23 : Hasselt  
 2.10. ZONE 24 : Herstal en Visé (Cheratte)  
 2.11. ZONE 25 : Heusden-Zolder  
 2.12. ZONE 26 : Houthalen-Helchteren : Meulenberg, Standaard, Houthalen-Oost, Helchteren  
 2.13. ZONE 27 : La Louvière  
 Wijk van de "Bois du Luc"  
 Tuinwijk te Saint-Vaast,  
 Maurage  
 2.14. ZONE 28 : Leopoldsborg  
 2.15. ZONE 29 : Leuven  
 2.16. ZONE 30 : Lier  
 2.17. ZONE 31 : Lokeren  
 Centrum en Heirbrug  
 2.18. ZONE 32 : Maasmechelen  
 2.19. ZONE 33 : Manage  
 Wijk Scailmont  
 wijk Parc de Bellecourt  
 wijk Briqueterie  
 wijk Château d'eau  
 2.20. ZONE 34 : Mechelen  
 Centrum, Noord (Nekkerspoel, Nieuwendijk, Lierssesteenweg) en Zuid (Hombeekse- en Brusselsesteenweg)  
 2.21. ZONE 35 : Mol  
 2.22. ZONE 36 : Bergen  
 Woonkern "du Coq"  
 Ghlin  
 Cuesmes - Wijk "des Tours"  
 2.23. ZONE 37 : Namen  
 « Balances"-wijk,  
 « Plomcot"-wijk  
 2.24. ZONE 38 : Ronse  
 2.25. ZONE 39 : Sambreville  
 2.26. ZONE 40 : Seraing en Flémalle  
 2.27. ZONE 41 : Sint-Niklaas  
 2.28. ZONE 42 : Temse  
 2.29. ZONE 43 : Tubize  
 « Les Clos de la Bruyère"-wijk  
 « Texas"-wijk te Clabeca



2.30. ZONE 44 : Verviers  
 Quartiers de Hodimont-, Préjavais- et Gérard- Champs  
 2.31. ZONE 45 : Vilvorde  
 2.32. ZONE 46 : Willebroek  
 2.33. ZONE 47 : Zele  
 2.34. ZONE 48 : Ans  
 2.35. ZONE 49 : Saint-Nicolas (Liège)  
 2.36. ZONE 50 : Aiseau-Presles  
 2.37. ZONE 51 : Fontaine-l'Evêque  
 2.38. ZONE 52 : Seneffe :  
 Cité Jardin des Trieux,  
 Farnilleureux : Cité Pont à la Marche  
 2.39. ZONE 53 : Andenne : Cité Gouverneur Falize, Cité d'Atrive à Seilles

2.30. ZONE 44 : Verviers  
 Hodimont-, Préjavais- en Gérard- Champs-wijk  
 2.31. ZONE 45 : Vilvoorde  
 2.32. ZONE 46 : Willebroek  
 2.33. ZONE 47 : Zele  
 2.34. ZONE 48 : Ans  
 2.35. ZONE 49 : Saint-Nicolas (Luik)  
 2.36. ZONE 50 : Aiseau-Presles  
 2.37. ZONE 51 : Fontaine-l'Evêque  
 2.38. ZONE 52 : Seneffe :  
 Wijk "Jardin des Trieux"  
 Familleureux : Wijk "Pont à la Marche"  
 2.39. ZONE 53 : Andenne : Wijk "Gouverneur Falize", Seilles : Wijk "d'Atrive".

#### MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[2001/11143]

##### Prix de l'énergie électrique pour le mois de mars 2001

Les paramètres  $N_C$  et  $N_E$  prévus par les arrêtés ministériels des 16 mai 1977 et 6 septembre 1994 portant réglementation respectivement des prix de l'énergie électrique en basse tension ainsi que ceux en haute tension sont, pour le mois de mars 2001, fixés aux valeurs ci-après :

$$N_C = 1,1531$$

$$N_E = 1,2691$$

#### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[2001/11143]

##### Prijzen van de elektrische energie voor de maand maart 2001

De parameters  $N_C$  en  $N_E$  voorzien bij de ministeriële besluiten van 16 mei 1977 en 6 september 1994 houdende reglementering van respectievelijk de prijzen voor elektrische energie laagspanning en hoogspanning zijn voor de maand maart 2001 vastgesteld op de volgende waarden :

$$N_C = 1,1531$$

$$N_E = 1,2691$$

#### Office de Contrôle des Assurances

[2001/95013]

Par décision de l'Office de Contrôle des Assurances du 26 mars 2001, et en application de l'article 48, alinéas 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, et 2, de l'arrêté royal du 30 avril 1999, réglementant le statut et le contrôle des sociétés de cautionnement mutuel, M. André Douette, à Sambreville, est nommé gérant provisoire de la société de cautionnement mutuel « S.C.R.L. La Caution mutuelle des Petites et Moyennes Entreprises (CMPME) », ayant son siège à 5000 Namur, avenue de la Plante 41/3.

En tant que gérant provisoire, il se substitue à tous les organes de gestion de l'entreprise et dispose des pouvoirs les plus étendus pour gérer et administrer la société.

Cette décision entre en vigueur le 30 mars 2001. (7945)

[2001/95014]

#### Information d'un transfert de portefeuille souscrit en libre prestation de services entre deux entreprises établies dans un autre Etat membre de la Communauté européenne que la Belgique

Le portefeuille des contrats souscrits en libre prestation de services relatifs à des risques situés en Belgique de la société de droit irlandais « Hibernian Life Limited », dont le siège social est situé Haddington Court, Haddington Road, à Dublin 4 - Irlande, a été transféré à la société de droit irlandais « Hibernian Life & Pensions Limited », dont le siège social est situé Dawson Street 60/63, à Dublin 2 - Irlande.

Ce transfert a été approuvé en Irlande par les autorités compétentes le 11 décembre 2000.

La présente publication est faite conformément à l'article 11.6 de la Troisième Directive du Conseil 92/96/CEE. (7946)

#### Controledienst voor de Verzekeringen

[2001/95013]

Bij beslissing van de Controledienst voor de Verzekeringen op 26 maart 2001 wordt de heer André Douette, te Sambreville, in toepassing van artikel 48, alinéa's 1, 3<sup>o</sup>, et 2, van het koninklijk besluit van 30 april 1999 betreffende het statuut en de controle der maatschappijen voor onderlinge borgstelling, benoemd tot voorlopig zaakvoerder van de maatschappij voor onderlinge borgstelling « S.C.R.L. La Caution Mutuelle des Petites et Moyennes Entreprises (CMPME) », met zetel te 5000 Namur, avenue de la Plante 41/3.

Als voorlopig zaakvoerder wordt hij in de plaats gesteld van alle bestuursorganen van de onderneming en beschikt hij over de ruimste bevoegdheden om de onderneming te beheren en te besturen.

De beslissing treedt in werking op 30 maart 2001. (7945)

[2001/95014]

#### Mededeling van een overdracht van verzekeringsportefeuille onderschreven in vrije dienstverrichting tussen twee ondernemingen gevestigd in een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap dan België

De portefeuille van de contracten betreffende in België gelegen risico's onderschreven in vrije dienstverrichting door de onderneming naar Iers recht « Hibernian Life Limited », waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Haddington Court, Haddington Road, te Dublin 4 - Ierland, werd overgedragen aan de onderneming naar Iers recht « Hibernian Life & Pensions Limited », waarvan de maatschappelijke zetel is gevestigd Dawson Street 60/63, te Dublin 2 - Ierland.

Deze overdracht werd in Ierland door de bevoegde overheid op 11 december 2000 goedgekeurd.

Huidige bekendmaking geschiedt overeenkomstig artikel 11.6 van de Derde Richtlijn van de Raad 92/96/EEG. (7946)

MINISTERE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE

[C – 2001/14055]

**Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée "21"**

Conformément à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de l'arrêté royal du 4 mai 1995 concernant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée "21", loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 17 mai 1995), modifié par l'arrêté royal du 11 avril 1999 (*Moniteur belge* du 21 avril 1999), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 23) est fixé au 2 juin 2001;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au 2 août 2001.

[C – 2001/14056]

**Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée "SUBITO"**

Conformément à l'article 7, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, de l'arrêté royal du 4 mai 1995 concernant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée "SUBITO", loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 17 mai 1995), modifié par l'arrêté royal du 11 avril 1999 (*Moniteur belge* du 21 avril 1999), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 et à l'émission n° 2 (numéro de jeu 55) est fixé au 2 juin 2001;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants des émissions précitées est fixé au 2 août 2001.

[C – 2001/14057]

**Loterie Nationale. — Loterie à billets appelée "MAGICO"**

Conformément à l'article 7, alinéa 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal du 18 février 1997 concernant les modalités d'émission de la loterie à billets, appelée "MAGICO", loterie publique organisée par la Loterie Nationale (*Moniteur belge* du 6 mars 1997), modifié par l'arrêté royal du 11 avril 1999 (*Moniteur belge* du 21 avril 1999), il est communiqué que le dernier jour :

- de vente des billets ressortissant à l'émission n° 1 (numéro de jeu 84) est fixé au 2 juin 2001;
- de paiement des lots échus aux billets gagnants de l'émission précitée est fixé au 2 août 2001.

MINISTERE DE LA JUSTICE

[2000/09286]

**Ordre judiciaire. — Places vacantes**

- employé au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 16.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. II., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

Les candidats sont priés de joindre une copie de l'attestation de réussite de l'examen organisé par le Ministre de la Justice, pour les greffes et les parquets des cours et tribunaux et ce pour l'emploi qu'ils postulent.

Une lettre séparée doit être adressée pour chaque candidature.

MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR

[C – 2001/14055]

**Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, "21" genaamd**

Overeenkomstig artikel 7, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 4 mei 1995 betreffende de wijze van uitgifte van de loterij met biljetten, "21" genaamd, een openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij (*Belgisch Staatsblad* van 17 mei 1995), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 21 april 1999), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 23), op 2 juni 2001 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op 2 augustus 2001.

[C – 2001/14056]

**Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, "SUBITO" genaamd**

Overeenkomstig artikel 7, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 4 mei 1995 betreffende de wijze van uitgifte van de loterij met biljetten, "SUBITO" genaamd, een openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij (*Belgisch Staatsblad* van 17 mei 1995), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 21 april 1999), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 en uitgifte nr. 2 (spelnummer 55), op 2 juni 2001 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgiften is vastgesteld op 2 augustus 2001.

[C – 2001/14057]

**Nationale Loterij. — Loterij met biljetten, "MAGICO" genaamd**

Overeenkomstig artikel 7, eerste lid, van het koninklijk besluit van 18 februari 1997 betreffende de wijze van uitgifte van de loterij met biljetten, "MAGICO" genaamd, een openbare loterij georganiseerd door de Nationale Loterij (*Belgisch Staatsblad* van 6 maart 1997), gewijzigd bij het koninklijk besluit van 11 april 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 21 april 1999), wordt er meegedeeld dat de laatste dag :

- van de verkoop van de biljetten die behoren tot uitgifte nr. 1 (spelnummer 84), op 2 juni 2001 valt;
- van de uitbetaling van de loten voor de winnende biljetten van voornoemde uitgifte is vastgesteld op 2 augustus 2001.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2001/09286]

**Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen**

- beambte bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 16.

De candidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-Generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. II., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

De kandidaten dienen een afschrift bij te voegen van het bewijs dat zij geslaagd zijn voor het examen voor de griffies en parketten van hoven en rechtbanken, ingericht door de Minister van Justitie, en dit voor het ambt waarvoor zij kandidaat zijn.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven te worden gericht.

## MINISTERE DES FINANCES

[C – 2001/03173]

## Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus

## Contributions directes

## Versements anticipés. — Exercice d'imposition 2002

## AVANT-PROPOS

## Généralités

En principe, l'impôt afférent aux revenus professionnels des indépendants et des dirigeants d'entreprise ainsi que l'impôt des sociétés, l'impôt des non-résidents/sociétés et, dans des cas bien déterminés, l'impôt des personnes morales sont majorés d'un pourcentage déterminé

Cette majoration peut toutefois être évitée en versant anticipativement cet impôt à des périodes bien déterminées.

Les autres contribuables (personnes physiques) qui, pour quelque motif que ce soit, doivent encore verser un supplément lors de la régularisation de leur situation fiscale, peuvent bénéficier d'une réduction (bonification) en payant totalement ou partiellement ce supplément anticipativement.

Ceci est également valable pour les indépendants et les dirigeants d'entreprise, mais uniquement en ce qui concerne la partie des versements anticipés qui dépasse le montant nécessaire pour échapper à la majoration visée au premier alinéa.

Cette matière fait l'objet des articles 157 à 168, 175 à 177, 218, 226, 243, dernier alinéa, 246, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, et alinéa 2, et 463bis du Code des impôts sur les revenus 1992, des articles 64 à 71, 139, § 3, et 142, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus 1992, et de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 12 août 2000 portant suppression progressive de la contribution complémentaire de crise sur les revenus des personnes physiques.

Paievements en euro

Le calcul de l'impôt de l'exercice d'imposition 2002 s'effectuera exclusivement en euro (EUR) et le résultat final (impôt à payer ou à rembourser) apparaissant sur l'avertissement-extrait de rôle sera dans tous les cas libellés en EUR.

Le contribuable a néanmoins la faculté d'effectuer des versements anticipés en franc belge (BEF). Les principaux montants (revenus, versements anticipés, impôt à payer ou à rembourser) sont dès lors convertis en BEF à titre purement indicatif.

La conversion en BEF d'un montant libellé en EUR s'obtient en multipliant le montant en EUR par 40,3399. Le résultat doit être arrondi au franc. Les fractions de franc sont forcées ou négligées selon qu'elles atteignent ou excèdent 50 centimes ou qu'elles sont inférieures à ce montant.

La conversion en EUR d'un montant libellé en BEF s'obtient en divisant le montant en BEF par 40,3399. Le résultat doit être arrondi au cent. Les fractions, selon qu'elles atteignent ou excèdent 0,5 cent ou qu'elles sont inférieures à ce montant, sont forcées ou négligées (le montant de 74,3681 EUR est donc arrondi à 74,37 EUR).

**PARTIE 1. — Versements anticipés nécessaires pour échapper à la majoration**CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Qui est concerné par la majoration d'impôt ?***I. PRINCIPES**

Il s'agit :

- a) des personnes physiques, résidentes ou non-résidentes, qui perçoivent des revenus professionnels imposables globalement, provenant d'une activité exercée en qualité :
  - de dirigeant d'entreprise;
  - d'industriel, de commerçant ou d'agriculteur;
  - de titulaire de profession libérale, charge, office ou autre occupation lucrative (indépendante);
- b) des sociétés résidentes assujetties à l'impôt des sociétés (ISoc.);
- c) des intercommunales assujetties à l'impôt des personnes morales (IPM);
- d) des sociétés étrangères assujetties à l'impôt des non-résidents (INR/soc.), qui se livrent à une exploitation ou à des opérations de caractère lucratif;

Ces personnes physiques et morales seront respectivement désignées ci-après par les termes "indépendants" (voir a) ci-avant), "sociétés" (voir b) et d) ci-avant) et "intercommunales" (voir c) ci-avant).

**II. EXCEPTION**

Aucune majoration n'est due par les indépendants, qui s'établissent pour la première fois en 1999, en 2000 ou en 2001 dans une profession indépendante principale.

CHAPITRE 2. — *En quoi consiste la majoration d'impôt ?***I. GENERALITES**

La quotité de l'impôt afférente aux revenus imposables visés sub II ci-après est en principe majorée d'un pourcentage déterminé.

**II. REVENUS DONNANT LIEU A LA MAJORATION****A. Dans le chef des indépendants**

La majoration ne s'applique qu'à l'impôt afférent au montant net des rémunérations des dirigeants d'entreprise, bénéfiques ou profits perçus dans le cadre d'une activité professionnelle d'indépendant à l'exclusion des revenus qui sont effectivement imposés distinctement.

**B. Dans le chef des sociétés**

La majoration s'applique à l'ISoc. et à l'INR/soc. afférents à l'ensemble des revenus imposables.

Pour l'exercice d'imposition 2002, ces revenus imposables sont ceux :

- réalisés ou recueillis en 2001 par des sociétés qui tiennent leur comptabilité par année civile;
- afférents à un exercice comptable clôturé en 2002, avant le 31 décembre, pour les sociétés tenant leur comptabilité autrement que par année civile.

Toutefois, aucune majoration n'est applicable :

- aux cotisations distinctes;
- aux cotisations spéciales se rapportant à des opérations réalisées avant le 1<sup>er</sup> janvier 1990 :
  - partage de l'avoir social;
  - avantages de toute nature accordés par des sociétés en liquidation.

L'attention est attirée sur le fait que les règles visées ci-avant en matière de majoration s'appliquent également aux sociétés mises en liquidation à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1990.

#### C. Dans le chef des intercommunales

La majoration est applicable à l'IPM dû par les intercommunales visées à l'article 180, 1<sup>o</sup>, CIR 92, dans la mesure où cet impôt se rapporte au montant total des sommes attribuées par ces intercommunales à titre de dividendes à toute société ou autre personne morale, à l'exclusion de celles attribuées à l'Etat, aux Communautés, aux Régions, aux provinces, aux agglomérations, aux fédérations de communes, aux communes et aux centres publics d'aide sociale, ainsi qu'à d'autres intercommunales dont il est question au même article 180, 1<sup>o</sup>.

### III. CALCUL DE LA MAJORATION

#### A. Base de la majoration

Le montant qui sert de base pour le calcul de la majoration est égal à 106 % (103 % pour les sociétés et les intercommunales) de l'impôt dû sur les revenus donnant lieu à majoration, diminué, le cas échéant, des précomptes et autres éléments imputables (quotité forfaitaire d'impôt étranger, crédit d'impôt, précompte mobilier, etc.) afférents à ces mêmes revenus.

#### B. Taux de la majoration

Pour l'exercice d'imposition 2002, le taux de la majoration s'élève à 11,25 %.

#### C. Calcul de la majoration

Pour obtenir le montant de la majoration globale due en principe, la base de la majoration est multipliée par 11,25 %.

Dans le cas d'une personne physique, la majoration n'est cependant retenue qu'à concurrence de 90 % (cette disposition n'est donc applicable ni pour les sociétés, ni pour les intercommunales).

#### D. Remarque

Aucune majoration n'est due quand son montant n'atteint pas 1 % de l'impôt qui sert de base à son calcul ou 30,00 EUR (1.210 BEF).

### IV. EXEMPLES

#### A. Exemple 1

- Revenus professionnels nets estimés pour l'année 2001 d'un médecin célibataire et sans charge de famille : 12.400,00 EUR (500.215 BEF).
- Montant de l'impôt : 2.423,00 EUR.
- Base de calcul de la majoration :
 

|                    |              |
|--------------------|--------------|
| 2.423,00 x 106 % = | 2.568,38 EUR |
|--------------------|--------------|
- Calcul de la majoration globale due en principe :
 

|                      |            |
|----------------------|------------|
| 2.568,38 x 11,25 % = | 288,94 EUR |
|----------------------|------------|
- Réduction de 10 % : 288,94 x 10 % =
 

|  |                    |
|--|--------------------|
|  | <u>- 28,89 EUR</u> |
|--|--------------------|
- Majoration due :
 

|  |              |
|--|--------------|
|  | 260,05 EUR   |
|  | (10.490 BEF) |

#### B. Exemple 2

- Bénéfice net d'une société dont l'exercice comptable coïncide avec l'année civile 2001 et qui n'est pas exclue du bénéfice des taux réduits : 150.000,00 EUR (6.050.985 BEF).
- Montant de l'ISoc. (y compris la contribution complémentaire de crise) avant imputation des précomptes : 56.675,75 EUR (2.286.294 BEF).
- Montant de l'ISoc. après imputation des précomptes (12.000,00 EUR) : 44.675,75 EUR.
- Majoration globale due en principe : 44.675,75 EUR x 11,25 % = 5.026,02 EUR (202.749 BEF).

### CHAPITRE 3. — *Comment éviter la majoration ?*

#### I. PRINCIPE

En vue d'éviter la majoration d'impôt, les contribuables concernés doivent verser anticipativement l'impôt afférent aux revenus donnant lieu à majoration.

#### II. COMMENT EVALUER LE MONTANT DES VERSEMENTS ANTICIPES A EFFECTUER ?

Les indépendants, les sociétés et les intercommunales dont l'exercice comptable coïncide avec l'année civile (1) peuvent évaluer comme suit le montant des versements anticipés à effectuer pour l'année 2001 :

- 1<sup>o</sup> évaluer le montant des revenus pour lesquels l'impôt est soumis à majoration;
- 2<sup>o</sup> déterminer approximativement l'impôt qui serait dû sur le montant visé au 1<sup>o</sup> (les données reprises à la partie V ci-après permettront de calculer approximativement le montant de l'impôt):

- 3° uniquement pour les indépendants, multiplier cet impôt par 106/100 tandis que pour les sociétés et les intercommunales, cet impôt est à multiplier par 103/100;
- 4° soustraire, le cas échéant, les précomptes et autres éléments imputables y afférents (le résultat obtenu est, en principe, le montant qui doit être versé par avance);
- 5° diviser par quatre le montant de l'impôt annuel ainsi déterminé;
- 6° arrondir le quotient obtenu, de préférence à la dizaine (EUR) ou au millier (BEF);
- 7° verser ce montant arrondi, chaque trimestre.

Le contribuable est cependant libre d'adopter une autre répartition pour ses versements.

Ainsi, il lui est loisible de payer, pour le premier trimestre déjà, un montant supérieur au quart de son impôt annuel présumé pour bénéficier directement de l'avantage le plus élevé -15 % du montant effectivement payé- quitte à adapter, si cela s'avère nécessaire, l'un ou l'autre paiement ultérieur.

De même, le contribuable qui, pour l'une ou l'autre raison, n'aura pas versé suffisamment pour le premier trimestre par exemple, pourra combler cette insuffisance à l'occasion du versement suivant et limiter ainsi la majoration d'impôt qu'il subirait s'il ne redressait pas ses versements au fur et à mesure qu'il constaterait que ses prévisions initiales en la matière sont dépassées.

Quoi qu'il en soit, le contribuable a intérêt à payer, selon une répartition trimestrielle judicieusement choisie, une somme totale se rapprochant du montant de l'impôt qui sera dû en définitive de manière à ne devoir payer une majoration que sur le plus petit montant possible.

### III. QUAND FAUT-IL VERSER ?

Pour l'exercice d'imposition 2002, les versements anticipés doivent être effectués :

- pour le premier trimestre : au plus tard le 10 avril 2001;
- pour le deuxième trimestre : au plus tard le 10 juillet 2001;
- pour le troisième trimestre : au plus tard le 10 octobre 2001;
- pour le quatrième trimestre : au plus tard le 20 décembre 2001.

Ces quatre versements sont respectivement dénommés, de manière abrégée, VA 1, VA 2, VA 3 et VA 4.

#### CHAPITRE 4. — *Calcul de la majoration en cas d'insuffisance de versements anticipés*

### I. GENERALITES

Dans ce cas, la majoration globale due en principe est réduite à concurrence du total des avantages attachés aux versements anticipés effectués.

Le solde n'est cependant retenu qu'à concurrence de 90 % en ce qui concerne les personnes physiques.

### II. DETERMINATION DES AVANTAGES LIES AUX VERSEMENTS ANTICIPES

Pour l'exercice d'imposition 2002, le montant de ces avantages est égal à la somme des produits suivants :

- a) montant du VA 1 x 15 %;
- b) montant du VA 2 x 12,5 %;
- c) montant du VA 3 x 10 %;
- d) montant du VA 4 x 7,5 %.

Il est à noter que la moyenne de ces pourcentages correspond au taux de la majoration (11,25 %).

En ce qui concerne les sociétés, les taux cités ci-avant sont applicables à tous les contribuables pour lesquels les versements anticipés sont étalés sur quatre trimestres (voir chapitre 3 ci-avant), c'est-à-dire :

- les sociétés pour lesquelles l'exercice comptable coïncide avec l'année civile;
- les sociétés dont les revenus résultent d'une comptabilité tenue autrement que par année civile et dont l'exercice comptable couvre une période égale ou supérieure à douze mois (voir partie IV, chapitre 2);
- les sociétés dont la date de clôture de l'exercice comptable est modifiée, celles dont il est procédé à la dissolution ou celles dont la liquidation est clôturée au cours du dernier trimestre de l'année ou de l'exercice comptable (voir partie IV, chapitre 3);
- les sociétés qui commencent leur activité professionnelle au cours du premier trimestre de l'année ou de l'exercice comptable (voir partie IV, chapitre 4).

### III. EXEMPLES

#### Exemple 1

- Montant présumé de l'impôt des personnes physiques dû par un indépendant sur ses revenus de l'année 2001 : 2.500,00 EUR (100.850 BEF).
- Versements anticipés effectués :
  - VA 1 : 500,00 EUR (20.170 BEF);
  - VA 2 : 625,00 EUR (25.212 BEF);
  - VA 3 : 875,00 EUR (35.297 BEF);
  - VA 4 : 250,00 EUR (10.085 BEF).

|  |                  |                   |
|--|------------------|-------------------|
| — Calcul de la majoration effectivement due :              |                  |                   |
| - Base de la majoration : 2.500,00 x 106 % = 2.650,00 EUR. |                  |                   |
| - Majoration globale due en principe :                     |                  |                   |
| 2.650,00 x 11,25 % =                                       |                  | 298,13 EUR        |
| - Avantages des VA effectués :                             |                  |                   |
| - VA 1 : 500,00 x 15 % =                                   | 75,00 EUR        |                   |
| - VA 2 : 625,00 x 12,5 % =                                 | 78,13 EUR        |                   |
| - VA 3 : 875,00 x 10 % =                                   | 87,50 EUR        |                   |
| - VA 4 : 250,00 x 7,5 % =                                  | <u>18,75 EUR</u> |                   |
|  |                  | - 259,38 EUR      |
| - Différence positive :                                    |                  | 38,75 EUR         |
| - Réduction de 10 % : 38,75 x 10 % =                       |                  | <u>- 3,88 EUR</u> |
| — Majoration effectivement due :                           |                  | 34,87 EUR         |
|  |                  | (1.407 BEF)       |

Exemple 2

— Montant présumé de l'impôt des personnes physiques dû par un indépendant sur ses revenus nets de l'année 2001 : 7.500,00 EUR (302.549 BEF).

— Versements anticipés effectués :

- VA 1 : 2.500,00 EUR (100.850 BEF);
- VA 2 : 2.500,00 EUR (100.850 BEF);
- VA 3 : néant;
- VA 4 : 2.250,00 EUR (90.765 BEF).

— Calcul de la majoration effectivement due :

- Base de la majoration : 7.500,00 x 106 % = 7.950,00 EUR.
- Majoration globale due en principe :

7.950,00 x 11,25 % = 894,38 EUR

- Avantages des VA effectués :

- VA 1 : 2.500,00 x 15 % = 375,00 EUR
- VA 2 : 2.500,00 x 12,5 % = 312,50 EUR
- VA 3 : 0,00 x 10 % = 0,00 EUR
- VA 4 : 2.250,00 x 7,5 % = 168,75 EUR

- 856,25 EUR

- Différence positive :

38,13 EUR

- Réduction de 10 % : 38,13 x 10 % =

- 3,81 EUR

- Différence :

34,32 EUR

Comme cette différence (34,32 EUR) est inférieure à 1 % de la base de la majoration (7.950,00 x 1 % = 79,50 EUR), elle doit être ramenée à zéro.

— Majoration effectivement due : néant.

Exemple 3

Cessation de l'activité professionnelle le 15 mai 2001.

— Revenus d'indépendant nets du 1 janvier 2001 au 15 mai 2001 : 7.500,00 EUR (302.549 BEF).

— Contribuable non marié.

— Personne à charge : 0.

— Impôt servant de base au calcul de la majoration :

584,00 x 106 % = 619,04 EUR.

— Versement anticipé effectué :

- VA 1 : 273,00 EUR (11.013 BEF).

— Calcul de la majoration effectivement due :

- Majoration globale due en principe :

619,04 x 11,25 % = 69,64 EUR

- Avantages des VA effectués :

VA 1 : 273,00 x 15 % =

- 40,95 EUR

- Différence positive :

28,69 EUR

- Réduction de 10 % : 28,69 x 10 % =

- 2,87 EUR

- Différence :

25,82 EUR

Comme cette différence est inférieure à 30,00 EUR, elle doit être ramenée à zéro.

— Majoration effectivement due : néant.

Exemple 4

— Société dont l'exercice comptable coïncide avec l'année civile 2001 et qui n'est pas exclue du bénéfice des taux réduits.

— Bénéfice net : 150.000,00 EUR (6.050.985 BEF).

— Versements anticipés effectués :

- le 10 avril 2001 : (VA 1) néant;
- le 10 juillet 2001 : (VA 2) 12.000,00 EUR (484.079 BEF);
- le 10 octobre 2001 : (VA 3) 25.000,00 EUR (1.008.498 BEF);
- le 20 décembre 2001 : (VA 4) néant.

|  |                     |                              |
|--|---------------------|------------------------------|
| — Montant de l'ISoc. avant imputation des précomptes, majoré de la CCC : 55.025,00 EUR x 103 % = |                     |                              |
| 56.675,75 EUR.   |                     |                              |
| — Précomptes imputables : 12.000,00 EUR (484.079 BEF).   |                     |                              |
| — Montant de l'ISoc. (après imputation des précomptes) : 44.675,75 EUR.                          |                     |                              |
| — Calcul de la majoration effectivement due :  |                     |                              |
| - Majoration globale due en principe :   |                     |                              |
| 44.675,75 EUR x 11,25 % =  |                     | 5.026,02 EUR                 |
| - Avantages attachés aux VA effectués :  |                     |                              |
| VA 2 : 12.000,00 EUR x 12,5 % =  | 1.500,00 EUR        |                              |
| VA 3 : 25.000,00 EUR x 10 % =  | <u>2.500,00 EUR</u> |                              |
|  |                     | - 4.000,00 EUR               |
| — Majoration effectivement due :   |                     | 1.026,02 EUR<br>(41.390 BEF) |

**Exemple 5**

|   |                     |                               |
|---|---------------------|-------------------------------|
| — Société dont la comptabilité couvre la période du 1 <sup>er</sup> juillet 2001 au 30 juin 2002. |                     |                               |
| — Bénéfice net : 500.000,00 EUR (20.169.950 BEF).   |                     |                               |
| — Versements anticipés effectués :  |                     |                               |
| - le 10 octobre 2001 : (VA 1) 50.000,00 EUR (2.016.995 BEF);                                      |                     |                               |
| - le 10 janvier 2002 : (VA 2) 40.000,00 EUR (1.613.596 BEF);                                      |                     |                               |
| - le 10 avril 2002 : (VA 3) 40.000,00 EUR (1.613.596 BEF);  |                     |                               |
| - le 20 juin 2002 : (VA 4) 30.000,00 EUR (1.210.197 BEF).   |                     |                               |
| — Montant de l'ISoc. (y compris la CCC) avant imputation des précomptes : 200.850,00 EUR.         |                     |                               |
| — Précomptes imputables : 5.000,00 EUR (201.700 BEF).   |                     |                               |
| — Montant de l'ISoc. (après imputation des précomptes) : 195.850,00 EUR.                          |                     |                               |
| — Calcul de la majoration effectivement due :   |                     |                               |
| - Majoration globale due en principe :  |                     |                               |
| 195.850,00 EUR x 11,25 % =  |                     | 22.033,13 EUR                 |
| - Avantages attachés aux VA effectués :   |                     |                               |
| VA 1 : 50.000,00 x 15 % =   | 7.500,00 EUR        |                               |
| VA 2 : 40.000,00 x 12,5 % =   | 5.000,00 EUR        |                               |
| VA 3 : 40.000,00 x 10 % =   | 4.000,00 EUR        |                               |
| VA 4 : 30.000,00 x 7,5 % =  | <u>2.250,00 EUR</u> |                               |
|   |                     | - 18.750,00 EUR               |
| — Majoration effectivement due :  |                     | 3.283,13 EUR<br>(132.441 BEF) |

**CHAPITRE 5. — Quel est le sort réservé aux versements anticipés excédentaires ?**

Dans le chef des indépendants, les versements anticipés qui excèdent ceux qui sont nécessaires pour éviter la majoration d'impôt, peuvent donner droit à une bonification (voir partie II). Les versements les plus anciens seront, par priorité, imputés pour éviter la majoration.

En tout état de cause, pour tous les contribuables, l'excédent de versements anticipés qui n'est pas imputé sur l'impôt est remboursé.

**PARTIE II. — Versements anticipés donnant droit à la bonification d'impôt****CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — Qui peut bénéficier de la bonification d'impôt ?**

La bonification d'impôt peut être accordée à toutes les personnes physiques qui, nonobstant la déduction des précomptes et autres éléments imputables, restent redevables d'un impôt sur leurs revenus.

A noter que les nouveaux indépendants qui ne subissent pas la majoration d'impôt visée à la partie I (voir chapitre 1<sup>er</sup>, II) peuvent également bénéficier de la bonification en cause.

**CHAPITRE 2. — En quoi consiste la bonification d'impôt ?****I. REGLE**

Une réduction d'impôt ou bonification est accordée aux personnes physiques qui acquittent, sous la forme de versements anticipés, la quotité de l'impôt porté à 106 % qui excède les précomptes et autres éléments imputables, en ce compris les versements anticipés nécessaires pour éviter la majoration d'impôt visée à la partie I.

Lorsque le revenu imposable comprend des revenus avec majoration, les versements anticipés (en commençant par les plus anciens) sont affectés par priorité pour éviter cette majoration; ce n'est que le solde qui peut être pris en considération pour l'octroi d'une éventuelle bonification.

**II. MONTANT A VERSER**

Le contribuable est évidemment libre de déterminer les montants qu'il souhaite verser anticipativement.

Il est cependant conseillé de verser chaque trimestre un quart du supplément d'impôt estimé.

**III. QUAND FAUT-IL VERSER ?**

Pour l'exercice d'imposition 2002, les versements anticipés doivent être effectués :

- pour le premier trimestre : au plus tard le 10 avril 2001;
- pour le deuxième trimestre : au plus tard le 10 juillet 2001;
- pour le troisième trimestre : au plus tard le 10 octobre 2001;
- pour le quatrième trimestre : au plus tard le 20 décembre 2001.

Ces quatre versements sont respectivement dénommés, de manière abrégée, VA 1, VA 2, VA 3 et VA 4.

**CHAPITRE 3. — Comment se calcule la bonification ?****I. PRINCIPES**

Pour l'exercice d'imposition 2002, le montant de la bonification est égal à la somme des produits suivants :

- a) montant du VA 1 x 7,5 %;
- b) montant du VA 2 x 6,25 %;
- c) montant du VA 3 x 5 %;
- d) montant du VA 4 x 3,75 %.

**II. EXEMPLES****Exemple 1**

— L'impôt des personnes physiques dû par un employé sur ses revenus de 2001 s'élève à 2.500,00 EUR (100.850 BEF).

— Précompte professionnel imputable : 1.750,00 EUR (70.595 BEF).

— Versements anticipés effectués :

- VA 1 : 175,00 EUR (7.059 BEF);
- VA 2 : 175,00 EUR (7.059 BEF);
- VA 3 : 175,00 EUR (7.059 BEF);
- VA 4 : 175,00 EUR (7.059 BEF);
- Total : 700,00 EUR.

— Montant maximum d'impôt pour lequel une bonification peut être obtenue :

- 2.500,00 x 106 % = 2.650,00 EUR
- Précompte : - 1.750,00 EUR
- Reste : 900,00 EUR

Etant donné que le supplément d'impôt dépasse les versements anticipés effectués (700,00 EUR), la totalité de ceux-ci donne droit à bonification.

— Bonification :

- VA 1 : 175,00 x 7,5 % = 13,13 EUR
- VA 2 : 175,00 x 6,25 % = 10,94 EUR
- VA 3 : 175,00 x 5 % = 8,75 EUR
- VA 4 : 175,00 x 3,75 % = 6,56 EUR
- Montant de la bonification = 39,38 EUR

— Impôt à payer (2) : 900,00 - 700,00 - 39,38 = 160,62 EUR (6.479 BEF).

**Exemple 2**

— L'impôt des personnes physiques dû par un fonctionnaire sur ses revenus de 2001 s'élève à 3.750,00 EUR (151.275 BEF).

— Précompte professionnel imputable : 2.900,00 EUR (116.986 BEF).

— Versements anticipés effectués :

- VA 1 : 500,00 EUR (20.170 BEF);
- VA 2 : 250,00 EUR (10.085 BEF);
- VA 3 : 250,00 EUR (10.085 BEF);
- VA 4 : 250,00 EUR (10.085 BEF);
- Total : 1.250,00 EUR.

— Montant maximum d'impôt pour lequel une bonification peut être obtenue :

- 3.750,00 x 106 % = 3.975,00 EUR
- Précompte : - 2.900,00 EUR
- Reste : 1.075,00 EUR

Sur 1.250,00 EUR de VA, 1.075,00 EUR seulement donnent droit à bonification (= montant du supplément).

— Bonification :

- VA 1 : 500,00 x 7,5 % = 37,50 EUR
- VA 2 : 250,00 x 6,25 % = 15,63 EUR
- VA 3 : 250,00 x 5 % = 12,50 EUR
- VA 4 : 75,00 x 3,75 % = 2,81 EUR
- Montant de la bonification = 68,44 EUR

— Remboursement à accorder (2) :

- 1.075,00 - 1.250,00 - 68,44 = 243,44 EUR (9.820 BEF).

**Exemple 3**

— Un ménage est composé du mari commerçant et de l'épouse enseignante. L'impôt dû sur leurs revenus de 2001 s'élève à 12.400,00 EUR (500.215 BEF).

— L'impôt sur leurs revenus soumis à majoration, envisagés séparément, s'élève à 5.000,00 EUR (201.700 BEF).

— Précompte professionnel sur le salaire imputable : 2.000,00 EUR (80.680 BEF).



|  |                       |
|--|-----------------------|
| — Versements anticipés effectués :   |                       |
| - VA 1 : 1.750,00 EUR (70.595 BEF);  |                       |
| - VA 2 : 1.750,00 EUR (70.595 BEF);  |                       |
| - VA 3 : 1.750,00 EUR (70.595 BEF);  |                       |
| - VA 4 : <u>1.750,00 EUR (70.595 BEF)</u> ;                                |                       |
| - Total : 7.000,00 EUR.  |                       |
| 1. Calcul de la majoration (voir chapitre 2 de la partie I) :              |                       |
| — impôt sur les revenus soumis à majoration : 5.000,00 EUR.                |                       |
| — base de calcul de la majoration :  |                       |
| 5.000,00 EUR x 106 % = 5.300,00 EUR.                                       |                       |
| — majoration globale : 5.300,00 x 11,25 % =                                | 596,25 EUR            |
| — avantage du VA 1 : 1.750,00 x 15 % =                                     | <u>- 262,50 EUR</u>   |
|  | Reste : 333,75 EUR    |
| — avantage du VA 2 : 1.750,00 x 12,5 % =                                   | <u>- 218,75 EUR</u>   |
|  | Reste : 115,00 EUR    |
| — avantage du VA 3 : $(115,00 \times \frac{100}{10}) =$                    |                       |
| 1.150,00 x 10 % =  | <u>- 115,00 EUR</u>   |
|  | Reste : 0,00 EUR      |
| — total des VA nécessaires pour éviter la majoration :                     |                       |
| 1.750,00 + 1.750,00 + 1.150,00 = 4.650,00 EUR.                             |                       |
| 2. Calcul de la bonification :   |                       |
| — impôt des personnes physiques dû : 12.400,00 EUR.                        |                       |
| — montant maximum d'impôt pour lequel une bonification peut être obtenue : |                       |
| - 12.400,00 x 106 % =  | 13.144,00 EUR         |
| - précompte :  | - 2.000,00 EUR        |
| - versements anticipés imputés en vue d'échapper à la majoration :         | <u>- 4.650,00 EUR</u> |
|  | Reste : 6.494,00 EUR  |
| — versements anticipés donnant droit à bonification :                      |                       |
| 7.000,00 - 4.650,00 = 2.350,00 EUR.  |                       |
| — calcul de la bonification :  |                       |
| - VA 3 (solde) : 600,00 x 5 % =  | 30,00 EUR             |
| - VA 4 : 1.750,00 x 3,75 % =   | <u>65,63 EUR</u>      |
| - montant de la bonification :   | 95,63 EUR             |
| 3. Impôt à payer :   |                       |
| Impôt du ménage :  | 12.400,00 EUR         |
| Contribution complémentaire de crise                                       |                       |
| 12.400,00 x 2 % (3) =  | 248,00 EUR            |
| - précompte :  | - 2.000,00 EUR        |
| - VA :   | - 7.000,00 EUR        |
| - bonification VA :  | <u>- 95,63 EUR</u>    |
| Solde :  | 3.552,37 EUR          |
| Taxe communale   |                       |
| 12.400,00 x 7 % =  | <u>868,00 EUR</u>     |
| Impôt à payer :  | 4.420,37 EUR          |
|  | (178.317 BEF)         |

### PARTIE III. - Procédure

#### CHAPITRE 1<sup>er</sup>. - Comment faire un versement anticipé ?

##### I. NUMEROS DE COMPTE ET DELAIS

Les versements anticipés doivent être effectués, sous peine de déchéance, dans les délais fixés, par versement ou virement à l'un des nouveaux numéros de compte Postchèque du "Service des Versements Anticipés" :

— pour les sociétés et les intercommunales, au compte **679-2002330-56** au nom du "SERV. VERSEMENTS ANTICIPES - SOCIETES";

— pour les particuliers, au compte **679-2002340-66** au nom du "SERV. VERSEMENTS ANTICIPES - PERSONNES PHYSIQUES".

Etant donné qu'un ordre de paiement ne produit généralement ses effets que quelques jours ouvrables après sa remise à l'organisme financier, il convient de ne pas attendre le dernier jour du délai pour effectuer le paiement.

##### II. FORMULES DE PAIEMENT

— **Pour le paiement, le contribuable déjà inscrit dans le répertoire du Service des Versements anticipés (4) est tenu d'utiliser les formules qui lui sont procurées par ce service et sur lesquelles sont indiqués son nom et son numéro d'immatriculation, qui ne peut en aucun cas être modifié.**

Ces formules ne peuvent être utilisées que par le contribuable ou pour son compte étant donné que c'est le numéro d'immatriculation qui détermine le contribuable dont le compte doit être crédité.

- Le contribuable qui souhaite utiliser **une formule de paiement en EUR ou un autre mode de paiement** comme par exemple le phone banking, le self banking ou le PC banking doit reproduire scrupuleusement le contenu (5) de la zone **communication** de la formule de paiement expédiée par le Service des Versements anticipés.
- **Les contribuables qui ne sont pas encore inscrits dans le répertoire du Service des Versements anticipés** doivent utiliser une formule ordinaire de paiement libellée en BEF ou en EUR qu'ils complètent en y indiquant clairement leur identité et leur adresse. Les assujettis à la TVA n'oublieront pas de mentionner leur numéro de TVA dans la zone communication de cette formule.  
Le particulier non assujetti à la TVA indiquera dans la zone communication, la mention "NOUVEAU" suivie de sa date de naissance sous la forme ANNEE en quatre positions, un point, MOIS en deux positions, un point et JOUR en deux positions (exemple : NOUVEAU 1951.02.23).  
Les sociétés non assujetties à la TVA indiqueront dans la zone communication leur numéro national.

Remarque importante

**Le contribuable a la possibilité, dès réception d'un avertissement-extrait de rôle lui annonçant un remboursement d'impôt**, de faire valoir celui-ci en tant que versement anticipé pour la période imposable suivante, pour autant qu'avant que ce remboursement ne lui soit liquidé, il en fasse la demande par lettre adressée au **Service des Versements Anticipés** (4). Ce service l'informe de la suite réservée à sa demande et, le cas échéant, des modalités pratiques à suivre.

CHAPITRE 2. — *Modification de la destination originale d'un versement anticipé*

**I. NATURE DES MODIFICATIONS QUI PEUVENT ETRE APPORTEES**

- 1° Les tiers peuvent demander le *redressement*, le cas échéant, par remboursement, *d'erreurs matérielles* qu'ils justifient avoir commises lors de l'exécution de versements ou virements pour le compte du contribuable.
- 2° Les contribuables au nom desquels les versements anticipés sont comptabilisés peuvent demander que les montants versés soient *totalemment ou partiellement* :
  - *remboursés*;
  - *transférés* au compte de chèques postaux d'un bureau de recette;
  - *reportés* pour la période imposable suivante.

**II. CONDITIONS REQUISES POUR MODIFIER LA DESTINATION ORIGINALE**

- 1° Le versement ne peut pas encore avoir été imputé sur l'impôt dû par le contribuable au nom duquel il a été comptabilisé par le "Service des versements anticipés".
- 2° L'extrait de compte VA (voir chapitre 3) doit, pour autant qu'il ait été reçu, accompagner la demande de modification de la destination au service précité.
- 3° Les demandes de modification de la destination des versements anticipés doivent être adressées par écrit au "Service des versements anticipés".

Remarque importante

Lorsque le contribuable sollicite le remboursement d'un versement anticipé, le receveur des contributions peut, conformément à l'article 166, AR/CIR 92, affecter sans formalités la somme à restituer à l'apurement des précomptes, des impôts et des taxes y assimilées, en principal, additionnels, frais et accroissements, des intérêts et des frais encore dus par l'intéressé.

**III. DELAI DANS LEQUEL LES TIERS PEUVENT DEMANDER LE REDRESSEMENT D'ERREURS MATERIELLES**

La demande de redressement doit *parvenir* au "Service des versements anticipés" au plus tard le dernier jour du deuxième mois qui suit la période imposable à laquelle les versements ou virements se rapportent.

**IV. DELAI DANS LEQUEL LES CONTRIBUABLES PEUVENT DEMANDER LE REMBOURSEMENT, LE TRANSFERT OU LE REPORT**

La demande de remboursement, de transfert ou de report doit *parvenir* au "Service des versements anticipés" au plus tard le dernier jour du deuxième mois qui suit la période imposable à laquelle les versements ou virements se rapportent.

Ce délai ne peut toutefois être inférieur à un mois à compter de l'envoi de l'extrait de compte VA (voir chapitre 3).

CHAPITRE 3. — *Extrait de compte VA*

A l'expiration du quatrième trimestre, le Service des Versements anticipés envoie aux contribuables intéressés un "extrait de compte VA" sur lequel sont mentionnées toutes les opérations (paiements anticipés, remboursements, chaque fois avec mention de la date de prise en considération) de la période imposable. Ce document est à conserver soigneusement.

**PARTIE IV. — Sociétés - Cas particuliers**

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. - *Principe*

Lorsque l'exercice comptable de production des revenus des sociétés ne coïncide pas entièrement avec l'année civile, le principe du versement anticipé trimestriel est également applicable dans les cas particuliers visés ci-après étant entendu qu'il convient de tenir compte des dispositions spéciales suivantes :

1. si l'exercice comptable :
  - ne débute pas le premier jour d'un mois, ce mois n'est pas compté;
  - ne se termine pas le dernier jour d'un mois, ce mois est compté pour un mois entier;
2. un trimestre commencé est compté pour un trimestre entier.

Ces deux dispositions doivent être envisagées dans leur ensemble. Autrement dit, un trimestre déterminé ne doit être compté pour un trimestre entier que s'il comprend au moins un mois considéré comme un mois entier.

CHAPITRE 2. — *Sociétés qui tiennent leur comptabilité autrement que par année civile*

**I. EXERCICE COMPTABLE DE DOUZE MOIS**

Quatre versements anticipés doivent être effectués, à concurrence, chaque fois, d'un quart du montant total de l'impôt.

Les paiements sont à effectuer au plus tard le dixième jour du quatrième, du septième et du dixième mois, et le vingtième jour du dernier mois de l'exercice comptable.

**Exemple**

Société dont l'exercice comptable s'étend du 1<sup>er</sup> juillet 2001 au 30 juin 2002 ou du 16 juin 2001 au 15 juin 2002.

Les quatre VA relatifs à l'exercice d'imposition 2002 doivent être effectués au plus tard aux dates suivantes :

- VA 1 : le 10 octobre 2001;
- VA 2 : le 10 janvier 2002;
- VA 3 : le 10 avril 2002;
- VA 4 : le 20 juin 2002.

**II. EXERCICE COMPTABLE D'UNE DUREE SUPERIEURE A DOUZE MOIS**

Dans ce cas, l'impôt doit également être acquitté au moyen de quatre versements anticipés d'un montant correspondant chaque fois au quart de cet impôt.

Quant aux dates ultimes de paiement, elles se déterminent comme si les bénéfices avaient été réalisés au cours des douze derniers mois de l'exercice comptable. La règle à appliquer est donc, selon le cas, la règle générale (voir partie I) ou la règle visée au titre I ci-avant.

**Exemple 1**

Société dont l'exercice comptable couvre la période allant du 1<sup>er</sup> novembre 2000 au 31 décembre 2001.

Les quatre VA relatifs à l'exercice d'imposition 2002 doivent être effectués au plus tard aux dates suivantes :

- VA 1 : le 10 avril 2001;
- VA 2 : le 10 juillet 2001;
- VA 3 : le 10 octobre 2001;
- VA 4 : le 20 décembre 2001.

**Exemple 2**

Société dont l'exercice comptable couvre la période allant du 12 août 2001 au 31 octobre 2002.

Les quatre VA relatifs à l'exercice d'imposition 2002 doivent être effectués au plus tard aux dates suivantes :

- VA 1 : le 11 février 2002;
- VA 2 : le 10 mai 2002;
- VA 3 : le 12 août 2002;
- VA 4 : le 21 octobre 2002.

**CHAPITRE 3. — Exercice comptable d'une durée inférieure à douze mois en raison d'une modification de la date de clôture de l'exercice comptable, de la dissolution ou de la clôture de la liquidation**

**I. SOCIETES QUI TIENNENT LEUR COMPTABILITE PAR ANNEE CIVILE**

La règle à appliquer varie selon le trimestre au cours duquel la clôture de l'exercice comptable, la dissolution ou la clôture de la liquidation a lieu.

Dans un but pratique, les diverses éventualités, ainsi que la règle qui leur est propre, sont présentées ci-après sous forme de tableau.

| Trimestre au cours duquel l'exercice comptable est clôturé | Règle à suivre                         |  |
|--|--|--|
|  | Nombre de versements anticipés à faire | Quotité de l'impôt total à payer et date ultime de paiement  |
| Premier  | Un                                     | Totalité le 10 avril   |
| Deuxième   | Deux                                   | 1ère moitié le 10 avril<br>2ème moitié le 10 juillet   |
| Troisième  | Trois                                  | 1 <sup>er</sup> tiers le 10 avril<br>2ème tiers le 10 juillet<br>3ème tiers le 10 octobre                              |
| Quatrième  | Quatre                                 | 1 <sup>er</sup> quart le 10 avril<br>2ème quart le 10 juillet<br>3ème quart le 10 octobre<br>4ème quart le 20 décembre |

**Exemple**

Dissolution d'une société tenant une comptabilité par année civile :

- le 15 mars 2002 : l'impôt total doit être payé au plus tard le 10 avril 2002 (VA 4);
- le 17 mai 2002 : l'impôt doit être payé par moitié au plus tard le 10 avril 2002 (VA 3) et le 10 juillet 2002 (VA 4);
- le 16 octobre 2002 : l'impôt doit être payé par quart au plus tard le 10 avril 2002 (VA 1), le 10 juillet 2002 (VA 2), le 10 octobre 2002 (VA 3) et le 20 décembre 2002 (VA 4).

**II. SOCIETES QUI TIENNENT LEUR COMPTABILITE AUTREMENT QUE PAR ANNEE CIVILE**

Dans cette hypothèse, les dates des 10 avril, 10 juillet, 10 octobre et 20 décembre, citées dans le tableau repris sub I ci-avant, sont à remplacer respectivement par celles du dixième jour du quatrième, du septième et du dixième mois, et du vingtième jour du dernier mois de l'exercice comptable normal de 12 mois.

**Exemple**

Une société qui clôture annuellement ses écritures le 31 mai décide, lors de son assemblée générale du 16 octobre 2001 de clôturer désormais et pour la première fois en 2001 sa comptabilité le 31 décembre. L'exercice comptable s'étend donc du 1<sup>er</sup> juin 2001 au 31 décembre 2001.

Cette société doit effectuer les versements anticipés suivants :

- le 1<sup>er</sup> tiers : le 10 septembre 2001 (VA 2);
- le 2ème tiers : le 10 décembre 2001 (VA 3);
- le 3ème tiers : le 11 mars 2002 (VA 4).

CHAPITRE 4. — *Exercice comptable d'une durée inférieure à douze mois en raison du début de l'activité professionnelle***I. SOCIETES QUI TIENNENT LEUR COMPTABILITE PAR ANNEE CIVILE**

La règle à appliquer varie selon le trimestre au cours duquel l'activité professionnelle a été commencée. Le tableau ci-après récapitule les diverses éventualités ainsi que la règle qui leur est applicable.

| Trimestre de la constitution | Règle à suivre                         |  |
|------------------------------|--|--|
|                              | Nombre de versements anticipés à faire | Quotité de l'impôt total à payer et date ultime de paiement  |
| Premier                      | Quatre                                 | 1 <sup>er</sup> quart le 10 avril<br>2 <sup>ème</sup> quart le 10 juillet<br>3 <sup>ème</sup> quart le 10 octobre<br>4 <sup>ème</sup> quart le 20 décembre |
| Deuxième                     | Trois                                  | 1 <sup>er</sup> tiers le 10 juillet<br>2 <sup>ème</sup> tiers le 10 octobre<br>3 <sup>ème</sup> tiers le 20 décembre                                       |
| Troisième                    | Deux                                   | 1 <sup>ère</sup> moitié le 10 octobre<br>2 <sup>ème</sup> moitié le 20 décembre  |
| Quatrième                    | Un                                     | Totalité le 20 décembre  |

Exemple 1

Constitution le 22 mai 2001 d'une société tenant une comptabilité par année civile et dont le premier exercice comptable est clôturé le 31 décembre 2001 :

- le mois de mai n'est pas compté puisqu'il n'est pas complet;
- le début de l'activité professionnelle se situe au cours du deuxième trimestre puisque celui-ci compte au moins un mois complet;
- l'impôt total doit en conséquence être payé anticipativement, à concurrence chaque fois d'un tiers de son montant, au plus tard le 10 juillet, le 10 octobre et le 20 décembre 2001.

Exemple 2

Mêmes données que dans l'exemple 1, mais constitution le 19 juin 2001 :

- le mois de juin n'est pas compté puisqu'il n'est pas complet;
- le début de l'activité professionnelle est dès lors censé se situer au cours du troisième trimestre;
- l'impôt total doit en conséquence être payé anticipativement, par moitié, au plus tard le 10 octobre et le 20 décembre 2001.

**II. SOCIETES QUI TIENNENT LEUR COMPTABILITE AUTREMENT QUE PAR ANNEE CIVILE**

Dans cette hypothèse, les dates des 10 avril, 10 juillet, 10 octobre et 20 décembre, citées dans le tableau repris sub I ci-avant, sont à remplacer respectivement par celles du dixième jour du quatrième, du septième et du dixième mois, et du vingtième jour du dernier mois de l'exercice comptable.

Exemple

Constitution le 19 juin 2001 d'une société qui ne tient pas sa comptabilité par année civile et qui clôture pour la première fois ses écritures le 31 mars 2002 :

- le mois de juin n'est pas compté puisqu'il n'est pas complet;
- le début de l'activité professionnelle est dès lors censé se situer au cours du deuxième trimestre;
- l'impôt total doit en conséquence être payé anticipativement, par tiers, au plus tard le 10 octobre 2001, le 10 janvier 2002 et le 20 mars 2002.

CHAPITRE 5. — *Taux et pourcentages applicables dans les cas spéciaux*

Sont visés ici :

- les cas où, en raison de la modification de la date de clôture de l'exercice comptable, de la dissolution ou de la clôture de la liquidation d'une société, l'exercice comptable a une durée inférieure à 12 mois (voir chapitre 3);
- les cas de début de l'activité d'une société dont le premier exercice comptable a une durée inférieure à 12 mois (voir chapitre 4).

Pour l'exercice d'imposition 2002, il y a lieu de tenir compte de ce qui suit.

Les trimestres doivent être déterminés eu égard aux dispositions spéciales prévues aux chapitres 3 et 4 ci-avant.

La majoration globale qui serait due en l'absence de versements anticipés n'est pas calculée au taux de 11,25 %, mais varie :

- selon la durée, exprimée en trimestres, de l'exercice comptable;
- selon le rang que chaque trimestre occupe ou est censé occuper.

Dans un but pratique, le pourcentage de majoration globale est présenté ci-après, sous forme de tableau.

Quant au calcul des avantages procurés par les versements anticipés, il s'effectue, comme dans les cas ordinaires, au taux de 15, de 12,5, de 10 ou de 7,5 %, selon que le paiement est ou est censé être relatif au 1<sup>er</sup>, au 2<sup>ème</sup>, au 3<sup>ème</sup> ou au 4<sup>e</sup> trimestre de l'année, étant entendu que le rang des trimestres doit être déterminé comme suit :

| Durée de l'exercice comptable (en trimestres) | Rang du ou des trimestres | Majoration globale due en principe si aucun versement anticipé n'a été effectué |
|---|---------------------------|---|
| Un trimestre                                  | 4                         | 7,5 %   |
| Deux trimestres                               | 3 + 4                     | 8,75 %  |
| Trois trimestres                              | 2 + 3 + 4                 | 10 %  |

#### Exemple

- Société qui tient une comptabilité par année civile qui n'est pas exclue d'office du bénéfice des taux réduits et qui a été dissoute (ou dont la liquidation a été clôturée) le 30 septembre 2002.
- Bénéfice net : 65.000,00 EUR (2.622.094 BEF).
- Versements anticipés effectués :
  - le 10 avril 2002 : (VA 2) 5.000,00 EUR (201.700 BEF);
  - le 10 juillet 2002 : (VA 3) 5.000,00 EUR (201.700 BEF);
  - le 10 octobre 2002 : (VA 4) 5.000,00 EUR (201.700 BEF).
- Précomptes imputables : 1.000,00 EUR (40.340 BEF).
- Montant de l'ISoc. (y compris la CCC) avant imputation des précomptes : 22.042,00 EUR.
- Montant de l'ISoc. (après imputation des précomptes) : 21.042,00 EUR.
- Calcul de la majoration :
  - Majoration globale :
 

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| 21.042,00 EUR x 10 % = | 2.104,20 EUR |
|------------------------|--------------|
  - Avantages attachés aux VA effectués :
 

|                            |                     |
|----------------------------|---------------------|
| VA 2 : 5.000,00 x 12,5 % = | 625,00 EUR          |
| VA 3 : 5.000,00 x 10 % =   | 500,00 EUR          |
| VA 4 : 5.000,00 x 7,5 % =  | <u>375,00 EUR</u>   |
|                            | <u>1.500,00 EUR</u> |
  - Majoration effectivement due :
 

|  |              |
|--|--------------|
|  | 604,20 EUR   |
|  | (24.373 BEF) |

### PARTIE V. - Calcul de l'impôt

#### Chapitre 1er. - Impôt des personnes physiques

##### I. REGIME D'IMPOSITION

###### A. Rappel

Pour déterminer la quotité de l'impôt des personnes physiques susceptible d'engendrer une majoration, il ne faut prendre en considération que les revenus d'indépendant visés au chapitre 2, II, de la partie I.

###### B. Contribuables isolés

Pour les isolés, les revenus nets imposables sont soumis à l'impôt sur la base des règles reprises sub II ci-après.

Les personnes mariées sont considérées comme des isolés pour l'année du mariage, de la dissolution du mariage par divorce ou décès, de la séparation de corps, pour les années qui suivent celle au cours de laquelle une séparation de fait est intervenue (pour autant qu'il n'ait pas été mis fin à cette séparation) et lorsqu'un des conjoints recueille des revenus professionnels supérieurs à un certain montant, 7.710,00 EUR (311.021 BEF) pour l'année 2001, qui sont exonérés conventionnellement et qui n'interviennent pas pour le calcul de l'impôt afférent aux autres revenus du ménage.

###### C. Contribuables mariés

###### 1. Principes

Les revenus professionnels des conjoints ne sont jamais cumulés. Si un des conjoints a peu ou pas de revenus professionnels propres, une quote-part des revenus professionnels de l'autre conjoint lui est imputée et est alors traitée comme un revenu professionnel propre.

A noter que la quote-part des revenus professionnels qui est attribuée au conjoint **aidant** est assimilée à un revenu professionnel propre de ce dernier.

Il existe donc toujours deux bases imposables séparées :

- la première, constituée du revenu professionnel personnel le plus bas (revenu professionnel séparé);
- la seconde, constituée de la somme du revenu professionnel le plus élevé et de tous les autres revenus (propres ou communs) des deux conjoints (reste du revenu du ménage).

Chacune des deux bases d'imposition est soumise, indépendamment de l'autre, au tarif d'imposition et bénéficie d'une quotité exemptée d'impôt (cf. sub II ci-après).

###### 2. Un seul des conjoints bénéficie de revenus professionnels propres

Lorsqu'un seul des conjoints bénéficie d'un revenu professionnel propre, une quote-part est imputée à l'autre conjoint. Elle s'élève à 30 % du montant de ce revenu sans toutefois pouvoir excéder 7.710,00 EUR (311.021 BEF). A partir du moment où le revenu professionnel atteint 25.700,00 EUR (1.036.735 BEF), la quote-part imputée est donc toujours égale à 7.710,00 EUR (311.021 BEF).

Exemples

1. revenu professionnel : 12.400,00 EUR (500.125 BEF), la quote-part à imputer s'élève à (12.400,00 x 30 %) soit 3.720,00 EUR (150.064 BEF);
2. revenu professionnel : 37.200,00 EUR (1.500.644 BEF), la quote-part à imputer est égale à 7.710,00 EUR (311.021 BEF).
3. Les deux conjoints bénéficient de revenus professionnels propres

En l'occurrence, deux hypothèses doivent être envisagées :

1re hypothèse : le montant des revenus professionnels du conjoint qui en a le moins n'atteint NI 30 % du total des revenus professionnels du ménage, NI 7.710,00 EUR (311.021 BEF).

Dans ce cas, une quote-part des revenus du conjoint qui en a le plus est imputée à l'autre de manière à ce que les revenus de ce dernier atteignent la limite de 30 % du total des revenus professionnels du ménage, sans excéder 7.710,00 EUR (311.021 BEF).

Exemples

1° — Revenus professionnels :

- du mari : 15.000,00 EUR (605.099 BEF)
- de l'épouse : 2.500,00 EUR (100.850 BEF)

— Quotité des revenus professionnels du mari à imputer à l'épouse :  
 $(15.000,00 + 2.500,00) \times 30\% - 2.500,00 = 5.250,00 - 2.500,00 = 2.750,00$  EUR.

— Les revenus professionnels du ménage seront donc répartis comme suit :

- mari :  $15.000,00 - 2.750,00 = 12.250,00$  EUR (494.164 BEF)
- épouse :  $2.500,00 + 2.750,00 = 5.250,00$  EUR (211.784 BEF)

2° Mêmes données, sauf que le mari a recueilli des revenus professionnels nets de 25.000,00 EUR (1.008.498 BEF).

— Quotité des revenus professionnels du mari à imputer à l'épouse :  $(25.000,00 + 2.500,00) \times 30\% = 8.250,00$  EUR à limiter à 7.710,00 EUR et à diminuer de 2.500,00 EUR, soit 5.210,00 EUR (7.710,00 - 2.500,00).

— Les revenus professionnels du ménage seront donc répartis comme suit :

- mari :  $25.000,00 - 5.210,00 = 19.790,00$  EUR (798.327 BEF)
- épouse :  $2.500,00 + 5.210,00 = 7.710,00$  EUR (311.021 BEF)

2ème hypothèse : le montant des revenus professionnels du conjoint qui en a le moins atteint 30 % du total des revenus professionnels du ménage OU 7.710,00 EUR (311.021 BEF).

En pareille hypothèse, aucune imputation de revenus ne peut être opérée.

**Exemples**

Aucune imputation ne peut être opérée lorsque les revenus professionnels se présentent comme suit :

| Revenus du mari |           | Revenus de l'épouse |         |
|-----------------|-----------|---------------------|---------|
| EUR             | BEF       | EUR                 | BEF     |
| 10.000,00       | 403.399   | 4.500,00            | 181.530 |
| 10.000,00       | 403.399   | 7.000,00            | 282.379 |
| 25.000,00       | 1.008.498 | 7.710,00            | 311.021 |

**II. REGLES DU CALCUL DE L'IMPOT****A. Généralités**

Pour calculer l'impôt, il faut en principe procéder chaque fois aux opérations suivantes :

- calculer un impôt de base compte tenu du tarif figurant ci-après;
- déterminer l'impôt sur la quotité du revenu exemptée d'impôt visée sub C ci-après;
- calculer l'impôt réellement dû en effectuant la différence entre ces deux impôts et en déduisant du solde les précomptes et autres éléments imputables.

Pour les contribuables mariés, l'impôt est calculé distinctement sur chacune des bases imposables.

Le calcul de l'impôt s'effectue toujours en EUR.

B. Tarif d'imposition

| Base imposable  |               | Impôt correspondant                            |               |
|-----------------|---------------|--|---------------|
| 0,01 EUR à      | 6.570,00 EUR  | 25 %   |               |
| 6.570,01 EUR à  | 8.710,00 EUR  | 1.642,50 EUR + 30 % de la tranche dépassant    | 6.570,00 EUR  |
| 8.710,01 EUR à  | 12.420,00 EUR | 2.284,50 EUR + 40 % de la tranche dépassant    | 8.710,00 EUR  |
| 12.420,01 EUR à | 28.540,00 EUR | 3.768,50 EUR + 45 % de la tranche dépassant    | 12.420,00 EUR |
| 28.540,01 EUR à | 42.810,00 EUR | 11.022,50 EUR + 50 % de la tranche dépassant   | 28.540,00 EUR |
| 42.810,01 EUR à | 62.790,00 EUR | 18.157,50 EUR + 52,5 % de la tranche dépassant | 42.810,00 EUR |
| à partir de     | 62.790,01 EUR | 28.647,00 EUR + 55 % de la tranche dépassant   | 62.790,00 EUR |

Ce barème ne tient pas compte de la quotité du revenu exemptée d'impôt (voir C ci-après), ni de la taxe communale, d'agglomération, ni de la contribution complémentaire de crise.

C. Quotité du revenu exemptée d'impôt1. Généralités

Tous les contribuables ont droit à une quotité du revenu exemptée d'impôt. Cette quotité exemptée peut être majorée en fonction de la situation familiale du contribuable.

Cette quotité du revenu exemptée d'impôt est imputée sur les tranches inférieures de revenus en commençant par celle de 25 %, puis celle de 30 %, etc.

2. Montants de base

Le montant de base de la quotité du revenu exemptée d'impôt s'élève à :

- 5.350,00 EUR pour un isolé;
- 4.240,00 EUR, pour chaque conjoint.

3. Majorations pour enfants à charge

La quotité exemptée est, pour enfant(s) à charge, majorée des montants suivants :

- un enfant : 1.140,00 EUR
- deux enfants : 2.920,00 EUR
- trois enfants : 6.550,00 EUR
- quatre enfants : 10.600,00 EUR
- supplément par enfant au-delà du quatrième : 4.050,00 EUR

4. Imputation

Les majorations visées au n° 3 sont imputées par priorité sur le reste du revenu du ménage. Le solde éventuel est transféré sur l'autre base imposable (revenu professionnel séparé).

D. Méthode de calcul simplifiée de l'impôt1. Remarque préalable

Les présentes règles ont pour but, non pas de calculer l'impôt avec exactitude, mais bien de l'évaluer, rapidement et avec assez de précision, dans la majorité des cas.

2. Impôt dû par les isolés et les époux lorsqu'un seul des conjoints a recueilli des revenus professionnels

| Revenu professionnel net |         | Impôt dû par |        |  |        |
|--------------------------|---------|--------------|--------|--|--------|
|                          |         | A. Isolés    |        | B. Epoux lorsqu'un seul des conjoints a recueilli des revenus professionnels |        |
| EUR                      | BEF     | EUR          | BEF    | EUR  | BEF    |
| 5.000,00                 | 201.700 | 0,00         | 0      | 0,00   | 0      |
| 6.500,00                 | 262.209 | 287,50       | 11.598 | 0,00   | 0      |
| 8.000,00                 | 322.719 | 734,00       | 29.609 | 0,00   | 0      |
| 9.500,00                 | 383.229 | 1.263,00     | 50.949 | 259,00   | 10.448 |
| 11.000,00                | 443.739 | 1.863,00     | 75.153 | 686,50   | 27.693 |

| Revenu professionnel net |           | Impôt dû par |         |  |         |
|--------------------------|-----------|--------------|---------|--|---------|
|                          |           | A. Isolés    |         | B. Epoux lorsqu'un seul des conjoints a recueilli des revenus professionnels |         |
| EUR                      | BEF       | EUR          | BEF     | EUR  | BEF     |
| 12.500,00                | 504.249   | 2.467,00     | 99.519  | 1.118,00   | 45.100  |
| 14.000,00                | 564.759   | 3.142,00     | 126.748 | 1.650,50   | 66.581  |
| 15.500,00                | 625.268   | 3.817,00     | 153.977 | 2.183,00   | 88.062  |
| 17.000,00                | 685.778   | 4.492,00     | 181.207 | 2.715,50   | 109.543 |
| 18.500,00                | 746.288   | 5.167,00     | 208.436 | 3.274,50   | 132.093 |
| 20.000,00                | 806.798   | 5.842,00     | 235.666 | 3.859,50   | 155.692 |
| 21.500,00                | 867.308   | 6.517,00     | 262.895 | 4.444,50   | 179.291 |
| 23.000,00                | 927.818   | 7.192,00     | 290.125 | 5.046,00   | 203.555 |
| 24.500,00                | 988.328   | 7.867,00     | 317.354 | 5.653,50   | 228.062 |
| 26.000,00                | 1.048.837 | 8.542,00     | 344.583 | 6.274,50   | 253.113 |
| 27.500,00                | 1.109.347 | 9.217,00     | 371.813 | 6.949,50   | 280.342 |
| 29.000,00                | 1.169.857 | 9.915,00     | 399.970 | 7.624,50   | 307.572 |
| 30.500,00                | 1.230.367 | 10.665,00    | 430.225 | 8.299,50   | 334.801 |
| 32.000,00                | 1.290.877 | 11.415,00    | 460.480 | 8.974,50   | 362.030 |
| 33.500,00                | 1.351.387 | 12.165,00    | 490.735 | 9.649,50   | 389.260 |
| 35.000,00                | 1.411.897 | 12.915,00    | 520.990 | 10.324,50  | 416.489 |
| 36.500,00                | 1.472.406 | 13.665,00    | 551.245 | 11.012,00  | 444.223 |
| 38.000,00                | 1.532.916 | 14.415,00    | 581.500 | 11.762,00  | 474.478 |
| 39.500,00                | 1.593.426 | 15.165,00    | 611.755 | 12.512,00  | 504.733 |
| 41.000,00                | 1.653.936 | 15.915,00    | 642.010 | 13.262,00  | 534.988 |
| 42.500,00                | 1.714.446 | 16.665,00    | 672.264 | 14.012,00  | 565.243 |

Remarque

Lorsqu'un des conjoints a recueilli un revenu professionnel qui n'excède pas 30 % du total des revenus professionnels du ménage ou 7.710,00 EUR (311.021 BEF), le barème B s'applique à ce montant total (par exemple : revenu du mari : 17.000,00 EUR et revenu de son épouse : 3.000,00 EUR; prendre l'impôt sur 20.000,00 EUR).

3. Impôt dû par les époux lorsque les deux conjoints bénéficient de revenus professionnels

Lorsque les deux conjoints bénéficient de revenus professionnels propres, ou lorsqu'un des conjoints bénéficie d'un revenu d'aidant (partie des revenus d'indépendant attribuée au conjoint aidant) de plus de 30 % du revenu de l'autre conjoint, ou de plus de 7.710,00 EUR (311.021 BEF), l'impôt total dû est estimé en calculant sur le revenu de chaque conjoint, l'impôt applicable aux isolés (voir sub 2, barème A) augmenté d'un complément d'impôt de 555,00 EUR (22.389 BEF).



**4. Réduction pour enfants à charge**

Sur l'impôt ainsi calculé, une réduction pour enfant(s) à charge est appliquée :

| Nombre d'enfant (s)<br>à charge | Réductions d'impôt accordées aux |         |          |         |
|---------------------------------|----------------------------------|---------|----------|---------|
|                                 | A. Isolés                        |         | B. Epoux |         |
|                                 | EUR                              | BEF     | EUR      | BEF     |
| 1                               | 285,00                           | 11.497  | 285,00   | 11.497  |
| 2                               | 815,00                           | 32.877  | 759,50   | 30.638  |
| 3                               | 2.223,00                         | 89.676  | 2.056,50 | 82.959  |
| 4                               | 4.019,50                         | 162.146 | 3.797,50 | 153.191 |
| 5                               | 5.842,00                         | 235.666 | 5.620,00 | 226.710 |
| 6                               | 7.664,50                         | 309.185 | 7.442,50 | 300.230 |
| 7                               | 9.487,00                         | 382.705 | 9.265,00 | 373.749 |

**5. Exemple**

Revenus nets du ménage :

- revenus professionnels nets du mari : 20.000,00 EUR (806.798 BEF);
- revenus professionnels nets de l'épouse : 12.500,00 EUR (504.249 BEF).

Enfants à charge : 3.

|  | EUR        | BEF      |
|--|------------|----------|
| Calcul de l'impôt estimé                                     |            |          |
| — sur les revenus du mari (voir sub 2, barème A) :           | 5.842,00   | 235.666  |
| — sur les revenus de l'épouse (voir même barème) :           | + 2.467,00 | + 99.519 |
| sous-total :   | 8.309,00   | 335.185  |
| + complément (voir 3 ci-avant) :                             | + 555,00   | + 22.389 |
| sous-total :   | 8.864,00   | 357.574  |
| — réduction pour 3 enfants à charge (voir sub 4, barème B) : | - 2.056,50 | - 82.959 |
| Impôt (6) estimé du ménage :                                 | 6.807,50   | 274.615  |

## CHAPITRE 2. - Impôt des sociétés (ISoc.) et impôt des non-résidents/sociétés (INR/soc.)

**I. REMARQUE LIMINAIRE**

Pour la supputation de l'ISoc. et de l'INR/soc., il n'est pas possible de publier des tableaux détaillés donnant le montant exact qui sera dû pour l'exercice d'imposition 2002 dans toutes les hypothèses qui peuvent se présenter.

Les données suivantes permettront cependant de calculer approximativement le montant de l'impôt pour ledit exercice d'imposition.

**II. TARIF D'IMPOSITION****A. Impôt des sociétés pouvant donner lieu à majoration****1. Revenus imposables**

Les sociétés résidentes, visées à l'article 179, CIR 92, sont imposables sur le montant total :

- des bénéfices réservés;
- des dépenses non admises;
- et des dividendes (7),

et ce, après les déductions légales.

## 2. Taux

Le taux de l'ISoc. est fixé à 39 %.

Lorsque le revenu imposable n'excède pas 323.750,00 EUR, l'impôt est toutefois fixé comme suit :

- sur la tranche de 0 à 25.000,00 EUR : 28 %;
- sur la tranche de 25.000,00 EUR à 89.500,00 EUR : 36 %;
- sur la tranche de 89.500,00 EUR à 323.750,00 EUR : 41 %.

Ces taux réduits ne sont cependant pas applicables :

- 1° aux sociétés visées à l'article 215, al. 3, 1° CIR 92;
- 2° aux sociétés (autres que les sociétés coopératives agréées par le Conseil national de la coopération) dont les actions ou parts représentatives du capital social sont détenues à concurrence d'au moins la moitié par une ou plusieurs autres sociétés;
- 3° aux sociétés dont les dividendes distribués excèdent 13 % du capital libéré au début de la période imposable;
- 4° aux sociétés, autres que les sociétés coopératives agréées par le Conseil national de la coopération, qui n'allouent pas à au moins un de leurs dirigeants d'entreprise, une rémunération à charge du résultat de la période imposable égale ou supérieure au revenu imposable de la société lorsque cette rémunération n'atteint pas 25.000,00 EUR;
- 5° aux sociétés qui font partie d'un groupe auquel appartient un centre de coordination visé à l'arrêté royal n° 187 du 30 décembre 1982 relatif à la création de centres de coordination.

Enfin l'article 216, CIR 92, prévoit que le taux de l'ISoc. est fixé :

- à 21,5 % pour l'Office belge de l'économie et de l'agriculture;
- à 19,5 % en ce qui concerne les sommes imposables à l'occasion d'une opération visée aux articles 210, § 1<sup>er</sup>, 5° et 211, § 1<sup>er</sup>, al. 3, CIR 92;
- à 5 % pour les sociétés commerciales locales et les fédérations régionales ou professionnelles de ces sociétés, admises à fournir des crédits à l'outillage artisanal en vertu du statut de la SA Crédit professionnel, de même que pour certaines sociétés de logement (voir art. 216, 2°, b), CIR 92).

Une contribution complémentaire de crise de 3 centimes additionnels est établie sur l'ISoc. (art. 463bis, CIR 92).

### B. Impôt des non-résidents/sociétés

L'impôt est calculé de la manière prévue à l'article 246, al. 1<sup>er</sup>, CIR 92, c'est-à-dire comme en matière d'ISoc.

L'article 246, al. 2, CIR 92, stipule également que dans le cas prévu à l'article 231, § 2, al. 2 du même Code (opérations de fusion, de scission ou d'apport auxquelles prend part une société d'investissement à capital fixe en biens immobiliers ou en actions non cotées agréée), le taux est fixé à 19,5 %.

Une contribution complémentaire de crise de 3 centimes additionnels est établie sur l'INR/soc. (art. 463bis, CIR 92).

## CHAPITRE 3. — *Impôt des personnes morales relatif aux intercommunales*

En vertu de l'article 224, CIR 92, les intercommunales visées à l'article 180, 1°, CIR 92, sont également imposables sur le montant total des sommes attribuées à toute société ou autre personne morale à titre de dividendes, à l'exclusion de celles attribuées à l'Etat, aux Communautés, aux Régions, aux provinces, aux agglomérations, aux fédérations de communes, aux communes et aux centres publics d'aide sociale, ainsi qu'à d'autres intercommunales.

Suivant l'article 225, al. 2, 6°, CIR 92, l'impôt sur ces dividendes est calculé au taux de 15 % (8).

Enfin, l'article 226, CIR 92, dispose que cet impôt est éventuellement majoré comme il est prévu à l'article 218, CIR 92, en cas d'absence ou d'insuffisance de versements anticipés visés audit article. Cette majoration est, par conséquent, calculée suivant les règles applicables en matière d'ISoc.

### Notes

- (1) Pour les sociétés qui tiennent une comptabilité autrement que par année civile, voir partie IV.
- (2) A supposer que la taxe communale s'élève à 6 % et compte tenu d'une contribution complémentaire de crise de 0 %.
- (3) Revenu imposable globalement supérieur à 30.986,69 EUR (1.250.000 BEF).
- (4) Tour Finances, Boulevard du Jardin Botanique 50, bte 33, 1010 Bruxelles.
- (5) Il s'agit d'une communication structurée. En cas de phone banking, n'introduire que les 12 chiffres de cette communication structurée.
- (6) Avant application de la contribution complémentaire de crise, de la taxe communale et de la taxe d'agglomération éventuelle.
- (7) Dans les sociétés qui, au cours de chacune des années 1982 et 1983 ont été constituées ou ont procédé à des augmentations de leur capital, les dividendes attribués aux actions ou parts, représentatives d'apports en numéraire effectués à l'occasion de ces opérations, peuvent en vertu de dispositions légales temporaires, être exclus des bénéfices sociaux pour un certain nombre d'exercices comptables, dans la mesure où ces revenus n'excèdent pas un certain pourcentage du capital libéré.

Une telle mesure est également applicable aux sociétés novatrices et aux sociétés établies dans une zone de reconversion.

- (8) Avant application de la contribution complémentaire de crise de 3 centimes additionnels.

## MINISTERIE VAN FINANCIEN

[C – 2001/03173]

Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit  
Directe belastingen

## Voorafbetalingen. — Aanslagjaar 2002

## VOORWOORD

Algemeen

In beginsel wordt de belasting betreffende de beroepsinkomsten van zelfstandigen en bedrijfsleiders, alsook de vennootschapsbelasting, de belasting van niet-inwoners/vennootschappen en in welbepaalde gevallen, de rechtspersonenbelasting, met een bepaald percentage vermeerderd.

Die vermeerdering kan evenwel worden vermeden door die belasting op welbepaalde tijdstippen vooraf te betalen.

De andere belastingplichtigen (natuurlijke personen) die, om welke reden dan ook, bij de regularisatie van hun fiscale toestand nog een supplement moeten betalen, kunnen een vermindering (bonificatie) krijgen door dat supplement geheel of gedeeltelijk vooraf te betalen.

Dit geldt ook voor de zelfstandigen en bedrijfsleiders, doch slechts met betrekking tot het gedeelte van de voorafbetalingen dat niet nodig is om de in het eerste lid bedoelde vermeerdering te vermijden.

Deze materie wordt geregeld door de artikelen 157 tot 168, 175 tot 177, 218, 226, 243, laatste lid, 246, eerste lid, 1°, en tweede lid, en 463bis van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, de artikelen 64 tot 71, 139, § 3, en 142, § 1, van het Koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, en artikel 2, tweede lid, van de wet van 12 augustus 2000 tot geleidelijke afschaffing van de aanvullende crisisbijdrage op de inkomsten van de natuurlijke personen.

Betalen in euro

De berekening van de belasting voor aanslagjaar 2002 zal uitsluitend in euro (EUR) gebeuren en het eindresultaat (te betalen of terug te geven belasting) zal op het aanslagbiljet in alle gevallen in EUR worden uitgedrukt.

De belastingplichtige heeft echter de mogelijkheid zijn voorafbetalingen in Belgische frank (BEF) te doen. De belangrijkste bedragen (inkomsten, voorafbetalingen, te betalen of terug te geven belasting) zijn derhalve louter ter informatie in BEF omgezet.

De omrekening van een bedrag in EUR naar een bedrag in BEF geschiedt door het bedrag in EUR te vermenigvuldigen met 40,3399. Het resultaat moet op de frank worden afgerond. Gedeelten van minder dan 50 centiem worden weggelaten; gedeelten van 50 centiem en meer worden voor 1 frank gerekend.

De omrekening van een bedrag in BEF naar een bedrag in EUR geschiedt door het bedrag in BEF te delen door 40,3399. Het resultaat moet op de cent worden afgerond. Gedeelten van minder dan 0,5 cent worden weggelaten; gedeelten van 0,5 cent of meer worden voor 1 cent gerekend (74,3681 EUR wordt dus afgerond naar 74,37 EUR).

**DEEL I. — Voorafbetalingen die ertoe strekken een vermeerdering te vermijden**HOOFDSTUK 1.— *Wie is onderworpen aan de belastingvermeerdering ?***I. ALGEMEEN**

Het betreft :

a) natuurlijke personen, rijksinwoners en niet-inwoners, die gezamenlijk belastbare beroepsinkomsten verkrijgen uit een werkzaamheid als :

- bedrijfsleider;
- nijveraar, handelaar of landbouwer;
- beoefenaar van een vrij beroep, ambt, post of andere (zelfstandige) winstgevende bezigheid;

b) binnenlandse vennootschappen, onderworpen aan de vennootschapsbelasting (Ven.B);

c) intercommunales onderworpen aan de rechtspersonenbelasting (RPB);

d) buitenlandse vennootschappen onderworpen aan de belasting van niet-inwoners (BNI/ven.), die zich bezighouden met een exploitatie of met verrichtingen van winstgevende aard;

Deze natuurlijke en rechtspersonen worden hierna respectievelijk "zelfstandigen" (zie a hierboven), "vennootschappen" (zie b en d hierboven) en "intercommunales" (zie c hierboven) genoemd.

**II. UITZONDERING**

Geen vermeerdering is verschuldigd door zelfstandigen die zich in 1999, 2000 of 2001 voor de eerste maal als zelfstandige in een hoofdberoep hebben gevestigd.

## HOOFDSTUK 2. — Waaruit bestaat de belastingvermeerdering ?

**I. GRONDBEGINSELEN**

Het gedeelte van de belasting dat betrekking heeft op de sub II hierna bedoelde belastbare inkomsten wordt in principe vermeerderd met een bepaald percentage.

**II. VOOR VERMEERDERING VATBARE INKOMSTEN****A. Zelfstandigen**

De vermeerdering is alleen van toepassing op de belasting die overeenstemt met het nettobedrag van de bezoldigingen van bedrijfsleider, alsmede van de winst of baten die in het kader van een zelfstandige beroeps werkzaamheid zijn verkregen, met uitzondering van de inkomsten die werkelijk afzonderlijk zijn belast.

**B. Vennootschappen**

De vermeerdering is van toepassing op de Ven.B en op de BNI/ven. die betrekking heeft op het totaal van de belastbare inkomsten.

Voor aanslagjaar 2002 zijn aldus belastbaar, de inkomsten die :

- in 2001 werden behaald of verkregen door vennootschappen die hun boekhouding per kalenderjaar voeren;
- betrekking hebben op een boekjaar dat in 2002 voor 31 december is afgesloten, voor de vennootschappen die hun boekhouding anders dan per kalenderjaar voeren.

De vermeerdering is evenwel niet van toepassing op :

- de afzonderlijke aanslagen;
- de bijzondere aanslagen met betrekking tot verrichtingen die vóór 1 januari 1990 hebben plaatsgegrepen :
  - verdeling van het maatschappelijk vermogen;
  - voordelen van alle aard door vennootschappen in vereffening.

De aandacht wordt erop gevestigd dat de bovenvermelde regels inzake vermeerdering ook van toepassing zijn op vanaf 1 januari 1990 in vereffening gestelde vennootschappen.

**C. Intercommunales**

De vermeerdering is van toepassing op de RPB verschuldigd door intercommunales als bedoeld in artikel 180, 1°, WIB 92, voor zover deze belasting betrekking heeft op het totale bedrag van de sommen toegekend door die intercommunales als dividenden aan enige vennootschap of andere rechtspersoon, met uitzondering van die toegekend aan de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, de agglomeraties, de federaties van gemeenten, de gemeenten en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, alsmede aan andere intercommunales als bedoeld in het voormelde artikel 180, 1°.

**III. BEREKENING VAN DE VERMEERDERING****A. Grondslag van de vermeerdering**

Het bedrag dat als grondslag van de vermeerdering dient is gelijk aan 106 % (103 % voor vennootschappen en intercommunales) van de belasting verschuldigd op de inkomsten die vatbaar zijn voor vermeerdering, in voorkomend geval verminderd met de voorheffingen en andere verrekenbare bestanddelen (forfaitair gedeelte van buitenlandse belasting, roerende voorheffing, belastingkrediet, enz.) met betrekking tot diezelfde inkomsten.

**B. Tarief van de vermeerdering**

Voor aanslagjaar 2002 bedraagt het tarief van de vermeerdering 11,25 %.

**C. Berekening van de vermeerdering**

Om het bedrag van de in principe verschuldigde globale vermeerdering te bekomen, volstaat het de grondslag van de vermeerdering te vermenigvuldigen met 11,25 %.

Bij een natuurlijke persoon wordt de vermeerdering slechts voor 90 % in aanmerking genomen (dit geldt niet voor vennootschappen en intercommunales).

**D. Opmerking**

Geen vermeerdering is verschuldigd indien het bedrag ervan lager is dan 1 % van de belasting waarop zij is berekend, of 30,00 EUR (1.210 BEF).

**IV. VOORBEELDEN****A. Voorbeeld 1**

- Vermoede nettoberoepsinkomsten voor het jaar 2001 van een alleenstaande geneesheer zonder gezinslasten : 12.400,00 EUR (500.215 BEF).
- Bedrag van de belasting : 2.423,00 EUR.
- Berekeningsbasis van de vermeerdering :  
2.423,00 x 106 % = 2.568,38 EUR
- Berekening van de in principe verschuldigde globale vermeerdering : 2.568,38 x 11,25 % = 288,94 EUR
- Vermindering van 10 % : 288,94 x 10 % = - 28,89 EUR
- Werkelijk verschuldigde vermeerdering : 260,05 EUR (10.490 BEF)

**B. Voorbeeld 2**

— Nettowinst van een vennootschap waarvan het boekjaar samenvalt met het kalenderjaar 2001 en die niet is uitgesloten van de verminderde tarieven : 150.000,00 EUR (6.050.985 BEF).

— Bedrag van de Ven.B (met inbegrip van de aanvullende crisisbijdrage) vóór verrekening van voorheffingen : 56.675,75 EUR (2.286.294 BEF).

— Bedrag van de Ven.B na verrekening van 12.000,00 EUR voorheffingen : 44.675,75 EUR.

— In principe verschuldigde globale vermeerdering : 44.675,75 EUR x 11,25 % = 5.026,02 EUR (202.749 BEF).

HOOFDSTUK 3. — *Hoe vermeerdering vermijden ?***I. PRINCIPE**

Om belastingvermeerdering te vermijden moeten de betrokken belastingplichtigen de belasting voorafbetalen die betrekking heeft op de inkomsten die vatbaar zijn voor vermeerdering.

**II. HOE HET BEDRAG VAN DE VOORAFBETALINGEN RAMEN ?**

De zelfstandigen, de vennootschappen en de intercommunales waarvan het boekjaar samenvalt met het kalenderjaar (1), kunnen de voor het jaar 2001 uit te voeren voorafbetalingen als volgt ramen :

- 1° het bedrag ramen van de inkomsten waarop de belasting voor vermeerdering vatbaar is;
- 2° bij benadering de belasting bepalen die zou verschuldigd zijn op het onder 1° bedoelde bedrag (de hierna in Deel V vermelde gegevens maken het mogelijk het bedrag van de belasting bij benadering te berekenen);
- 3° bij zelfstandigen deze belasting vermenigvuldigen met 106/100, terwijl bij vennootschappen en intercommunales deze belasting met 103/100 is te vermenigvuldigen;
- 4° in voorkomend geval de ermee verrekenbare voorheffingen en bestanddelen aftrekken (in principe is het bekomen resultaat het bedrag dat moet worden voorafbetaald);
- 5° het aldus bepaalde jaarbedrag van de belasting delen door vier;
- 6° het bekomen quotiënt bij voorkeur op het tiental (EUR) of op het duizendtal (BEF) afronden;
- 7° het bekomen bedrag ieder kwartaal storten.

Het staat de belastingplichtige nochtans vrij een andere verdeling voor zijn stortingen te kiezen.

Aldus kan de belastingplichtige naar eigen goeddunken reeds voor het eerste kwartaal een hoger bedrag betalen dan één vierde van het vermoede jaarbedrag van zijn belasting, dit om onmiddellijk het hoogste voordeel - 15 % van de werkelijk betaalde som - te kunnen genieten; later kan hij nog altijd, indien dit nodig blijkt, de ene of de andere storting aanpassen.

Evenzo kan de belastingplichtige die, om een of andere reden, voor het eerste kwartaal bijvoorbeeld niet genoeg zou hebben gestort, dit nog verhelpen bij zijn eerstvolgende storting, om aldus de belastingvermeerdering te beperken die hij zou ondergaan indien hij naliet zijn stortingen aan te vullen naarmate hij vaststelt dat zijn oorspronkelijke vooruitzichten terzake worden overtroffen.

Hoe dan ook, de belastingplichtige heeft er belang bij om, volgens een nauwkeurig gekozen verdeling in driemaandelijke stortingen, een totaal bedrag te betalen dat het bedrag van de uiteindelijk verschuldigde belasting benadert, ten einde slechts op een zo klein mogelijk bedrag een vermeerdering te moeten betalen.

**III. WANNEER STORTEN ?**

Voor aanslagjaar 2002 moeten de voorafbetalingen geschieden :

- voor het eerste kwartaal : uiterlijk op 10 april 2001;
- voor het tweede kwartaal : uiterlijk op 10 juli 2001;
- voor het derde kwartaal : uiterlijk op 10 oktober 2001;
- voor het vierde kwartaal : uiterlijk op 20 december 2001.

Verkort worden deze vier stortingen respectievelijk aangeduid als VA 1, VA 2, VA 3 en VA 4.

HOOFDSTUK 4. — *Berekening van de vermeerdering in geval van ontoereikende voorafbetalingen***I. ALGEMEEN**

De in principe verschuldigde globale vermeerdering wordt in dit geval verminderd met het totale bedrag van de voordelen verbonden aan de gedane voorafbetalingen.

Vervolgens wordt het saldo, wat de natuurlijke personen betreft, slechts voor 90 % in aanmerking genomen.

**II. VASTSTELLING VAN DE VOORDELEN VERBONDEN AAN DE VOORAFBETALINGEN**

Voor aanslagjaar 2002 is het bedrag van die voordelen gelijk aan de som van de volgende producten :

- a) bedrag van VA 1 x 15 %;
- b) bedrag van VA 2 x 12,5 %;
- c) bedrag van VA 3 x 10 %;
- d) bedrag van VA 4 x 7,5 %.

Men bemerkt dat het gemiddelde van die percenten overeenstemt met het tarief van de vermeerdering (11,25 %).

Wat vennootschappen betreft zijn de hierboven vermelde tarieven van toepassing op alle belastingplichtigen waarvoor de voorafbetalingen over vier kwartalen zijn gespreid (zie hoofdstuk 3 hierboven) te weten :

- vennootschappen waarvoor het boekjaar samenvalt met het kalenderjaar;
- vennootschappen wier inkomsten blijken uit een boekhouding anders gehouden dan per kalenderjaar en waarvoor het boekjaar een periode dekt gelijk aan of groter dan twaalf maanden (zie Deel IV, hoofdstuk 2);
- de vennootschappen waarvan in de loop van het laatste kwartaal van het jaar of boekjaar, de afsluitingsdatum van het boekjaar wordt gewijzigd, tot ontbinding wordt overgegaan of de vereffening wordt afgesloten (zie Deel IV, hoofdstuk 3);

— vennootschappen die hun beroepswerkzaamheid beginnen in de loop van het eerste kwartaal van het jaar of van het boekjaar (zie Deel IV, hoofdstuk 4).

**III. VOORBEELDEN**Voorbeeld 1

|   |                     |
|---|---------------------|
| — Vermoed bedrag van de door een zelfstandige op zijn inkomsten van het jaar 2001 verschuldigde personenbelasting : 2.500,00 EUR (100.850 BEF). |                     |
| — Verrichte voorafbetalingen :  |                     |
| - VA 1 : 500,00 EUR (20.170 BEF);   |                     |
| - VA 2 : 625,00 EUR (25.212 BEF);   |                     |
| - VA 3 : 875,00 EUR (35.297 BEF);   |                     |
| - VA 4 : 250,00 EUR (10.085 BEF).   |                     |
| — Berekening van de werkelijk verschuldigde vermeerdering :   |                     |
| - Grondslag van de vermeerdering : 2.500,00 x 106 % = 2.650,00 EUR  |                     |
| - Principieel verschuldigde globale vermeerdering : 2.650,00 x 11,25 % =  | 298,13 EUR          |
| — Voordelen wegens gedane VA :  |                     |
| - VA 1 : 500,00 x 15 % =  | 75,00 EUR           |
| - VA 2 : 625,00 x 12,5 % =  | 78,13 EUR           |
| - VA 3 : 875,00 x 10 % =  | 87,50 EUR           |
| - VA 4 : 250,00 x 7,5 % =   | 18,75 EUR           |
|   | <u>- 259,38 EUR</u> |
| — Positief verschil :   | 38,75 EUR           |
| — Vermindering van 10 % : 38,75 x 10 % =  | <u>- 3,88 EUR</u>   |
| — Werkelijk verschuldigde vermeerdering :   | 34,87 EUR           |
|   | (1.407 BEF)         |

Voorbeeld 2

|   |                     |
|---|---------------------|
| — Vermoed bedrag van de door een zelfstandige op zijn inkomsten van het jaar 2001 verschuldigde personenbelasting : 7.500,00 EUR (302.549 BEF). |                     |
| — Verrichte voorafbetalingen :  |                     |
| - VA 1 : 2.500,00 EUR (100.850 BEF);  |                     |
| - VA 2 : 2.500,00 EUR (100.850 BEF);  |                     |
| - VA 3 : nihil;   |                     |
| - VA 4 : 2.250,00 EUR (90.765 BEF).   |                     |
| — Berekening van de werkelijk verschuldigde vermeerdering :   |                     |
| — Grondslag van de vermeerdering : 7.500,00 x 106 % = 7.950,00 EUR  |                     |
| — Principieel verschuldigde globale vermeerdering : 7.950,00 x 11,25 % =  | 894,38 EUR          |
| — Voordelen wegens gedane VA :  |                     |
| - VA 1 : 2.500,00 x 15 % =  | 375,00 EUR          |
| - VA 2 : 2.500,00 x 12,5 % =  | 312,50 EUR          |
| - VA 3 : 0 x 10 % =   | 0,00 EUR            |
| - VA 4 : 2.250,00 x 7,5 % =   | <u>168,75 EUR</u>   |
|   | <u>- 856,25 EUR</u> |
| — Positief verschil :   | 38,13 EUR           |
| — Vermindering van 10 % : 38,13 x 10 % =  | <u>- 3,81 EUR</u>   |
| — Verschil :  | 34,32 EUR           |

Daar dit verschil (34,32 EUR) lager is dan 1 % van de grondslag van de vermeerdering (7.950,00 x 1 % = 79,50 EUR), moet het tot nul worden herleid.

— Werkelijk verschuldigde vermeerdering : nihil.

Voorbeeld 3

Stopzetting van de beroepswerkzaamheid op 15 mei 2001.

|   |                    |
|---|--------------------|
| — Netto-inkomsten als zelfstandige van 1 januari 2001 tot 15 mei 2001 : 7.500,00 EUR (302.549 BEF). |                    |
| — Ongehuwde belastingplichtige.   |                    |
| — Personen ten laste : 0.   |                    |
| — Belasting dienende tot grondslag voor de berekening van de vermeerdering : 584,00 x 106 % =       | 619,04 EUR         |
| — Verrichte voorafbetaling :  |                    |
| - VA 1 : 273,00 EUR (11.013 BEF).   |                    |
| — Berekening van de werkelijk verschuldigde vermeerdering :   |                    |
| - Principieel verschuldigde globale vermeerdering : 619,04 x 11,25 % =                              | 69,64 EUR          |
| - Voordelen wegens gedane VA : VA 1 : 11.000 x 15 % =   | <u>- 40,95 EUR</u> |
| - Positief verschil :   | 28,69 EUR          |
| - Vermindering van 10 % : 28,69 x 10 % =  | <u>- 2,87 EUR</u>  |
| - Verschil :  | 25,82 EUR          |

- Aangezien dit verschil kleiner is dan 30,00 EUR moet het tot nul worden herleid.
- Werkelijk verschuldigde vermeerdering : nihil.

Voorbeeld 4

- Vennootschap waarvan het boekjaar samenvalt met het kalenderjaar 2001 en die niet is uitgesloten van de verminderde tarieven.
- Nettowinst : 150.000,00 EUR (6.050.985 BEF).
- Verrichte voorafbetalingen :
  - op 10 april 2001 (VA 1) : nihil;
  - op 10 juli 2001 (VA 2) : 12.000,00 EUR (484.079 BEF);
  - op 10 oktober 2001 (VA 3) : 25.000,00 EUR (1.008.498 BEF);
  - op 20 december 2001 (VA 4) : nihil.
- Bedrag van de Ven.B vóór verrekening van voorheffingen, verhoogd met de ACB :  
55.025,00 EUR x 103 % = 56.675,75 EUR.
- Verrekenbare voorheffingen : 12.000,00 EUR (484.079 BEF).
- Bedrag van de Ven.B (na verrekening van de voorheffingen) : 44.675,75 EUR.
- Berekening van de werkelijk verschuldigde vermeerdering :
  - In principe verschuldigde globale vermeerdering :  
44.675,75 EUR x 11,25 % = 5.026,02 EUR
- Voordelen wegens gedane VA :
 

|                                 |                       |
|---------------------------------|-----------------------|
| VA 2 : 12.000,00 EUR x 12,5 % = | 1.500,00 EUR          |
| VA 3 : 25.000,00 EUR x 10 % =   | 2.500,00 EUR          |
|                                 | <u>- 4.000,00 EUR</u> |
- Werkelijk verschuldigde vermeerdering : 1.026,02 EUR  
(41.390 BEF)

Voorbeeld 5

- Vennootschap waarvan het boekjaar loopt over de periode van 1 juli 2001 tot 30 juni 2002.
- Nettowinst : 500.000,00 EUR (20.169.950 BEF).
- Verrichte voorafbetalingen :
  - op 10 oktober 2001 (VA 1) : 50.000,00 EUR (2.016.995 BEF);
  - op 10 januari 2002 (VA 2) : 40.000,00 EUR (1.613.596 BEF);
  - op 10 april 2002 (VA 3) : 40.000,00 EUR (1.613.596 BEF);
  - op 20 juni 2002 (VA 4) : 30.000,00 EUR (1.210.197 BEF).
- Bedrag van de Ven.B (met inbegrip van de aanvullende crisisbijdrage) vóór verrekening van voorheffingen :  
200.850,00 EUR.
- Verrekenbare voorheffingen : 5.000,00 EUR (201.700 BEF).
- Bedrag van de Ven.B (na verrekening van de voorheffingen) : 195.850,00 EUR.
- Berekening van de werkelijk verschuldigde vermeerdering :
  - In principe verschuldigde globale vermeerdering : 195.850,00 EUR x 11,25 % = 22.033,13 EUR
- Voordelen wegens gedane VA :
 

|                                 |                        |
|---------------------------------|------------------------|
| VA 1 : 50.000,00 EUR x 15 %;=   | 7.500,00 EUR           |
| VA 2 : 40.000,00 EUR x 12,5 %;= | 5.000,00 EUR           |
| VA 3 : 40.000,00 EUR x 10 % =   | 4.000,00 EUR           |
| VA 4 : 30.000,00 EUR x 7,5 % =  | 2.250,00 EUR           |
|                                 | <u>- 18.750,00 EUR</u> |
- Werkelijk verschuldigde vermeerdering : 3.283,13 EUR  
(132.441 BEF)

**HOOFDSTUK 5. — Bestemming van het teveel aan voorafbetalingen**

Voor zelfstandigen kan het gedeelte van de voorafbetalingen dat niet nodig is om belastingvermeerdering te vermijden, aanleiding geven tot een bonificatie (zie Deel II). De oudste stortingen worden bij voorrang aangewend om vermeerdering te vermijden.

In ieder geval wordt, voor alle belastingplichtigen, het overschot van de voorafbetalingen dat niet op de belasting is aangerekend, terugbetaald.

**DEEL II. — Voorafbetalingen die recht geven op een bonificatie****HOOFDSTUK 1. — Wie kan van een bonificatie genieten ?**

Een bonificatie kan worden verleend aan alle natuurlijke personen die, na aftrek van de voorheffingen en andere verrekenbare bestanddelen, nog belasting op hun inkomsten verschuldigd zijn.

Opgemerkt wordt dat beginnende zelfstandigen die niet aan de in Deel I bedoelde belastingvermeerdering onderworpen zijn (zie Deel I, hoofdstuk 1. II), eveneens van die bonificatie kunnen genieten.

HOOFDSTUK 2. — *Waaruit bestaat de bonificatie ?***I. REGEL**

Een belastingvermindering of bonificatie wordt verleend aan de natuurlijke personen die de tot 106 % verhoogde belasting, verminderd met de voorheffingen, de andere verrekenbare bestanddelen en de voorafbetalingen die nodig zijn om de in Deel I bedoelde belastingvermeerdering te vermijden, bij wijze van voorafbetaling voldoen.

Indien hun belastbare inkomsten, inkomsten met vermeerdering omvatten, worden de voorafbetalingen (te beginnen met de oudste) bij voorrang aangewend om die vermeerdering te vermijden; slechts het saldo kan in aanmerking genomen worden voor het verlenen van een eventuele bonificatie.

**II. TE STORTEN BEDRAG**

Uiteraard staat het de belastingplichtige vrij de bedragen te bepalen die hij wenst vooraf te betalen.

Het is nochtans aangeraden ieder kwartaal één vierde van het vermoede belastingsupplement te storten.

**III. WANNEER STORTEN ?**

Voor aanslagjaar 2002 moeten de voorafbetalingen geschieden :

- voor het eerste kwartaal : uiterlijk op 10 april 2001;
- voor het tweede kwartaal : uiterlijk op 10 juli 2001;
- voor het derde kwartaal : uiterlijk op 10 oktober 2001;
- voor het vierde kwartaal : uiterlijk op 20 december 2001.

Deze vier stortingen worden verder respectievelijk als VA 1, VA 2, VA 3 en VA 4 aangeduid.

HOOFDSTUK 3. — *Berekening van de bonificatie***I. PRINCIPE**

Het bedrag van de bonificatie is voor aanslagjaar 2002 gelijk aan de som van de volgende producten :

- a) bedrag van VA 1 x 7,5 %;
- b) bedrag van VA 2 x 6,25 %;
- c) bedrag van VA 3 x 5 %;
- d) bedrag van VA 4 x 3,75 %.

**II. VOORBEELDEN**Voorbeeld 1

— Een bediende is 2.500,00 EUR (100.850 BEF) personenbelasting verschuldigd op zijn inkomsten van 2001.

— Hiermede te verrekenen bedrijfsvoorheffing : 1.750,00 EUR (70.595 BEF).

— Verrichte voorafbetalingen :

- VA 1 : 175,00 EUR (7.059 BEF);
- VA 2 : 175,00 EUR (7.059 BEF);
- VA 3 : 175,00 EUR (7.059 BEF);
- VA 4 : 175,00 EUR (7.059 BEF);
- totaal : 700,00 EUR.

— Maximumbelasting die aanleiding kan geven tot bonificatie :

|                      |                       |
|----------------------|-----------------------|
| - 2.500,00 x 106 % : | 2.650,00 EUR          |
| - voorheffing :      | <u>- 1.750,00 EUR</u> |
| - blijft :           | 900,00 EUR            |

Daar het supplement groter is dan de gedane voorafbetalingen (700,00 EUR), geven deze laatste voor hun totaal bedrag recht op bonificatie.

— Bonificatie :

|                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| - VA 1 : 175,00 EUR x 7,5 % =  | 13,13 EUR       |
| - VA 2 : 175,00 EUR x 6,25 % = | 10,94 EUR       |
| - VA 3 : 175,00 EUR x 5 % =    | 8,75 EUR        |
| - VA 4 : 175,00 EUR x 3,75 % = | <u>6,56 EUR</u> |
| - bedrag van de bonificatie :  | 39,38 EUR       |

— Te betalen belasting (1) : 900,00 - 700,00 - 39,38 = 160,62 EUR (6.479 BEF).

Voorbeeld 2

— Een ambtenaar is 3.750,00 EUR (151.275 BEF) personenbelasting verschuldigd op zijn inkomsten van 2001.

— Te verrekenen bedrijfsvoorheffing : 2.900,00 EUR (116.986 BEF).

— Verrichte voorafbetalingen :

- VA 1 : 500,00 EUR (20.170 BEF);
- VA 2 : 250,00 EUR (10.085 BEF);
- VA 3 : 250,00 EUR (10.085 BEF);
- VA 4 : 250,00 EUR (10.085 BEF);
- totaal : 1.250,00 EUR.



|   |                       |
|---|-----------------------|
| — Maximumbelasting die aanleiding kan geven tot bonificatie : |                       |
| - 3.750,00 x 106 % :  | 3.975,00 EUR          |
| - voorheffing :   | <u>- 2.900,00 EUR</u> |
| - blijft :  | 1.075,00 EUR          |

Van de 1.250,00 EUR gestorte VA geven er slechts 1.075,00 EUR (= bedrag van het supplement) recht op bonificatie.

|                               |           |
|-------------------------------|-----------|
| — Bonificatie :               |           |
| - VA 1 : 500,00 x 7,5 % =     | 37,50 EUR |
| - VA 2 : 250,00 x 6,25 % =    | 15,63 EUR |
| - VA 3 : 250,00 x 5 % =       | 12,50 EUR |
| - VA 4 : 75,00 x 3,75 % =     | 2,81 EUR  |
| - bedrag van de bonificatie : | 68,44 EUR |

— Te verlenen ontheffing (2) :  
1.075,00 - 1.250,00 - 68,44 = 243,44 EUR (9.820 BEF).

### Voorbeeld 3

— Een handelaar is gehuwd met een onderwijzeres. Op hun inkomsten van 2001 zijn zij 12.400,00 EUR (500.215 BEF) belasting verschuldigd.

— Op hun inkomsten met vermeerdering, afzonderlijk berekend, bedraagt de belasting : 5.000,00 EUR (201.700 BEF).

— Te verrekenen bedrijfsvoorheffing op lonen : 2.000,00 EUR (80.680 BEF).

— Verrichte voorafbetalingen :

- VA 1 : 1.750,00 EUR (70.595 BEF);
- VA 2 : 1.750,00 EUR (70.595 BEF);
- VA 3 : 1.750,00 EUR (70.595 BEF);
- VA 4 : 1.750,00 EUR (70.595 BEF);
- totaal : 7.000,00 EUR.

#### 1. Berekening van de vermeerdering (zie hoofdstuk 2 van Deel I) :

|  |                     |
|--|---------------------|
| — belasting op inkomsten met vermeerdering : 5.000,00 EUR            |                     |
| — grondslag van de vermeerdering :                                   |                     |
| 5.000,00 x 106 % = 5.300,00 EUR                                      |                     |
| — globale vermeerdering : 5.300,00 x 11,25 % =                       | 596,25 EUR          |
| — voordeel VA 1 : 1.750,00 x 15 % =                                  | <u>- 262,50 EUR</u> |
| verschil   | 333,75 EUR          |
| — voordeel VA 2 : 1.750,00 x 12,5 % =                                | <u>- 218,75 EUR</u> |
| verschil :   | 115,00 EUR          |
| — voordeel VA 3 : $(115,00 \times \frac{100}{10}) \times 10 \% = 10$ |                     |
| 1.150,00 x 10 % =  | <u>- 115,00 EUR</u> |
| verschil :   | 0,00 EUR            |

— totaal van de voorafbetalingen nodig om de vermeerdering te ontgaan :

1.750,00 + 1.750,00 + 1.150,00 = 4.650,00 EUR.

#### 2. Berekening van de bonificatie :

— verschuldigde personenbelasting : 12.400,00 EUR.

— maximumbelasting die aanleiding kan geven tot een bonificatie :

|   |                |
|---|----------------|
| - 12.400,00 x 106 % =   | 13.144,00 EUR  |
| - voorheffing :   | - 2.000,00 EUR |
| - voorafbetalingen aangewend om de vermeerdering te ontgaan : | - 4.650,00 EUR |
| verschil :  | 6.494,00 EUR   |

— voorafbetalingen die recht geven op bonificatie :

7.000,00 - 4.650,00 = 2.350,00 EUR.

— berekening van de bonificatie :

|                                 |                  |
|---------------------------------|------------------|
| - VA 3 (saldo) : 600,00 x 5 % = | 30,00 EUR        |
| - VA 4 : 1.750,00 x 3,75 % =    | <u>65,63 EUR</u> |
| - bedrag van de bonificatie :   | 95,63 EUR        |

#### 3. Te betalen belasting :

|  |                    |
|--|--------------------|
| Belasting van het gezin :                        | 12.400,00 EUR      |
| Aanvullende crisisbijdrage : 12.400,00 x 2 % (3) | 248,00 EUR         |
| - voorheffing :                                  | - 2.000,00 EUR     |
| - VA :   | - 7.000,00 EUR     |
| - bonificatie :                                  | <u>- 95,63 EUR</u> |

Saldo : 3.552,37 EUR

Gemeentebelasting : 12.400,00 x 7 % = 868,00 EUR

Te betalen belasting : 4.420,37 EUR

(178.317 BEF)

## DEEL III. — Procedure

HOOFDSTUK 1. — *Wijze van voorafbetalen*

## I. REKENINGNUMMERS EN TERMIJNEN

De voorafbetalingen moeten op straffe van verval binnen de vastgestelde termijnen worden gedaan door storting of overschrijving op één van de volgende nieuwe postchequerekeningnummers van de Dienst der Voorafbetalingen :

— wat de voorafbetalingen van de vennootschappen en de intercommunales betreft : op rekening **679-2002330-56** ten name van de "DIENST VOORAFBETALINGEN — VENNOOTSCHAPPEN";

— wat de voorafbetalingen van de natuurlijke personen betreft : op rekening **679-2002340-66** ten name van de "DIENST VOORAFBETALINGEN — NATUURLIJKE PERSONEN".

Daar er steeds een paar werkdagen kunnen verlopen tussen de betalingsopdracht en de uitvoering ervan, is het aanbevolen niet te wachten tot de laatste dag om de betaling te verrichten.

## II. BETAALFORMULIEREN

**De belastingplichtige die reeds ingeschreven is in het repertorium van de Dienst der Voorafbetalingen** (4), is gehouden de door deze dienst uitgereikte formulieren te gebruiken, daar deze zijn naam en zijn registratienummer vermelden, welke in geen geval gewijzigd mogen worden.

De betaalformulieren mogen alleen door de belastingplichtige of voor zijn rekening gebruikt worden, vermits alleen het registratienummer bepaalt wiens rekening moet worden gecrediteerd.

De belastingplichtige die gebruik wenst te maken van **een betalingsformulier in EUR of een andere betalingswijze**, zoals telefonisch bankieren, zelf-bankieren of PC-bankieren, dient de inhoud (5) van de zone **mededeling** van het — door de Dienst der Voorafbetalingen verzonden — betalingsformulier nauwgezet over te nemen.

**De belastingplichtigen die nog niet ingeschreven zijn in het repertorium van de Dienst der Voorafbetalingen**, dienen een gewoon betalingsformulier, opgesteld in BEF of in EUR, te gebruiken met duidelijke vermelding van hun identiteit en hun adres. De BTW-plichtigen dienen hun BTW-nummer in de zone mededeling van dit formulier te vermelden.

De belastingschuldige die geen BTW-plichtige is dient in de zone mededeling de vermelding "NIEUW" te plaatsen gevolgd door zijn geboortedatum onder vorm JAAR in vier posities, MAAND in twee posities en DAG in twee posities telkens onderscheiden door een punt (vb. NIEUW 1951.02.23).

De vennootschappen die geen BTW-plichtige zijn dienen in de zone mededeling hun nationaal nummer te plaatsen.

Belangrijke opmerking

**De belastingschuldige die een aanslagbiljet ontvangt dat een fiscale terugbetaling aankondigt**, kan deze terugbetaling in aanmerking doen nemen als voorafbetaling voor het volgende belastbare tijdperk. Daartoe dient hij, per brief, een verzoek te richten aan de **Dienst der Voorafbetalingen** (4). Het verzoek moet worden gedaan vóór de daadwerkelijke vereffening van de terugbetaling. De Dienst der Voorafbetalingen zal de belastingschuldige inlichten over het gevolg dat aan zijn verzoek wordt gegeven en over de te volgen praktische werkwijze.

HOOFDSTUK 2.— *Wijziging van de oorspronkelijke bestemming der voorafbetalingen*

## I. AARD VAN DE WIJZIGINGEN DIE KUNNEN WORDEN AANGEBRACHT

1° Derden kunnen om *rechtzetting* verzoeken, zo nodig door terugbetaling, van de *materiële vergissingen* die begaan zijn bij het uitvoeren van stortingen of overschrijvingen voor rekening van de belastingplichtige.

2° De belastingplichtigen op wiens naam de voorafbetalingen worden geboekt, kunnen vragen dat de gestorte bedragen, *geheel of ten dele*, worden :

- *terugbetaald*;
- *overgeschreven* op de postrekening van een ontvangkantoor der belastingen;
- *overgedragen* naar het volgende belastbare tijdperk.

## II. VOORWAARDEN VOOR HET WIJZIGEN VAN DE OORSPRONKELIJKE BESTEMMING

1° De betaling mag nog niet verrekend zijn met de inkomstenbelasting verschuldigd door de belastingplichtige op wiens naam de betaling door de "Dienst der Voorafbetalingen" is geboekt.

2° Het rekeninguittreksel VA (zie hoofdstuk 3) moet, voor zover dit reeds is ontvangen, met de aanvraag tot wijziging van de bestemming aan de voormelde dienst worden toegezonden.

3° Aanvragen tot wijziging van de bestemming van de voorafbetalingen moeten schriftelijk aan de "Dienst der Voorafbetalingen" worden gericht.

Belangrijke opmerking

Indien een belastingplichtige de terugbetaling van een voorafbetaling vraagt, mag de ontvanger der belastingen, op grond van art. 166, KB/WIB 92, zonder formaliteiten, het terug te betalen bedrag aanrekenen op de door de rechthebbende nog verschuldigde voorheffingen, belastingen en gelijkgestelde belastingen in hoofdsom, opcentiemen, verhogingen, interesten en kosten.

## III. TERMIJN WAARBINNEN DERDEN RECHTZETTING VAN MATERIËLE VERGISSINGEN KUNNEN VRAGEN

De aanvraag om rechtzetting moet uiterlijk op de laatste dag van de tweede maand die volgt op het belastbaar tijdperk waarop de stortingen of de overschrijvingen betrekking hebben, bij de "Dienst der Voorafbetalingen" *toekomen*.

## IV. TERMIJN WAARBINNEN DE BELASTINGPLICHTIGEN TERUGBETALING, OVERSCHRIJVING OF OVERDRACHT KUNNEN VRAGEN

De aanvraag om terugbetaling, overschrijving of overdracht moet uiterlijk op de laatste dag van de tweede maand die volgt op het belastbaar tijdperk waarop de voorafbetalingen betrekking hebben, op de "Dienst der Voorafbetalingen" *toekomen*.

Die termijn kan echter niet minder zijn dan één maand te rekenen vanaf de verzending van het rekeninguittreksel VA (zie hoofdstuk 3).

HOOFDSTUK 3.— *Rekeninguittreksel VA*

Na verloop van de vier kwartalen zendt de Dienst der Voorafbetalingen aan de betrokken belastingplichtigen een "rekeninguittreksel VA", waarop alle verrichtingen (betalingen, terugbetalingen, telkens met de in aanmerking genomen datum) van het belastbare tijdperk worden vermeld. Dit document dient zorgvuldig te worden bewaard.

**DEEL IV — VENNOOTSCHAPPEN — BIJZONDERE GEVALLEN**HOOFDSTUK 1.— *Principe*

Wanneer het boekjaar waarin de inkomsten van vennootschappen worden behaald niet volledig samenvalt met het kalenderjaar is het principe van de voorafbetaling per trimester eveneens toepasselijk in de hierna volgende bijzondere gevallen, met dien verstande dat moet rekening worden gehouden met de volgende speciale beschikkingen :

1. indien het boekjaar :
  - niet aanvangt op de eerste dag van een maand, wordt die maand niet meegeteld;
  - niet eindigt op de laatste dag van een maand, wordt die maand voor een volle geteld.
2. een begonnen kwartaal wordt voor een vol kwartaal geteld.

Deze beide bepalingen moeten worden samengenomen, d.w.z. dat een bepaald kwartaal slechts volledig wordt geteld indien het ten minste één vol geachte maand bevat.

HOOFDSTUK 2.— *Vennootschappen die hun boekhouding anders dan per kalenderjaar voeren***I. BOEKJAAR VAN TWAALF MAANDEN**

Er moeten vier voorafbetalingen worden gedaan, telkens ten belope van een vierde van het totale bedrag van de belasting.

De betalingen moeten worden gedaan uiterlijk de tiende dag van de vierde, de zevende en de tiende maand, en de twintigste dag van de laatste maand van het boekjaar.

Voorbeeld

Vennootschap waarvan het boekjaar loopt van 1 juli 2001 tot 30 juni 2002 of van 16 juni 2001 tot 15 juni 2002.

De vier VA betreffende het aanslagjaar 2002 moeten uiterlijk op volgende data worden gedaan :

- VA 1 : op 10 december 2001;
- VA 2 : op 10 januari 2002;
- VA 3 : op 10 april 2002;
- VA 4 : op 20 juni 2002.

**II. BOEKJAAR VAN MEER DAN TWAALF MAANDEN**

In dit geval, moet de belasting eveneens betaald worden door middel van vier voorafbetalingen, ten bedrage van telkens vierde van die belasting.

De uiterste data voor de betaling worden bepaald alsof de winst zou behaald zijn tijdens de laatste twaalf maanden van het boekjaar. De toe te passen regel is dus, volgens het geval, de algemene regel (zie Deel I) of de regel bedoeld in Titel I hiervoor.

Voorbeeld 1

Vennootschap waarvan het boekjaar loopt van 1 november 2000 tot 31 december 2001.

De vier VA betreffende het aanslagjaar 2002 moeten uiterlijk op de volgende data worden gedaan :

- VA 1 : op 10 april 2001;
- VA 2 : op 10 juli 2001;
- VA 3 : op 10 oktober 2001;
- VA 4 : op 20 december 2001.

Voorbeeld 2

Vennootschap waarvan het boekjaar loopt van 12 augustus 2001 tot 31 oktober 2002.

De vier VA betreffende het aanslagjaar 2002 moeten uiterlijk op de volgende data worden gedaan :

- VA 1 : op 11 februari 2002;
- VA 2 : op 10 mei 2002;
- VA 3 : op 12 augustus 2002;
- VA 4 : op 21 oktober 2002.

HOOFDSTUK 3.— *Boekjaar van minder dan 12 maanden wegens wijziging van de afsluitingsdatum van het boekjaar, ontbinding of afsluiting van de vereffening***I. VENNOOTSCHAPPEN DIE HUN BOEKHOUDING PER KALENDERJAAR VOEREN**

De toe te passen regel varieert volgens het kwartaal waarin de wijziging van de afsluitingsdatum van het boekjaar, de ontbinding of de afsluiting van de vereffening plaatsheeft.

Om praktische redenen worden de verschillende eventualiteiten evenals de regels die hun eigen zijn, hierna in tabelvorm weergegeven.

| Kwartaal waarin het boekjaar afsluit | Te volgen regel                       |   |
|--------------------------------------|---------------------------------------|---|
|                                      | Aantal uit te voeren voorafbetalingen | Te betalen gedeelte van de totale belasting en uiterste betalingsdatum                                    |
| Eerste                               | een                                   | Totaal bedrag op 10 april   |
| Tweede                               | twee                                  | 1ste helft op 10 april<br>2de helft op 10 juli  |
| Derde                                | drie                                  | 1ste derde op 10 april<br>2de derde op 10 juli<br>3de derde op 10 oktober                                 |
| Vierde                               | vier                                  | 1ste vierde op 10 april<br>2de vierde op 10 juli<br>3de vierde op 10 oktober<br>4de vierde op 20 december |

Voorbeelden

Ontbinding van een vennootschap die boekhoudt per kalenderjaar :

- op 15 maart 2002 : de totale belasting moet betaald worden uiterlijk op 10 april 2002 (VA 4);
- op 17 mei 2002 : de belasting moet per helft betaald worden uiterlijk op 10 april 2002 (VA 3) en 10 juli 2002 (VA 4);
- op 16 oktober 2002 : de belasting moet per vierden betaald worden uiterlijk op 10 april 2002 (VA 1), 10 juli 2002 (VA 2), 10 oktober 2002 (VA 3) en 20 december 2002 (VA 4).

**II. VENNOOTSCHAPPEN DIE HUN BOEKHOUDING NIET PER KALENDERJAAR VOEREN**

In deze veronderstelling moeten de data van 10 april, 10 juli, 10 oktober en 20 december, vermeld in de tabel opgenomen onder bovenstaand I, vervangen worden door respectievelijk, de tiende dag van de vierde, de zevende en de tiende maand, en de twintigste dag van de laatste maand van het normale boekjaar van 12 maanden.

Voorbeeld

Een vennootschap die jaarlijks afsluit op 31 mei, beslist op haar algemene vergadering van 16 oktober 2001 voortaan en voor de eerste maal in 2001 af te sluiten op 31 december. Het boekjaar loopt dus van 1 juni 2001 tot 31 december 2001.

Die vennootschap moet de volgende voorafbetalingen doen :

- het 1ste derde : 10 september 2001 (VA 2);
- het 2de derde : 10 december 2001 (VA 3);
- het 3de derde : 11 maart 2002 (VA 4).

HOOFDSTUK 4. — *Boekjaar van minder dan 12 maanden wegens aanvang van de beroepswerkzaamheid***I. VENNOOTSCHAPPEN DIE HUN BOEKHOUDING PER KALENDERJAAR VOEREN**

De toe te passen regel varieert volgens het kwartaal waarin de beroepswerkzaamheid werd aangevangen.

Onderstaande tabel geeft een samenvatting van de verschillende eventualiteiten alsook van de regel die er op van toepassing is.

| Kwartaal van oprichting | Te volgen regel                       |   |
|-------------------------|---------------------------------------|---|
|                         | Aantal uit te voeren voorafbetalingen | Te betalen gedeelte van de totale belasting en uiterste betalingsdatum                                    |
| Eerste                  | vier                                  | 1ste vierde op 10 april<br>2de vierde op 10 juli<br>3de vierde op 10 oktober<br>4de vierde op 20 december |
| Tweede                  | drie                                  | 1ste derde op 10 juli<br>2de derde op 10 oktober<br>3de derde op 20 december                              |
| Derde                   | twee                                  | 1ste helft op 10 oktober<br>2de helft op 20 december  |
| Vierde                  | een                                   | Totaal bedrag op 20 december  |

Voorbeeld 1

Oprichting op 22 mei 2001 van een vennootschap die boekhoudt per kalenderjaar en voor de eerste maal afsluit op 31 december 2001 :

- de maand mei wordt niet meegeteld omdat ze niet volledig is;
- de aanvang van de beroepswerkzaamheid wordt gesitueerd in het tweede kwartaal omdat dit minstens één volle maand bevat;
- de totale belasting moet, telkens voor een derde voorafbetaald worden uiterlijk op 10 juli, op 10 oktober en op 20 december 2001.

Voorbeeld 2

Zoals in voorbeeld 1; oprichting echter op 19 juni 2001 :

- de maand juni wordt niet meegeteld omdat ze niet volledig is;
- de aanvang van de beroepswerkzaamheid wordt derhalve geacht in de loop van het derde kwartaal plaats te vinden;
- de totale belasting moet telkens voor de helft voorafbetaald worden uiterlijk op 10 oktober en op 20 december 2001.

## II. VENNOOTSCHAPPEN DIE HUN BOEKHOUDING NIET PER KALENDERJAAR VOEREN

In deze veronderstelling moeten de data van 10 april, 10 juli, 10 oktober en 20 december, vermeld in de tabel opgenomen onder bovenstaand I, vervangen worden door respectievelijk de tiende dag van de vierde, de zevende en de tiende maand, en de twintigste dag van de laatste maand van het boekjaar.

### Voorbeeld

Oprichting op 19 juni 2001 van een vennootschap die niet boekhoudt per kalenderjaar en voor de eerste maal afsluit op 31 maart 2002 :

- de maand juni wordt niet meegeteld omdat ze niet volledig is;
- de aanvang van de beroepswerkzaamheid wordt derhalve geacht in de loop van het tweede kwartaal plaats te vinden;
- de totale belasting moet telkens voor een derde voorafbetaald worden uiterlijk op 10 oktober 2001, 10 januari 2002 en 20 maart 2002.

### HOOFDSTUK 5. — *Toepasselijke tarieven en percenten voor bijzondere gevallen*

Worden hier bedoeld :

- de gevallen van wijziging van de datum van afsluiting van het boekjaar, de ontbinding of de afsluiting van de vereffening van een vennootschap, waardoor het boekjaar minder dan 12 maanden telt (zie hoofdstuk 3);
- de gevallen van aanvang van de beroepswerkzaamheid van een vennootschap, waarvan het eerste boekjaar minder dan 12 maanden telt (zie hoofdstuk 4).

Voor aanslagjaar 2002 moet rekening worden gehouden met wat hierna volgt.

De kwartalen moeten vastgesteld worden in het licht van de bijzondere beschikkingen voorzien in de hoofdstukken 3 en 4 hierboven.

De globale vermeerdering verschuldigd ingeval geen voorafbetalingen werden gedaan wordt niet berekend tegen 11,25 %, maar is veranderlijk :

- naargelang van de duur van het boekjaar, uitgedrukt in kwartalen;
- naargelang van de rangorde die elk kwartaal inneemt of geacht wordt in te nemen.

Om praktische redenen wordt het globaal vermeerderingspercent hierna in tabelvorm weergegeven.

De berekening van de voordelen opgebracht door de voorafbetalingen gebeurt, zoals voor de gewone gevallen, tegen de rentevoeten van respectievelijk 15, 12,5, 10 of 7,5 %, naargelang de betaling betrekking heeft of geacht wordt betrekking te hebben op het eerste, tweede, derde of vierde kwartaal van het jaar, met dien verstande dat de rangorde van de kwartalen als volgt moet worden vastgesteld :

| Duur van het boekjaar (in kwartalen) | Rangorde van het of de kwartalen | Principieel verschuldigde totale vermeerdering ingeval geen enkele voorafbetaling is gedaan |
|--------------------------------------|----------------------------------|---|
| Eén kwartaal                         | 4                                | 7,5 %   |
| Twee kwartalen                       | 3 + 4                            | 8,75 %  |
| Drie kwartalen                       | 2 + 3 + 4                        | 10 %  |

### Voorbeeld

— Vennootschap die boekhoudt per kalenderjaar en die niet is uitgesloten van de verminderde tarieven en die ontbonden wordt (of afsluiting van de vereffening) op 30 september 2002.

— Nettowinst : 65.000,00 EUR (2.622.094 BEF).

— Verrichte voorafbetalingen :

op 10 april 2002 (VA 2) : 5.000,00 EUR (201.700 BEF);

op 10 juli 2002 (VA 3) : 5.000,00 EUR (201.700 BEF);

op 10 oktober 2002 (VA 4) : 5.000,00 EUR (201.700 BEF).

— Verrekenbare voorheffingen : 1.000,00 EUR (40.340 BEF).

— Bedrag van de Ven.B (met inbegrip van de aanvullende crisisbijdrage) vóór verrekening van voorheffingen : 22.042,00 EUR.

— Bedrag van de Ven.B (na verrekening van de voorheffingen) : 21.042,00 EUR.

— Berekening van de vermeerdering :

- Globale vermeerdering :

21.042,00 EUR x 10 % =

2.104,20 EUR

- Voordelen wegens gedane VA :

VA 2 : 50.000,00 EUR x 12,5 % = 625,00 EUR

VA 3 : 50.000,00 EUR x 10 % = 500,00 EUR

VA 4 : 50.000,00 EUR x 7,5 % = 375,00 EUR

-1.500,00 EUR

- Werkelijk verschuldigde vermeerdering :

604,20 EUR

(24.373 BEF)

## DEEL V. — Berekening van de belasting

HOOFDSTUK 1. — *Personenbelasting*

## I. BELASTINGSTELSEL

A. Voorafgaande opmerking

Om het voor vermeerdering vatbare gedeelte van de personenbelasting vast te stellen, moeten slechts de in hoofdstuk 2, II, van Deel I bedoelde inkomsten van zelfstandige in aanmerking worden genomen.

B. Alleenstaanden

De belastbare netto-inkomsten van alleenstaanden worden aan de belasting onderworpen volgens de sub II hierna vermelde regels.

Gehuwden worden als alleenstaanden beschouwd voor het jaar van huwelijk, ontbinding van het huwelijk door echtscheiding of overlijden, scheiding van tafel en bed, vanaf het jaar na dat waarin de feitelijke scheiding heeft plaatsgevonden (voor zover die scheiding niet ongedaan is gemaakt) en voor de jaren waarin één van de echtgenoten beroepsinkomsten heeft die bij overeenkomst vrijgesteld zijn en niet in aanmerking komen voor de berekening van de belasting op de andere gezinsinkomsten, mits die beroepsinkomsten een bepaald bedrag te boven gaan (voor het jaar 2001 is dit 7.710,00 EUR (311.021 BEF)).

C. Gehuwden1. Grondbeginselen

De beroepsinkomsten van echtgenoten worden nooit samengevoegd. Indien één van hen weinig of geen eigen beroepsinkomsten heeft, wordt hem een deel van de beroepsinkomsten van de andere echtgenoot toegerekend, deel dat dan als een eigen beroepsinkomen wordt behandeld.

Opgemerkt wordt dat het deel van de beroepsinkomsten dat aan de mede helpende echtgenoot wordt toegekend, gelijkgesteld wordt met een eigen beroepsinkomen van deze laatste.

Er zijn dus steeds twee wel onderscheiden aanslagbasissen :

- de eerste bestaat in het laagste persoonlijke beroepsinkomen (afgezonderd beroepsinkomen);
- de tweede bestaat in de som van het hoogste persoonlijke beroepsinkomen en van alle andere (eigen of gemeenschappelijke) inkomsten van beide echtgenoten (resterend gezinsinkomen).

Beide aanslagbasissen worden los van elkaar aan het tarief onderworpen; op beide wordt een belastingvrije som toegekend (zie sub II hierna).

2. Slechts één echtgenoot heeft eigen beroepsinkomsten

Wanneer slechts één echtgenoot eigen beroepsinkomsten heeft, wordt een gedeelte ervan aan de andere echtgenoot toegerekend. Dit bedraagt 30 % van dat inkomen, met een maximum evenwel van 7.710,00 EUR (311.021 BEF). Van zodra het beroepsinkomen 25.700,00 EUR (1.036.735 BEF) bereikt, is het toegerekende gedeelte dan ook steeds gelijk aan 7.710,00 EUR (311.021 BEF).

Voorbeelden

1. beroepsinkomen : 12.400,00 EUR (500.215 BEF); het toe te rekenen gedeelte bedraagt 12.400,00 EUR x 30 % = 3.720,00 EUR (150.064 BEF);

2. beroepsinkomen : 37.200,00 EUR (1.500.644 BEF); het toe te rekenen gedeelte is gelijk aan 7.710,00 EUR (311.021 BEF).

3. Beide echtgenoten hebben eigen beroepsinkomsten

Twee gevallen kunnen zich voordoen :

1e geval : het bedrag van de beroepsinkomsten van de echtgenoot die er het minst heeft, bereikt geen 30 % van de totale beroepsinkomsten van het gezin, noch 7.710,00 EUR (311.021 BEF).

In dit geval wordt een gedeelte van de inkomsten van de echtgenoot die er het meest heeft, aan de andere echtgenoot toegerekend, zodanig dat de inkomsten van deze laatste 30 % van de beroepsinkomsten van het gezin bedragen, zonder evenwel 7.710,00 EUR (311.021 BEF) te mogen overschrijden.

Voorbeelden

1. — Beroepsinkomen :

- van de man : 15.000,00 EUR (605.099 BEF);

- van de vrouw : 2.500,00 EUR (100.850 BEF).

— Aan de vrouw toe te rekenen gedeelte van het beroepsinkomen van de man :

$(15.000,00 + 2.500,00) \times 30\% - 2.500,00 = 5.250,00 - 2.500,00 = 2.750,00$  EUR.

— De beroepsinkomsten van het gezin zijn dus als volgt verdeeld :

- man : 15.000,00 - 2.750,00 = 12.250,00 EUR (494.164 BEF);

- vrouw : 2.500,00 + 2.750,00 = 5.250,00 EUR (211.784 BEF).

2. — Zelfde gegevens, doch de man heeft een nettoberoepsinkomen van 25.000,00 EUR (1.008.498 BEF).

— Aan de vrouw toe te rekenen gedeelte van het beroepsinkomen van de man :  $(25.000,00 + 2.500,00) \times 30\% = 8.250,00$  EUR te beperken tot 7.710,00 EUR en te verminderen met 2.500,00 EUR, zijnde 5.210,00 EUR (7.710,00 — 2.500,00).

— De beroepsinkomsten van het gezin zijn dus als volgt verdeeld :

- man : 25.000,00 — 5.210,00 = 19.790,00 EUR (798.327 BEF);

- vrouw : 2.500,00 + 5.210,00 = 7.710,00 EUR (311.021 BEF).

2e geval : het bedrag van de beroepsinkomsten van de echtgenoot die er het minst heeft, bereikt 30 % van de totale beroepsinkomsten van het gezin of 7.710,00 EUR (311.021 BEF).

In dergelijk geval mag geen enkele toerekening van inkomsten gebeuren.

### **Voorbeelden**

Geen enkele toerekening van inkomsten mag gebeuren als de beroepsinkomsten als volgt zijn samengesteld :

| Inkomsten van de man |           | Inkomsten van de vrouw |         |
|----------------------|-----------|------------------------|---------|
| EUR                  | BEF       | EUR                    | BEF     |
| 10.000,00            | 403.399   | 4.500,00               | 181.530 |
| 10.000,00            | 403.399   | 7.000,00               | 212.379 |
| 25.000,00            | 1.008.498 | 7.710,00               | 311.021 |

## **II. REGELS VOOR DE BEREKENING VAN DE BELASTING**

### A. Algemeen

Om de belasting te berekenen moet in principe telkens als volgt worden gehandeld :

- de basisbelasting berekenen volgens het hierna vermelde barema;
- de belasting vaststellen die verband houdt met de onder C hierna vermelde belastingvrije som;
- de werkelijk verschuldigde belasting berekenen door het verschil te maken tussen deze twee belastingen en door van het aldus bekomen saldo de voorheffingen en andere verrekenbare bestanddelen af te trekken.

Voor gehuwden wordt de belasting op elke aanslagbasis afzonderlijk berekend.

De berekening van de belasting gebeurt steeds in EUR.

### B. Barema

| Aanslagbasis  |     |               | Belasting                                 |               |
|---------------|-----|---------------|---|---------------|
| 0,01 EUR      | tot | 6.570,00 EUR  | 25 %                                      |               |
| 6.570,01 EUR  | tot | 8.710,00 EUR  | 1.642,50 EUR + 30 % op de schijf boven    | 6.570,00 EUR  |
| 8.710,01 EUR  | tot | 12.420,00 EUR | 2.284,50 EUR + 40 % op de schijf boven    | 8.710,00 EUR  |
| 12.420,01 EUR | tot | 28.540,00 EUR | 3.768,50 EUR + 45 % op de schijf boven    | 12.420,00 EUR |
| 28.540,01 EUR | tot | 42.810,00 EUR | 11.022,50 EUR + 50 % op de schijf boven   | 28.540,00 EUR |
| 42.810,01 EUR | tot | 62.790,00 EUR | 18.157,50 EUR + 52,5 % op de schijf boven | 42.810,00 EUR |
| vanaf         |     | 62.790,01 EUR | 28.647,00 EUR + 55 % op de schijf boven   | 62.790,00 EUR |

Dit barema houdt geen rekening met de belastingvrije som (zie C hierna), noch met de gemeente- en agglomeratiebelasting, noch met de aanvullende crisisbijdrage.

### C. Belastingvrije som

#### 1. Algemeen

Alle belastingplichtigen hebben recht op een belastingvrije som. Het bedrag ervan verschilt evenwel naargelang de gezinstoestand van de belastingplichtige.

Deze belastingvrije som wordt aangerekend op de laagste inkomstschijven, te beginnen met die van 25 %, dan die van 30 %, enz.

#### 2. Basisbedragen

De basisbedragen van de belastingvrije som zijn :

- voor de alleenstaanden : 5.350,00 EUR;
- voor de echtgenoten : per echtgenoot 4.240,00 EUR.

#### 3. Verhoging voor kinderen ten laste

De belastingvrije som wordt met de volgende toeslagen voor kinderen ten laste verhoogd :

- één kind : 1.140,00 EUR;
- twee kinderen : 2.920,00 EUR;
- drie kinderen : 6.550,00 EUR;
- vier kinderen : 10.600,00 EUR;
- supplement per kind boven het vierde : 4.050,00 EUR.

4. *Aanrekening*

De in nr 3 bedoelde toeslagen worden bij voorrang aangerekend op het resterend gezinsinkomen. Het eventuele saldo wordt op de andere aanslagbasis (het afgezonderd beroepsinkomen) aangerekend.

## D. Vereenvoudigde berekeningsmethode van de belasting

1. *Voorafgaande opmerking*

De hiernavolgende regels hebben niet tot doel de belasting volledig juist te berekenen, maar de mogelijkheid te bieden in de meeste gevallen snel en met voldoende nauwkeurigheid de belasting te ramen.

2. *Belasting verschuldigd door alleenstaanden en gehuwden wanneer slechts één echtgenoot beroepsinkomsten behaalt*

| Nettoberoepsinkomen |           | Belasting verschuldigd door |         |   |         |
|---------------------|-----------|-----------------------------|---------|---|---------|
|                     |           | A. Alleenstaanden           |         | B. Gehuwden van wie slechts één echtgenoot beroepsinkomsten behaalt |         |
| EUR                 | BEF       | EUR                         | BEF     | EUR   | BEF     |
| 5.000,00            | 201.700   | 0,00                        | 0       | 0,00  | 0       |
| 6.500,00            | 262.209   | 287,50                      | 11.598  | 0,00  | 0       |
| 8.000,00            | 322.719   | 734,00                      | 29.609  | 0,00  | 0       |
| 9.500,00            | 383.229   | 1.263,00                    | 50.949  | 259,00  | 10.448  |
| 11.000,00           | 443.739   | 1.863,00                    | 75.153  | 686,50  | 27.693  |
| 12.500,00           | 504.249   | 2.467,00                    | 99.519  | 1.118,00  | 45.100  |
| 14.000,00           | 564.759   | 3.142,00                    | 126.748 | 1.650,50  | 66.581  |
| 15.500,00           | 625.268   | 3.817,00                    | 153.977 | 2.183,00  | 88.062  |
| 17.000,00           | 685.778   | 4.492,00                    | 181.207 | 2.715,50  | 109.543 |
| 18.500,00           | 746.288   | 5.167,00                    | 208.436 | 3.274,50  | 132.093 |
| 20.000,00           | 806.798   | 5.842,00                    | 235.666 | 3.859,50  | 155.692 |
| 21.500,00           | 867.308   | 6.517,00                    | 262.895 | 4.444,50  | 179.291 |
| 23.000,00           | 927.818   | 7.192,00                    | 290.125 | 5.046,00  | 203.555 |
| 24.500,00           | 988.328   | 7.867,00                    | 317.354 | 5.653,50  | 228.062 |
| 26.000,00           | 1.048.837 | 8.542,00                    | 344.583 | 6.274,50  | 253.113 |
| 27.500,00           | 1.109.347 | 9.217,00                    | 371.813 | 6.949,50  | 280.342 |
| 29.000,00           | 1.169.857 | 9.915,00                    | 399.970 | 7.624,50  | 307.572 |
| 30.500,00           | 1.230.367 | 10.665,00                   | 430.225 | 8.299,50  | 334.801 |
| 32.000,00           | 1.290.877 | 11.415,00                   | 460.480 | 8.974,50  | 362.030 |
| 33.500,00           | 1.351.387 | 12.165,00                   | 490.735 | 9.649,50  | 389.260 |
| 35.000,00           | 1.411.897 | 12.915,00                   | 520.990 | 10.324,50   | 416.489 |
| 36.500,00           | 1.472.406 | 13.665,00                   | 551.245 | 11.012,00   | 444.223 |
| 38.000,00           | 1.532.916 | 14.415,00                   | 581.500 | 11.762,00   | 474.478 |
| 39.500,00           | 1.593.426 | 15.165,00                   | 611.755 | 12.512,00   | 504.733 |
| 41.000,00           | 1.653.936 | 15.915,00                   | 642.010 | 13.262,00   | 534.988 |
| 42.500,00           | 1.714.446 | 16.665,00                   | 672.264 | 14.012,00   | 565.243 |

Opmerking

Wanneer één van de echtgenoten een beroepsinkomen heeft behaald dat geen 30 % van de totale beroepsinkomsten van het gezin of 7.710,00 EUR (311.021 BEF) bereikt, pas dan barema B toe op die totale beroepsinkomsten (b.v. inkomen van de man 17.000,00 EUR en van de vrouw 3.000,00 EUR: neem de belasting op 20.000,00 EUR).



### 3. Belasting verschuldigd door echtgenoten die beiden beroepsinkomsten verkrijgen

Indien beide echtgenoten eigen beroepsinkomsten verkrijgen of indien één van de echtgenoten een meewerkin-komen (gedeelte van de inkomsten als zelfstandige toegekend aan de medewerkende echtgenoot) verkrijgt van meer dan 30 % van het inkomen van de andere echtgenoot of van meer dan 7.710,00 EUR (311.021 BEF), wordt de totaal verschuldigde belasting geraamd door op het inkomen van elke echtgenoot de belasting verschuldigd door alleenstaanden toe te passen (zie tabel A onder punt 2 hierboven) en hieraan een belastingcomplement van 555,00 EUR (22.389 BEF) toe te voegen.

### 4. Vermindering voor kinderen ten laste

Op de aldus berekende belasting wordt de volgende vermindering voor kinderen ten laste toegepast :

| Aantal kinderen ten laste | Belastingvermindering voor |         |             |         |
|---------------------------|----------------------------|---------|-------------|---------|
|                           | A. Alleenstaanden          |         | B. Gehuwden |         |
|                           | EUR                        | BEF     | EUR         | BEF     |
| 1                         | 285,00                     | 11.497  | 285,00      | 11.497  |
| 2                         | 815,00                     | 32.877  | 759,50      | 30.638  |
| 3                         | 2.223,00                   | 89.676  | 2.056,50    | 82.959  |
| 4                         | 4.019,50                   | 162.146 | 3.797,50    | 153.191 |
| 5                         | 5.842,00                   | 235.666 | 5.620,00    | 226.710 |
| 6                         | 7.664,50                   | 309.185 | 7.442,50    | 300.230 |
| 7                         | 9.487,00                   | 382.705 | 9.265,00    | 373.749 |

### 5. Voorbeeld

Nettogezinsinkomen :

- nettoberoepsinkomen van de man : 20.000,00 EUR (806.798 BEF);
- nettoberoepsinkomen van de vrouw : 12.500,00 EUR (504.249 BEF).

Kinderen ten laste : 3.

#### Berekening van de vermoede belasting

|   | EUR        | BEF      |
|---|------------|----------|
| — op de inkomsten van de man<br>(zie punt 2, tabel A) :               | 5.842,00   | 235.666  |
| — op de inkomsten van de vrouw<br>(zie zelfde tabel) :                | + 2.467,00 | + 99.519 |
| subtotaal :   | 8.309,00   | 335.185  |
| + complement (zie punt 3 hiervoor)                                    | + 555,00   | + 22.389 |
| subtotaal :   | 8.864,00   | 357.574  |
| — vermindering voor 3 kinderen ten laste :<br>(zie punt 4, tabel B) : | – 2.056,50 | – 82.959 |
| Geraamde gezinsbelasting (6) :  | 6.807,50   | 274.615  |

## HOOFDSTUK 2. — *Vennootschapsbelasting (Ven.B)* en *belasting van niet-inwoners/vennootschappen (BNI/ven.)*

### I. VOORAFGAANDE OPMERKING

Het is niet mogelijk om, voor de raming van de Ven.B en de BNI/ven., gedetailleerde tabellen te publiceren die het juiste bedrag vermelden dat voor aanslagjaar 2002, voor alle mogelijke gevallen verschuldigd is.

De hierna vermelde gegevens moeten nochtans toelaten het bedrag van de belasting voor het voormelde aanslagjaar bij benadering te berekenen.

### II. BELASTINGTARIEVEN

#### A. Ven.B die vermeerdering kan ondergaan

##### 1. Belastbare inkomsten :

De in het artikel 179, WIB 92 bedoelde binnenlandse vennootschappen zijn belastbaar op het totaal van :

- de gereserveerde winst;
  - de verworpen uitgaven;
  - en de dividenden (7),
- dit alles na de wettelijke aftrekkingen.

2. Tarief:

Het tarief van de Ven.B is vastgesteld op 39 %.

Wanneer het belastbare inkomen niet meer dan 323.750,00 EUR bedraagt, wordt de belasting evenwel als volgt vastgesteld :

- op de schijf van 0 tot 25.000,00 EUR : 28 %;
- op de schijf van 25.000,00 EUR tot 89.500,00 EUR : 36 %;
- op de schijf van 89.500,00 EUR tot 323.750,00 EUR : 41 %.

De verminderde tarieven zijn nochtans niet van toepassing op :

- 1° de in artikel 215, derde lid, 1°, WIB 92 bedoelde vennootschappen;
- 2° de vennootschappen (die geen door de Nationale Raad van de coöperatie erkende coöperatieve vennootschappen zijn), waarvan de aandelen die het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen voor ten minste de helft in het bezit zijn van één of meer andere vennootschappen;
- 3° de vennootschappen waarvan de dividenduitkering hoger is dan 13 % van het gestorte kapitaal bij het begin van het belastbare tijdperk;
- 4° de vennootschappen, andere dan door de Nationale Raad van de coöperatie erkende coöperatieve vennootschappen, die ten laste van het resultaat van het belastbare tijdperk niet aan ten minste één van hun bedrijfsleiders een bezoldiging hebben toegekend die gelijk is aan of hoger is dan het belastbare inkomen van de vennootschap, wanneer die bezoldiging minder bedraagt dan 25.000,00 EUR;
- 5° de vennootschappen die deel uitmaken van een groep waartoe een coördinatiecentrum behoort als vermeld in het koninklijk besluit nr 187 van 30 december 1982 betreffende de oprichting van coördinatiecentra.

Artikel 216, WIB 92, tenslotte, bepaalt dat het tarief van de Ven.B wordt vastgesteld op :

- 21,5 % voor de Belgische dienst voor bedrijfsleven en landbouw;
- 19,5 % voor wat de belastbare bedragen betreft bij een in de artikelen 210, § 1, 5° en 211, § 1, derde lid, WIB 92, vermelde verrichting;
- 5 % voor de plaatselijke handelsvennootschappen en de gewestelijke of beroepsverenigingen van die vennootschappen, die tot uitvoering van het statuut van de NV Beroepskrediet krediet voor ambachtsoutillage mogen verstrekken, alsmede voor bepaalde vennootschappen voor huisvesting (zie artikel 216, 2°, b), WIB 92).

Een aanvullende crisisbijdrage van 3 opcentiemen wordt gevestigd op de Ven.B (artikel 463bis, WIB 92).

B. Belasting van niet-inwoners/vennootschappen

De belasting wordt berekend zoals vermeld in artikel 246, eerste lid, WIB 92, d.w.z. zoals inzake Ven.B.

Artikel 246, tweede lid, WIB 92, bepaalt eveneens dat in het geval bedoeld in artikel 231, § 2, tweede lid, van hetzelfde wetboek (fusie-, splitsing- of inbrengverrichting waaraan een erkende vennootschap met vast kapitaal voor belegging in onroerende goederen of in niet genoteerde aandelen heeft deelgenomen) het tarief wordt vastgesteld op 19,5 %.

Een aanvullende crisisbijdrage van 3 opcentiemen wordt gevestigd op de BNI/ven. (artikel 463bis, WIB 92).

HOOFDSTUK 3. — *Rechtspersonenbelasting met betrekking tot intercommunales*

Artikel 224, WIB 92, bepaalt dat intercommunales, bedoeld in artikel 180, 1°, WIB 92, eveneens belastbaar zijn op het totale bedrag van de sommen toegekend als dividenden aan enige vennootschap of andere rechtspersoon met uitzondering van die toegekend aan de Staat, de Gemeenschappen, de Gewesten, de provincies, de agglomeraties, de federaties van gemeenten, de gemeenten en de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, alsmede aan andere intercommunales.

Luidens artikel 225, tweede lid, 6°, WIB 92, wordt de belasting op deze dividenden berekend tegen het tarief van 15 % (8).

Tenslotte bepaalt artikel 226, WIB 92, dat de voormelde belasting eventueel wordt vermeerderd zoals bepaald in het artikel 218, WIB 92, ingeval geen of ontoereikende voorafbetalingen als bedoeld in dat artikel zijn gedaan. Die vermeerdering wordt derhalve berekend volgens de regels die van toepassing zijn inzake de Ven.B.

—  
Nota's

- (1) Voor vennootschappen die een boekhouding voeren anders dan per kalenderjaar, zie Deel IV.
- (2) Gesteld dat de gemeentebelasting 6 % bedraagt en rekening houdende met een aanvullende crisisbijdrage van 0 %.
- (3) Het gezamenlijk belastbaar inkomen is hoger dan 30.986,69 EUR (1.250.000 BEF).
- (4) Financietoren, Kruidtuinlaan 50, bus 33, 1010 Brussel.
- (5) Het betreft een gestructureerde mededeling. Bij phonebanking dienen enkel de 12 cijfers van deze gestructureerde mededeling ingevoerd te worden.
- (6) Vóór toepassing van de aanvullende crisisbijdrage, de gemeentebelasting en de eventuele agglomeratiebelasting.
- (7) Ingevolge tijdelijke wetsbepalingen kunnen in vennootschappen die tijdens ieder der jaren 1982 en 1983 zijn opgericht of hun kapitaal hebben verhoogd, de dividenden, uitgekeerd aan aandelen ter vertegenwoordiging van inbrengen in geld die gedaan zijn ter gelegenheid van gezegde verrichting, gedurende een aantal boekjaren uit de maatschappelijke winst worden gesloten voor zover die inkomsten niet meer bedragen dan een bepaald % van het gestorte kapitaal. Een dergelijke maatregel geldt ook voor innovatievennootschappen en vennootschappen opgericht in een reconversiezone.
- (8) Vóór toepassing van de aanvullende crisisbijdrage van 3 opcentiemen.

## MINISTERE DE L'INTERIEUR

[C - 2001/00231]

**6 DECEMBRE 2000. — Circulaire ZPZ 10**  
**Uniforme de la police intégrée, structurée à deux niveaux**  
**Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la circulaire ZPZ 10 du Ministre de l'Intérieur du 6 décembre 2000 relative à l'uniforme de la police intégrée, structurée à deux niveaux (*Moniteur belge* du 22 décembre 2000), établie par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmédy.

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2001/00231]

**6 DECEMBER 2000. — Omzendbrief ZPZ 10. — Uniform van de**  
**geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus. — Duitse**  
**vertaling**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van de omzendbrief ZPZ 10 van de Minister van Binnenlandse Zaken van 6 december 2000 betreffende de uniform van de geïntegreerde politie, gestructureerd op twee niveaus (*Belgisch Staatsblad* van 22 december 2000), opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmédy.

## MINISTERIUM DES INNERN

[C - 2001/00231]

**6. DEZEMBER 2000 — Rundschreiben ZPZ 10**  
**Uniform der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Rundschreibens ZPZ 10 des Ministers des Innern vom 6. Dezember 2000 über die Uniform der auf zwei Ebenen strukturierten Polizei, erstellt von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen des Beigeordneten Bezirkskommissariats in Malmédy.

## MINISTERIUM DES INNERN

**6. DEZEMBER 2000 — Rundschreiben ZPZ 10 — Uniform der auf zwei Ebenen strukturierten integrierten Polizei**

An die Frau Provinzgouverneurin

An die Herren Provinzgouverneure

An die Frau Gouverneurin des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt

Zur Information:

An die Frauen und Herren Bezirkskommissare

An die Frauen und Herren Bürgermeister

Sehr geehrte Frau Gouverneurin,

Sehr geehrter Herr Gouverneur,

am 1. April 2001 tritt das neue Statut des Personals der Polizeidienste in Kraft. Dies wird insbesondere zur Folge haben, dass fortan der Arbeitgeber den Mitgliedern des Personals der lokalen Polizei (Polizeibeamten und Polizeihilfsbediensteten) die Uniform zur Verfügung stellen muss.

Das heutige System variiert stark von Gemeinde zu Gemeinde: Entschädigungen, Bekleidungsfonds, Punktsystem, Rückzahlung von Rechnungen usw. Ab dem 1. April 2001 darf dieses System nicht mehr benutzt werden, da die in Anwendung von Artikel 189 des neuen Gemeindegesetzes erlassenen Gemeindeverordnungen verfallen.

Ich mache Sie darauf aufmerksam, dass die Gemeinden und gegebenenfalls die Zonen die zu diesem Zweck im Haushaltsplan 2001 eingetragenen Mittel benutzen müssen, um einerseits während der drei ersten Monate des Jahres 2001 die Ausgaben in Zusammenhang mit der derzeitigen, durch die Gemeindeverordnung festgelegten Regelung zu decken und andererseits den betroffenen Personalmitgliedern ab 1. April 2001 die zur Ausübung ihres Amtes notwendigen Uniformstücke zur Verfügung zu stellen.

Mit anderen Worten werden die Haushaltsmittel, die zur Deckung der Uniformkosten für das Jahr 2001 vorgesehen waren, ab April 2001 für den gleichen Zweck, aber nach einem anderen Verfahren benutzt.

Meine Dienste bereiten zurzeit eine Regelung für die Zurverfügungstellung der Uniformen, ihre Zusammensetzung sowie die Stückzahl und die Fristen für ihre Ersetzung vor.

Zurzeit findet ein Wettbewerb für den Entwurf einer neuen Uniform statt, bei dem eine Firma ausgewählt wird, die sie entwerfen soll. In diesem Stadium der Vorbereitung der Akte wird vorgesehen, dass die ersten ausführlichen Lastenhefte ab Mitte 2001 vorliegen werden; ab diesem Zeitpunkt können die Gemeinden und Polizeizonen ihre Bestellung für die neue Uniform aufgeben. Ich habe die Absicht, für die Einführung aller neuen Uniformstücke eine Übergangszeit von drei Jahren vorzusehen, während deren die alte Uniform weiterhin getragen werden kann.

Diese neue Regelung gilt also noch eine Zeit lang für die jetzigen Uniformen.

Die neuen Dienstgrade hingegen werden ab dem 1. April 2001 in Kraft treten. Folglich werden die neuen Erkennungszeichen der Dienstgrade bis zu einem bestimmten Zeitpunkt festgelegt, damit sie ab diesem Datum getragen werden können.

Ich erinnere Sie schließlich daran, dass alle Anwärter auf den Dienstgrad eines Polizisten in Zukunft auf föderaler Ebene angeworben und von der föderalen Polizei mit ihrer ersten Uniform ausgestattet werden, was ganz offensichtlich einen Vorteil für die lokale Polizei darstellt.

Ich bitte Sie, sämtlichen Bürgermeistern Ihrer Provinz Vorangehendes mitzuteilen.

Ich bitte Sie zudem, das Datum, an dem das vorliegende Rundschreiben im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist, im Verwaltungsblatt zu vermerken.

Der Minister,  
A. DUQUESNE

[C - 2001/00332]

**21 MARS 2001. — Circulaire ZPZ 15. — Réforme des polices - questions statutaires - temps de travail et grilles de service - mesures transitoires**

A Madame et Messieurs les Gouverneurs de province

A Madame la Gouverneur de l'arrondissement administratif Bruxelles-Capitale

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres

réforme des services de police

pour info :

A Mesdames et Messieurs les Commissaires d'arrondissement

Aux Teams de soutien provinciaux

Au Commissaire général de la police fédérale

Au Président de la Commission permanente de la Police communale

Au Directeur général de la Police générale du Royaume

Madame/Monsieur le Gouverneur

Madame/Monsieur le Bourgmestre

Le 1<sup>er</sup> avril 2001, entrera en vigueur le nouveau statut des membres des services de police. A cette date, ce sera probablement un des facteurs critiques de succès les plus importants, décisif pour la réussite de cette réforme des polices, qui aura été accompli.

En effet, le nouveau statut garantit au personnel de la police fédérale et de la police communale un certain nombre d'avantages non négligeables, tant sur le plan pécuniaire que sur le plan social. Je souhaite, une fois encore, attirer l'attention sur le fait que je mettrai tout en œuvre pour que ces réformes réussissent au niveau local. C'est pour cette raison que j'ai fait en sorte que les membres de la police communale actuelle puissent.

Profiter du nouveau statut en même temps que ceux de la police fédérale. Il s'agit d'une innovation non négligeable qui continue à stimuler et à animer la pensée policière intégrée. Je pense que quelques explications s'imposent néanmoins :

#### 1. Statut : maintenir son statut ou opter pour le nouveau statut

Tous les membres du personnel (1), à l'exception du personnel communal non policier, (cf. plus bas) (2) doivent manifester leur choix avant le 1<sup>er</sup> avril 2001 s'ils souhaitent le maintien de leur ancien statut.

Cela signifie qu'avant le 1<sup>er</sup> avril prochain, il faut faire connaître sa décision de maintenir son ancien statut. A défaut de l'expression de pareil choix, le nouveau statut sera appliqué de plein droit (se taire = accepter le nouveau statut).

L'application du nouveau statut est normalement irrévocable. Toutefois, le Gouvernement a décidé de permettre à tous les membres du personnel de revenir à leur ancien statut à la condition qu'ils expriment leur volonté d'y être à nouveau soumis dans un délai de trois (03) mois à compter du 1<sup>er</sup> avril 2001 (soit avant le 1<sup>er</sup> juillet 2001). Passé ce délai, il leur sera toujours possible d'opter, cette fois, pour le nouveau statut.

L'irrévocabilité de l'acceptation du nouveau statut doit donc être nuancée durant une période de trois (03) mois.

Pour ce qui concerne le personnel communal non policier : celui-ci ne peut passer à la zone qu'à partir du moment où la police locale aura une existence légale. Le passage du personnel communal non policier à la zone sera alors possible dans les limites de son cadre organique et des places qui y sont déclarées vacantes. Ce n'est qu'à la date de constitution légale de la police locale concernée que commencera à courir le délai de trois mois durant lequel le personnel communal non policier pourra faire le choix du maintien de son ancien statut, à défaut duquel il sera soumis au nouveau statut. La période de trois (03) mois courra légalement à partir de la date d'entrée en vigueur de l'Arrêté royal qui exécutera l'article 248 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, permettant la constitution légale du corps de police local.

[C - 2001/00332]

**21 MAART 2001. — Omzendbrief ZPZ 15. — Politiehervorming - statutaire aangelegenheden - arbeidstijden en dienstroosters - overgangsmatregelen**

Aan Mevrouw en Heren Provinciegouverneurs

Aan Mevrouw de Gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad

Aan de Dames en Heren Burgemeesters

hervorming van de politiediensten

Ter informatie :

Aan de Dames en Heren Arrondissementscommissarissen

Aan de provinciale Ondersteuningsteams

Aan de Commissaris-generaal van de federale politie

Aan de Voorzitter van de Vaste Commissie van de Gemeentepolitie

Aan de Directeur-generaal van de Algemene Rijkspolitie

Mevrouw/Mijnheer de Gouverneur

Mevrouw/Mijnheer de Burgemeester

Het nieuw statuut voor de politiemensen zal van kracht worden op 1 april 2001. Op dat moment is wellicht één van de belangrijkste kritische succesfactoren, bepalend onder meer voor het welslagen van deze politiehervorming, vervuld.

Inderdaad, het nieuwe statuut garandeert aan het personeel van de federale politie en de gemeentepolitie een aantal niet te verwaarlozen voordelen op zowel pecuniair vlak, maar ook op sociaal-maatschappelijk vlak. Ik wens er nogmaals de aandacht op te vestigen dat ik alles in het werk zal stellen om deze hervormingen ook op lokaal vlak te laten slagen.

Reden waarom ik via wetgevend werk ervoor heb gezorgd dat ook de mensen van de huidige gemeentepolitie, gelijktijdig met de federale politie, kunnen genieten van het nieuwe statuut. Dit is een niet onbelangrijke innovatie die het geïntegreerd politieel gedachtengoed verder stimuleert en aanwakkert. Enkele verduidelijkingen zijn - naar ik meen - aangewezen :

#### 1. Statuut : behoud statuut of opteren voor het nieuw statuut

Alle personeelsleden (1) met uitzondering van het niet-politioneel gemeentelijk personeel (zie verder) (2) moeten vóór 1 april 2001 opteren voor het oude of het nieuwe statuut.

D.w.z. dat men vóór 1 april eerstkomende moet te kennen geven dat men opteert voor zijn oud statuut. Indien men deze keuze niet kenbaar maakt houdt dit in dat men van rechtswege het nieuwe statuut krijgt toegemeten (zwijgen = nieuw statuut aanvaarden).

De aanvaarding van het nieuwe statuut is onherroepelijk. Het is wel mogelijk om op de keuze voor het behoud van zijn oorspronkelijke rechtspositieregeling terug te komen en aldus m.a.w. alsnog het nieuwe statuut te aanvaarden. Echter, de Regering heeft de intentie uitgedrukt om aan de personeelsleden de mogelijkheid te bieden om gedurende een periode van drie (03) maand (= vóór 1 juli 2001) terug naar het oude statuut over te stappen. Na die periode, zal het echter nog altijd mogelijk zijn om voor het nieuwe statuut te kiezen.

We zullen dus de onherroepelijkheid van het aanvaarden van het nieuwe statuut voor een periode van drie (03) maand nuanceren.

Voor wat het niet-politioneel gemeentelijk personeel betreft : deze kunnen pas overgaan naar de zone nadat de lokale politie een wettelijk feit is. Deze overgang is dan mogelijk in functie van het organiek bepaald kader en de openstaande betrekkingen. Het is pas vanaf de datum van oprichting van het desbetreffende lokale politiekorps dat deze categorie personeelsleden hun keuze voor het oude of het nieuwe statuut zullen moeten maken. Zij hebben daarvoor een periode van drie (03) maanden te tellen vanaf de datum van de inwerkingtreding van het Koninklijk Besluit ter uitvoering artikel 248 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst gestructureerd op twee niveaus, dus de wettelijke inplaatsstelling van het lokaal politiekorps.

Les possibilités de choix sont donc identiques à celles des membres du personnel qui ont dû le formuler avant le 1<sup>er</sup> avril 2001. Leur décision emportera toutefois, contrairement à ceux qui devaient choisir avant le 1<sup>er</sup> avril 2001, un effet rétroactif à la date d'établissement de la zone.

## 2. Concernant le temps de travail et les grilles de service

Le projet d'Arrêté royal portant la position juridique du personnel des services de police, en d'autres termes l'arrêté mammouth, règle notamment l'organisation du temps de travail.

L'article VI.I.3 précise ainsi que la période de référence pour déterminer les heures supplémentaires est en principe de 2 mois. Néanmoins, par dérogation, le ministre peut, sur proposition des responsables locaux, étendre ce délai jusqu'à un maximum de 4 mois.

Les articles VI.I.4 à 9 règlent le temps de travail et de repos. La durée hebdomadaire normale de travail est ainsi de 38 heures et est en principe répartie sur 5 jours. La durée du travail ne peut par ailleurs excéder 10 heures par période de 24 heures ou 50 heures par semaine.

Au sein de chaque période de 24 heures, le membre du personnel a le droit d'avoir au moins 11 heures de repos consécutives entre deux prestations de service. En raison de circonstances inattendues, ce délai peut exceptionnellement être ramené à 8 heures.

Après 10 jours ouvrables consécutifs, le membre du personnel a en principe droit à deux jours de repos ininterrompus.

En principe, le service garantit 4 week-ends de libre par période de référence (de 2 mois). Après avoir travaillé exceptionnellement 3 week-ends consécutifs, le membre du personnel a droit, lors du week-end suivant, à au moins 60 heures de repos ininterrompues comprenant le week-end.

Aux règles fixées ci-dessus, les exceptions suivantes sont possibles :

- pour les membres du personnel, désignés par Arrêté ministériel, ayant une fonction dirigeante ou disposant d'un pouvoir de décision autonome;

- pour les activités qui exigent un déplacement prolongé entre le lieu effectif de travail et le lieu habituel de travail ou nécessitant des déplacements multiples entre les différents lieux de travail du membre du personnel;

- dans les circonstances exceptionnelles déterminées par le Ministre;

- pour des missions exigées par une nécessité imprévue;

- pendant les périodes spécifiques annoncées par le Ministre;

pour des missions temporaires et spécifiques de lutte contre des phénomènes (décision séparée + concertation syndicale).

- pour les services internes organisés de manière structurelle, la durée maximale est fixée à 12 heures (décision séparée + concertation syndicale),

- Pendant les prestations de services qui comprennent la durée normale des repas, le service est interrompu pendant au moins 30 minutes afin de prendre le repas. Pendant les services de permanence ou opérationnels d'au moins 6 heures qui ne peuvent pas être interrompus pour prendre un repas, une période de 30 minutes maximum est prise en compte pour les prestations de service par période de 6 heures.

- Les membres du personnel enceintes ne peuvent pas travailler plus de 9 heures par jour et de 38 heures par semaine.

Concernant le règlement des prestations de nuit : (art. VII.10 à 12)

Pour la prise en compte d'une prestation de nuit (dans le régime du temps de travail et non dans le volet pécuniaire) une prestation de service exécutée entre 22 heures et 06 heures est une prestation de nuit.

Une prestation diurne qui se prolonge moins de 2 heures (= non planifiée, imprévue) après 22 heures n'est pas considérée comme une prestation de nuit.

De keuzemogelijkheden zijn identiek aan deze van de personeelsleden die vóór 1 april 2001 hun keuze moesten maken. Hun beslissing zal, in tegenstelling tot zij die moesten kiezen vóór 1 april 2001, met terugwerkende kracht naar die datum van oprichting van de zone uitvoering kennen.

## 2. Met betrekking tot de arbeidstijden en dienstroosters

In het ontwerp Koninklijk Besluit met betrekking tot de regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten - m.a.w. de mammoet - wordt onder meer de organisatie van de arbeidstijd geregeld.

Artikel VI.I.3, stelt dat de referentieperiode voor het bepalen van de overuren in principe 2 maand bedraagt. In afwijking kan de minister, op voordracht van de lokale verantwoordelijken, deze termijn op 4 maand brengen.

Artikel VI.I.4 t.e.m. 9 regelt de arbeids- en rusttijden. De normale arbeidsduur bedraagt 38 uur per week, in principe gespreid over 5 dagen. Hij mag echter niet meer bedragen dan 10 uur per periode van 24 uur of 50 uur per week.

In elke periode van 24 uur heeft het personeelslid recht op minstens 11 uur ononderbroken rust tussen twee dienstprestaties. Ingevolge onverwachte omstandigheden kan deze termijn uitzonderlijk ingekort worden tot 8 uur.

Na 10 opeenvolgende werkdagen heeft het personeelslid recht op 2 dagen ononderbroken rust.

In principe waarborgt de dienst 4 vrije weekends per referentieperiode (van 2 maand). Na uitzonderlijk 3 opeenvolgende weekends gewerkt te hebben heeft het personeelslid voor het volgende weekend recht op minstens 60 uur ononderbroken rust, met inbegrip van dat weekend.

Op de hiervoor bepaalde regels zijn volgende uitzonderingen mogelijk :

- voor bij Ministerieel Besluit aangewezen personeelsleden met een leidinggevend ambt of beschikkend over een autonome beslissing-bevoegdheid;

- voor werkzaamheden die een langdurige verplaatsing noodzaken tussen de werkelijke arbeidsplaats en de gewone plaats van het werk, of voor veelvuldige verplaatsingen tussen de verschillende arbeidsplaatsen van het personeelslid;

- in uitzonderlijke door de minister te bepalen omstandigheden;

- voor opdrachten vereist door een onvoorziene noodzakelijkheid;

- gedurende door de minister afgekondigde bijzondere periodes;

- voor tijdelijke en bijzondere opdrachten van fenomeenbestrijding (afzonderlijke beslissing + syndicaal overleg).

- voor structureel georganiseerde binnendiensten mag de maximale duur bepaald worden op 12 uur (afzonderlijke beslissing + syndicaal overleg),

- Tijdens dienstprestaties die de normale duur van de maaltijden omvatten wordt gedurende het nemen van een maaltijd de dienst ten minste door 30 minuten rust onderbroken. Tijdens permanente- of operationele diensten van minstens 6 uur die niet kunnen worden onderbroken voor het nemen van een maaltijd wordt maximum 30 minuten per periode van 6 uur aangerekend als dienstprestatie.

- Zwangere personeelsleden mogen niet meer dan 9 uur per dag en 38 uur per week werken.

Met betrekking tot de regeling van de nachtprestaties : (art. VII.10 t.e.m. 12)

Voor de aanrekening van een nachtprestatie (in het stelsel van de arbeidstijden en niet in het geldelijk luik) is een nacht elke dienstprestatie uitgevoerd tussen 22 uur en 6 uur.

Een dagprestatie die met minder dan 2 uur uitloopt (= niet gepland, onvoorzien) na 22 uur wordt niet aangerekend als nachtprestatie.

Le membre du personnel peut effectuer au maximum 54 prestations de nuit par an avec un maximum de 9 prestations de nuit par période de référence (de 2 mois). Le maximum de 9 prestations de nuit peut être augmenté jusqu'à 12 prestations de nuit.

En ce qui concerne les services internes organisés de manière structurelle, le nombre maximum peut être augmenté jusqu'à 60 prestations de nuit par an et 15 prestations de nuit par période.

Chaque membre du personnel peut à sa demande et à partir de 5 ans avant la mise à la retraite (âge normal de la pension 58 ou 60 ans, donc à partir de 53 ou 55 ans) être dispensé de prestations de nuit.

Pendant sa grossesse, le membre du personnel a droit à un régime de travail sans prestations de nuit et cela jusqu'à trois mois après l'accouchement.

Les articles VI.13 à 15 concernent les concepts "contactable" et "rappelable". En cas de rappel, la durée du déplacement aller et retour est également pris en compte comme prestation de service.

### 3. En guise de transition : besoin de flexibilité

Pendant la phase de démarrage de la police locale, donc durant la phase transitoire qui durera normalement jusqu'au 1<sup>er</sup> janvier 2002, des problèmes d'ordre essentiellement pratique se poseront certainement.

Pendant cette phase préparatoire, le but est, sans nul doute, de contribuer progressivement à la transition. En d'autres termes, pendant cette phase préparatoire, il sera admis et toléré que les règles soient interprétées de manière flexible afin de parvenir à une application équilibrée des règles du nouveau statut.

Pendant cette phase de démarrage et jusqu'à ce que la police intégrée soit un fait dans sa totalité, c'est-à-dire jusqu'à ce que la police locale soit opérationnelle conformément à l'article 248 de la loi du 7 décembre 1998 (1<sup>er</sup> janvier 2002), je n'exigerai pas que toutes les règles soient rigoureusement et strictement appliquées. Ceci pourrait, en effet, mettre sérieusement à mal les grilles et les planifications de service et par conséquent compromettre également l'aspect opérationnel et le bon fonctionnement de la police. Ceci ne peut en aucun cas être le but.

Je vous serai reconnaissant de bien vouloir porter ce qui précède d'urgence à la connaissance de tous les bourgmestres de votre Province.

Je vous prie, Madame; Monsieur le Gouverneur, de bien vouloir mentionner au Mémorial administratif la date à laquelle cette circulaire a été publiée au *Moniteur belge*.

Le Ministre,  
A. DUQUESNE

Notes

(1) Voir article 236, 4<sup>e</sup> alinéa et 243, 3<sup>e</sup> alinéa, loi du 7 décembre 1998, *Moniteur belge* du 5 janvier 1999 et l'article 8, loi du 27 décembre 2000.

(2) Voir article 12, 3<sup>e</sup> alinéa, loi du 27 décembre 2000. *Moniteur belge* du 6 janvier 2001.

Maximaal 54 nachtprestaties per jaar en maximaal 9 nachtprestaties per referentieperiode (van 2 maand) per personeelslid. Het maximum van 9 per periode kan verhoogd worden tot 12 per periode.

Voor structureel georganiseerde binnendiensten kunnen de maxima opgetrokken worden tot 60 nachtdiensten per jaar en 15 nachtdiensten per periode.

Elk personeelslid kan op zijn vraag en vanaf 5 jaar voor zijn oppensioenstelling (normale pensioenleeftijden 58 of 60 jaar, dus vanaf 53 of 55 jaar) vrijgesteld zijn van nachtprestaties.

Tijdens de zwangerschap en dit tot 3 maand na de bevalling heeft het personeelslid recht op een arbeidsregeling zonder nachtprestaties.

De artikelen VI.13 t.e.m. 15 regelen de begrippen "bereikbaar" en "terugroepbaar". In het geval van een terugroeping wordt de duur van de verplaatsing heen en terug eveneens in rekening gebracht als dienstprestatie.

### 3. Bij wijze van overgang : nood aan flexibiliteit

Tijdens de opstartfase van de lokale politie, dus de overgangsfase tot normaliter 1 januari 2002, zal men ongetwijfeld geconfronteerd worden met eerder praktische uitvoeringsproblemen.

Het is zeer zeker de bedoeling in deze aanloopfase een geleidelijke overgang mogelijk te maken. Men zal m.a.w. in deze aanloopfase dulden en tolereren dat de regels flexibel worden geïnterpreteerd om uiteindelijk te komen tot een correcte toepassing van de regels van het nieuwe statuut.

Ik zal dus gedurende die opstartfase en totdat de geïntegreerde politie in zijn totaliteit een feit is, t.t.z. totdat de lokale politie operationeel is cfr. artikel 248 van de wet 7 december 1998 (1 januari 2002), zal ik dus niet eisen dat alle regels rigoureus en strikt worden toegepast. Dit zou immers de dienstroosters en de dienstplannificaties ernstig in de war kunnen sturen en daardoor dan ook de operationaliteit en de goede werking van de politie in het gedrang kunnen brengen. Dit laatste kan noch mag nooit de bedoeling zijn.

Ik zou u dankbaar zijn indien u alle burgemeesters van uw provincie dringend op de hoogte brengt van het voorgaande.

U gelieve, Mevrouw, Mijnheer de Gouverneur, de datum waarop deze Omzendbrief in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd, in het bestuursmemoriaal te willen vermelden.

De Minister,  
DUQUESNE

Nota's

(1) Zie artikel 236, 4<sup>e</sup> lid en 243, 3<sup>e</sup> lid, wet van 7 december 1998, *Belgisch Staatsblad* van 5 januari 1999 en artikel 8, wet van 27 december 2000.

(2) Zie artikel 12, 3<sup>e</sup> lid, wet van 27 december 2000. *Belgisch Staatsblad* van 6 januari 2001.

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2001/29162]

### Avis annuel concernant la délivrance du rapport d'inscription d'un enfant dans l'enseignement spécial

En vertu des dispositions de l'article 5 de la loi du 6 juillet 1970 sur l'enseignement spécial, le rapport requis pour l'inscription d'un enfant dans l'enseignement spécial peut être établi par un organisme qui offre les mêmes garanties qu'un centre psycho-médico-social et qui, en outre, est organisé, subventionné ou reconnu par l'Etat fédéral ou la Communauté française.

En vue de l'établissement de la liste des organismes habilités, pour l'année scolaire 2001-2002, à délivrer le rapport d'inscription d'enfants dans l'enseignement spécial, les institutions intéressées sont invitées à adresser leur demande dans les quinze jours de la publication du présent avis, à l'adresse suivante :

Administration générale de l'Enseignement et de la Recherche scientifique

Direction générale de l'enseignement obligatoire

Service général de l'organisation matérielle et financière et des structures de l'enseignement secondaire, des centres P.M.S. et de l'inspection médicale scolaire

Service de l'inspection médicale scolaire et des centres psycho-médico-sociaux

Cité administrative, quartier Arcades, bloc D, 5<sup>e</sup> étage, bureau 5560

Boulevard Pachéco 19, bte O, 1010 Bruxelles

Les organismes qui ont été autorisés à établir le rapport pour l'année scolaire 2000-2001 sont dispensés de répondre au présent appel.

Les garanties dont il est question au premier alinéa sont les suivantes :

1. L'organisme et son personnel doivent être indépendants des pouvoirs organisateurs et directions des écoles et institutions d'enseignement spécial.

2. Ce personnel doit comprendre au moins :

1° un psychologue porteur d'une licence universitaire en psychologie;

2° un auxiliaire social;

3° un ou des médecins titulaires des spécialités appropriées aux types de handicap pour lesquels l'organisme sollicite son inscription sur la liste précitée.

3. L'organisme s'engage à faire les examens à titre gratuit ou à pratiquer aux taux de consultation couverts par le remboursement médico-mutualiste.

4. L'organisme ne procède aux examens qu'à la demande écrite des parents ou tuteur auxquels les conclusions seront directement communiquées.

5. Les spécialistes cités au point 2, 1°, 2° et 3° procèdent eux-mêmes aux investigations requises pour la rédaction des rapports et sont tenus au secret professionnel sur les faits découverts à l'occasion de leurs travaux.

6. L'organisme n'a pas d'activité politique, ne se livre à aucune propagande politique et s'interdit toute concurrence déloyale à l'égard des organismes repris dans la liste publiée en application de l'article 5 de la loi du 6 juillet 1970 sur l'enseignement spécial.

7. Les attestations et rapports d'inscriptions délivrés par l'organisme seront conformes aux prescriptions de la circulaire ministérielle du 22 septembre 1992, fixant le contenu et les destinataires du rapport d'inscription (arrêté ministériel du 1<sup>er</sup> août 1980).

La circulaire du 22 septembre 1992 abroge celle du 1<sup>er</sup> août 1980).

Le protocole justificatif sera conforme à la circulaire ministérielle du 14 mai 1995 fixant le modèle du protocole justificatif à délivrer par les centres psycho-médico-sociaux et les organismes habilités à délivrer le rapport d'inscription dans un des types d'enseignement spécial.

8. L'organisme s'engage à limiter ses activités à la délivrance du rapport d'inscription, à l'exclusion de la guidance permanente des élèves examinés, prévue à l'article 12 de la loi du 6 juillet 1970. Au cas où l'organisme serait chargé de la guidance des élèves d'un établissement d'enseignement spécial, il s'engage à ne pas délivrer de rapport d'inscription pour ces mêmes élèves.

9. L'organisme accepte de se soumettre à toute inspection exécutée par les inspecteurs des centres psycho-médico-sociaux et ce, dans le cadre de leur mission d'inspection telle qu'elle est décrite dans l'arrêté royal du 20 mars 1975, étant entendu que cette inspection ne porte que sur les activités spécifiques de l'organisme qui sont en relation avec la rédaction des rapports d'inscription des élèves en vue de leur orientation vers l'enseignement spécial.

*(La presse est invitée à reproduire le présent avis.)*

## PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### Institutions régionales — Gewestelijke instellingen

FOREM

[S - C - 2001/19240]

**Application du décret du 6 mai 1999 relatif à l'Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi : accord de gestion journalière du t Interim passé entre le comité d'exploitation et l'administrateur général de l'Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi. — Addendum**

Au *Moniteur belge* du 16 mars 2001, p. 8375, il y a lieu d'ajouter après la dixième ligne, le texte suivant :

III Information du Comité d'exploitation

En ce qui concerne les modalités selon lesquelles l'administrateur général informe le comité d'exploitation agissant d'initiative, à la demande du président ou à la demande du comité, sur les actes accomplis dans le cadre de la gestion journalière, il est proposé de retenir les principes suivants :

— en règle générale, l'administrateur général donne les informations requises à la séance du comité d'exploitation qui suit celle au cours de laquelle la demande a été formulée soit d'initiative par le président, soit par le comité de gestion;

— si la nature de l'information demandée le permet, il donne cette information oralement.

Le 23 novembre 1999.

B. Thiry

J.-P. Méan

président du comité d'exploitation

administrateur général du FOREM

## Avis divers Verschillende berichten

**Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)  
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)**

*Gemeente Vleteren*

Bijzonder plan van aanleg — Bericht van openbaar onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen, overeenkomstig artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening gecoördineerd op 22 oktober 1996, brengt ter kennis aan de bevolking dat het ontwerp van het bijzonder plan van aanleg « H. Deberghstraat », opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en bestaande uit één plan bestaande toestand, één bestemmingsplan, één onteigeningsplan, de toelichtingsnota en de stedenbouwkundige voorschriften, door de gemeenteraad in zitting van 26 maart 2001 vorlopig werd aanvaard.

Het plan ligt voor iedereen ter inzage in het bureel van de technische dienst, gemeentehuis, Kasteelstraat 39, te 8640 Vleteren, elke werkdag van 9 tot 12 uur, gedurende een termijn van dertig dagen en dit van 10 april 2001 tot en met 10 mei 2001.

Al wie omtrent dat plan bezwaren of opmerkingen heeft, dient deze schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen mee te delen en dit uiterlijk tegen 10 mei 2001, om 12 uur.

Vleteren, 27 maart 2001. (7944)

## Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

**Ecofima, société anonyme,  
avenue Louise 164A, bte 1, 1050 Bruxelles**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 avril 2001, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Examen et approbation du rapport de gestion. 2. Examen et approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Il y a lieu de se conformer aux statuts. (7881)

**F.L.R. industrielle, société anonyme,  
rue d'Elmer 102, 4020 Liège**

R.C. Liège 148176 – T.V.A. 425.892.455

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 13 avril 2001, à 10 h 30 m. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2000. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Conversion du capital en euro. 6. Divers. Se conformer à l'article 28 des statuts. (7882)

**Immobilière du Kursaal, société anonyme,**

R.C. Huy 18569

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire, qui se tiendra le 13 avril 2001, à 15 heures, au siège social, avenue Batta 3, à Huy. — Ordre du jour : 1. Lecture des comptes annuels et du rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2000. 3. Décharge de leur gestion aux administrateurs. 4. Affectation du résultat. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (7883)

**Menuiserie Olivier, société anonyme,  
rue Forville 66, 4560 Clavier**

R.C. Huy 21112

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 13 avril 2001, à 15 heures.

Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2000. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours avant la réunion (article 13 des statuts). (7884)

**Société d'Etude des Peroxydases,  
S.C.R.L. en liquidation, avenue Rogier 28, 3B, 4000 Liège**

R.C. Liège 135681 – T.V.A. 420.479.657

Les coopérateurs de la société sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 13 avril 2001, à 17 h 30 m, au siège social de la société.

Les avis de participation devront parvenir au siège social pour le 6 avril au plus tard. Les coopérateurs voudront bien se conformer à l'article 16 des statuts.

L'ordre du jour est le suivant :

1. Rapport du liquidateur.
2. Comptes annuels au 31 décembre 2000.
3. Divers. (7885)

**Archibel, société anonyme,  
rue du Pourrain 73, 5330 Assesse**

R.C. Namur 59601

Le conseil d'administration annonce que la réunion annuelle des actionnaires de la société Archibel, S.A., se tiendra le vendredi 13 avril 2001, à 10 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Approbation des comptes de la société pour l'année 2000.
  2. Rapport du conseil d'administration pour l'année 2000.
  3. Décharge des administrateurs.
  4. Divers.
- Pour le conseil d'administration, Dale Emerson, pour Elad Nominees Pty Ltd, administrateur. (7886)



**Etablissements Vidts, société anonyme,  
Grand'Rue 38, 8760 Lessines**

R.C. Tournai 46461 – T.V.A. 407.577.667

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social le 13 avril 2001, à 18 heures.

Ordre du jour :

Rapport de gestion. Approbation des comptes sociaux au 31 décembre 2000. Décharge aux administrateurs. (7887)

**Ralimmo, société anonyme,  
place Albert 1<sup>er</sup> 9/3, 4960 Malmedy**

R.C. Verviers 61304 – T.V.A. 439.468.495

*Convocation pour l'assemblée générale extraordinaire  
du 13 avril 2001*

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 13 avril 2001, à 11 heures, en l'étude de Me Robert Ledent, notaire à Malmedy, avec à l'ordre du jour les points suivants :

1. Modification de l'article 2 des statuts pour l'adapter à la décision de transfert du siège social prise par le conseil d'administration le 15 février 2000.

2. Réduction de capital à concurrence de BEF 5 913 000 par remboursement aux actionnaires d'un montant de BEF 1 500 par action, sans annulation d'actions. Modification de l'article 5 des statuts.

3. Augmentation du capital social à concurrence de BEF 15 457 par incorporation du bénéfice reporté, sans création d'actions nouvelles. Modification de l'article 5 des statuts.

4. Conversion du capital social en euros et modification corrélative de l'article 5 des statuts.

5. Renouvellement de l'autorisation donnée au conseil d'administration concernant le capital autorisé à concurrence de EUR 400 000 maximum. Adaptation corrélative des articles 5 et 13 des statuts.

6. Modifications des statuts pour les adapter aux dernières modifications apportées à la législation applicable aux sociétés commerciales. Modification des articles 1<sup>er</sup>, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 18, 19, 20 et 25 des statuts.

7. Suite à la loi contenant le Code des sociétés, remplacement de tous les renvois effectués dans les statuts aux articles des L.C.S.C. par des renvois à la législation applicable aux sociétés commerciales.

8. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre et au notaire instrumentant pour établir la coordination des statuts.

(7888)

Le conseil d'administration.

**Quintyn, naamloze vennootschap,  
Koninginnelaan 26, 8300 Knokke-Heist**

H.R. Brugge 63523 – BTW 429.067.424

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 13 april 2001, te 10 uur, met als dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur en artikel 60 GWHV. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (7889)

**Ceepal Invest, naamloze vennootschap,  
Stuifzandstraat 51, 3900 Overpelt**

H.R. Hasselt 73947 – BTW 438.123.858

Jaarvergadering op de zetel, op 13 april 2001, te 20 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Hernoeming raad van bestuur. 6. Varia. Zich richten naar de statuten. (7890)

**Immo Debou, naamloze vennootschap,  
Torhoutsesteenweg 40, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 48830 – BTW 448.009.247

De gewone vergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 13 april 2001, te 11 uur.

Dagorde :

1. Jaarverslag.
2. Behandeling van de jaarrekening.
3. Goedkeuring van de jaarrekening.
4. Kwijting aan de bestuurders. (7891)

**Immo Ceepal, naamloze vennootschap,  
Stuifzandstraat 51, 3900 Overpelt**

H.R. Hasselt 73948

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 13 april 2001, te 19 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoeming raad van bestuur. 6. Varia. Zich schikken naar de statuten. (7892)

**Unin, naamloze vennootschap,  
Eglantierlaan 3, 2020 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 254026 — NN 429.644.276

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 13 april 2001, te 17 uur. — Dagorde : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat en goedkeuring jaarrekening per 31 december 2000. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Kapitaalverhoging met BEF 34 083 door incorporatie van de beschikbare reserves zonder uitgifte van aandelen. Omzetting van het kapitaal in EUR 571 000. Aanpassing van de statuten. Volmacht handelsregister, registratie, coördinatie van de statuten en aanpassing handelsregister. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (7893)

**Immobilière du Boulevard, société anonyme,  
boulevard Tirou 24, 6000 Charleroi**

R.C. Charleroi 99810 – T.V.A. 401.542.683

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 20 avril 2001, à 10 heures, au bureau de MM. Bigonville, Delhove & Co, réviseurs d'entreprises, 1180 Bruxelles, avenue Winston Churchill 55, bte 10. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Rapport du commissaire-réviseur. 3. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2000. 4. Affectation des résultats. 5. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. (7894)

**Audimat Automation, société anonyme,  
rue Théodore Roosevelt 19, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 405785 – T.V.A. 417.319.734

Mmes et MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 20 avril 2001, à 15 heures, au siège de la société. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes (bilan) au 31 décembre 2000. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge donnée aux administrateurs. Pour assister à l'assemblée générale, Mmes et MM. les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts, de déposer leurs titres au porteur ou leurs certificats nominatifs au siège social. (7895)

**Duverger, société anonyme,  
boulevard de l'Abattoir 30, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 455629 – T.V.A. 425.085.474

Assemblée générale ordinaire le 20 avril 2001, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et comptes des résultats. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (7896)

**Gibro, société anonyme,  
rue d'Angleterre 53, 1060 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 450314

Assemblée générale statutaire le 20 avril 2001, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement mandat administrateurs. 6. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (7897)

**Adcon, naamloze vennootschap,  
Pieter Gorusstraat 23, 9240 Zele**

H.R. Dendermonde 41420 – BTW 431.620.207

Buitengewone algemene vergadering op 24 april 2001, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Opheffing kwalitatieve beperking voorzien in artikel 20 van de statuten. (7898)

**Reliana, naamloze vennootschap,  
Vestingstraat 74, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 141989 – BTW 404.983.908

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de algemene vergadering van zaterdag 14 april 2001, om 14 uur op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor met betrekking tot de jaarvergadering per 31 december 2000. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2000. Bestemming van het resultaat. Statutaire benoemingen. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor. Verhoging van het kapitaal naar BEF 2 501 074 of de in vereffeningstelling van de vennootschap. Allerlei. Aandelen neer te leggen vijf dagen vóór de vergadering op de maatschappelijke zetel, Vestigingstraat 74, 2018 Antwerpen. (7899)

**Gembel, naamloze vennootschap,  
Vestingstraat 74, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 135297 – BTW 404.957.281

De aandeelhouders worden verzocht aanwezig te zijn op de algemene vergadering van zaterdag 14 april 2001, om 15 uur op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor met betrekking tot de jaarvergadering per 31 december 2000. Goedkeuring van de jaarrekening per

31 december 2000. Bestemming van het resultaat. Ontslag bestuurders en benoeming nieuwe bestuurders. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor. Allerlei. Aandelen neer te leggen vijf dagen vóór de vergadering op de maatschappelijke zetel, Vestigingstraat 74, 2018 Antwerpen. (7900)

**Servio, naamloze vennootschap,  
Brugsesteenweg 545, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 93957 – BTW 417.744.554

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 20 april 2001, om 16 uur, op het kantoor van notaris I. Viaene, te Roeselare, H. Horriestraat 51, met volgende agenda :

1. Kapitaalverhoging met BEF 251 074, om het te brengen tot BEF 2 501 074 door incorporatie van reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen. 2. Omzetting van het bedrag van het kapitaal van EUR 62 000. 3. Aanpassing van artikel 5. 4. Hernieuwing van de mogelijkheid om gebruik te maken van het toegestane kapitaal voor een periode van vijf jaar met maximum EUR 500 000 en aanpassing van artikel 7. 5. Aanpassing van de statuten aan de nieuwe vennootschappen met wijzigingen in artikel 6, 7, 8, 12, 12bis, 14, 15, 18, 23, 25, 26, 35 en 38.

(7901)

De raad van bestuur.

**Steverlynck Gebroeders, naamloze vennootschap,  
Oudenaardestraat 84, 8670 Anzegem-Vichte**

H.R. Kortrijk 127

De jaarvergadering van de aandeelhouders zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, Oudenaardestraat 84, te 8570 Anzegem-Vichte op maandag 9 april 2001, om 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening, afgesloten per 31 december 2000. 3. Kwijting aan bestuurders en commissaris-revisor. 4. Aanwending van de winst.

Om aan de vergadering te kunnen deelnemen, dienen de aandeelhouders hun titels neer te leggen, vijf dagen vóór de dag van de vergadering in de zetel van de vennootschap.

(7902)

De raad van bestuur.

**RAGLO, naamloze vennootschap,  
Volpestraat 24, 1500 Halle**

BTW 422.678.587

Gewone algemene vergadering op 13/04/2001, om 16 uur, op de zetel. Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van balans en resultatenrekening per 31/12/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge te verlenen aan bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (42498)

**Alimco, naamloze vennootschap,  
Guido Gezellelaan 81, 2640 Mortsel**

H.R. Antwerpen 188206 — BTW 407.980.713

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op dinsdag 17/04/2001, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : - Verslag van de raad van bestuur - Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2000 - Kwijting te verlenen aan de bestuurders - Bestemming van het resultaat - Ontslagen en benoemingen - Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (42499)

**Anciens Etablissements E. et A. Cortvriendt, société anonyme,  
avenue Marie-José 16, 1200 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 222265

Assemblée générale ordinaire le 13/04/2001, à 12 h, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation du bilan et du compte de résultats. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Renouvellement de mandats. 6. Divers. (42500)

**Andi, naamloze vennootschap,  
Amerikalei 30, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 296302 — NN 449.859.769

Jaarvergadering op 17/04/2001 om 11 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Rondvraag. (42501)

**Babske, naamloze vennootschap,  
Mechelsesteenweg 6, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 292679 — BTW 448.237.889

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op woensdag 18/04/2001, om 19 u. 30 m. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2000. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (42502)

**Bodima Restauratie, naamloze vennootschap,  
Nijverheidsweg 1, Zandhoven**

H.R. Antwerpen 237355

De gewone algemene vergadering van de aandeelhouders zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, Nijverheidsweg 1, te Zandhoven, op donderdag 19/04/2001 om 14 uur. Om aan de vergadering te kunnen deelnemen dient men zich te gedragen naar de voorschriften van artikel 14 van de statuten.

Agenda :

1. Bespreking van jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Bespreking van de jaarrekening over het afgelopen boekjaar. 3. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur. 4. Goedkeuring van de jaarrekening over het afgelopen boekjaar en van de bestemming te geven aan het resultaat. 5. Decharge te geven aan de raad van bestuur. 6. Ontslag, benoemingen bestuurders. 7. Omvorming kapitaal in euro. 8. Eventueel allerlei. (42503)

**Boone, naamloze vennootschap,  
Nijverheidsstraat 14, 8970 Poperinge**

H.R. Ieper 30332 — BTW 428.180.665

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 14/04/2001 om 10'00 uur. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Lezing verslag van de commissaris-revisor. 3. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2000. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Bezoldigingen. De raad van bestuur. (42504)

**Bruxelman & Zn, naamloze vennootschap,  
Reigerstraat 8, 9000 Gent**

H.R. Gent 2235 — BTW 405.704.478

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 23/04/2001, om 15.00 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31/12/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (42505)

**Buys Beheer, naamloze vennootschap,  
Leopoldstraat 112, 2280 Grobbendonk**

H.R.T 29202 — BTW 404.054.488

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 13/04/2001 te 15 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening over boekjaar 2000 afgesloten op 31/12/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Omzetting kapitaal in euro. 6. Verhoging kapitaal met 29.490,65 euro tot 3.500.000 euro door incorporatie reserves. 7. Aanpassing statuten. (42506)

**Campingshow Vervaet, naamloze vennootschap,  
Gentsesteenweg 48, 9160 Lokeren**

H.R. Sint-Niklaas 45319 — BTW 432.855.966

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 13/04/2001 om 17 uur.

Agenda :

1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag.

Zich schikken naar de statuten. (42507)

**Cevitherm-Campa M.T., société anonyme, en liquidation,  
rue du Collecteur 37, 1070 Anderlecht**

R.C. Bruxelles 487502 — T.V.A. 420.122.836

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu le 13/04/2001 à 11 h, au siège social, avec l'ordre du jour suivant : 1. Rapport du liquidateur. 2. Lecture des comptes annuels établis au 31/12/2000. 3. Approbation des comptes annuels. 4. Décharge à donner au liquidateur. 5. Affectation du résultat. Le liquidateur. (42508)

**Cimport, naamloze vennootschap,  
2030 Antwerpen (Emdenweg), Leopolddok Kaai 223**

H.R. Antwerpen 285699 — BTW 445.201.789

Jaarvergadering in de kantoren van, société anonyme, Seabulk, 61-65 Filonos Street, 185 35 Piraeus, Greece, op dinsdag 17/04/2001 te 15 uur. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur; 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000; 3. Bestemming resultaat; 4. Kwijting bestuurders; 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (42509)

**CITTIE, naamloze vennootschap,  
Hot ter Lo 7, bus 51, 2140 Antwerpen (Borgerhout)**

H.R. Antwerpen 272811 — BTW 438.466.724

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, in het kantoor van notaris Philip Van den Abbeele te Antwerpen, Britse lei 49 op 13/04/2001 om 15 uur, met als

agenda : 1) Kapitaalverhoging met 1.150.761 fr om het kapitaal te brengen op 3.650.761 fr door creatie van 472 nieuwe aandelen zonder nominale waarde, middels inbreng in natura; kennisname van het verslag van de bedrijfsrevisor. 2) Omzetting van het kapitaal in euro. 3) Verplaatsing van de maatschappelijke zetel naar 2140 Antwerpen-Borgerhout, Hof ter Lo 9, bus 8. 4) Uitbreiding van het maatschappelijk doel. 5) Wijziging en aanpassing van de statuten conform de genomen beslissingen en de nieuwe wet op de vennootschappen. Een gedetailleerde agenda en een exemplaar van de verslagen liggen ter beschikking op de zetel van de vennootschap. Om deel te nemen aan de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statutaire bepalingen. (42510)

**De Regenboog, naamloze vennootschap,  
Mariastraat 10, 2160 Wommelgem**

H.R. Antwerpen 240014 — BTW 425.734.879

Buitengewone algemene vergadering op 13/04/2001 om 17 uur op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Kwijting aan bestuurder - Ontslag en benoeming bestuurder. (42511)

**Delta C. & H., naamloze vennootschap,  
Belzeelsestaat 49, 9940 Evergem (Belzele)**

H.R. Gent 180221 — BTW 438.848.487

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 19/04/2001, om 20 uur op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Lezing van het jaarverslag. 2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2000. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Benoeming van bestuurders. 6. Bezoldigingen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de statuten. (42512)

**Edencourt, société anonyme,  
avenue de la Renaissance 20, bte 29, 1000 Bruxelles**

Assemblée générale ordinaire le 13/04/2001, au siège social. — Agenda : 1) discussion rapport du conseil d'administration; 2) approbation des comptes annuels au 31/12/2000; 3) décharge des administrateurs; 4) nomination et démissions d'administrateurs; 5) divers. (42513)

**Etablissements D. Van Riet, naamloze vennootschap,  
Wilfordkaai 41, 9140 Temse**

H.R. Sint-Niklaas 28999 — BTW 400.784.303

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 17/04/2001 te 10 uur. — Agenda : 1. Kennisname verslag van de raad van bestuur en de commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2000. 3. Kwijting van hun bestuur aan de leden van de raad van bestuur en de commissaris-revisor. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Benoemingen. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de voorschriften van de statuten. (42514)

**Etablissements Monserez, naamloze vennootschap,  
Moeskroensesteenweg 212, 8511 Aalbeke**

H.R. Kortrijk 105069 — BTW 424.965.314

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op 14/04/2001 om 16 uur, op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda : 1. Lezing van het jaarverslag

van de raad van bestuur. 2. Lezing van het verslag van de commissaris-revisor. 3. Bespreking van de jaarrekening per 31/12/2000. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat. 6. Kwijting aan de bestuurders. 7. Kwijting aan de commissaris-revisor. 8. Benoemingen en/of ontslagen. 9. Vergoedingen. Om toegelaten te worden tot de jaarvergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar artikel 23 van de statuten.

(42515)

De raad van bestuur.

**G. Martens, naamloze vennootschap,  
Industrieweg 11, 2320 Hoogstraten**

H.R. Turnhout 45890 — BTW 419.999.409

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering op 13/04/2001 om 09.00 uur op het kantoor van notaris Jan Michoel te Hoogstraten, Burgemeester J. Van Aperenstraat 8.

Agenda buitengewone algemene vergadering :

1. Kapitaalsverhoging naar 2.501.074 fr. door opname van beschikbare reserves in het kapitaal en zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 2. Conversie van het kapitaal in 62.000 euro. 3. Volledige herwerking van de statuten om ze aan te passen aan voormelde agendapunten en aan de wet van 7 mei 1999, gewijzigd door de wet van 23 januari 2001, houdende het Wetboek van vennootschappen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen in de statuten. (42516)

**General Industries, naamloze vennootschap,  
Beatrijslaan 4/17, 2050 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 254027 — BTW 429.643.088

Jaarvergadering op 13/04/2001 om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (42517)

**« Globe Invest », naamloze vennootschap,  
Herentalseweg 11, 2440 Geel**

H.R. Turnhout in aanvraag — BTW 430.170.155

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van een buitengewone algemene vergadering, welke zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, Herentalseweg 11, 2440 Geel, op 13/04/2001 om 14.00 uur om te beraadslagen over de volgende agenda : 1. Ontslag en benoeming bestuurders; 2. Varia.

(42518)

De raad van bestuur.

**Gupafa, naamloze vennootschap,  
Pathoekeweg 148, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 68185 — BTW 435.802.192

De algemene vergadering der Aandeelhouders heeft plaats op dinsdag 17/04/2001 te 15.00 uur in de zetel van de vennootschap. — Agenda : Lezing van het verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de Jaar- en Resultatenrekening per 30/12/2000. Kwijting verlenen aan de Bestuurders. Bestemming geven aan het resultaat; Benoeming bestuurders en gedelegeerd bestuurder. Omvorming kapitaal in euro. Rondvraag. Om aan deze Jaarvergadering te kunnen deelnemen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de desbetreffende voorschriften van de statuten. (42519)

**H.B., naamloze vennootschap,  
Dommekensstraat 25, 9240 Zele**

H.R. Dendermonde 46006 — BTW 444.402.629

Jaarvergadering op 19/04/2001 te 10 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Omvorming kapitaal in euro. 7. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (42520)

**Hewifa, naamloze vennootschap,  
Mooi Verblijflaan 19, 8670 Oostduinkerke**

H.R. Veurne 32618

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 14/04/2001 om 15 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening 31/12/2000. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de jaarvergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel ten laatste vijf dagen voor de vergadering. (42521)

De raad van bestuur.

**Immo Talo, naamloze vennootschap,  
Pater Damiaanstraat 3, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 93865

Jaarvergadering op 13/04/2001 om 09.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Omvorming kapitaal in euro en/of verhoging van kapitaal. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (42522)

**"Immo Uytterhoeven", naamloze vennootschap,  
Gommerijnstraat 1, 2220 Heist-op-den-Berg**

H.R. Mechelen 67185

De buitengewone algemene vergadering wordt gehouden op het kantoor van notaris Marc Cuypers te Heist-op-den-Berg, Frans Coeckelbergsstraat 14, op vrijdag 13/04/2001 om 10 u., met volgende agenda : 1. Verhoging van het maatschappelijke kapitaal. 2. Omzetting van het bedrag van het kapitaal in euro. 3. Afschaffing van de nominale waarde van de aandelen. 4. Wijziging van artikel vijf van de statuten als gevolg van de verhoging van het kapitaal. 5. Wijziging van artikel zes van de statuten teneinde de inschrijving en de storting op het kapitaal vast te stellen. 6. Aanpassing van het aantal aandelen. 7. Aanpassing van de statuten door verwijzing naar het Wetboek van vennootschappen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (42523)

**Imova, naamloze vennootschap,  
Vijverhoflaan 101, 8200 Sint-Michiels (Brugge)**

H.R. Brugge 74015 — BTW 444.709.663

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op dinsdag 17/04/2001 te 17 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (42524)

**Infosing, naamloze vennootschap,  
Vilvoordelaan 112, 1830 Machelen**

H.R. Brussel 609646 — BTW 459.484.347

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 17/04/2001 te 20 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2000. Bestemming van het resultaat. Kwijting te verlenen aan bestuurders. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (42525)

**Ismar, naamloze vennootschap,  
Vaart Linkeroever 96, 9800 Deinze**

H.R. Gent 145374

Jaarvergadering op 13/04/2001 om 11 uur op de zetel. — Dagorde : 1. Lezing jaarrekening per 31/12/2000. 2. Goedkeuring jaarrekening & verwerking resultaten. 3. Omvorming maatschappelijk kapitaal in euro. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich gedragen naar de statuten. (42526)

**J. Zeberg, naamloze vennootschap,  
Melkmarkt 37, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 8566 — BTW 404.925.114

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 17/04/2001 te 11 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 31/12/2000. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten. (42527)

**Jans Gebroeders, naamloze vennootschap,  
Lummense Kiezel 78, 3510 Hasselt (Kermt)**

H.R. Hasselt 47483 — BTW 414.704.197

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen, die zal plaatsvinden op de zetel van de vennootschap, op dinsdag 17/04/2001 te 20 u.

Agenda :

1. Lezing Jaarverslag en verslag commissaris-bedrijfsrevisor. 2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten per 17/04/2001. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders en commissaris-bedrijfsrevisor. 6. Omzetting kapitaal in euro. 7. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (42528)

**Jenar Diepvriesprodukten, naamloze vennootschap,  
Industrieweg 17, 3840 Borgloon**

H.R. Tongeren 81982 — BTW 434.786.662

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die gehouden zal worden op 17/04/2001 om 17 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : Beraadslaging i.v.m. art. 523 W.Venn., verslag van de raad van bestuur, goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000, bestemming van het resultaat, kwijting aan de bestuurders, ontslag en benoeming bestuurders. Omvorming kapitaal in euro. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (42529)

**Jolin, naamloze vennootschap,**  
**Oosthinderstraat 3, 8300 Knokke-Heist**  
 H.R. Brugge 79121 — BTW 405.491.177

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 14/04/2001 om 11 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking jaarrekening 31/12/2000. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Diversen. Zich houden naar de statutaire beschikkingen. (42530)

**Kapelse Immobiliën Maatschappij, naamloze vennootschap,**  
**Essensteenweg 8/10, 2950 Kapellen**

H.R. Antwerpen 250601 — NN 428.078.717

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op woensdag 18/04/2001 te 20 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening 2000. 3. Aanwending van de resultaten. 4. Kwijting aan de bestuurders en afgevaardigde bestuurder. 5. Rondvraag. (42531)

**Kloosterbeekhoeve, naamloze vennootschap,**  
**Ondankstraat 1B, 8750 Wingene**

H.R. Brugge 78530 — BTW 450.784.932

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 19/04/2001 te 18 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (42532)

**Kristimo, naamloze vennootschap,**  
**Bist 7A, 2560 Nijlen**

H.R. Mechelen 84593 — BTW 442.690.875

De heren aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 15/04/2001, om 18 uur. — Agenda : 1. Lezing van de jaarverslagen van de raad van bestuur. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Toewijzing van het resultaat. 5. Herbenoeming bestuurders. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar de statuten. (42533)

**La William, naamloze vennootschap,**  
**Blauwenhoek 41, 1840 Londerzeel**

H.R. Brussel 387873 — BTW 413.619.867

De statutaire jaarvergadering zal plaatshebben op vrijdag 13/04/2001 te 13.30 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Verslag van de commissaris-revisor. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders en commissaris-revisor. 6. Benoeming commissaris-revisor. 7. Omvorming kapitaal in euro. 8. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de jaarvergadering, dienen de aandeelhouders hun aandelen neer te leggen op de maatschappelijke zetel minstens vijf dagen voor de jaarvergadering.

(42534)

De raad van bestuur.

**Noten, naamloze vennootschap,**  
**Oude Watertorenstraat 19, 3590 Hamont-Achel**  
 H.R. Hasselt 29226 — BTW 401.334.530

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 17/04/2001 om 11 uur. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring balans en resultatenrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting aan bestuurders. 5. Ontslag en herbenoeming bestuurders. 6. Diversen. (42535)

**N.T.F., naamloze vennootschap,**  
**Doornikse Heerweg 154, 9700 Oudenaarde**

H.R. Oudenaarde 15699 — BTW 400.234.371

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 30/04/2001 om 10.00 u op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/03/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (42536)

**Oosterlinck, naamloze vennootschap,**  
**Schaapsdreef 8B, 8750 Wingene**

H.R. Brugge 44210 — BTW 408.117.107

Jaarvergadering op 14/04/2001 om 10 uur in de zetel. — Agenda : Verslag raad van bestuur; Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000 en aanwending resultaat; Kwijting bestuurders; Bezoldigingen bestuurders. Aandelen te deponeren in de zetel van de vennootschap. (42537)

**Ophir, naamloze vennootschap,**  
**Zuidkaai 12/13, 8870 Izegem**

H.R. Kortrijk 133757

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 14/04/2001 om 14 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (42538)

**Phoenix Trading, naamloze vennootschap,**  
**Lange Leemstraat 262 2018 Antwerpen 1**

H.R. Antwerpen 135748 — BTW 403.736.071

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 17/04/2001 om 14 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (42539)

**Polydak II, naamloze vennootschap,**  
**Industrieterrein 9, 3190 Boortmeerbeek**

H.R. Leuven 79387 — BTW 443.899.318

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarlijkse algemene vergadering die zal gehouden worden op 17/04/2001 om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31/12/2000. 3. Bestemming van het resultaat.

4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (42540)

**Rija, naamloze vennootschap,  
P. Van Isackerlaan 18, 2100 Deurne**

H.R. Antwerpen 316629 — BTW 457.665.596

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal gehouden worden op 17/04/2001 om 20 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening, afgesloten op 31/12/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (42541)

**S.C.A. Groep, naamloze vennootschap,  
Leeuwerikweg 60, 3140 Keerbergen**

H.R. Mechelen 91154 — BTW 424.928.987

Jaarvergadering op 13/04/2001 te 14 uur op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Afstemmen aandelen teneinde ze aan te passen aan de statuten. 2. Jaarverslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/10/2000. 4. Resultaatbestemming. 5. Emolumenten bestuurders. 6. Kwijting bestuurders. 7. Ontslagen en benoemingen. 8. Varia. Zich schikken naar de statuten. (42542)

**Sidinko, naamloze vennootschap,  
H. Consciencestraat 8/4, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 109896

De Gewone algemene vergadering zal doorgaan op het kantoor van notaris Ides Viaene, H.Horriestraat 51, 8800 Roeselare op 13/04/2001 om 17 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur : 2. Goedkeuring jaarrekeningen; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Ontlasting. Met deze tweede oproeping volgt hierop een buitengewone algemene vergadering. — Dagorde : 1. Verhoging kapitaal naar 100.000 Euro; 2. Aanpassing statuten ingevolge recente wetswijzigingen. Aangezien op een eerste buitengewone algemene vergadering op 19.03.2001 het vereiste quorum niet werd behaald zal deze vergadering kunnen beslissen ongeacht het aantal aanwezigen. (42543)

**Teinturerie moderne, naamloze vennootschap,  
Braambos 15, 9600 Ronse**

H.R. Oudenaarde 213 — BTW 400.252.385

Jaarvergadering zal gehouden worden ten zetel van de vennootschap op 17/04/2001 om 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000. 3. Bestemming resultaat; 4. Kwijting bestuurders; 5. Rondvraag. (42544)

**Tellus, naamloze vennootschap,  
Sommisstraat 27, 3930 Hamont-Achel**

H.R. Hasselt 104161 — BTW 472.353.673

Jaarvergadering op 13/04/2001 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/10/2000. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (42545)

**Transports A. Delhem, naamloze vennootschap,  
Kapelstraat 19, 2990 Wuustwezel (Loenhout)**

H.R. Antwerpen 165150 — BTW 406.332.208

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 17/04/2001 te 18 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. 5. Omvorming kapitaal in euro. (42546)

**Vagro, naamloze vennootschap,  
Vosveld 19, 2110 Wijnegem**

H.R. Antwerpen 265647 — BTW 435.119.828

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 18/04/2001 te 15 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Verslag van de commissaris. 3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2000. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en commissaris-revisor. 6. Statutaire benoemingen. 7. Omvorming kapitaal in euro. 8. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (42547)

**Valiatrans, naamloze vennootschap,  
Warandestraat 12, 8020 Oostkamp**

H.R. Brugge 80391 — BTW 453.042.854

Jaarvergadering op 13/04/2001 om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (42548)

**Van Der Avoirt Ingenieurs en Expertisebureel,  
naamloze vennootschap,  
Sneeuwbeslaan 6, 2610 Antwerpen-Wilrijk**

H.R. Antwerpen 240033 — BTW 425.584.926

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op dinsdag 17 april 2001 te 15 uur. — Agenda : Statutaire verslagen. Goedkeuring van de jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Rondvraag. Zich gedragen naar de statuten. (42549)

**Vanhaelewijn Invest, naamloze vennootschap,  
Zonnebekerstraat 67, 8920 Langemark**

H.R. Ieper 32935 — BTW 416.527.502

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 14/04/2001 te 10 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2000 en toewijzing van het resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen voor de algemene vergadering. (42550)

De raad van bestuur.

**Van Leeuwen Buizen Beilgië, naamloze vennootschap,  
Schaarbeeklei 189, 1800 Vilvoorde**

H.R. Brussel 200511 — BTW 402.936.119

De aandeelhouders van de vennootschap worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering die zal plaatshebben op 13/04/2001 te 14 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Beraadslaging over het verslag van de raad van bestuur en het verslag van de commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2000. 3. Kwijting aan de bestuurders en commissaris-revisor. 4. Benoemingen, ontslagen en volmachten. 5. Varia. De aandeelhouders die de gewone algemene vergadering wensen bij te wonen worden verzocht zich te gedragen naar de bepalingen van artikel 23 van de statuten. Neerlegging van de aandelen op de maatschappelijke zetel vóór 13 april 2001. (42551)

**Verbimo, naamloze vennootschap,  
A. Cleynhenslaan 82, 3140 Keerbergen**

H.R. Leuven 71079 — BTW 433.035.318

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 14/04/2001 om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (42552)

**« Vesta Convest », naamloze vennootschap,  
Lisbloemstraat 6, 8501 Bissegem**

H.R. Kortrijk 135256 — BTW 454.565.457

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 13/04/2001 om 14 u. — Agenda : 1. Voorlegging van de jaarrekening 31/10/2000. 2. Goedkeuring der jaarrekening afgesloten op 31/10/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting van de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (42553)

**Voeders Van den Berghe, naamloze vennootschap,  
Leopoldstraat 112, 2280 Grobbendonk**

H.R. Turnhout 60784 — BTW 435.455.467

De aandeelhouders worden verzocht de gewone jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 13/04/2001 om 14 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening over boekjaar 2000 afgesloten op 31/12/2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Omzetting kapitaal in euro. 6. Verhoging kapitaal met 44.303,03 euro tot 8.200.000 euro door incorporatie reserves. 7. Aanpassing statuten. (42554)

**Xima, naamloze vennootschap,  
Zuidkaai 12/13, 8870 Izegem**

H.R. Kortrijk 133756

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 14/04/2001 om 14 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/06/2000. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (42555)

**Zagerij De Backer, naamloze vennootschap,  
Frankrijklaan 26, 8970 Poperinge**

H.R. Ieper 29660 — BTW 426.292.630

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering op vrijdag 13/04/2001 om 9 u., voor notaris Meester Mourisse te Poperinge. Een eerste vergadering met dezelfde agenda, welke werd gehouden op 14/03/2001 voor notaris Mourisse, heeft niet geldig kunnen beraadslagen aangezien het wettelijk quorum niet bereikt werd. Bijgevolg zal de vergadering van 13/04/2001 geldig kunnen beraadslagen welke ook het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen zijn, overeenkomstig artikel 70 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen. — Agenda : 1. a) Aanpassing van de verwijzingen naar de oude artikels van de vennootschappenwet naar de nieuwe. b) Aanpassing van de statuten aan de nieuwe vennootschappenwet. 2. a) Voorstel om het kapitaal te verhogen met één miljoen twee honderd één en vijftig duizend vier en zeventig Belgische frank overgedragen resultaat, om het kapitaal te verhogen van één miljoen twee honderdvijftigduizend Belgische frank tot twee miljoen vijfhonderd en één duizend vier en zeventig Belgische frank, zonder creatie van nieuwe aandelen. b) Afschaffing van de nominale waarde per aandeel en vervangen door de tekst "zonder vermelding van nominale waarde, elk aandeel een gelijke fractiewaarde van het kapitaal vertegenwoordigend". c) Aanpassing van artikel 5 van de statuten. 3. a) Voorstel tot omzetting van het kapitaal in euro. b) aanpassing van artikel 5 van de statuten. 4. Aanpassing van artikel 13 van de statuten. Tot het dagelijks bestuur behoren niet de verkoop en aankoop van onroerende goederen. Het afsluiten van leningscontracten bij financiële instellingen. De beslissing tot aanwerving van kaderpersoneel. 5. Aanpassing van artikel 17 van de statuten. "Hetzij door twee bestuurders....." 6. Coördinatie van de statuten aan de genomen beslissing. 7. Benoeming van Mevr Carine de Backer als gedelegeerd bestuurder. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen voor de algemene vergadering. (42556)

De raad van bestuur.

**Administrations publiques  
et Enseignement technique**

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Ville de Bruxelles

Département Instruction publique  
Inspection médicale scolaire de régime linguistique français

Constitution d'une réserve de recrutement d'infirmier(ière)s gradué(e)s de régime linguistique français et organisation d'un concours.

1. Conditions d'admission :

Etre Belge ou ressortissant d'un Etat membre de la Communauté européenne.

Jouir des droits civils et politiques.

Etre de conduite irréprochable.

Etre titulaire du diplôme de gradué(e) hospitalier(ière), de gradué(e) social(e) ou de gradué(e) en santé communautaire de régime linguistique français.

Etre déclaré(e) physiquement apte à l'exercice de la fonction.



2. Rémunération à 100 % :

625 000 - 1 103 000 (indice pivot 138,01).

3. Horaire de travail :

38 heures/semaine.

4. Durée de validité de la réserve :

deux ans.

5. Les candidatures doivent être adressées à M. le bourgmestre , centre administratif, boulevard Anspach 6 (8<sup>e</sup> étage), 1000 Bruxelles, avant le 18 avril 2001.

Une copie certifiée conforme à l'original du titre accompagnera la candidature.

Pour tous renseignements, téléphoner au 02-279 38 82, Département Instruction publique, boulevard Anspach 6, 1000 Bruxelles. (7903)

#### Mont-de-Piété de la Ville de Bruxelles

Le conseil d'administration a décidé de constituer une réserve de recrutement d'assistants administratifs.

Il sera fait application des lois linguistiques (niv. 2, art. 8-9, § 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 30 novembre 1966).

La liste complète des conditions, le programme des examens et les formulaires d'inscription sont à demander par écrit au Mont-de-Piété, rue Saint-Ghislain 23, 1000 Bruxelles.

Les candidatures sur formulaire adéquat sont à adresser au directeur du Mont-de-Piété (adresse ci-dessus) par envoi recommandé et devront lui parvenir au plus tard le vendredi 27 avril 2001. (7905)

#### Berg van Barmhartigheid van de Stad Brussel

De raad van bestuur heeft beslist een wervingsreserve van administratieve assistenten samen te stellen.

De taalwetten (niv. 2, art. 8-9, § 1 van het koninklijk besluit van 30 november 1966) zullen van toepassing zijn.

De volledige lijst der voorwaarden, het examenprogramma en de inschrijvingsformulieren zijn schriftelijk aan te vragen bij de Berg van Barmhartigheid, Sint-Gisleinstraat 23, 1000 Brussel.

De kandidaturen bij middel van het gepaste formulier zijn, aangetekend in de post, te richten aan de directeur van de Berg van Barmhartigheid (zie adres hierboven) en moeten hem bereiken ten laatste op vrijdag 27 april 2001. (7905)

#### Stad Sint-Niklaas

Het stadsbestuur van Sint-Niklaas gaat over tot het aanleggen van een wervingsreserve voor :

Adviseur stedenbouw m/v, voltijds statutair :

Universitair diploma of gelijkwaardig in functionele specialiteit (stedenbouw of aanverwant).

Laatstejaarsstudenten : bewijs inschrijving laatste jaar.

Slagen voor niet-vergelijkend wervingsexamen.

Vakman/vrouw elektricien, voltijds statutair :

Min. 18 jaar bij indiensttreding.

Slagen voor vergelijkend wervingsexamen.

Nuttige relevante ervaring uit privé-sector kan voor max. twaalf jaar geldelijke anciënniteit in aanmerking komen.

Kandidaatstellingen dienen uiterlijk op 26 april 2001 toe te komen met *curriculum vitae* en kopie van diploma/bewijs inschrijving (adviseur) en gericht worden aan het college van burgemeester en schepenen, Grote Markt 1, 9100 Sint-Niklaas.

Info : stadsbestuur personeelsdienst 03-760 90 83. (7906)

#### Stad Oudenaarde

De stad Oudenaarde, historische stad en economisch knooppunt van de Vlaamse Ardennen, werft volgende medewerkers aan :

3 voltijdse betrekkingen en één halftijdse betrekking voor redder stedelijk zwembad.

Taakomschrijving :

staat voor de veiligheid van de gebruikers;

vervult kuisopdrachten;

vervult kassa- en ontvangstfunctie.

Profiel :

taalvaardig schriftelijk en mondeling;

grondige kennis van E.H.B.O. hebben;

fysieke paraatheid hebben voor het redden en reanimeren van drenkelingen;

probleemdetecterend vermogen;

in het bezit zijn van een eindexamen HSO;

in het bezit zijn van diploma hoger reddersbrevet Bloso.

Geïnteresseerd in deze functie,

Stuur dan uw sollicitatie met *curriculum vitae*, gevraagd diploma en brevet voor de functie van redder stedelijk zwembad naar het college van burgemeester en schepenen, Administratief Centrum Maagdenale, Tussenmuren 17, 9700 Oudenaarde, per aangetekend schrijven, uiterlijk op 19 april 2001.

Voor bijkomende informatie omtrent functiebeschrijving en examenprogramma gelieve zich te wenden tot de personeelsdienst, tel. 055-33 51 23. (7907)

#### Gemeente Stekene

Stekene is een landelijke gemeente. Als lokaal bestuur trachten we de dienstverlening naar de zowat 17 000 inwoners van Stekene zo optimaal mogelijk te organiseren. Hiertoe bouwden we een stevige organisatie uit met zo'n 150 medewerkers. Om dit team te versterken gaan we nu, door middel van een bekwaamheidsexamen, over tot de aanwerving voor een (m/v) :

administratief medewerker in statutair dienstverband, niveau C.

Voor deze functie moet u houder zijn van één van de diploma's of studiegetuigschriften die in aanmerking komen voor de toelating tot de betrekking van niveau C.

Als deze uitdaging u aanspreekt, kunt u de volledige functiebeschrijving, de toelatings- en aanwervingsvoorwaarden verkrijgen bij het gemeentebestuur, Stationsstraat 2, 9190 Stekene, tel. 03-790 02 19.

Onze burelen zijn toegankelijk op werkdagen van 9 tot 12 uur en op woensdag van 13 u. 30 m. tot 16 uur.

De uiterste datum voor het inzenden van de candidaturen is vastgesteld op 18 april 2001. (7908)

#### Stad Brugge

De stad Brugge schrijft vergelijkende aanwervingsexamens uit voor de volgende functies (m/v) :

Technisch assistent bij de groendienst.

Functie :

uitvoeren van groenaanleg en -onderhoudwerkzaamheden op basis van plannen en bestekken;

uitvoeren van specifieke onderhoudswerken aan openluchtsporthelden;

gebruik van fytofarmaceutische producten;

verantwoordelijke voor het juiste gebruik van machines, materiaal en materieel;

coördineren van een beperkte groep medewerkers.

## Profiel :

houder zijn van een diploma van drie jaar secundair onderwijs (of daarmee gelijkgesteld), richting land- en/of tuinbouw, ofwel richting hout, bouw of mechanica met drie jaar ervaring in een groendienst, tuinaanlegbedrijf of plantenkwekerij ofwel zes jaar ervaring in een groendienst, tuinaanlegbedrijf of plantenkwekerij, wanneer het diploma van lager secundair onderwijs werd behaald in een andere richting dan hierboven aangehaald;

getuigschrift van goed zedelijk gedrag kunnen voorleggen;

houder zijn van een rijbewijs B;

zelfstandig kunnen optreden en in teamverband kunnen werken;

kennis van tuinbouw en basiskennis administratie.

Technisch assistent (veiligheidsagent-kassier) bij de stedelijke musea.

## Functie :

bewakingsopdrachten : beveiligen en vrijwaren van de kunstwerken, de gebouwen en zijn uitrusting;

onthaal en begeleiding van het publiek;

onderhoudstaken, publieksklaarmaken en publieksklaarhouden van de ruimtes in het gebouw en van de toegangswegen;

kassaverrichtingen, verkoop ticketten en artikels uit de museumshop, correcte verwerking van deze inkomsten;

medewerking bij andere museumwerkzaamheden.

## Profiel :

houder zijn van een diploma van drie jaar secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld;

verantwoordelijkheidsgevoel;

beleefdheid, vriendelijkheid, correct behandelen van bezoekers, soepel en kordaat kunnen optreden;

kunnen werken in groepsverband en kunnen omgaan met moeilijk publiek;

alleen en zelfstandig kunnen werken;

bereid zijn in het 24-uren systeem, met onregelmatige werktijden en met weekendwerk te werken;

net en verzorgd uiterlijk : dragen van voorzien uniform.

Hoofd techniek en onderhoud bij het cultuurcentrum.

## Functie :

Organiseren van de werking, techniek en onderhoud van het cultuurcentrum :

begeleiden van de technische investeringsprogramma, nl. opvolgen verbouwings- en aanpassingswerken van de infrastructuur;

organiseren, coördineren en opvolgen van de algemene techniek (elektriciteit, verwarming, ...) en van de theatertechnische ondersteuning;

planning en coördinatie van (theater)technische afspraken met gebruikers;

toezicht op naleving van uitbating- en veiligheidsvoorschriften.

## Profiel :

houder zijn van een diploma hoger onderwijs buiten de universiteit, industriële wetenschappen (lange type), richting elektromechanica, mechanica of elektriciteit;

all-round technicus;

kennis van veiligheids- en uitbatingvoorschriften voor culturele infrastructuur;

beschikken over de nodige leidinggevende en motiverende vaardigheden;

flexibele ingesteldheid;

interesse in het cultureel en artistiek gebeuren.

Toneelmeester bij het cultuurcentrum.

## Functie :

Dagelijkse leiding over de technische werking en het onderhoud van het cultuurcentrum :

coördineren taken, opmaken werkplanningen, controle uitoefenen op het functioneren van de theatertechnische ploeg;

verantwoordelijke voor de voorbereiding, opbouw en afbouw van de voorstellingen op technisch vlak;

toezicht op de werkvloer op het naleven van uitbating- en veiligheidsvoorschriften;

contactpersoon op technisch vlak voor de externe theatergebruikers en voor bezoekende technici.

## Profiel :

houder zijn van een diploma hoger onderwijs kote type richting elektronica, elektriciteit, elektromechanica, mechanica of theatertechniek of audio-visuele techniek, ofwel van een diploma van gegradueerde voor het hoger secundair onderwijs - elektromechanica;

twee jaar ervaring hebben in podiumtechniek;

goede kennis hebben van elektriciteit, mechanica en van de bediening van theatertechnische apparatuur;

goede kennis van de veiligheidsvoorschriften en arbeidsreglementering.

Interesse ? De examenprogramma's en de gedetailleerde deelnemingsvoorwaarden kunt u opvragen bij de personeelsdienst van de stad Brugge, Blinde Ezelstraat 1, te Brugge, of op het tel. 050-44 82 55. U kunt inschrijven tot uiterlijk 20 april 2001.

In het kader van het gelijke kansenplan moedigt het stadsbestuur ook vrouwen aan om zich kandidaat te stellen. (7909)

### Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Houthalen-Helchteren

Het O.C.M.W. van Houthalen-Helchteren wenst volgende aanwervingen en de aanleg van een werfreserve te organiseren :

Drie verzorgende medewerk(st)ers (sanitaire help(st)ers ten behoeve van RVT-ROB Vinkenhof, 38 u. per week, niveau C1-C2, m/v.

1. Twee voltijdse betrekkingen te begeven in geco-dienstverband voor onbepaalde duur na het doorlopen van een proefperiode van zes maanden.

2. Eén voltijdse betrekking te begeven in statutair dienstverband na het doorlopen van een proefperiode van zes maanden.

## Functie-inhoud :

in een team van verpleegkundigen en verzorgenden trachten een zo comfortabel mogelijk verblijf voor de residenten van onze instelling Vinkenhof (75 RVT-bedden en 35 ROB-bedden) te creëren door optimale en deskundige hulp te verlenen.

## Diploma :

getuigschrift hoger secundair beroeps- of technisch onderwijs afgeleverd in de onderverdeling hetzij :

kinderverzorging;

gezins- en sanitaire hulp;

verpleegaspirant(e);

personenzorg.

## Bijkomende voorwaarden :

volledig uitkeringsgerechtigd werkloos zijn en voldoen aan de voorwaarden voor aanwerving als geco (enkel voor de twee openstaande betrekkingen vermeld onder punt 1), u kan zich hiervoor bevragen bij de diensten van de VDAB;

slagen in een aanwervingsexamen.

Drie verzorgend medewerk(st)ers (gezinshelp(st)ers) ten behoeve van de gezinszorg aan huis, 19 u. per week, niveau C1-C2, m/v.

3. Drie halftijdse betrekkingen te begeven in statutair dienstverband na het doorlopen van een proefperiode van zes maanden.

Functie-inhoud :

het verlenen van optimale en deskundige hulp aan gezinnen aan huis.

Diploma :

getuigschrift hoger secundair beroepsonderwijs afgeleverd in de onderverdeling hetzij :

kinderverzorging;

gezins- en sanitaire hulp;

personenzorg.

Bijkomende voorwaarden :

slagen in een aanwervingsexamen.

Een inwonend conciërge ten behoeve van de serviceflats Gorisberg, 19 u. per week, niveau D1-D2, m/v.

4. Eén halftijdse betrekking te begeven in contractueel dienstverband voor onbepaalde duur na het doorlopen van een proefperiode van zes maanden.

Functie-inhoud :

als inwonende conciërge toezicht houden op het welbevinden van de residenten en het bevorderen van hun onderlinge verstandhouding;

bij noodoproepen snel, hulpvaardig en bijstandsgericht tussenkomen voor een eerste verzorgende en/of technische interventie;

staat in voor de instandhouding van de infrastructuur en het functioneren van de installaties, onderhoud van de gemeenschappelijke ruimten;

signaleert en rapporteert op een correcte en efficiënte manier problemen en behoeften aan de verantwoordelijken.

Diploma : geen enkele vereiste.

Bijkomende voorwaarden :

slagen in een aanwervingsexamen;

bereid zijn tot het afsluiten van een betrekkingcontract voor het innemen van de conciërgeflat in de residentie.

Hebt u interesse ?

Bijkomende inlichtingen inzake functieomschrijving en -profiel, examenprocedure, toelatingsvoorwaarden, specifieke aanwervingsvoorwaarden, ... zijn te bekomen bij de personeelsdienst (011-60 09 60).

Hoe je kandidatuur insturen ?

Een sollicitatiebrief met *curriculum vitae* en een kopie van je diploma, opsturen per aangetekend schrijven naar het O.C.M.W. of afgeven tegen ontvangstbewijs op het O.C.M.W., t.a.v. de heer voorzitter, p.a. Peerdekerkhofstraat 32, te 3530 Houthalen-Helchteren. Gelieve in je sollicitatiebrief duidelijk te vermelden voor welke betrekking of betrekking(en) je wenst te solliciteren, rekening houdende met het gegeven dat er voor de functie van verzorgend medewerker slechts zal overgegaan worden tot de opmaak van één werfreserve en het organiseren van één aanwervingsexamen.

Ten laatste op vrijdag 20 april 2001, om 12 uur 's middags dient je kandidatuurstelling bij ons bestuur toe te komen. Kandidaturen binnengekomen na deze datum en dit uur worden niet weerhouden. (7910)

## Actes judiciaires et extraits de jugements

### Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek

—  
*Désignation d'administrateur provisoire*

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

—  
Justice de paix du canton de Louveigné

Par ordonnance du juge de paix du canton de Louveigné, en date du 21 mars 2001, Mme Pirotte, Jeanne Ghislaine Marie Suzanne, veuve de Mathieu, Edmond, née à Beffe le 28 mars 1926, domiciliée et résidant au home « Au Bon Air », rue de Lille 2, 4140 Sprimont, a été déclarée

incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir M. Mathieu, Jean-Claude, ouvrier communal, domicilié avenue Marcellin-la-Garde 31, 4920 Remouchamps-Aywaille. Louveigné, le 27 mars 2001.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Joseph Michotte. (62352)

—  
Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 14 mars 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 26 mars 2001, Mme Bacu, Josée, de nationalité belge, née le 1<sup>er</sup> juillet 1915, pensionnée, domiciliée rue du Faisan 55, 4100 Seraing, résidant clinique psychogériatrique « Le Péri », rue Montagne Sainte-Walburge 4bis, à 4000 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Baba, Georges, pensionné, domicilié à 4100 Seraing, rue du Faisan 55.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Beaudinet, Francine. (62353)

—  
Justice de paix du canton de Fexhe-Slins

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fexhe-Slins, rendue le 8 mars 2001, sur requête déposée le 13 février 2001, Mme Houben, Josée, née le 16 octobre 1940, domiciliée lotissement Les Roses 14/2, à 4680 Hermée, actuellement hospitalisée à la clinique Saint-Vincent, rue François Lefèbvre 207, à 4000 Rocourt, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Heuskin, Pascal, domicilié rue Ambiorix 7, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Galasse, Roger. (62354)

## Justice de paix du canton de Grivegnée

Suite à la requête déposée le 22 mars 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Grivegnée (Liège), rendue le 27 mars 2001, Mme Resimont, Jeanne, veuve Petitjean, Désiré, née à Orgeo le 22 avril 1924, domiciliée rue Belvaux 196, à 4030 Grivegnée (Liège), résidant clinique du Valdor, rue Basse Wez 301, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Houben, Marcel, avocat dont les bureaux sont sis rue Vinève 32, à 4030 Grivegnée (Liège).

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (62355)

## Justice de paix du canton de Merbes-le-Château

Par ordonnance du juge de paix du canton de Merbes-le-Château, en date du 21 mars 2001, le nommé Lippolis, Luciano, né à Haine-Saint-Paul le 26 janvier 1965, domicilié et résidant à 7120 Estinnes, section de Rouveroy, rue Sainte-Barbe 33, à « La Houblonnière », a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant son frère Lippolis, Vito, dessinateur, domicilié à 7000 Mons, rue du Foyer 53. Acceptation de la mission, le 27 mars 2001.

Pour extrait conforme : le greffier adoint principal, (signé) Françoise Gobert. (62356)

## Justice de paix du canton de Bastogne

Suite à la requête déposée le 16 mars 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne, rendue le 23 mars 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Bastogne, rendue le 23 mars 2001, M. Lemaire, Jean-Claude, né le 7 juillet 1959, domicilié rue Joseph Renquin 39, à 6600 Bastogne, a été déclaré totalement incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de M. Collard, Stany, avocat, domicilié rue des Hêtres 24-26, 6600 Bastogne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Aernouts, Marie-Yvonne. (62357)

## Justice de paix du canton de Paliseul

Suite à la requête déposée le 28 février 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Paliseul, rendue le 27 mars 2001, M. Deboni, Thierry Roger Georges, Belge, né à Saint-Mard le 9 septembre 1966, sans profession, célibataire, domicilié rue Voye du Four 4, à 6887 Herbeumont, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Deboni, Isabelle, domiciliée rue du Château 1, à 6887 Herbeumont, sa sœur.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Castagne, Marie-Thérèse. (62358)

Suite à la requête déposée le 9 mars 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Paliseul, rendue le 27 mars 2001, M. Noel, René Joseph Alexis Ghislain, né à Namur le 24 janvier 1937, célibataire, domicilié Grand Place 2, à 6887 Herbeumont, résidant à La Séniorie de Carlsbourg, rue de Bièvre 5, à 6850 Carlsbourg, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, Belge, avocat, domiciliée rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Castagne, Marie-Thérèse. (62359)

## Justice de paix du canton de Neufchâteau

Suite à la requête déposée le 16 mars 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Neufchâteau, rendue le 23 mars 2001, Mme Belche, Colette, née à Hompré le 18 avril 1953, domiciliée rue des Alliés 28, à 6800 Libramont-Chevigny, résidant au Centre universitaire provincial (CUP) « La Clairière », rue des Ardoisières 1, à 6880 Bertrix, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Cavelier, Christine, avocat, dont les bureaux sont établis rue de l'Ange Gardien 14, à 6830 Bouillon.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gouvienne, José. (62360)

## Justice de paix du canton de Stavelot

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Stavelot, en date du 28 février 2001, Mme Laurent, Honorine, née à Provedroux le 14 mars 1925, veuve de Husquet, Albert, domiciliée rue de l'Eglise 10, à 4983 Basse-Bodeux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Husquet, André, domicilié rue de l'Eglise 10, à 4983 Basse-Bodeux.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Grogna, Christiane. (62361)

## Justice de paix du canton de Wavre

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre, en date du 22 mars 2001, le nommé Genicot, Jean, domicilié chaussée de Bruxelles 11, 1300 Wavre, a été désigné administrateur provisoire des biens de Challe, Georges, né à Moustier le 17 octobre 1914, résidant actuellement à Wavre, Clinique Champ Sainte-Anne, domicilié à Fernelmont, rue des Combattants 7A.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) V. Smekens. (62362)

## Justice de paix du premier canton de Mons

Suite à la requête déposée le 22 février 2001, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 23 mars 2001, M. Lecocq, Marcel, né à Frameries le 3 février 1928, pensionné, domicilié chaussée du Roi Baudouin 189, à 7031 Villers-Saint-Ghislain, résidant à la Résidence « Les Chartriers », rue des Chartriers 12, à 7000 Mons, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Decraux, Evelyne, avocat, domiciliée rue Emile Vanderveelde 104, à 7033 Cuesmes.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian. (62363)

## Vrederegerecht van het kanton Berchem-Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter in het gerechtelijk kanton Berchem-Antwerpen, verleend op 28 maart 2001, werd Vincart, Solange, geboren te Deurne (Antwerpen) op 17 april 1911, weduwe van de heer Van der Spiet, Louis, verblijvende in het R.V.T. Sint-Maria, Vredestraat 93, te 2600 Berchem (Antwerpen), niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder, haar dochter: Van der Spiet, Vera, geboren te Berchem (Antwerpen) op 20 maart 1937, van Belgische nationaliteit, huishoudster, echtgenote van Juliaan Leyskens, wonende te 1850 Grimbergen, aan de Vilvoordsesteenweg 86.

Berchem (Antwerpen), 28 maart 2001.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Ringoot, Marc. (62364)

## Vrederecht van het derde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Antwerpen, verleend op 23 maart 2001, werd Krekelberg, Daniel, geboren te Menen op 9 december 1929, wonende te 2060 Antwerpen, Tulpstraat 40, verblijvende te Campus Hoge Beuken, Neurokliniek 2, Commandant Weynsstraat 165, te 2660 Hoboken (Antwerpen), niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Meerts, Jan, advocaat, wonende te 2000 Antwerpen, Mechelsesteenweg 12/6.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 27 februari 2001.

Antwerpen, 28 maart 2001.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Roger Wouters. (62365)

## Vrederecht van het tweede kanton Brugge

Bij beschikking van 15 maart 2001 heeft de vrederechter van het tweede kanton Brugge voor recht verklaard dat Vandewalle, Godelieve, geboren op 24 januari 1923, verblijvende in het R.V.T. Herdershove, Oude Oostendesesteenweg 95, te 8000 Brugge, niet in staat is zelf haar goederen te beheren en heeft aangewezen als voorlopige bewindvoerder: Vandewalle, Marc, wonende te 8310 Brugge, Guldenpeerdestraat 54, met de bevoegdheid zoals bepaald in artikel 488bis, f, § 1 tot en met § 5, van het Burgerlijk Wetboek.

Brugge, 28 maart 2001.

De adjunct-griffier, (get.) Impens, Nancy. (62366)

## Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij ambtshalve beschikking van de vrederechter van het derde kanton, verleend op 22 maart 2001, werd De Backer, Sven, geboren te Gent op 24 augustus 1966, wonende te 9950 Waarschoot, Weststraat 21, verblijvende P.C. Sleidinge, Weststraat 135, te 9940 Evergem, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Soetaert, Bie, advocaat, met kantoor te 9000 Gent, Gebroeders Vandeveldestraat 119.

Gent, 28 maart 2001.

De griffier, (get.) Clauwaert, Christiane. (62367)

*Mainlevée d'administration provisoire  
Opheffing voorlopig bewind*

## Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 9 mars 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 28 mars 2001, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 7 février 2001 et publiée au *Moniteur belge* du 16 février 2001, à l'égard de Mme Léontine Rediger, épouse de Bourlard, Frédéric, née à Liège le 20 mai 1925, domiciliée à 4162 Hody, rue des Martyrs 11, cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en conséquence, à la date du 28 mars 2001, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Me Thierry Jammaer, avocat, dont l'étude est sise à 4000 Liège, rue Jean Haust 104.

Pour extrait certifié conforme: le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (62368)

## Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 26 mars 2001, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons, rendue le 28 mars 2001, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 23 juin 1998 et publiée au *Moniteur belge* du 3 juillet 1998, à l'égard de M. Laurent, Marcel Joseph, né à Jemappes le 31 mai 1915, domicilié à l'établissement Résidence Pont Canal, quai des Otages 1, 7000 Mons, cette personne étant décédée à Mons le 1<sup>er</sup> mars 2001, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Me Rizzo, Dominique, avocate, dont le cabinet est sis rue Brunehault 75, 7022 Mesvin.

Pour extrait conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Blairon, Etienne. (62369)

## Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen, verleend op 23 maart 2001, werd een einde gesteld aan de opdracht van Didden, Maurice, psycholoog, wonende te 3630 Maasmechelen, Daalbroekstraat 54, als voorlopige bewindvoerder over Bas, Petrus, geboren te Genk op 5 september 1910, verblijvende en gedomicilieerd in het OPZ Daelwezeth, Daalbroekstraat 106, te 3621 Rekem.

De beschermde persoon is overleden te Rekem (Lanaken) op 13 januari 2001.

Voor eensluidend uittreksel: de adjunct-griifier, (get.) R. Coun. (62370)

## Vrederecht van het kanton Beveren

Beschikking van de vrederechter van het kanton Beveren, d.d. 28 maart 2001:

verklaren de heer Leslie Van Dam, advocaat te 9120 Beveren, Pastoor Steenssensstraat 88, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Beveren, op 1 december 1999 (rolnummer 99B39 - Rep.R. 1804/18999), tot voorlopig bewindvoerder over dame Meervis, Floranda, geboren te Clinge-Zeeland (Nederland) op 19 februari 1906, wonende te 9120 Beveren, Oude Zandstraat 98, rusthuis De Notelaar (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 december 1999, blz. 47459, en onder nr. 67858), ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Beveren op 13 maart 2001.

Beveren, 28 maart 2001.

De e.a. adjunct-griffier, (get.) Van Mulders, Maurice. (62371)

## Vrederecht van het kanton Neerpelt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt, verleend op 26 maart 2001, werd, ambtshalve, een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van Stappers, Adriaan, geboren te Kaulille op 8 december 1911, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in Immaculata, Dorpstraat 58, 3900 Overpelt, ingevolgt zijn overlijden op 16 maart 2001 te Overpelt.

Voor eensluidend uittreksel: de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Anja Verpoorten. (62372)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Neerpelt, verleend op 28 maart 2001, werd, ambtshalve, een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van Volders, Karel Eduard Simon, geboren te Beverlo op 1 augustus 1926, wettelijk gedomicilieerd Beverdijk 7, 3930 Hamont-Achel, verblijvende in het rusthuis « Aan de Beverdijk », Beverbekerdijk 7, 3930 Hamont-Achel, ingevolge zijn overlijden op 19 maart 2001 te Hamont-Achel.

Voor eensluidend uittreksel : de afgevaardigd adjunct-griffier, (get.)  
Anja Verpoorten. (62373)

Vrederegerecht van het kanton Sint-Truiden

De beschikking van de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, verleend op 27 maart 2001 :

verklaart Smeets, Marie, advocaat, Leopold II-sstraat 9, 3800 Sint-Truiden, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, op 4 februari 1997 (rolnummer 8308.97 - Rep.R. 373.97), tot voorlopige bewindvoerder over Wijnants, Marc, geboren te Sint-Truiden op 29 juli 1975, arbeider, wonende te 3800 Sint-Truiden, Margrietstraat 7, op heden ontslagen van haar opdracht;

zegt dat vanaf die datum de beschrmdede persoon opnieuw zijn goederen kan beheren.

Sint-Truiden, 28 maart 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina  
Derwael. (62374)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du premier canton de Mons

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 21 mars 2001, il a été procédé au remplacement de Me Paul Bughin, avocat, décédé, dont le cabinet était sis à 7000 Mons, boulevard Sainctelette 46, par Me Catherine Dutry, avocat, dont le cabinet est sis à 7060 Soignies, rue Henry Le Roy 9, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Denis, Alphonse, né à Namur le 28 avril 1946, domicilié et résidant au Home Saint-Alfred, chaussée de Bruxelles 184, à 7061 Casteau.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian. (62375)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 23 mars 2001, il a été procédé au remplacement de Me Paul Bughin, avocat, décédé, dont le cabinet était sis à 7000 Mons, boulevard Sainctelette 46, par Me Philippe Mahieu, avocat, dont le cabinet est sis à 7330 Saint-Ghislain, Septième Rue 11, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Ghislaine Samoey, née à Anderlues le 14 décembre 1939, célibataire, domiciliée à 6140 Fontaine-l'Evêque, rue du Martinet 66, et résidant à l'hôpital « Le Chêne aux Haies », chemin du Chêne aux Haies 24, à 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian. (62376)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 21 mars 2001, il a été procédé au remplacement de Me Paul Bughin, avocat, décédé, dont le cabinet était sis à 7000 Mons, boulevard Sainctelette 46, par Me Catherine Dutry, avocat, dont le cabinet est sis à 7060 Soignies, rue Henry Le Roy 9, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Renard, Jean-Baptiste, né à Evere le 26 octobre 1944, domicilié et résidant au Home Saint-Alfred, chaussée de Bruxelles 184, à 7061 Casteau.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian. (62377)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 20 mars 2001, il a été procédé au remplacement de Me Paul Bughin, avocat, décédé, dont le cabinet était sis à 7000 Mons, boulevard Sainctelette 46, par Me Catherine Dutry, avocat, dont le cabinet est sis à 7060 Soignies, rue Henry Le Roy 9, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Matthijs, Alain, né à Bruxelles le 24 janvier 1966, domicilié rue de Rouveroy 23, à 6540 Lobbes, et résidant au Home Saint-Alfred, chaussée de Bruxelles 184, à 7061 Casteau.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian. (62378)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 26 mars 2001, il a été procédé au remplacement de Me Paul Bughin, avocat, décédé, dont le cabinet était sis à 7000 Mons, boulevard Sainctelette 46, par Me Philippe Mahieu, avocat, dont le cabinet est sis à 7330 Saint-Ghislain, Septième Rue 11, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Bauduin Halluin, né à Boussu le 16 juin 1960, célibataire, domicilié et résidant à l'hôpital « Le Chêne aux Haies », chemin du Chêne aux Haies 24, à 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian. (62379)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 21 mars 2001, il a été procédé au remplacement de Me Paul Bughin, avocat, décédé, dont le cabinet était sis à 7000 Mons, boulevard Sainctelette 46, par Me Catherine Dutry, avocat, dont le cabinet est sis à 7060 Soignies, rue Henry Le Roy 9, en qualité d'administrateur provisoire, des biens de : M. Delor, Géry, né à Tournai le 17 février 1955, domicilié et résidant au home Saint-Alfred, chaussée de Bruxelles 184, à 7061 Casteau.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian. (62380)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 26 mars 2001, il a été procédé au remplacement de Me Paul Bughin, avocat, décédé, dont le cabinet était sis à 7000 Mons, boulevard Sainctelette 46, par Me Philippe Mahieu, avocat, dont le cabinet est sis à 7330 Saint-Ghislain, Septième Rue 11, en qualité d'administrateur provisoire, des biens de : Mme Marie-Rose Moulin, née à Marcinelle le 20 mars 1937, célibataire, domiciliée et résidant à l'hôpital « Le Chêne aux Haies », chemin du Chêne aux Haies 24, à 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian. (62381)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 21 mars 2001, il a été procédé au remplacement de Me Paul Bughin, avocat, décédé, dont le cabinet était sis à 7000 Mons, boulevard Sainctelette 46, par Me Catherine Dutry, avocat, dont le cabinet est sis à 7060 Soignies, rue Henry Le Roy 9, en qualité d'administrateur provisoire, des biens de : Mme Steen Marie-Thérèse, née à Mons le 9 août 1958, domiciliée et résidant au hôme Saint-Alfred, chaussée de Bruxelles 184, à 7061 Casteau.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian. (62382)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 19 mars 2001, il a été procédé au remplacement de Me Paul Bughin, avocat, décédé, dont le cabinet était sis à 7000 Mons, boulevard Sainctelette 46, par Me Catherine Dutry, avocat, dont le cabinet est sis à 7060 Soignies, rue Henry Le Roy 9, en qualité d'administrateur provisoire, des biens de : M. Jacques Gilbert, né le 3 novembre 1950, domicilié et résidant au hôme Saint-Alfred, chaussée de Bruxelles 184, à 7061 Casteau.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian. (62383)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 26 mars 2001, il a été procédé au remplacement de Me Paul Bughin, avocat, décédé, dont le cabinet était sis à 7000 Mons, boulevard Sainctelette 46, par Me Philippe Mahieu, avocat, dont le cabinet est sis à 7330 Saint-Ghislain, Septième Rue 11, en qualité d'administrateur provisoire, des biens de : Mme Paula Latinus, née à Ghoy le 4 août 1925, domiciliée et à rue Lenoir Scaillet 35, à 7860 Lessines, et résidant à l'hôpital « Le Chêne aux Haies », chemin du Chêne aux Haies 24, à 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian. (62384)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 21 mars 2001, il a été procédé au remplacement de Me Paul Bughin, avocat, décédé, dont le cabinet était sis à 7000 Mons, boulevard Sainctelette 46, par Me Catherine Dutry, avocat, dont le cabinet est sis à 7060 Soignies, rue Henry Le Roy 9, en qualité d'administrateur provisoire des biens de : M. Lemiau, André, né le 7 décembre 1939, domicilié et résidant au home Saint-Alfred, chaussée de Bruxelles 184, à 7061 Casteau.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle Christian. (62385)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 21 mars 2001, il a été procédé au remplacement de Me Paul Bughin, avocat, décédé, dont le cabinet était sis à 7000 Mons, boulevard Sainctelette 46, par Me Catherine Dutry, avocat, dont le cabinet est sis à 7060 Soignies, rue Henry Le Roy 9, en qualité d'administrateur provisoire des biens de : M. Terrijn, Fernand, né le 17 novembre 1942, domicilié et résidant au home Saint-Alfred, chaussée de Bruxelles 184, à 7061 Casteau.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian. (62386)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 26 mars 2001, il a été procédé au remplacement de Me Paul Bughin, avocat, décédé, dont le cabinet était sis à 7000 Mons, boulevard Sainctelette 46, par Me Philippe Mahieu, avocat, dont le cabinet est sis à 7330 Saint-Ghislain, Septième Rue 11, en qualité d'administrateur provisoire, des biens de : Mme Françoise Raymonde Dumoulin, née à Tournai le 18 février 1938, célibataire, domiciliée et résidant à l'hôpital « Le Chêne aux Haies », chemin du Chêne aux Haies 24, à 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian. (62387)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 21 mars 2001, il a été procédé au remplacement de Me Paul Bughin, avocat, décédé, dont le cabinet était sis à 7000 Mons, boulevard Sainctelette 46, par Me Catherine Dutry, avocat, dont le cabinet est sis à 7060 Soignies, rue Henry Le Roy 9, en qualité d'administrateur provisoire des biens de : M. Bourgeois, André, né le 26 octobre 1955, domicilié et résidant au home Saint-Alfred, chaussée de Bruxelles 184, à 7061 Casteau.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Chatelle, Christian. (62388)

#### Vrederegerecht van het eerste kanton Westerlo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 27 maart 2001, werd over de genaamde : Van Heesch, Theodora Maria, geboren op 26 maart 1914 te Borgerhout, echtgenote van de Bot, Josephus, wonend in het rusthuis « Vlasland » te 2260 Westerlo (Zoerle-Parwijs), Vlasland 4, aangesteld tot voorlopige bewindvoerder, de genaamde : Van Den Eynde, Guido, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Diestseweg 155, dit in vervanging Van de Bot, Josephus Ludovicus Clement, geboren op 28 december 1913 te Kapellen, wonend in het rusthuis « Vlasland » te 2260 Westerlo

(Zoerle-Parwijs), Vlasland 4, aangesteld tot voorlopige bewindvoerder over de voornoemde beschermde persoon bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Westerlo d.d. 23 december 1998, wiens opdracht werd opgeheven.

Westerlo, 28 maart 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Josephine Brems. (62389)

#### Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

#### Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

—  
*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*  
*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*

—  
Tribunal de première instance de Dinant

—  
Suivant acte n° 01/327 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 27 mars 2001.

Mme Anne van Rijckevorsel, domiciliée à 5600 Philippeville, rue de la Balance 35, agissant comme mandataire,

A. en vertu de 3 procurations sous seing privé données à Bastogne le 15 mars 2001, Cerfontaine le 9 mars 2001 et Senzeille le 9 mars 2001, et qui resteront annexées au présent acte de :

M. Goblet Dany, domicilié à Bastogne, rue du 1<sup>er</sup> d'Artillerie 18;

M. Goblet Albert, domicilié à Cerfontaine, rue Pingaut 40ID;

Mme Goblet Nadine, domiciliée à Cerfontaine, rue Houpière 244.

B. en vertu de 4 procurations sous seing privé données à Philippeville le 26 mars 2001, et qui resteront annexées au présent acte, de :

M. Etienne Lombart, notaire à Philippeville, lui même agissant comme mandataire en vertu de 4 procurations sous seing privé données à Thy-le-Château le 12 mars 2001, Fraire le 12 mars 2001, Dampremy le 8 mars 2001, et Chimay le 10 mars 2001, et qui resteront annexées au présent acte, de :

Mme Goblet Dina, domiciliée à Walcourt, rue Jette Faulx 23;

Mme Goblet Rita, domiciliée à Walcourt, rue de Baileux 31;

M. Goblet Alain, domicilié à 5020 Charleroi, rue Ferrer 19;

Mme Goblet Béatrice, domiciliée à Chimay, chaussée de Couvin 23.

A déclaré, pour et au nom des mandats Goblet Dany, Goblet Albert, Goblet Nadine, Goblet Dina, Goblet Rita, Goblet Alain, Goblet Béatrice, préqualifiés, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui leur dévolue par le décès de M. Goblet Henri, né à Senzeille le 3 octobre 1927, en son vivant, domicilié à Senzeille, rue de Neuville 53, et décédé à Chimay en date du 20 février 2001.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à M. le notaire Etienne Lombart, rue du Moulin 29, 5600 Philippeville.

Dinant, le 27 mars 2001.

Le greffier, (signé) M. Focan. (7911)

—  
Tribunal de première instance de Huy

—  
L'an deux mille un, le vingt-six mars, au greffe du tribunal de première instance de Huy, a comparu, Mme Bénédicte Saintviteux, née le 27 mars 1070 à Namur, épouse du défunt, domiciliée à 5340 Gesves, rue de Hamel 11, agissant à titre personnel et en qualité de mère et tutrice légale de ses enfants mineurs d'âge, domiciliés avec elle et issus du mariage ayant existé elle et le défunt, à savoir,

Rasquin, Leslie Justine Philippe, née le 14 janvier 1992 à Namur;

Rasquin, Lindsay Sophie Cédric Ghislaine, née le 30 octobre 1996 à Namur;

Rasquin, Jessy Didier Chantal Ghislain, né le 16 janvier 1998 à Namur,

la comparante étant autorisée aux fins des présentes par délibération du conseil de famille tenu sous la présidence de M. le juge de paix du canton d'Andenne en date du 28 septembre 2000, dont copie restera annexée au présent acte laquelle comparante a déclaré : accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de, Rasquin, Jean-Pierre Félix, né à Namur le 30 novembre 1964, de son vivant, domicilié à Warnant-Dreye, rue des Burettes 30, et décédé le 3 août 2000 à Warnant-Dreye.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793, du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Benoit Cartuyvels, notaire à 4260 Braives, rue de Centre 2, où les créanciers et légataires sont invités à faire valoir leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois de la présente insertion.

Dont acte signé, lecture faite par la comparante et le greffier. (7912)

#### Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille un, le vingt-sept mars, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu, Mlle Isabelle Coheur, domiciliée à Momalle, rue Momelette 33, porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de M. Rensonnet, Luc, né à Ans le 27 janvier 1952, domicilié à Saint-Nicolas, rue Bois Mayette 154, agissant en sa qualité de tuteur datif de l'enfant mineur d'âge, Lambrichts, Loïc, né à Seraing le 2 octobre 1990, domicilié rue Bois Mayette 154, agissant en sa qualité de tuteur datif dudit enfant en vertu d'une délibération du conseil de famille qui s'est tenu devant Mme le juge de paix du canton de Saint-Nicolas, en date du 7 mars 2001, délibération qui est produite en copie et restera annexée au présent acte, laquelle comparante a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de, Degueldre, Georgette, née à Carignan (France) le 10 octobre 1927, de son vivant domiciliée à Saint-Nicolas (LG.), rue Homvent 20, et décédée le 16 novembre 2000 à Saint-Nicolas.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, laquelle comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Wera, notaire à Montegnée, chaussée Roosevelt 274.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service (signature illisible) (7913)

L'an deux mille un, le vingt-sept mars, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu, Mlle Isabelle Coheur, domiciliée à Momalle, rue Momelette 33, porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de, M. Rensonnet, Luc, né à Ans le 27 janvier 1952, domicilié à Saint-Nicolas, rue Bois Mayette 154, agissant en sa qualité de tuteur datif de l'enfant mineur d'âge, Lambrichts, Loïc, né à Seraing le 2 octobre 1990, domicilié rue Bois Mayette 154, agissant en sa qualité de tuteur datif dudit enfant en vertu d'une délibération du conseil de famille qui s'est tenu devant Mme le juge de paix du canton de Saint-Nicolas, en date du 7 mars 2001, délibération qui est produite en copie et restera annexée au présent acte, laquelle comparante a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de, Lambrichts, Robert Edgard Joseph Henri, né à Montegnée le 10 janvier 1931, de son vivant domicilié à Saint-Nicolas (LG.), rue Homvent 20, et décédée le 20 février 2001 à Saint-Nicolas.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, laquelle comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Wera, notaire à Montegnée, chaussée Roosevelt 274.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service (signature illisible) (7914)

#### Tribunal de première instance de Neufchâteau

Par acte au greffe du tribunal de première instance de Neufchâteau, le vingt-sept mars 2001, Chiuch, Nadia Patricia, employée, née à Montegnée, le 21 avril 1960, veuve de M. Jean-Marie Guidolin, domiciliée à 4460 Grâce-Hollogne, rue Mathieu de Lexhy, 300A, agissant en nom personnel, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de, Guidolin, Jean-Marie Luigi, né à Ougrée, le 9 avril 1959, de son vivant domicilié à Mirwart, place Communale 27, et décédé le 5 octobre 2000 à Aywaille.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits conformément à l'article 793 du Code civil, par avis recommandé adressé dans les trois mois de la présente insertion chez le notaire Michel Duchâteau, rue Louvrex 71-73, bte 2, 4000 Liège, où il est fait élection de domicile.

Neufchâteau, 27 mars 2001.

Le greffier, (signé) M.-A. Miny. (7915)

#### Tribunal de première instance de Bruxelles

Suite acte (n° 01-553) passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le vingt-huit mars deux mille un, M. Van der Ghinst, Thierry Jean, domicilié à 1090 Jette, avenue Broustin 27/2, a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Van der Ghinst, Jean-Pierre Alfred, né à Watermael-Boitsfort le 6 juin 1944, de son vivant domicilié à Anderlecht, avenue Gounod 23 et décédé le 28 novembre 2000 à Anderlecht.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leur droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Walravens, Willy, notaire à 1703 Schepdaal, Steenweg op Ninove 927.

Bruxelles, le 28 mars 2001.

Le greffier, (signé) Aerts Vera. (7916)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Brussel

Volgens akte (akte nr. 01-547) verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op zevenentwintig maart tweeduizend en één :

Mevr. Buelens, Godelieva, wonende te 1860 Meise, Kapitellaan 7, handelende in haar hoedanigheid van volmachtdragster krachtens een onderhandse volmacht, gedateerd van 6 maart 2001, en gegeven door Mevr. Neiryck, Adrienne Ghislaine Lucienne, wonende te 1860 Meise, Sint-Elooiweg 69, heeft verklaard, de nalatenschap van de heer Baert, André Alphonse Remi, geboren te Schaarbeek op 4 januari 1940, in leven wonende te Meise, Sint-Elooiweg 69, en overleden op 15 december 2000 te Jette, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van onderhavige opneming, gericht aan de heer Van Den Eynde Stefaan, notaris te 1860 Meise, Kapitellaan 7.

Brussel, 27 maart 2001.

De griffier, (get) Aerts, Vera. (7917)

#### Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op zevenentwintig maart tweeduizend en één, hebben Le Bon, Barbara, geboren te Wilrijk op 2 september 1976, wonende te 2170 Antwerpen, Lebaudystraat 2, en Le Bon Laurent, geboren te Wilrijk, op 28 maart 1978, wonende te 2900 Schoten, Plantijnlei 62, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te



aanvaardt van wijlen Le Bon, Emmanuel Albertus Antonius Maria Laurentius, geboren te Wilrijk, op 5 juli 1951, in leven laatst wonende te 2030 Antwerpen, Jef Van Hoofstraat 4/03, en overleden te Antwerpen op 17 maart 2001.

Er wordt woonstkeuze gedaan bij Mr. A. Collin, advocate, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Mechelsesteenweg 12, bus 8.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, zeventwintig maart tweeduizend en één.

De griffier, (get.) K. Beyers. (7918)

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op zesentwintig maart tweeduizend en één, heeft Janssens Eveline, woonst kiezend op het kantoor van Mr. Philippe Vanlatum, notaris te 8730 Oedelem, Bruggestraat 119, handelend als gevolmachtigde van Herman, Heinz Walter Aline, geboren te Brugge op 18 juni 1966, wonende te 2060 Antwerpen, De Marbaixstraat 41, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Herman, Luc François, geboren te Brugge op 17 juli 1947, in leven laatst wonende te 8310 Assebroek, Jan Blockxstraat 2/17, en overleden te Gent op 17 oktober 2000.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Philippe Vanlatum voornoemd.

Brugge, 26 maart 2001.

De hoofdgriffier, (get.) G. De Zutter. (7919)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op zeventwintig maart tweeduizend en één, heeft De Munter, Dominique Piet Paul, geboren te Gent op 24 januari 1969, en wonende te 9050 Gent, Oude Brusselseweg 272, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Munter, Adolf, geboren te Wetteren op 19 juni 1932, in leven laatst wonende te 9990 Maldegem, Rusthuis De Warande, K. Elisabethlaan, en overleden te Eeklo op 12 maart 2001.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr B. Vanpeteghem, notaris, Lembergsesteenweg 12, 9820 Merelbeke.

Gent, 27 maart 2001.

De adjunct-griffier, (get.) Nancy Geerts. (7920)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op zes december tweeduizend, is voor Isabelle Devillers, adjunct-griffier bij dezelfde rechtbank, verschenen: Lein, Sandra Sonja, geboren te Roeselare op 10 mei 1971, handeld als moeder-voogdes over de persoon en de goederen van haar minderjarig kind Vandebussche, Timothy Christ, geboren te Roeselare op 18 december 1991, allen samenwonende te 8760 Meulebeke, Sint-Antoniussstraat 12.

De comparante heeft verklaard, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vandebussche Wim André, geboren te Roeselare op 17 juli 1970, in leven laatst wonende te 8760 Meulebeke, Sint-Antoniussstraat 12, en overleden te Meulebeke op 29 oktober 2000.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparant een afschrift vermeld van de beslissing van de familieraad, gehouden op 28 november 2000, onder het voorzitterschap van de vrederechter van het kanton Oostrozebeke, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde minderjarige de nalatenschap van wijlen Vandebussche, Wim André, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Jo Debyser, notaris te 8850 Ardooie, Stationsstraat 69.

Kortrijk, 21 maart 2001.

De hoofdgriffier, (get.) Antoon Declercq. (7921)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, op zevenentwintig maart tweeduizend en één, voor ons Hannelore Laverge, adjunct-griffier bij dezelfde rechtbank is verschenen, Mr. Peter Sustronck, advocaat te Kortrijk, Brug, Nolfstraat 10, handelend in zijn hoedanigheid van curator van het faillissement van de heer Vanfleteren, Eddy Jean-Marie Antoon, geboren te Menen op 21 maart 1964, en wonende te 8520 Kuurne, Harelbeeksestraat 75, en handeldrijvende te 8500 Kortrijk, Deken Degrysestraat 43, in faling verklaard bij vonnis van de rechtbank van Koophandel, vierde kader, d.d. 9 maart 1998, en waarbij hij in die hoedanigheid werd aangesteld.

De comparant heeft ons verklaard, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vanfleteren, Marcel, geboren te Gullegem op 5 maart 1923, in leven laatst wonende te 8560 Wevelgem, Korte Vinkestraat 22, en overleden te Kortrijk op 13 oktober 1999.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. P. Sustronck, 8500 Kortrijk, Brug, Nolfstraat 10.

Kortrijk, 27 maart 2001.

De adjunct-griffier, (get.) Hannelore Laverge. (7922)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op zeventwintig maart tweeduizend en één, heeft: Berghmans Min, advocaat, kantoorhoudende te 2440 Geel, Pastorijstraat 6B, handelende in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoester, hiertoe aangewezen in vervanging van notaris Marc Bogaert, met standplaats te 2440 Geel, bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mol, d.d. 19 mei 1998, over Neyens, Jozef Linda Albert, geboren te Geel op 8 oktober 1951, wonende te 2440 Geel, Elsumerblok (wijk) 12, tevens handelende ingevolge machtiging haar verleend, en in toepassing van artikel 488bis, f), par. 3e), van het Burgerlijk Wetboek, door de vrederechter van het kanton Mol, d.d. 6 maart 2001, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen: Van Houdt, Maria Josephina, geboren te Geel op 7 maart 1921, in leven laatst wonende te 2440 Geel, Elsum 179, en overleden te Herentals op 5 december 2000.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemning in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor te 2440 Geel, Pastorijstraat 6B.

Turnhout, 27 maart 2001.

De griffier, (get.) W. Van der Veken. (7923)

### Concordat judiciaire – Gerechtigelijk akkoord

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 26 mars 2001, le tribunal de commerce de Mons a prorogé, pour une durée de trois mois, le sursis provisoire accordé par jugement du 19 octobre 2000 à la société Etraba S.A., dont le siège social est sis à 7100 Saint-Vaast, rue Omer Thiriart 306, exerçant l'activité d'entreprise de construction, R.C. Mons 95973, T.V.A. 417.557.977.

Le tribunal a :

Dit que le plan devra être déposé au greffe du tribunal pour le 15 juin 2001 au plus tard, afin de permettre la convocation des créanciers.

Fixé au jeudi 28 juin 2001, à 9 h 30 m, en la salle d'audience du tribunal, place du Parc 32, à 7000 Mons, l'audience à laquelle les créanciers seront convoqués pour débattre du plan et procéder au vote.

Fixé au mardi 10 juillet 2001, l'audience à laquelle il sera statué sur le sursis définitif.

Dit que le sursis provisoire prendra fin le 19 juillet 2001.

Le greffier, (signé) F. Baugnies. (7924)

### Faillite – Faillissement

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 23 maart 2001 werd, op bekentenis, geopend verklaard het faillissement van de N.V. Telecom, met maatschappelijke zetel te 1930 Zaventem, Belgicastraat 9, H.R. Brussel 623822, BTW 463.034.151, handelsactiviteit : telecommunicatie.

Rechter-commissaris : de heer J. De Boeck.

Curator : Mr. Lodewijk De Mot, advocaat te 1000 Brussel, Ernest Allardstraat 35-37.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen op woensdag 2 mei 2001, te 14 uur, in zaal G.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Lodewijk De Mot, curator. (7947)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 22 mars 2001, a été déclarée ouverte, après rejet de la requête en concordat du 7 mars 2001, la faillite de la S.P.R.L. Ars Decor, avec siège social à 1190 Bruxelles, rue Rodenbach 30, R.C. Bruxelles 621452, T.V.A. 462.599.532.

Activité principale : peinture et ravalement de façades.

Juge-commissaire : M. Jean-Claude Waver.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 9 mai 2001, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.  
(Pro deo) (7948)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 22 maart 2001 werd geopend verklaard, na afslaan van het concordatverzoek d.d. 7 maart 2001, het faillissement van de B.V.B.A. Ars Decor, met maatschappelijke zetel te 1190 Brussel, Rodenbachstraat 30, H.R. Brussel 621452, BTW 462.599.532.

Hoofdactiviteit : verve, en onderhoudswerk aan gevels.

Rechter-commissaris : de heer Jean-Claude Waver.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel, advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 9 mei 2001, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.  
(Pro deo) (7948)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles du 27 mars 2001 a été déclarée ouverte la faillite de la S.P.R.L. Feeling Taverne, rue Victor Rousseau 139/3, 1190 Forest, R.C. Bruxelles 611737, T.V.A. 456.162.789.

Activité commerciale principale : taverne.

Curateur : Me Jean-Michel Derick, avenue Louise B 3, 1050 Bruxelles.

Juge-commissaire : M. Jan Heyse.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du jugement déclaratif de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 9 mai 2001, à 14 heures, à la salle G, du tribunal de commerce de Bruxelles au palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-M. Derick.  
(Pro deo) (7949)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel d.d. 27 maart 2001 werd geopend verklaard het faillissement van B.V.B.A. Feeling Taverne, Victor Rousseaulaan 139/3, 1190 Vorst, H.R. Brussel 611737, BTW 456.162.789.

Voornaamste handelsactiviteit : taverne.

Curator : Jean Michel Derick, Louisalaan 391, 1050 Brussel.

Rechter-commissaris : de heer Jan Heyse.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun verklaring van schuldvorderingen neer te leggen ter griffie van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de dertig dagen van het vonnis van faillissement.

De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie zal plaatsvinden op woensdag 9 mei 2001, te 14 uur, in zaal G, van de rechtbank van koophandel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-M. Derick.  
(Pro deo) (7949)

—  
Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Par jugement prononcé le 21 mars 2001, la faillite de la S.C. Au Coucher du Soleil, chaussée de Louvain 165b, 1210 Bruxelles, a été clôturée pour cause d'absence totale d'actif.

Le tribunal a déclaré la faillie non excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me J.-M. Derick.  
(Pro deo) (7950)

—  
Rechtbank van koophandel te Brussel  
—

Bij vonnis uitgesproken op 21 maart 2001 werd het faillissement van de S.V. Au Coucher du Soleil, steenweg op Leuven 165b, 1210 Brussel, afgesloten bij gebrek aan actief.

De rechtbank verklaarde dat de gefailleerde niet verschoonbaar was.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-M. Derick.  
(Pro deo) (7950)

—  
Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Par jugement prononcé le 21 mars 2001, la faillite de la S.P.R.L. Agri Trading International, place Madou 1, bte 16, 1030 Bruxelles, a été clôturée pour cause d'absence totale d'actif.

Le tribunal a déclaré la faillie non excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me J.-M. Derick.  
(Pro deo) (7951)

—  
Rechtbank van koophandel te Brussel  
—

Bij vonnis uitgesproken op 21 maart 2001 werd het faillissement van de B.V.B.A. Agri Trading International, Madouplein 1, bus 16, 1030 Brussel, afgesloten bij gebrek aan actief.

De rechtbank verklaarde dat de gefailleerde niet verschoonbaar was.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-M. Derick.  
(Pro deo) (7951)

—  
Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Par jugement prononcé le 21 mars 2001, la faillite de la S.P.R.L. Base'Art, rue Tenbosch 76, 1050 Bruxelles, a été clôturée pour cause d'absence totale d'actif.

Le tribunal a déclaré la faillie non excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-M. Derick.  
(Pro deo) (7952)

Rechtbank van koophandel te Brussel  
—

Bij vonnis uitgesproken op 21 maart 2001 werd het faillissement van de B.V.B.A. Base d'Art, Tenboschstraat 76, 1050 Brussel, afgesloten bij gebrek aan actief.

De rechtbank verklaarde dat de gefailleerde niet verschoonbaar was.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-M. Derick.  
(Pro deo) (7952)

—  
Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Par jugement prononcé le 21 mars 2001, la faillite de la S.P.R.L. Rawad, boulevard Reyers 20/A1, 1030 Bruxelles, a été clôturée pour cause d'absence totale d'actif.

Le tribunal a déclaré la faillie non excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-M. Derick.  
(Pro deo) (7953)

—  
Rechtbank van koophandel te Brussel  
—

Bij vonnis uitgesproken op 21 maart 2001 werd het faillissement van de B.V.B.A. Rawad, Reyerslaan 20/1A, 1030 Brussel, afgesloten bij gebrek aan actief.

De rechtbank verklaarde dat de gefailleerde niet verschoonbaar was.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-M. Derick.  
(Pro deo) (7953)

—  
Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Par jugement prononcé le 21 mars 2001, la faillite de la S.A. Whisper, rue Brogniez 59, 1070 Bruxelles, a été clôturée pour cause d'absence totale d'actif.

Le tribunal a déclaré la faillie non excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Me J.-M. Derick.  
(Pro deo) (7954)

—  
Rechtbank van koophandel te Brussel  
—

Bij vonnis uitgesproken op 21 maart 2001 werd het faillissement van de N.V. Whisper, Brogniezstraat 59, 1070 Brussel, afgesloten bij gebrek aan actief.

De rechtbank verklaarde dat de gefailleerde niet verschoonbaar was.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Mr. J.-M. Derick.  
(Pro deo) (7954)

—  
Tribunal de commerce de Bruxelles  
—

Par jugement du 21 mars 2001, le tribunal a déclaré closes les opérations de liquidation de la faillite de la S.P.R.L. Resto Concept, rue de Manchester 13-15, 1080 Bruxelles, T.V.A. 463.807.874, et dit que la faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pierre Cornil.  
(Pro deo) (7955)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 21 maart 2001 heeft de rechtbank afgesloten verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Resto Concept, Manchesterstraat 13-15, 1080 Brussel, BTW 463.807.874.

Gezegd dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Pierre Cornil.  
(Pro deo) (7955)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 21 mars 2001, le tribunal a déclaré closes les opérations de liquidation de la faillite de la S.C. Gave, rue Neuve 123, City 2, 1000 Bruxelles, T.V.A. 434.842.387, et dit que la faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pierre Cornil.  
(Pro deo) (7956)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 21 maart 2001 heeft de rechtbank afgesloten verklaard het faillissement van de C.V. Gave, Nieuwstraat 123, City 2, 1000 Brussel, BTW 434.842.387.

Gezegd dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Pierre Cornil.  
(Pro deo) (7956)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 21 mars 2001, le tribunal a déclaré closes les opérations de liquidation de la faillite de la S.A. Plastirock Industries B.I.T.M. Detroit, square de l'Atomium 20/137, 1020 Bruxelles, T.V.A. 446.107.453, et dit que la faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Pierre Cornil.  
(Pro deo) (7957)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 21 maart 2001 heeft de rechtbank afgesloten verklaard het faillissement van de N.V. Plastirock Industries B.I.T.M. Detroit, Atomiumsquare 20/137, 1020 Brussel, BTW 446.107.453.

Gezegd dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Pierre Cornil.  
(Pro deo) (7957)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 6 mars 2001 du tribunal de commerce de Bruxelles, la faillite de la S.A. Robelcon, ayant son siège à 1070 Bruxelles, rue Lambert Crickx 16, T.V.A. 451.607.254, a été clôturée par manque d'actif.

Le tribunal a déclaré la faillie non excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé.) B. Asscherickx.  
(Pro deo) (7958)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 6 maart 2001 van de rechtbank van koophandel te Brussel, werd het faillissement van de N.V. Robelcon, met zetel te 1070 Brussel, Lambert Crickxstraat 16, BTW 451.607.254, gesloten verklaard wegens gebrek aan actief.

De rechtbank heeft de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) B. Asscherickx.  
(Pro deo) (7958)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 21 mars 2001, le tribunal de commerce de Bruxelles a clôturé, pour défaut d'actif, la faillite de la S.A. Perfect Entertainment, ayant son siège social à 1000 Bruxelles, rue Montagne du Parc 4, R.C. Bruxelles 612350.

Le tribunal a précisé par même jugement qu'il n'y avait pas lieu de statuer sur l'excusabilité de la faillie.

Curateur : Me Claudine Jamagne, avocat, rue Emile Bouillot 20, à 1050 Bruxelles.

Le curateur, (signé) Claudine Jamagne. (Pro deo) (7959)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 21 maart 2001 van de rechtbank van koophandel te Brussel, werd het faillissement van de N.V. Perfect Entertainment, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Warandeborg 4, H.R. Brussel 612350, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat er geen redenen bestaan om de gefailleerde verschoonbaar te verklaren.

Curator : Mr. Claudine Jamagne, advocaat, Emile Bouilliotstraat 20, te 1050 Brussel.

De curator, (get.) Claudine Jamagne. (Pro deo) (7959)

## Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 21 mars 2001, le tribunal de commerce de Bruxelles a clôturé, pour défaut d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Bel American Events, en abrégé : BA Events, ayant son siège social à 1060 Saint-Gilles, rue Capouillet 19-21, R.C. Bruxelles A5904.

Le tribunal a précisé par même jugement qu'il n'y avait pas lieu de statuer sur l'excusabilité de la faillie.

Curateur : Me Claudine Jamagne, avocat, rue Emile Bouillot 20, à 1050 Bruxelles.

Le curateur, (signé) Claudine Jamagne. (Pro deo) (7960)

## Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 21 maart 2001 van de rechtbank van koophandel te Brussel, werd het faillissement van de B.V.B.A. Bel American Events, in 't kort : BA Events, met maatschappelijke zetel te 1060 Sint-Gillis, Capouilletstraat 19-21 H.R. Brussel A5907, gesloten verklaard bij gebrek aan actief.

De rechtbank heeft voor recht gezegd dat er geen redenen bestaan om de gefailleerde verschoonbaar te verklaren.

Curator : Mr. Claudine Jamagne, advocaat, Emile Bouilliotstraat 20, te 1050 Brussel.

De curator, (get.) Claudine Jamagne. (Pro deo) (7960)

## Tribunal de commerce d'Arlon

Par application de l'article 76 de la loi du 8 août 1997, et en vertu de l'ordonnance rendue le 27 mars 2001 par M. le juge-commissaire de la faillite de la S.A. « Ets Schneider et Cie », dont le siège est établi à 6769 Robelmont (Meix-devant-Virton), Barrière de Bellevue 5, R.C. Arlon 13044, T.V.A. 422.172.110, les créanciers sont convoqués à l'assemblée qui se tiendra, le mercredi 16 mai 2001, à 10 h 30 m, en l'auditoire du tribunal de commerce d'Arlon, salle d'audience, 1<sup>er</sup> étage, centre judiciaire, place Schalbert, à 6700 Arlon, pour entendre le rapport du curateur sur l'évolution de la liquidation.

Le greffier en chef, (signé) J.-L. Godiscal. (7961)

## Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement prononcé le 6 mars 2001 par la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi, la faillite de M. Dominique Copois, né à Charleroi le 7 mai 1968, R.C. Namur 70095, T.V.A. 750.333.701, domicilié à 6210 Les Bons Villers (Frasnes-lez-Gosselies), rue Albert 1<sup>er</sup> 20A, a été clôturée, pour insuffisance d'actif, sur base des articles 73 et 74 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites et le tribunal n'a pas prononcé l'excusabilité de M. Copois.

Le curateur, (signé) J.-F. Depuis, avocat à 6200 Châtelineau, rue de la Vallée 27. (Pro deo) (7962)

Par jugement rendu le 26 mars 2001, le tribunal de commerce de Charleroi, première chambre, a déclaré, sur assignation, la faillite de la S.P.R.L. S.D.K.F., R.C. Charleroi 169902, T.V.A. 443.566.944, dont le siège social est établi à 6200 Châtelineau, rue Grégoire Soupart 6, mais dont le siège d'activité est établi à 6200 Châtelineau, rue Grégoire Soupart 4.

1. Date provisoire de la cessation des paiements : le 26 mars 2001.
2. Les déclarations de créances doivent être faites au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, palais de justice, avenue Général Michel 2, à 6000 Charleroi, avant le 24 avril 2001.
3. La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 22 mai 2001, à 8 h 30 m, en la chambre du conseil du tribunal de commerce de Charleroi, date à laquelle sera fixée l'audience relative aux débats sur les contestations à naître de la vérification.
4. Juge-commissaire : M. Furlan.
5. Curateur : Me Jean-François Depuis, avocat à 6200 Châtelineau, rue de la Vallée 27.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-Fr. Depuis. (Pro deo) (7963)

Par jugement rendu le 6 mars 2001, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a fixé définitivement au 26 décembre 1999 la date de cessation des paiements dans le cadre de la faillite de M. Khelifa, Fabrice, faillite déclarée le 26 juin 2000.

Le curateur : (signé) Guy Houtain. (7964)

Par jugement rendu le 6 février 2001, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite de la S.P.R.L. Carrosserie Dominique, dont le siège est établi à 6040 Jumet, rue Biernaux 81, faillite déclarée par jugement de ce tribunal en date du 8 novembre 1982. Le même jugement dit n'y avoir lieu, a prononcé l'excusabilité de la S.P.R.L. Carrosserie Dominique.

Pour extrait conforme : les curateurs, (signé) Me Jean-Pierre Dardenne; Me Anne-Catherine Sciamanna. (7965)

Par jugement rendu le 20 février 2001, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prononcé la clôture de la faillite de la S.P.R.L. Travocar, dont le siège est établi à 6010 Couillet, rue de Châtelet 310, faillite déclarée par jugement de ce tribunal en date du 12 juin 1984. Le même jugement dit n'y avoir lieu, a prononcé l'excusabilité de la S.P.R.L. Travocar.

Pour extrait conforme : les curateurs, (signé) Me Jean-Pierre Dardenne; Me Anne-Catherine Sciamanna. (7966)

## Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 21 mars 2001, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Hannutrans, ayant son siège social et son établissement à 4280 Cras-Avernas, rue Victor Gilles 7, R.C. Huy 40481, pour l'entreprise de transport routier de marchandises.

Juge-commissaire : M. Bernard Tillieux, juge consulaire.

Curateur : Me Benoit Stevart, avocat à 4280 Hannut, rue Vasset 2C.

Les déclarations de créances doivent être déposées au greffe du tribunal de commerce de Huy dans les trente jours à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 9 mai 2001, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le curateur, (signé) Benoît Stévert, avocat. (Pro deo) (7967)

## Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 26 mars 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite, sur citation, de M. Secci, Angelo Pietro, de nationalité italienne, né à Ougrée le 20 mars 1950, époux de Nasti, Anna, sans contrat de mariage, domicilié à Seraing, rue des Comtes d'Egmont et de Hornes 30, R.C. Liège 138176, pour l'exploitation d'une entreprise d'installation d'éclairage, de force motrice et de téléphonie, etc., sous la dénomination « Technico Dépannage », et friterie, etc., sous la dénomination « Anna », T.V.A. 601.618.150.

Date du début de l'activité commerciale : le 8 mai 1981.

Juge-commissaire : M. J.-P. Marquet.

Procès-verbal de vérification des créances au cabinet de Mme Muers, greffier en chef du tribunal de commerce, palais de justice, 4000 Liège, le mardi 8 mai 2001, de 10 à 11 heures.

Le dépôt des créances se fera au greffe du tribunal dans les trente jours du jugement.

Le curateur, (signé) Me Victor Hissel, avocat, rue Duvivier 26, à 4000 Liège. (Pro deo) (7968)

Par application de l'article 76 de la loi sur les faillites et en vertu de l'ordonnance rendue le 26 mars 2001 par le juge-commissaire à la faillite de la S.A. Aqua Daniel Garden, avec siège social à 4101 Jemeppe (Seraing), rue Renkin Sualem 40, R.C. Liège 192276, T.V.A. 455.156.662, déclarée le 11 février 1998, l'assemblée des créanciers prévue pour entendre le rapport de la curatelle sur l'évolution de la liquidation est fixée au mercredi 9 mai 2001, à 9 heures précises, au tribunal de commerce de Liège, palais de justice, place Saint-Lambert 16, 4000 Liège, 1<sup>er</sup> étage, salle des faillites, au cabinet du greffier en chef.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (7969)

Par jugement du 19 mars 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de M. Serge Young, de nationalité belge, né à Grivegnée le 13 octobre 1943, domicilié avenue Jean Hans 15, à 4030 Grivegnée, exploitant sous la dénomination Technic +, R.C. Liège 182643, T.V.A. 603.865.679, avec date du début des activités le 1<sup>er</sup> avril 1993, pour l'activité suivante : exploitation d'une entreprise d'installation de chauffage central, d'isolation thermique et acoustique,

de ramonage de cheminée, d'installation de ventilation et d'aération, de chauffage à air chaud, de conditionnement d'air chaud, de conditionnement d'air et de tuyauterie industrielle.

Le même jugement ordonne aux créanciers de faire au greffe la déclaration de créance dans les trente jours du présent jugement.

Juge-commissaire : M. Philippe Tromme.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 8 mai 2001, de 10 à 11 heures, au cabinet de Mme le greffier en chef du tribunal de commerce de Liège.

Les curateurs, (signé) Dominique Collin; J.-P. Tasset, avocats, quai Marcellis 4/11, 4020 Liège. (7970)

Par application de l'article 76 de la loi sur les faillites et en vertu de l'ordonnance rendue le 23 mars 2001 par le juge-commissaire à la faillite de la S.P.R.L. La Vraie Chope, avec siège social à 4040 Herstal, place Laixheau 31, R.C. Liège 189505, T.V.A. 454.149.347, déclarée le 9 février 1998, l'assemblée des créanciers prévue pour entendre le rapport de la curatelle sur l'évolution de la liquidation est fixée au lundi 7 mai 2001, à 15 heures précises, au tribunal de commerce de Liège, palais de justice, place Saint-Lambert 16, 4000 Liège, 1<sup>er</sup> étage, salle des faillites, au cabinet du greffier en chef.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (7971)

Par application de l'article 76 de la loi sur les faillites et en vertu de l'ordonnance rendue le 23 mars 2001 par le juge-commissaire à la faillite de la S.C.R.L. Salon Budget Confort, en abrégé S.C.R.L. SBC, à l'enseigne SBC, et D'Stock Cash d'Usine, avec siège social à 4020 Liège, quai de la Boverie 78, R.C. Liège 175407, T.V.A. 442.478.069, déclarée le 6 mars 1998, l'assemblée des créanciers prévue pour entendre le rapport de la curatelle sur l'évolution de la liquidation est fixée au jeudi 3 mai 2001, à 11 h 30 m précises, au tribunal de commerce de Liège, palais de justice, place Saint-Lambert 16, 4000 Liège, 1<sup>er</sup> étage, salle des faillites, au cabinet du greffier en chef.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (7972)

Par jugement du 28 mars 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de la S.P.R.L. Librairie Naime, ayant son siège social à 4040 Herstal, rue Louise Demeuse 97, pour l'exploitation d'un commerce de détail en articles de librairie en journaux, livres, revues, en articles scolaires, en articles de papeterie, en articles cadeaux, en tabacs, cigarettes, cigares et articles pour fumeurs, en produits de la confiserie, en articles de jeux, dépôt de Lotto, loterie nationale, tiercé, en bières, limonades et eaux de boissons, à 4000 Liège, rue de la Casquette 11, R.C. Liège 183964, T.V.A. 450.191.153.

Date du début de l'activité commerciale : le 1<sup>er</sup> juillet 1993.

Le même jugement a reporté au 28 septembre 2000 la date de la cessation persistante de paiement.

Juge-commissaire : Mme Christiane Legros.

Les créanciers devront faire au greffe la déclaration de leurs créances dans les trente jours à compter du jugement de faillite.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 8 mai 2001, à 9 h 30 m, en la salle des faillites, cabinet du greffier en chef, palais de justice, 1<sup>er</sup> étage, place Saint-Lambert, à Liège.

Le curateur, (signé) Me René Swennen, boulevard Piercot 13, à 4000 Liège. (Pro deo) (7973)

Par jugement du lundi 26 mars 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite, sur citation, de la S.A. Image Finances, établie et ayant son siège social à 4000 Liège, rue Nysten 13, R.C. Liège 178338, T.V.A. 426.970.046, exploitant un atelier de reproduction photographique et autres, atelier d'infographie, commerce de détail en articles photographiques, cinématographiques, atelier de graphisme, gestion de sociétés ou opérations financières, mobilières ou immobilières, commerciales, industrielles, se rapportant directement ou non avec le graphisme, la publicité, communication, video.

Date du début des activités commerciales : le 19 novembre 1991.

Juge-commissaire : M. Alain Lonhienne.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 8 mai 2001, au cabinet de Mme le greffier en chef du tribunal de commerce.

Les déclarations de créances doivent être déposées au plus tard pour le 30 avril 2001, au greffe du tribunal de commerce.

Les curateurs, (signé) Me Georges Rigo, avocat, rue Beeckman 14, à 4000 Liège; et Me André Magotteaux, avocat à 4000 Liège, rue du Pont 36. (Pro deo) (7974)

Par application de l'article 76 de la loi sur les faillites et en vertu de l'ordonnance rendue le 27 mars 2001 par le juge-commissaire à la faillite de M. Fouarge, Jean-Claude, domicilié à 4020 Liège, rue Natalis 18, déclarée par jugement du 18 février 1998, l'assemblée des créanciers prévue pour entendre le rapport du curateur sur l'évolution de la liquidation est fixée au lundi 7 mai 2001, à 8 h 45 m précises, au tribunal de commerce de Liège, palais de justice, place Saint-Lambert 16, 4000 Liège, 1<sup>er</sup> étage, salle des faillites, au cabinet du greffier en chef.

Pour extrait conforme : le greffier-chef de service, (signé) J. Tits. (7975)

Par jugement du 26 mars 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de M. Degrune, Francis, né le 8 septembre 1950, établi à 4000 Liège, place des Guillemins 15, ayant été inscrit au R.C. Liège 146534, avec date du début des opérations commerciales le 19 janvier 1984 (venant de Huy), pour l'exploitation :

d'un commerce ambulancier (commerce de détail en albums, photographies, posters, cadres, pâtisserie et boulangerie, gaufres, crêpes, boissons chaudes...);

d'un second établissement à 4000 Liège, place de la République Française, galerie Opéra, sous la dénomination La Petite Fringale, pour le commerce de détail en gaufres, crêpes, bières, limonades et eaux de boissons, crème glacée et glaces de consommation;

d'un troisième établissement à 4020 Liège, quai Mativa 52/81, pour l'activité commerciale suivante : « atelier de photographie », ayant fait radier son inscription au registre de commerce le 14 mars 2001, avec effet au 31 décembre 2000, T.V.A. 657.190.341.

Juge-commissaire : M. Brundseaux, Guy.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 8 mai 2001, à 9 h 30 m, au cabinet de Mme le greffier en chef du tribunal de commerce de Liège, palais de justice, place Saint-Lambert, à 4000 Liège.

Les créanciers doivent procéder au dépôt de leur déclaration de créance dans le délai de trente jours à compter du jugement déclaratif de faillite au greffe du tribunal de commerce de Liège, palais de justice, place Saint-Lambert, à Liège.

Le curateur, (signé) M. Frédéric Kerstenne, avocat, boulevard d'Avroy 7C, à 4000 Liège. (7976)

Par jugement du 26 mars 2001, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur citation, la faillite de la S.P.R.L. Scarlet, établie et ayant son siège d'exploitation à 4600 Visé, rue du Collège 26, R.C. Liège 204288, avec date du début des opérations commerciales le 1<sup>er</sup> octobre 1999, pour l'exploitation d'un commerce de gros et de détail avec importation et exportation en confection pour hommes et dames, chaussures maroquinerie, lingerie, articles de sport, bijouterie de fantaisie, T.V.A. 466.708.174.

Juge-commissaire : M. Bruyère, André.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 8 mai 2001, à 9 h 30 m, au cabinet de Mme le greffier en chef du tribunal de commerce de Liège, palais de justice, place Saint-Lambert, à 4000 Liège.

Les créanciers doivent procéder au dépôt de leur déclaration de créance dans le délai de trente jours à compter du jugement déclaratif de faillite au greffe du tribunal de commerce de Liège, palais de justice, place Saint-Lambert, à Liège.

Le curateur, (signé) M. Frédéric Kerstenne, avocat, boulevard d'Avroy 7C, à 4000 Liège. (7977)

## Tribunal de commerce de Namur

—

Par jugement du 15 mars 2001, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de M. Noel, Rose Line Léona Eugénie, née à Aiseau le 29 novembre 1954, domiciliée à 5060 Sambreville (Auvelais), rue du Comté 60, ayant exploité à Auvelais, rue du Centre 10, un commerce de détail en fleurs et plantes d'ornement jusqu'au 28 février 2001, R.C. Namur 75914 jusqu'au 6 mars 2001, T.V.A. 654.679.328.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 15 mars 2001, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Tasseroul, Claude, juge consulaire.

Curateur : Me Hubert, Christophe, rue Frappe 19, 5170 01 Lustin.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 3 mai 2001, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1<sup>er</sup> étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) C. Lepage. (7978)

## Tribunal de commerce de Marche-en-Famenne

—

Par jugement du 19 mars 2001, le tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite de la S.A. Action Publicité et Communication, avec siège social à 6940 Durbuy, rue de Lantigné 15, R.C. Marche-en-Famenne 16908, T.V.A. 445.966.309.

Le tribunal a déclaré la faillie inexcusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Joseph Hollange. (7979)

## Tribunal de commerce de Mons

—

Par jugement du 26 mars 2001 du tribunal de commerce de Mons a été déclarée la faillite de Mme De Swaef, Marion, née à Elisabethville (Congo) le 6 mai 1959, domiciliée à 7000 Mons, Grand Place 17, exploitant à cette adresse le débit de boisson « Le Centre Ville », R.C. Mons 140746, T.V.A. 783.153.650.

Date de cessation des paiements : provisoirement le 26 mars 2001.

Curateur : Me Pierre-Henry Bataille, avocat, rue des Telliers 20, à 7000 Mons.

Les déclarations de créances doivent parvenir au greffe du tribunal de commerce de Mons, palais de justice (extension), place du Parc 32, à 7000 Mons, au plus tard le 25 avril 2001.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances fixée au tribunal de commerce de Mons, à 8 h 30 m, le 17 mai 2001.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) P.H. Bataille. (7980)

## Tribunal de commerce de Tournai

—

Par application de l'article 76 de la loi du 8 août 1997 et en vertu de l'ordonnance rendue le 27 mars 2001 par M. le juge-commissaire de la faillite de la SGM, ayant son siège social à 7800 Ath, Hall des Locomotives 3, R.C. Tournai 79957, les créanciers sont convoqués à l'assemblée qui se tiendra le jeudi 10 mai 2001, à 8 h 30 m, en salle d'audience du tribunal de commerce, palais de justice, à Tournai, pour entendre le rapport du curateur sur l'évolution de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (7981)

Par application de l'article 76 de la loi du 8 août 1997 et en vertu de l'ordonnance rendue le 27 mars 2001 par M. le juge-commissaire de la faillite de la S.P.R.L. Dr Desosse, ayant son siège social à 7321 Bleton, rue de l'Industrie 69, 4, R.C. Tournai 78782, les créanciers sont convoqués à l'assemblée qui se tiendra le 10 mai 2001, à 8 h 30 m, en salle d'audience du tribunal de commerce, palais de justice, à Tournai, pour entendre le rapport du curateur sur l'évolution de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (7982)

Par application de l'article 76 de la loi du 8 août 1997 et en vertu de l'ordonnance rendue le 27 mars 2001 par M. le juge-commissaire de la faillite de SPDN S.A. Nopri, ayant son siège social à 7600 Péruwelz, rue Albert 1<sup>er</sup> 1, R.C. Tournai 80917, les créanciers sont convoqués à l'assemblée qui se tiendra le 10 mai 2001, à 8 h 30 m, en salle d'audience du tribunal de commerce, palais de justice, à Tournai, pour entendre le rapport du curateur sur l'évolution de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (7983)

Par application de l'article 76 de la loi du 8 août 1997 et en vertu de l'ordonnance rendue le 27 mars 2001 par M. le juge-commissaire de la faillite de M. Gard, Jean-Philippe, domicilié à 59970 Vicq (France), Grand-Place 11, R.C. Tournai 79367, les créanciers sont convoqués à l'assemblée qui se tiendra le 10 mai 2001, à 8 h 30 m, en salle d'audience du tribunal de commerce, palais de justice, à Tournai, pour entendre le rapport du curateur sur l'évolution de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (7984)

Par application de l'article 76 de la loi du 8 août 1997 et en vertu de l'ordonnance rendue le 27 mars 2001 par M. le juge-commissaire de la faillite de S.C.IPC Trading Co, ayant son siège social à 7800 Ath, rue des Hauts Degrés 1, R.C. Tournai 67666, les créanciers sont convoqués à l'assemblée qui se tiendra le jeudi 10 mai 2001, à 8 h 30 m, en salle d'audience du tribunal de commerce, palais de justice, à Tournai, pour entendre le rapport du curateur sur l'évolution de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (7985)

Par application de l'article 76 de la loi du 8 août 1997 et en vertu de l'ordonnance rendue le 27 mars 2001 par M. le juge-commissaire de la faillite de M. Agrosta, Luigi, domicilié à 7320 Bernissart, rue Grande 59, R.C. Tournai 79934, les créanciers sont convoqués à l'assemblée qui se tiendra le 10 mai 2001, à 8 h 30 m, en salle d'audience du tribunal de commerce, palais de justice, à Tournai, pour entendre le rapport du curateur sur l'évolution de la liquidation.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye. (7986)

Par jugement du 5 mars 2001, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, pour inexistance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Constructions navales et artisanales, ayant eu son siège social à 7911 Frasnes-lez-Anvaing, chemin de Milommée 4, R.C. Tournai 60535.

Le même jugement a dit n'y avoir pas lieu à excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Gauthier Lefebvre.  
(Pro deo) (7987)

Par jugement du 5 mars 2001, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, pour inexistance d'actif, la faillite de la S.P.R.L. Transports internationaux Desteca, ayant eu son siège social à 7604 Braffe, chaussée de Devant la Ville 3, R.C. Tournai 82016.

Le même jugement a dit n'y avoir pas lieu à excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Gauthier Lefebvre.  
(Pro deo) (7988)

Par jugement du 5 mars 2001, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, pour inexistance d'actif, la faillite de M. Michel Dezwarte, domicilié à 7750 Mont-de-l'Enclus, rue Couture d'Orroir 2, R.C. Tournai 73926.

Le même jugement a dit n'y avoir pas lieu à excusabilité du failli.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Gauthier Lefebvre.  
(Pro deo) (7989)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van Vascotrans B.V.B.A., Veltwijcklaan 65, 2180 Ekeren (Antwerpen), H.R. Antwerpen 238123, BTW 419.746.813, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Van Gijseghem, Geert, Britselei 39, 2000 Antwerpen-1.  
(Pro deo) (7990)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van Manal Mode B.V.B.A., Offerandestraat 17, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 313585, BTW 456.564.449, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Anckaerts, Paul, Arthur Matthyslaan 50/1, 2140 Borgerhout (Antwerpen).  
(Pro deo) (7991)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van Media-Planet B.V.B.A., Meirbrug 2, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 321162, BTW 425.245.426, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Anckaerts, Paul, Arthur Matthyslaan 50/1, 2140 Borgerhout (Antwerpen).  
(Pro deo) (7992)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van B.V.B.A. Elcon Belgium, met zetel volgens dagvaarding te 2020 Antwerpen, Volhardingstraat 58, en volgens handelsregister te Antwerpen, Jacobstraat 75, H.R. Antwerpen 323138, BTW 460.716.049, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Libaerts, Peter, Vestingstraat 36, 2018 Antwerpen-1.  
(Pro deo) (7993)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van Steamtracing & Piping Systems B.V.B.A., Bisschoppenhoflaan 307, 2100 Deurne (Antwerpen), H.R. Antwerpen 323229, BTW 460.722.581, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Peeters, Luc, Frankrijklei 93, 2000 Antwerpen-1.  
(Pro deo) (7994)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van Transitro B.V.B.A., Ankerrui 12-14, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 306487, BTW 453.799.850, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Peeters, Luc, Frankrijklei 93, 2000 Antwerpen-1.  
(Pro deo) (7995)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van O.D.F. B.V.B.A., Sterchoflei 49, 2100 Deurne (Antwerpen), H.R. Antwerpen 335183, BTW 453.271.793, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Verfaillie, Christine, Amerikalei 128, 2000 Antwerpen-1.  
(Pro deo) (7996)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van Steemar B.V.B.A., Leopoldplaats 10, bus 6, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 333204, BTW 462.072.366, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Poppe, Guy, Frankrijklei 93, 2000 Antwerpen-1.  
(Pro deo) (7997)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van Ashley B.V.B.A., Kleiputtenlaan 49, 2910 Essen, H.R. Antwerpen 297897, BTW 450.476.116, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Theunissen, Marc, Britselei 39, 2000 Antwerpen-1.  
(Pro deo) (7998)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van Stratos B.V.B.A., Amerikalei 122, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 318836, BTW 458.873.544, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Lyen, Reinhilde, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.  
(Pro deo) (7999)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van B.V.B.A. Sollenier, met zetel volgens handelsregister te 8370 Blankenberge, Weststraat 27-1A, volgens dagvaarding met zetel te 2170 Merksem, Bredabaan 845, H.R. Antwerpen 328956, BTW 463.259.924, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Lyen, Reinhilde, Molenstraat 52-54, 2018 Antwerpen-1.  
(Pro deo) (8000)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van Race B.V.B.A., Duinstraat 132, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 315948, BTW 450.075.149, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Van Ingelghem, Daniël, Vrijheidstraat 30-32, bus 14, 2000 Antwerpen-1.  
(Pro deo) (8001)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van A1 Car Renting N.V., Van Aerdstraat 2, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 318984, BTW 429.016.449, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Van Ingelghem, Daniël, Vrijheidstraat 30-32, bus 14, 2000 Antwerpen-1.  
(Pro deo) (8002)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van Kotrac International N.V., in vereffening, Tavernierkaai 2, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 278083, BTW 416.819.589, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Heysse, Barbara, Kerkstraat 39, 2940 Stabroek.  
(Pro deo) (8003)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van Auto Plus B.V.B.A., Potgieterstraat 46, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 306762, BTW 453.569.921, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Van Sant, Paul, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.  
(Pro deo) (8004)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van A.A.S. N.V., H. Kennisstraat 1, 2650 Edegem, H.R. Antwerpen 203664, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Van der Straten, Patrick, Mechelsesteenweg 120, 2018 Antwerpen-1.  
(Pro deo) (8005)



Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van Bavo-Tax B.V.B.A., Sint-Katelijnevest 29, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 232956, BTW 423.272.168, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Ballon, Marc, Britselei 39, 2000 Antwerpen-1. (8006)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van Camerlinck, Sven Gert, geboren te Wilrijk op 7 maart 1963, wonende te 2060 Antwerpen, Cassiersstraat 30, voorheen handeldrijvende te 2970 Schilde, Berkenlaan 7, voorheen ingeschreven in het H.R. Antwerpen 293872, handelswerkzaamheden stopgezet op 15 mei 1995 en H.R. afgeschreven op 30 mei 1995, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Vercraeye, Peter, L., Jr., Van Eycklei 45, 2019 Antwerpen-1. (8007)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van De Heldt, Marleen Amalia Raphael, geboren te Wilrijk op 20 november 1961, wonende en handeldrijvende te 2640 Mortsels, Antwerpsestraat 180, H.R. Antwerpen 288929, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Verstreken, Elisabeth, Amerikalei 50, 2000 Antwerpen-1. (8008)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van Container Transporten Antwerpen, N.V., in 't kort: C.T.A., Truck City Delwaidedok, Antwerpsebaan z/n, 2040 Antwerpen-4, H.R. Antwerpen 275205, BTW 439.699.119, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Lange, Gerda, Schermersstraat 30, 2000 Antwerpen-1. (8009)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van Schoenen Roza B.V.B.A., Antwerpsesteenweg 62, 2840 Rumst, H.R. Antwerpen 262560, BTW 416.218.387, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Aerts, Elke, Van Eycklei 20, bus 2, 2018 Antwerpen-1. (8010)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van Tasimo, CV, Abdijstraat 197, 2020 Antwerpen-2, H.R. Antwerpen 322025, BTW 460.278.163, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Cools, Veerle, Mechelsesteenweg 12, 6<sup>e</sup> verdieping, 2000 Antwerpen-1. (8011)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van Beheers- en advieskantoor voor verzekeringen, immobiliën, beleggingen en fiscaliteit B.V.B.A., Zwijndrechtsestraat 182, 2070 Burcht-Zwijndrecht, H.R. Antwerpen 252080, BTW 429.024.565, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Elants, Anne-Marie, Wijnegembaan 41A, 2900 Schooten. (8012)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van Breugelhof B.V.B.A., Bredabaan 702, 2170 Merksem (Antwerpen), H.R. Antwerpen 297151, BTW 450.309.038, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, De Ferm, Patrick, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen). (8013)

Bij vonnis van 27 maart 2001 werd het faillissement van IBS Technical Marine Supply (Antwerp) N.V., IJzerlaan 12-14, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 204731, BTW 415.734.080, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Teughels, Yves, Coremansstraat 14A, 2600 Berchem (Antwerpen) (Pro deo) (8014)

#### Rechtbank van koophandel te Brugge

Bij vonnis d.d. 21 maart 2001 heeft de rechtbank van koophandel te Brugge N.V. West Optiek, met maatschappelijke zetel te 8370 Blankenberge, Kerkstraat 343 (kleinhandel in optische onderdelen doch zonder uitbating aldaar), H.R. Brugge 68988, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris: de heer Germain Brouns, rechter in handelszaken.

Curator: Mr. Emmanuel Aspeelee, advocaat te 8200 Brugge, Gistelse Steenweg 259.

Uiterste datum voor het indienen der schuldvorderingen ter griffie: 20 april 2001.

Sluiting van het proces-verbaal van verificatie der ingediende schuldvorderingen: 30 april 2001, om 10 uur.

De curator, (get.) Emm. Aspeelee. (8015)

#### Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij bevelschrift van de heer Dirk De Cuyper, rechter-commissaris, worden de schuldeisers van het faillissement N.V. Frans Hofman en zonen, transportonderneming, met zetel te 9240 Zele, Lindestraat 19, H.R. Dendermonde 2516, opgeroepen in de algemene vergadering op vrijdag 6 april 2001, te 10 uur, in de zittingszaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde, waar de curator overleg zal doen van zijn rekeningen en de aanvaarde schuldeisers zich kunnen uitspreken over de eventuele verschoonbaarheid van de gefailleerde vennootschap, waarna in voorkomend geval overgegaan wordt tot sluiting van dit faillissement.

De curator, (get.) J. Dauwe. (8016)

#### Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Bij vonnis van de zesde kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, d.d. 23 maart 2001 werd, na dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Inducal, met zetel te 9190 Stekene, Molenbergstraat 33, H.R. Sint-Niklaas 54809, BTW 454.637.317.

Staking van betaling vastgesteld op: 23 september 2000.

Indienen van de schuldvorderingen: vóór 23 april 2001, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, Kazernesstraat 12, 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht van de schuldvorderingen: op 2 mei 2001, om 15 uur, in de gehoorzaal van voornoemde rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Kazernesstraat 12, 9100 Sint-Niklaas.

Rechter-commissaris: de heer Herman De Cuyper, rechter in handelszaken.

Curator: Lieven D'Hooghe, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Vijfstraten 57.

De curator, (get.) Lieven D'Hooghe. (8018)

Bij vonnis van 26 maart 2001 van de rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas, werd open verklaard, op aangifte, het faillissement B.V.B.A. Goossens, groothandel in natuurproducten, met maatschappelijke zetel gevestigd te 9190 Stekene, Teerlingstraat 11a, H.R. Sint-Niklaas 40514.

Staking van betaling vastgesteld op 26 september 2000.

Indienen der schuldvorderingen : vóór 26 april 2001, ter griffie van de rechtbank van koophandel van Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, gerechtsgebouw, Kazernestraat 12, 9100 Sint-Niklaas.

Nazicht der schuldvorderingen : op 9 mei 2001, te 15 uur.

Rechter-commissaris : de heer Herman De Cuyper, rechter in handelszaken.

De curator, (get.) Guy Van Den Branden, advocaat, Colmarstraat 2A, te 9100 Sint-Niklaas. (8017)

---

Rechtbank van koophandel te Ieper

---

Bij beschikking de dato 28 maart 2001 van Mevr. D. Tytgat, rechter-commissaris over het faillissement van de N.V. Etablissements Rousere, uitgesproken bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Ieper in datum van 6 april 1998, wordt de datum tot het houden van een vergadering in toepassing van artikel 76 van de faillissementswet (verslag van de curator nopens de toestand van de vereffening van het faillissement) bepaald op woensdag drieëntwintig mei tweeduizend en één, om 10 uur.

De schuldeisers worden opgeroepen op deze vergadering aanwezig te zijn.

De griffier, (get.) Wim Orbie. (8019)

---

Rechtbank van koophandel te Mechelen

---

De rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, eerste kamer, heeft bij vonnis d.d. 26 maart 2001, op bekenenis, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Albini, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Meysbrug 2/301, H.R. Mechelen 50039, BTW 416.611.931.

Rechter-commissaris : Mevr. Gils.

Tijdstip ophouden van betaling : 26 maart 2001.

Curator : Thierry Lammar, advocaat te 2800 Mechelen, Schuttersvest 8.

Indienen der schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen, binnen de dertig dagen na datum faling.

Sluiting proces-verbaal nazicht der schuldvorderingen : 7 mei 2001, om 9 uur, in Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Thierry Lammar. (8020)

---

De rechtbank van koophandel te 2800 Mechelen, Voochtstraat 7, eerste kamer, heeft bij vonnis d.d. 26 maart 2001, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard de B.V.B.A. Robijn, met maatschappelijke zetel te 2800 Mechelen, Hoogstraat 61, H.R. Mechelen X/13382, BTW 464.357.707.

Rechter-commissaris : Mevr. Gils.

Tijdstip ophouden van betaling : 26 maart 2001.

Curator : Thierry Lammar, advocaat, te 2800 Mechelen, Schuttersvest 8.

Indienen der schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Voochtstraat 7, 2800 Mechelen, binnen de dertig dagen na datum faling.

Sluiting proces-verbaal nazicht der schuldvorderingen : 7 mei 2001, om 9 uur, in Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Thierry Lammar. (8021)

Vergadering van de schuldeisers in de faling B.V.B.A. B.O.B., Arthur Vanderpoortenlaan 15, 2500 Lier, uitgesproken bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen van 9 maart 1998.

Bij beschikking van Mevr. J. Gils, rechter-commissaris van voormelde faling, werd bij toepassing van artikel 76 van de faillissementswet, de vergadering van de schuldeisers in voormelde faling, waarop nopens de vereffening van deze faling verslag zal worden uitgebracht door de curator, vastgesteld op maandag 7 mei 2001, te tien uur, in de zittingszaal van deze rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen, eerste verdieping.

Deze bekendmaking geldt als verwittiging van de schuldeisers.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (8022)

---

**Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel**

---

Bij vonnis uitgesproken op 13 februari 2001, homologeerde de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, de akte verleden voor notaris Henri Meert, te Sint-Niklaas, vervangende zijn ambtgenoot notaris Philippe Verlinden te Sint-Niklaas, op 13 oktober 2000, houdende wijziging van de huwelijksvoorwaarden tussen de heer Octavius Josephus Antonius Verlinden, ere-notaris, en zijn echtgenote, Mevr. Nicole Andrée Hortense Senders, zonder beroep, samenwonende te 9259 Waasmunster, Kuilstraat 44, waarbij de echtgenoot onroerende goederen en rechten uit zijn eigen vermogen heeft ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen, zonder dat voor het overige het huwelijksvermogensstelsel wordt gewijzigd.

Voor de echtgenoten Octavius Verlinden-Senders, (get.) Henri Meert, notaris. (7926)

---

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, uitgesproken op 28 februari 2001, werd de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel verleden voor notaris Hervé De Graef, te Mol, gehomologeerd.

In deze akte hebben de heer Paepen, André Jozef, adjunct-commissaris, geboren te Mol op 15 juni 1942, en zijn echtgenote, Mevr. Vinken, Jeannine Maria, verpleegster, geboren te Lommel op 25 november 1946, samenwonende te 2400 Mol, Oude Bleken 48, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd in een wettelijk stelsel van onroerende goederen.

Voor de echtgenoten Paepen-Vinken, (get.) Hervé De Graef, notaris. (7927)

---

Bij vonnis van 13 februari 2001, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, de akte bekrachtigd, verleden voor notaris Hugo Kuijpers, te Leuven-Heverlee op 10 februari 2000, waarbij het huwelijksvermogensstelsel gewijzigd werd tussen de echtgenoten Luc Ghislain Omer Lesire, bediende en Anne Marie Sylvie Celis, samen gehuisvest te Hasselt, Sint-Hubertusplein 4.

(Get.) H. Kuijpers, notaris. (7928)

---

Bij vonnis van 13 februari 2001, homologeerde de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, ten verzoeken van de echtgenoten, de heer Martens, Sammy Benny Frans en Mevr. Grauls, Kirstel Céline Felix, Sint-Jorislaan 132, Herk-de-Stad (Schulen), de akte verleden voor notaris Benoit Levecq, te Herk-de-Stad, op 5 oktober 2000, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

Voor verzoekers, (get.) Benoit Levecq, notaris te Herk-de-Stad. (7929)

Bij beschikking verleend in raadkamer op 21 maart 2001, heeft de rechtbank van eerste aanleg gehomologeerd, de wijziging van huwelijksvoorwaarden aangegaan bij akte verleden voor notaris Yves Lesseliers, te Balen, op 25 oktober 2000, waarbij de heer Wim Robert Ronald Bertels, arbeider, geboren te Herentals op 6 maart 1964, en zijn echtgenote, Mevr. Anja Maria Kamiel Van Wunsel, boekhoudster, geboren te Herentals op 14 maart 1970, wonende te Lille, Fazantenstraat 9, zijn overgegaan van het wettelijk stelsel naar het stelsel der zuivere scheiding van goederen.

(Get.) Y. Lesseliers, notaris. (7930)

Bij vonnis van 8 februari 2001, heeft de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, de akte verleden voor notaris Jan Platteau, te Ieper, op 10 oktober 2000, ten verzoeken van de heer Martin Verrue, landbouwer, en zijn echtgenote, Mevr. Caroline Adriaen, landbouwhelpster, samenwonende te 8520 Kuurne, Brugsesteenweg 385, gehomologeerd.

Het onroerend goed, eigendom van de heer Martin Verrue, werd door hem in het gemeenschappelijk vermogen ingebracht.

Namens de verzoekers, (get.) J. Platteau, notaris. (7931)

Suivant jugement prononcé le 5 février 2001, par le tribunal de première instance séant à Mons, le contrat modificatif du régime matrimonial de M. Knockaert, Richard Simon, maçon, né à Flénu le 3 juin 1949, et son épouse, Mme Silia, Sylvie, facteur, née à Mons le 26 juin 1969 demeurent ensemble à 7080 Frameries (La Bouverie), rue de la Montagne 76, dressé par acte du notaire Dopchie à Herchies, le 19 octobre 2000 a été homologué.

Pour extrait conforme : (signé) E. Dopchie, notaire. (7932)

Par requête, en date du vingt-sept mars deux mil un, M. Maurice Omer Heremans, cultivateur retraité, né à Gooik le vingt-trois juin mil neuf cent trente-sept, domicilié à Fleurus (Brye), rue du Try 2, mais demeurant à Fleurus (Saint-Amand), place de Saint-Amand 15, et son épouse, Mme Danielle Louise Octavie Vandeuken, sans profession, née à Thuillies le onze septembre mil neuf cent quarante-quatre, domiciliée à Fleurus (Brye), rue du Try 2, ont introduit devant le tribunal de première instance de Charleroi une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Marc Ghigny à Fleurus, le vingt-deux mars deux mil un.

Le contrat modificatif comporte l'adoption du régime de la séparation de biens pure et simple.

(Signé) M. et Mme Heremans-Vandeuken. (7933)

Suivant jugement prononcé le dix-neuf mars deux mil un, par le tribunal de première instance de Huy, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre, M. Dutrieux, Bernard François Jacques, sans emploi, né à Huy le treize avril mil neuf cent soixante et un, et son épouse, Mme Deville, Bernadette Anne-Marie Eugénie, assistante sociale, née à Les Avins le seize novembre mil neuf cent soixante-cinq, domiciliés et demeurant ensemble à 4570 Marchin, rue de la Sapinière 2, a été homologué.

Le contrat modificatif adopte le régime de la séparation de biens pure et simple.

Pour extrait conforme : (signé) J. Bataille, notaire. (7934)

Par requête datée du vingt mars deux mil un, introduite devant le tribunal de première instance de Neufchâteau, M. Fasbender, Jean-Claude Alfred Léon Ghislain, né à Légglise le dix-sept janvier mil neuf cent cinquante-trois, et son épouse, Mme Louis, Andrée Raymonde Germaine Anna, née à Fauvillers le onze décembre mil neuf cent cinquante-trois, domiciliés ensemble à 6600 Bastogne, rue Chantenaire 10, ont requis homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte du notaire Daniel Pirlet, à Bastogne, en date du vingt mars deux mil un.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la séparation de biens pure et simple.

(Signé) D. Pirlet, notaire. (7935)

### Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Tribunal de première instance de Liège

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège en date du 20 mars 2001, Me Georges Rigo, avocat, juge suppléant, dont l'étude est établie rue Beeckman 14, à 4000 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Delvaux, Charlotte Marie Annette, née à Liège le 11 novembre 1906, veuve de Benoit, Albert, épouse en secondes nocces de Colin, Dieudonné, en son vivant domiciliée à Herstal, rue Paul Janson 5, et décédée à Herstal le 24 mars 1985.

Les éventuels héritiers et créanciers de la succession sont priés de se mettre en rapport avec le curateur à succession vacante.

Le curateur, (signé) G. Rigo. (7936)

Tribunal de première instance de Namur

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur, a désigné en date du 26 mars 2001, Me Hélène Bastin, avocat à Namur, rue Saintraut 4, en qualité de curateur à la succession vacante de Jacquet, Jean-François Ghislain, né à Charleroi, le 20 mai 1970, de son vivant domicilié à 5150 Floreffe, rue des Cailloux 3, et décédé à Anderlecht le 31 mars 2000.

Namur, le 26 mars 2001.

Le greffier, (signé) Ilse Rycken. (7937)

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur, a désigné en date du 26 mars 2001, Me Marie-Amélie Delvaux, avocat à Namur, rue Dewez 36, en qualité de curateur à la succession vacante de Roland, Charles Auguste Anna Ghislain, né à Namur le 17 août 1945, de son vivant domicilié à 5190 Moustier-sur-Sambre, rue des Nobles 53, et décédé à Jemeppe-sur-Sambre le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

Namur, le 26 mars 2001.

Le greffier, (signé) Ilse Rycken. (7938)

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur, a désigné en date du 26 mars 2001, Me Isabelle Zombek, avocat à Jambes, rue de Dave 45, en qualité de curateur à la succession vacante de Bargibant, Jacques Fernand René Jean, né à Marchienne-au-Pont le 16 novembre 1950, de son vivant domicilié à 5060 Sambreville, avenue de la Libération 47, et décédé à Sambreville le 6 avril 2000.

Namur, le 26 mars 2001.

Le greffier, (signé) Ilse Rycken. (7939)

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur, a désigné en date du 26 mars 2001, Me Stéphane Kerkhofs, avocat à Namur, rue de l'Arsenal 15, en qualité de curateur à la succession vacante de Dalne, Guy Claude René, né à Namur le 29 avril 1959, de son vivant domicilié à 5000 Namur, et décédé à Namur le 8 décembre 2000.

Namur, le 26 mars 2001.

Le greffier, (signé) Ilse Rycken. (7940)

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur, a désigné en date du 26 mars 2001, Me Sophie Toussaint, avocat à Namur, chaussée de Dinant 275, en qualité de curateur à la succession vacante de Debuison, Francis Emile Ghislain, né à Namur le 12 août 1940, de son vivant domicilié à 5000 Namur, rue Bel Horizon 16, et décédé à Namur le 23 janvier 2001.

Namur, le 26 mars 2001.

Le greffier, (signé) Ilse Rycken. (7941)

La troisième chambre du tribunal de première instance de Namur, a désigné en date du 26 mars 2001, Me Pascale Van Temsche, avocat à Gembloux, chaussée de Wavre 41/5, en qualité de curateur à la succession vacante de Vandeloise, Nadine Lucienne Andrée Gh., née à Saint-Martin le 8 juin 1953, de son vivant domiciliée à 5030 Gembloux, chaussée de Wavre 41/5, et décédée à Namur le 18 décembre 2000.

Namur, le 26 mars 2001.

Le greffier, (signé) Ilse Rycken. (7942)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij beschikking behandeld en uitgesproken in raadkamer door de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 15 maart 2001, werd op vordering van de heer procureur des konings te Gent, advocaat Marleen Peeraer, kantoorhoudende te 9000 Gent, Kortrijksesteenweg 977, benoemd tot curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Jeanine Yvette Holvoet, geboren te Gent op 27 december 1937, in leven laatst wonende te 9000 Gent, Gagelstraat 41, en overleden te Gent op 3 augustus 1998.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier (get.) J. De Temmerman. (7943)